REFERENCE LIBRARY
- 2 SEP 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台散新字第一二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第六七〇一號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機Ｈ二二九〇八一 中區分處Ｈ二三一六三七 旺角分處Ｋ八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：香港摩利臣街華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經理處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一號

華僑日報讀者助學金第四批名單
刊在第二張第三頁

北京嚴厲攻擊蘇聯
倡建集體安全 侵略包圍中國
蘇聯大兵集結中國大陸邊境 隨時可能入侵發動核子戰爭

（法新社巴黎一日電）在中共十全大會提出警告謂「蘇聯帝國主義者會突襲」其國家之後不久，北京電台今日恢復攻擊蘇聯之「亞洲擴張政策」。周恩來在十全大會席上作政治報告中，不滿「西方經常慫恿蘇修東進而危害中國」，隨之北京即展開攻擊。在今日淩晨一次播音中，北京電台重述日本報章之指責，謂除開中共之外，蘇聯亞洲集體安全體系之設計，旨在亞洲建立其強權。

（中央社華盛頓三十一日電）專欄作家艾莎浦今天對有關蘇俄積極準備對中共進行大戰的「地下」文件內容，作更多的透露。前天艾莎浦在他的專欄中對此曾作初步的報導。艾莎浦今天對這份文件作如下的敘述：「這份長達三千字的文件，由[illegible]」，因爲，出的簽署人是不爲人知的假想叫「安德烈，薩摩金」的人，今年夏天由一名蘇俄地下的自由份子偷偷地從列寧格勒帶出蘇俄。這名自由份子要求當時在蘇俄旅行的德國旅客要把這份文件在法蘭克福的俄文「播種週刊」上披露，這家什誌早先曾刊出過若干蘇俄秘密文件的全文。「這份文件的主要內容有如下述：「今天與中共的戰爭已迫在眉睫也是蘇俄政府的主要外交政策目標這將是一場必然會喪失無數生命的血戰。不過勝利是屬于我們的，他們（指蘇俄政府領導份子們）正竭力掩飾戰爭的來臨，但是戰爭正日益迫近：它像一片烏雲籠罩在我們頭上。」艾莎浦認爲這份文件的真實性不無疑問。他又說，這可能是蘇俄特務機構所耍的花招，專對中共使用，其目的則在影響北京內部的權力鬥爭，不過，他指出，莫斯科對國內自由派不滿份子的鎮壓行動，以及俄共領袖布里茲涅夫最近對中共的攻擊似乎可以作爲這項文件的真實性的佐證。此外，這位專欄作家說，蘇俄在一方面對中共的威脅日甚一日，另一方面蘇俄目前在中國大陸北方邊界的軍事準備規模之大，隨時有攻擊的可能。艾莎浦結論說：「莫斯科與北京間衝突後的結果如何，無人敢于逆料，但對薩摩金文件的警告不容等閒視之。」

中共修改黨章
設五位副主席 實行集體統治
連根拔起林彪反黨集團

（法新社北京一日電）新華社今日發表在「十大」通過修正中共黨章全文。中共黨章修改，使其回復於一九五六年舉行第八屆黨大會所表決之形式，當時制定中央委員會有五位副主席。在十大發表修改黨章之王洪文，亦被任命爲副主席之一，該五位副主席，在毛澤東之最高權力領導下，構成一個集體領導層。這修改黨章影響之部份，乃爲第九屆黨大會通過林彪爲毛澤東正式繼承人之部份條文。

（路透社香港一日電）北京電台今日透露，中國共產黨修改黨章，取消被貶的已故國防部長林彪一切銜頭，及作爲毛澤東的繼承人的地位。中共黨章已於上次第十次黨大會中獲得一致通過。廣播稱：經修改的黨章已刪去了指名林彪爲毛主席繼承人的一段。新黨章保留關於一九六九年所製訂的黨的基本路綫，思想綱領，及其性質與基本計劃。但新黨章比舊黨章略短。新黨章由新貴王洪文在大會中宣讀。

王洪文說 世界大戰 危機存在

（合衆國際社香港一日電）中共崛起新星王洪文今日稱，北京反對超級大國美國或蘇聯之領導和支配，又謂，新世界大戰之危險性，仍然存在，年齡不大之王洪文，在中共最近召開十大期間，躍登黨中央委員會之高職，並發表有關修改黨章之報告，係話北京新華社發表，香港收聽者。

（中央社紐約一日電）紐約時報特派員賓寅安，在自香港報導共黨新成立的「中央委員會」，「政治局」及「常委會」時預測：「毛澤東死後，將由集體領導接管，特別是鑑於新近閉幕的十大，並未指定毛澤東的接棒人的事實，使人作如是預測。」

（路透社北京一日電）中共總理周恩來一日向蘇聯發動嚴重的口頭攻擊，毫無疑問，中共跟克里姆林宮對他們的威脅，遠過於美國。中（共）蘇兩國最近正互相展開一連串宣傳性的攻擊。在此之際，周恩來在其七千五百字的「中共十大報告」中，對蘇聯加以攻擊。

台北專家分析中共新形勢
改組政治局周恩來孤立 江青幕後操縱黨政大權

（法新社台北一日電）中華民國人士於研究中共政治局組成後稱：由江青領導之中共激進派，刻正處於優越地位，而未能建成一個權力中心之周恩來，已被孤立起來。彼等認爲，中共在「九大」中，只有一個副主席林彪，而「十大」則有五位，五位副主席爲周恩來、王文洪、康生、葉劍英和李德生，此則表示，倘只有一位副主席的話，周氏以其聲望誠然係最合理之人選，但毛澤東却委出五位副主席，顯然表示其立意減低周氏已站於前列之地位。

（泛亞社台北一日電）台北一位研究中共內情之權威人士今日對中共十全大會提出與衆不同之看法，認爲周恩來已被孤立。而江青一派則反而抬頭。此項觀點，純係以中共中委與政治局之組織成員爲根據。據稱：中共九屆中委僅設副主席一人（林彪），而十屆則設副主席五人（周恩來、王文洪、康生、葉劍英、李德生），此有兩點意義，（一）如仍設副主席一人，則按政治形勢及聲望論，非周恩來莫屬，但毛澤東決不願如此，故設副主席五人，以壓抑衝淡周之地位和聲望，不使其特別突出，（二）五名副主席中，除葉劍英外，其餘王洪文、康生、李德生三人均屬江青派，周恩來實際上已被孤立（康生原爲江青加入共黨的原始介紹人，並與江青同鄉，李德生現爲共軍政治部主任，接替蕭華，蕭華係林彪嫡系，爲江青所鬥倒）。

蔣彥士接見紀政楊傳廣

教育部長蔣彥士（中），卅日上午在教育部，接見最近由美返國的兩位我國傑出運動員紀政和楊傳廣，並聽取他們對今後我國發展體育事業的意見。（中央社記者馮國鏘攝）

湄公河三角洲連日激戰 南越軍擊斃越共數十人
越共企圖切斷西貢對外交通要道

（美聯社西貢一日電）南越軍指揮部報導，星期五日湄公河三角洲戰鬥中，擊斃越共軍五十二人，共方破壞停火已超過一百次。星期六晨，指揮部公佈稱，三角洲的三場惡戰，其中包括中央高原省會貢嵩的地面進攻。指揮部稱，在進攻中共軍死六人，政府軍傷亡未有報導。本週初軍人士稱，越共與北越軍企圖截斷西貢與首都南三角洲產米區運路。定祥西部地面進攻與炮轟的增加，使南越軍觀察家相信，由南越南端通至西貢的大動脈第四號公路，係共軍新進攻的最大目標。星期五日越共軍進攻西貢西南四十五哩丐礁附近政府民團陣地，擊斃政府軍七人，傷二十二人，民團加以報復，擊斃越共軍二十六人，繳械十四支。數小時後在附近的水平省方面，共軍進攻條芹鎮附近的步兵前哨，共軍死十三人。政府軍稱并無傷亡，鹵獲槍械二支。在三角洲的另一接觸中，越共軍進攻建平縣西南一個步兵陣地，越共軍死十三人，步兵無傷亡。指揮部稱，迄星期六晨止廿四小時內，共軍破壞停火一百〇一次。

高棉北越軍進攻 砲轟金磅湛機場
駐泰美機最後一批撤退

（路透社高棉金邊一日電）高棉政府軍與叛軍今日在距金磅湛市不及一哩處發生激戰。高棉陸軍總司令蘇南迪將軍親自飛臨此間以估計軍事局勢。據高棉高級指揮部報導：金磅湛機場附近發生激戰，自共軍於昨日炮擊該市起，通往機場交通已全部封閉。炮轟結果有一百人罹難，及受傷。昨日共軍向金磅湛市發炮及火箭三百發，並摧毀該市總醫院，並切斷該市與外界的電話及電報通訊。共軍顯然在企圖攫取該市作爲由水道進攻金邊的跳板。

（路透社泰國南蓬空軍基地一日電）美國依照它的減少駐泰國軍事實力的計劃，於今日自南蓬空軍基地撤退最後一批戰鬥機。這批隸屬美海軍陸戰隊的F四型「幽靈」式噴射戰鬥機中隊的撤退，象徵美國結束該基地的活動。在該基地舉行的一項儀式中，泰空軍司令給臨別的美空軍中隊的廿四位隊員戴上花環，並向他們個別惜別，而沒有發表任何致詞。

SANYO
啓事

三洋出品各種家庭電器用品，自銷港以來，向爲本港人仕所樂用，尤其三洋電子計算機，構造精巧，品質優良，更蒙各界信賴推薦，銷量與日俱增。

敝公司現爲維護各用戶起見，當閣下購買三洋電子計算機時，務請向代理商店索取「三洋電子計算機保用咭」（英文本），咭上蓋有敝公司圖章爲憑，以保証閣下之電子計算機在保養期內若需要保養修理時，獲得免費及優良之服務，否則敝公司概不負責及接受修理。敬希各界垂注！

達誠三洋電器有限公司謹啓
宏記大廈五樓 電話：5-245114（7線）
三洋電機貿易株式會社（日本大阪）

再者：如有疑問，請即與本公司聯絡，或到宏記大廈地下三洋陳列室查詢

救心藥廠重要啓事

敝廠精方，保製之「救心」（正式名稱爲「救心丹」），向受顧客信賴，有口皆碑。近有無恥之徒，影射敝廠製品，更有一救心一顆包裝之假冒藥，在本港市面出現，企圖魚目混珠，圖利害人；敝廠除報請有關當局嚴加根究外，並請諸君於購用時，認明盒上印有「民興藥房有限公司」字樣，庶不致誤。敝廠香港總代理

日本救心製藥株式會社
取締役社長 堀泰助
東京都杉並區和田二丁目二十一番七號
香港總代理 民興藥房有限公司
香港大道中二七七號 電話四三九七二三

徵求工業地

荃灣或葵涌二萬尺以上吉地已劃則或已打樁者更佳請將詳情售價連絡電話函香港郵箱一三九八九

華僑日報出版
香港法律彙編
全套西百 長期讀者八折優待

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔[illegible]二六九號光華大廈二樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五〇一五 七三二一七七〇

荃灣樂信海景工廠大廈第二期廉價分層租售
實用面積每呎八拾餘元經已入伙即買即用
祇餘數層租購從速
每單位由三千餘呎六千餘呎七千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家步頭上落貨運方便
另有二樓停車場萬餘呎租售歡迎參觀面議
洽購處 荃灣柴灣角街六號至二十八號
樂成企業有限公司
NT 電話：一二─四〇三八一〇 一二─四〇三八二四

鳴謝啟事

本銀行上葵涌枝行於昨（一）日開業厚蒙
同業先進 惠錫多珍 盛意高誼
各方友好 賁臨指導
勝榮寵祇以款待未週殊深歉疚謹致
謝忱

永安銀行有限公司董事會 謹啟
上葵涌枝行地址：石蔭道九十一號至九十七號

永安人壽集團有限公司
THE WING ON LIFE (HOLDINGS) LIMITED
公開發售股票啟事

本公司註冊資本爲港幣三億元，已實收股本一億八千二百九十三萬二千五百元，分爲九千一百四十六萬六千二百五十股，每股面額港幣二元，現再發行新股三千二百四十八萬股，每股面額港幣二元，以每股港幣二元八角發售。

此次上市公開發售之股票，係由獲多利有限公司 (WARDLEY LIMITED) 怡富有限公司 (JARDINE FLEMING & COMPANY LIMITED) 億萬財務有限公司 (ADVANCE FINANCE LIMITED) 及永安銀行有限公司 (THE WING ON BANK LIMITED) 包銷。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：
（一）遠東証券交易所各會員。
（二）金銀証券交易所各會員。
（三）香港証券交易所各會員或其海外會員。
（四）香港上海滙豐銀行及其分行，香港皇后大道中一號。
（五）獲多利有限公司，香港康樂大厦1301室。
（六）怡富有限公司，香港怡和大厦。
（七）億萬財務有限公司，香港華人行。
（八）永安銀行及其分行，香港德輔道中22號。

認購申請表格須於一九七三年九月四日十時十五分前連同支票送達香港上海滙豐銀行總行或認股說明書內註明之各滙豐分行。

附註：本啓事僅屬通告性質，發售股票之詳細辦法應憑認股說明書。

張人龍股票投資公司 增設香港中區營業處

本公司爲方便親友及各界人士投資，特增設香港中區營業處，地址在中環德成大廈二〇七室，即日開始服務。

張人龍股票投資公司 張人龍 鄧佑 敬啓
總營業處：九龍彌敦道六五五號胡社生行一樓 電話：（三）九五〇二七一─四線
中區營業處：香港中環德輔道中德成大廈二〇七室 電話：（五）二五八三八七─九
新界上水營業處：石湖墟符興街八號 電話：（一二）九〇五五三三

囍 結婚啟事

高錫祥于一九七三年九月二日下午二時與陳潔嫻小姐在美國華盛頓州華拉華洛大學禮堂舉行婚禮隨即往加拿大卑詩省北部渡蜜月謹此敬告
諸親友
高全 王妹 敬啓

囍

謹詹於公曆一九七三年八月卅一日爲□明枝與毛薇薇小姐在美國渥克蘭 PLYMOUTH 教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
蔡人傑 蔡顧美珍 謹啓

中美紡織品會議結束
獲得五項協議 調整輸出限額
李國鼎指出國際貨幣危機未了

（中央社台北一日電）中美紡織品貿易諮商會議，已於今天中午結束，雙方達成多項協議。

這項會議係于昨天上午開始，中國代表團由經濟部國際貿易局長汪彝定担任首席代表，美國代表團由主管紡織品貿易官員朱里希率領，雙方獲得以下協議：一、一九七二年棉紡織品輸美未能利用部份，符合中美協定規定的，計四百七十二萬五千平方碼，美方同意移至一九七三年運用。二、棉紡織品第三十九類一九七四年諮商限額調整爲三十六萬打。三、棉紡織品製成的手工藝品，還要依物等，檢驗樣品證明美方能定後免于設限。四、人纖製品第三協定，四類產品的諮商限額調整爲：第二〇五類，一百五十萬平方碼，第二一〇類，二百萬平方碼，第二一四類，六百二十五萬平方碼，第二一四類，一千四百二十五萬平方碼。五、人纖製品第二一九及二二一類原訂限額因美國新訂規範影響，應予調整問題，美方代表同意立即進行調查及研究分析，如屬實在，再與中國方面協商調整各該類產品的諮商數量。

（中央社台北一日電）財政部長李國鼎今天指出：在目前國際物價上漲帶來增多時各國經濟發展產品的增進，受到很大的刺激與鼓勵，這也是我國過去農業發展經驗可以向全世界大力推廣的時機，相信只有大量增加農類和基本原料生產，才能有助於國際物價的穩定。李部長今天在台北市記者公會中秋記者節大會中，應邀以「國際貨幣與世界通貨膨脹」爲題，發表演講，他在演講中，闡明當前國際貨幣問題，展望將來的國際貨幣制度，並說明了目前國際貨幣情勢與世界經濟的關係。他認爲，在國際貨幣不安與世界通貨膨脹的雙重衝擊下，全世界任何國家的經濟，均難完全隔絕其影響。

嚴副總統返抵台北說
訪問中南美洲 促進各國合作
僑胞關切自由中國一般情況

（中央社台北一日電）副總統嚴家淦在訪問中南美洲四國後，今天回到台北，他說，他這次訪問中南美洲四個國家的元首和政要，一致表示對蔣總統深切敬佩。並堅決支持中華民國的立場，旅居這四個國家的僑胞們，除了對國家的元首和政要，蔣總統表示崇敬之外，並對國內政治與經濟的進步情形感到興奮和欣慰。嚴副總統完成了在中南美洲四個國家的友好訪問，今天上午十一時廿分坐華航班機返回台北，他的隨員經濟部次長張光世，外交部次長陳雄飛，禮賓司長吳祖禹等人同機返國。嚴副總統在松山機場受到行政院長蔣經國、總統府秘書長鄭彥棻、總統府資政張羣，以及其他黨政首長的歡迎。嚴副總統在機場的記者會中表示：他這次訪問的四個中南美洲國家元首和政要，都要他代向總統致問候之意，這四個國家的政府都是自由、民主、反共，並對我國十分友好，旅居這四個國家的華僑，雖然有些地方人多，有些地方人少，但不管人多或人少，多數都忠貞愛國，崇敬蔣總統，並與當地政府合作得很好。他並說：海外的僑胞們都很關心祖國，他們對國內政治及經濟建設的進步感到高興，欣慰並對行政院蔣院長的積極革新措施表示讚揚，許多僑胞們並要他向國內同胞代致問候之忱。嚴副總統奉總統之命，于八月十一日率特使團前往巴拉圭，祝賀巴國總統史托斯納爾連任就職，然後到巴西作私人訪問，並應邀到哥斯達黎加和瓜地馬拉作正式訪問。

印尼拘捕共黨份子 懲治迫害華僑兇手
數名外籍女郎賣淫驅逐出境

（路透社印尼耶加達一日電）印尼軍方發言人稱：「超逾四百人，包括七十四名地下共黨在內已遭拘捕，涉嫌於上月初旬在萬隆發生之破壞性反華騷動有關連。於八月五日暴徒發狂行中，至少有一名華僑被殺，數十人受傷，和數百輛汽車與商店遭搗毀。軍隊奉召來鎮壓此次騷亂，并在隨後數日，多輛坦克車駐守西爪哇首府之街道。」

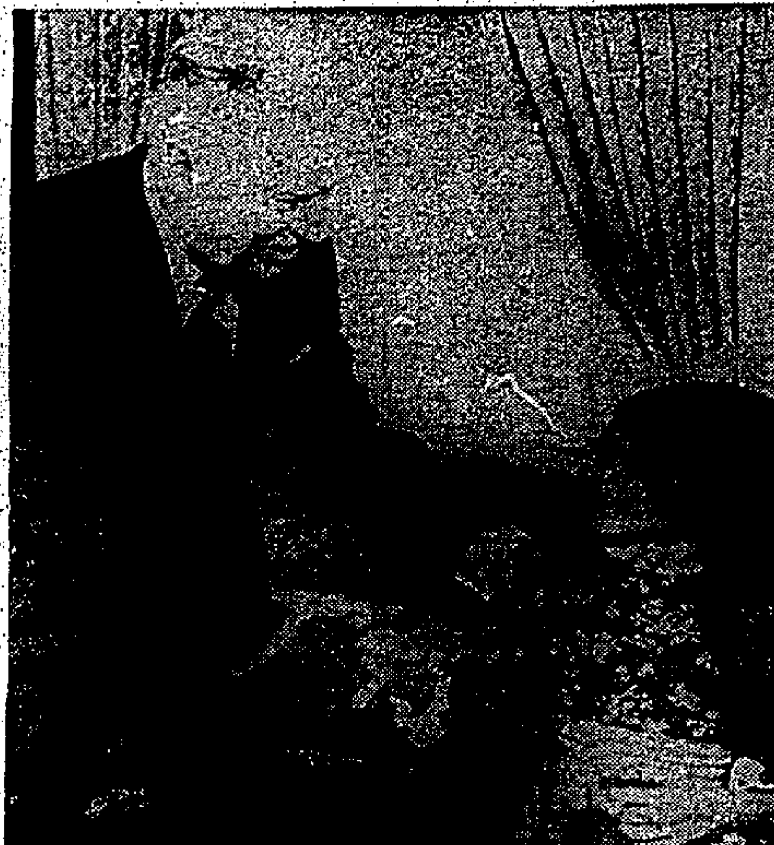
（路透社印尼耶加達一日電）移民局高級官員報告：數名以遊客及藝術家身份進入印尼的外籍女子被發現從事賣淫已遭驅逐出境。他們昨天稱：移民局最近在耶加達發動數次搜捕加緊控制外國人濫用證件。數外國女子被發現當娼已遭驅逐出境，但官員沒有透露該等女子的國籍。

安妮公主在蘇 勤於練習騎術 希望爭取冠軍

（路透社蘇聯基輔一日電）安妮公主大概又可以在陽光燦爛的烏克蘭首都稍息多一天。她將四天後爲捍衛歐洲騎術個人冠軍而出賽。伊利沙白女皇這位廿三歲千金在騎練她那七歲大的良駒時，並沒有受到記者干擾。她對此表示滿意。沒有任何國家代表團來得這樣早，其實，英國七人代表團由於運輸問題而不得不提前到達基輔，據報，英國代表團已準備採取行動。

巨人少棒隊 在美比賽 橫掃千軍

（中央社華盛頓三十一日電）華盛頓明星晚報，今天在體育版上以全版性的大標題，刊登有關中華巨人少棒隊的傑出表現，以及追稱表現所引起除波的報導。這篇報導以尼克遜總統幼女朱麗艾森豪在白宮爲所有少棒球員舉行的歡迎會開始，接着談到世界少棒聯盟總部下令調查台灣的少棒聯盟。世界少棒聯盟公共關係主任史蒂拉在接受訪問時，告訴華盛頓明星晚報記者賴安說：「中華民國的少棒隊似乎強過一直如此熟練的少棒隊甚多，已引起熱烈讚譽」，但史蒂拉強調：「迄未有人作任何指控，沒有人提出任何正式抗議，不過我們爲了少棒的關係，將調查此事」。



羅傑斯惜別國務官員 八月卅一日爲羅傑斯離去國務卿職位最後一日時，他在國務院內舉集會惜別與一部屬之女兒握手之鏡頭。其遺缺由尼克遜總統之安全顧問基辛格補上。（合衆國際社無綫電傳真）

尼克遜會晤艾格紐
討論艾格紐涉嫌 收取回佣案事件

（路透社美國華盛頓一日電）美總統尼克遜定今日與副總統艾格紐舉行會議，而白宮則否認正被聯邦調查之艾格紐將被褫辭職之說。艾氏發言人昨日稱：副總統曾請求與尼克遜總統會談，尼氏今晨由加州返華府。艾氏因被指於其任職馬利蘭州長時曾收受謀求合約建築商之回佣而遭聯邦調查。

（美聯社加州聖克里曼特卅一日電）美國總統尼克遜與副總統艾格紐將於星期六早晨，在華府白宮舉行會談，對於繼續調查艾格紐被控收賄案。

（美聯社加州聖克里曼提卅一日電）尼克遜總統今天請國會將政府公務員加薪案押後六十日，以免助長「通貨膨脹的氣餒」。全美文職武職公務員三百五十萬人之按年調整薪俸，估計將使國庫開支增加約二十億元。審計處及公務員薪俸委員會曾建議自十月一日起加薪百分之四點七七。

（合衆國際社華盛頓卅一日電）美國政府官員今天透露了政府當局部份恢復徵購糧食作捐贈國外各地之用計劃。美農業部已招標承購穀物及其他糧食一億三千六百二十萬磅，準備由十月六日開始分批運往國外按照「和平糧食計劃」捐贈各方。

（法新社美國華盛頓卅一日電）據美國農業部星期五的調查公佈：在一九七三至七四年營業年度，美國出口五百六十八點二公噸米。據八月十日，未交貨的出口數字如下：亞洲與大洋洲（印度除外）二十六萬噸。非洲一十三萬三千噸。歐洲共同市場八萬七千三百噸。西半球（拉丁美洲及西印度）五萬二千五百噸。其他西歐國家，二千四百噸。在該年度，印度未與美國購米。

分享廿萬元遺產 美國富家貓死了

（美聯社美國北卡羅來納州沙羅特一日電）兩隻金絲雀和一隻貓，分享廿萬美元遺產。當這頭的貓兒已告逝世，法國餐廳主人李利蒙特，特發現湯美時，它只是一隻隨處流蕩偷吃爲生的貓兒。蒙特夫婦伸出援手將之收留。蒙特於一九五八年去世。湯美與羅安德祖住在沙羅特一間大房子。伊七年後又告逝世。她遺言謂：湯美，及兩隻金絲雀姬姬和可可，住在該房子直至它們死後全部死亡。伊亦現定每月匯七百五十美元給她住在法國里斯之母親。

義大利霍亂蔓延
拿坡里是黑點 市民紛紛離開

（路透社義大利拿坡里一日電）數以千計恐慌的市民，據報今日蜂擁地離開拿坡里，逃避已引致九人死亡的霍亂病疫侵染。儘管龐大的注射計劃已告展開，霍亂似乎仍不斷蔓延。正當很多拿坡里人已接近歇斯底里發狂之際，醫院今早報告：已證實病症數目增至四十二宗，未證實的則逾百六宗。爲着減少疾病的蔓延，政府已開始運五十萬劑預防霍亂注射針藥往拿坡里及亞德里亞之巴利城市。該地報告有十宗證實和四十宗嫌疑霍亂病症。

星期論文
泛論周恩來政治報告
李文

改變作風？

周恩來在「中共十大」的政治報告，作者再三閱讀之後，首先感到的是周恩來表現了溫和作風。

過去，我們閱讀中共領袖演辭或文告，多數充滿火藥氣味，不是說消滅某某個，便是說反對某某個。使人感到如臨世界末日。但周恩來此次「政治報告」，不僅盡量避免了「斬盡」或「殺絕」的字眼。甚至連扣帽子出風頭類「發虎爲患」的，過份表揚平人力量的詞句也少用。這說明了中共領袖可能已較過去更爲冷靜，歷史不是由「斬盡」或「殺絕」構成，而中國大陸今天如果再要來「斬盡」或「殺絕」，恐怕最後難免同歸於盡了。

誠然，周恩來再三指出：反對美蘇勾結，反對蘇聯侵略。但周恩來所表明的決策還是預防，並非進攻。我們可看看以下引述的一段話。周恩來說：「最近，布里茲涅夫叛徒集團對中蘇關係問題，講了許多廢話。說什麼中國反對緩和世界局勢，說中國不想改善中蘇關係等等。這些話，是說給蘇聯人民和各國人民聽的，妄圖挑撥他們對中國人民的友好感情，掩蓋新沙皇的真面目。更主要地是說給壟斷資本家聽的，希望從資本主義國家那兒得到更多的資錢。這是布里茲涅夫的老把戲，只是布里茲涅夫表演得更加拙劣罷了。你那麼想緩和世界局勢，爲什麼不做一兩件事情，比如從捷克斯洛伐克或者蒙古撤退軍隊，歸還日本北方四島，來證明你的誠意呢？中國沒有侵佔別國的領土，難道要中國把長城以北統統讓給蘇修，才算表示我們贊成緩和世界局勢，願意改善中蘇關係嗎？中國人民是嚇不了，騙不倒的，中蘇之間的原則爭論不應妨礙兩國關係在和平共處五項原則基礎上的正常化，中蘇邊界問題應在不受任何威脅的情況下通過談判和平解決。人不犯我，我不犯人，人若犯我，我必犯人，這是我們的一貫原則。我們說話是算數的。」

作者早已指出：北京既然與美國妥協，爲什麼不可以與蘇聯妥協。但妥協要有條件，一切在人不犯我，我不犯人，人若犯我，我必犯人，這不是「攻勢防禦」作戰是什麼？

作者以爲北京是可以與蘇聯妥協的，關鍵在於蘇聯之改變。如果蘇聯果能放棄反毛澤東路線，果能公平解決邊界問題，果能推進互惠貿易。至於什麼共黨國際之發展，什麼反蘇聯修正主義，根本不是大問題。你有你修正，我有我反帝，彼此不干涉，妥協之形勢就可以確立了。

另外一面，作者所以說周恩來演詞表現了溫和作風的，還是避免戰爭的最有效辦法。

長期鬥爭之利害

在說明林彪反黨罪行當中，周恩來承認中共將長期鬥爭。這是過去很難看到的「坦白」。周恩來說：「在半個世紀中，我們黨經歷了十次重大的路線鬥爭。林彪反黨集團的垮台，並不是黨內兩條路線鬥爭的結束。國內外敵人都懂得，堡壘最容易從內部奪取。由混入黨內走資本主義道路的當權派出來顛覆無產階級專政，比地主、資本家親自出馬要好得多，特別是地主、資本家在社會上名聲已經很臭的情況下，更是如此。就是將來階級消滅了，上層建築同經濟基礎之間的矛盾，生產關係同生產力之間的矛盾，仍然存在。反映這些矛盾的先進和落後，正確和錯誤兩條路線的鬥爭，仍然會存在。何況社會主義社會是一個相當長的歷史階段中，始終存在着階級，階級矛盾和階級鬥爭，存在着社會主義同資本主義兩條道路的鬥爭，存在着資本主義復辟的危險性，存在着帝國主義、社會帝國主義進行顛覆和侵略的威脅。反映這些矛盾的黨內兩條路線鬥爭將長期存在，還會出現十次，二十次，三十次，還會出林彪、還會出王明、劉少奇、彭德懷、高崗這一類人物，這是不以人們的意志爲轉移的。因此，我們全黨同志在今後的長期鬥爭中，要有充分的精神準備，不論階級敵人怎樣變換花樣，都能因勢利導，奪取無產階級的勝利。」

在理論上，這是中共要使到其黨員絕對遵守馬列主義與毛澤東思想的殘酷做法。誰人違反了，那怕是劉少奇、林彪、陳伯達，一樣是沒有好下場的。這是防止黨員思想變質的有效做法。但更大的害處是人人自危，大有無所適從之苦。在劉少奇當權時，如果跟隨劉少奇跑，今天是沒有好下場。林彪當權的時候，如果死命的強調「平型關之戰」，像朱子註論語的發揚林彪的「人民戰爭戰術與戰略」，宣傳林彪與毛澤東如何如何的要好，又表揚林彪如何如何的在第二次世界大戰時參加保衛列寧格勒，史太林格勒之戰，及所作出的貢獻，今天更是沒有好下場。問題就在這裏，誰敢再跟周恩來或王洪文走得，誰敢大膽特別讚揚葉劍英、李德生的歷史與貢獻，說不定有一天要鬥爭周恩來王洪文，文或鬥爭葉劍英李德生又如何？所以作者認爲周恩來所指出的永遠鬥爭下去，即使是事實或必然趨勢，但對中共而言，肯定是害多利小。對中國大陸而言，簡直是一種「無可奈何」的困難，因爲中共每一次鬥爭，對中國大陸人民不多不少都可能產生惡劣影響的。

是不是要永遠鬥爭下去？作者以爲周恩來終有一天要改寫上述演詞，甚至將來可能有人要革命改寫周恩來演辭。俗語說「家和萬事興」，家要口不停，何況是一個執政黨！

中國大陸窮

作者特別注意周恩來敢於承認困難的勇氣。周恩來說：「我國在經濟上還是一個窮國，還是一個發展中的國家。我們要貫徹執行鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義的總路線，抓革命，促生產。要繼續執行以農業爲基礎、工業爲主導的方針和一系列兩條腿走路的政策，獨立自主，自力更生，艱苦奮鬥，勤儉建國。」

其實，中國大陸之窮並非恥辱，八億人口衣食如何安排，實非容易之事。只要知道窮，也就不必怕窮了。但今日之前，中共黨人並不致承認這一點，反爲掩飾，這是最壞的作風。窮因可以發生有的，個人如是，家庭如是，也是最幼稚的作風？當然是自欺欺人之作風，社會或國家亦如是。周恩來此時承認窮，要求自力更生，要求勤儉，要求艱苦奮鬥，作者以爲是值得注意的。

太空人拍攝非洲北部
研究各國旱災情形 尋求原因設法搶救

（路透社美國甘迺迪角一日電）太空實驗室太空人，今日拍攝非洲北部旱災國家情景。企圖發現導致旱災原因及提供些綫索。受旱災所影響國家包括毛里塔尼亞、馬里、尼加、沙迪及中非共和國。在最近數週，這些國家災情已略見緩和，但太空人們將測繪當地圖以顯示，何處曾受旱災破壞最嚴重，與及測量地下水的水位。在該太空實驗室掠過巴西及阿根廷兩國上空之時，實驗室的數具照相機又試圖勘測積雪，魚羣，火山及冰河狀況，森林及農作物的情況。這些歷時片刻的勘測工作，如果以傳統式的空中測量則需時二十五年始能繪成地圖。

五人獲馬格賽賽獎金 菲律賓「馬格賽賽獎金」得獎人五名，於八月卅一日在馬尼拉獲得獎品後之合照。由左起：必文夏季方官學院院長及經理羅迪之，日本時評學者石英智子，馬來西亞膠研究院院長陳安賈博士，泰國公共衛生中心主任張芳，菲律賓研究專家加士頓。（合衆國際社無綫電傳真）

日韓冷戰第一回合
王文欽

田中首相於二十四日，在首相官邸接受TBS電視記者的「實況訪問」時，所表示的態度。當時，電視記者曾向他說：「如果獲知金大中事件的背後，有韓國的國家機構參預在內，且證明這件事使我們國家的主權受到損害時，政府是不是採取強硬的態度？」

在這個預定於二十六日TBS「與首相談話」的節目中播映的錄相訪問內，田中首相回答說：「如果那樣的話，當然將引起兩國的外交問題。」

據二十五日的「每日新聞」解釋說，田中首相這種談話，是「將採取外交措施的暗示」。

金事件的嚴重化

八月二十一至二十四日，可以說是「金大中事件的高潮期」。因爲自二十一至二十四日在野黨先後在參議院和衆議院提出兩件重大的提案：（一）追究駐在中國的美國SR七一偵察機的責任。（因爲那些飛機曾使犯東浦樂的偵空）（二）嚴重追究金大中事件的責任。由於這些提案的提出，乃造成金大中事件的嚴重化。

其次，田中法務大臣於二十三日在答詢時發表談話，是日本政府高級首長在對金大中事件首次所表明的「強硬態度」。這由某一漫畫家把田中大臣描畫成「風頭人物」，及第二天立即接到恐嚇電話，可以獲知他的談話所發生的影響了。

接著又發生了「驅逐讀賣新聞特派員事件」，再接落是田中首相「採取外交措施的暗示」。

公說有理，婆說有理

「驅逐讀賣新聞」是日韓兩國，由政治戰入外交戰，轉變爲新聞文化戰的轉捩點。

先是「讀賣新聞」於八月二十三日在第一版，以特大號橫題報導說：「金大中事件，韓國政府方面承認，情報部職員有關係。」並且以特號標題質問道：「李情報部長們引咎辭職否？」

社論，向讀者新聞挑戰。

這家在漢城出版的日報說：「對金大中事件，日本的新聞界，並沒有堅守新聞道德，違反了公正而正確地報導的原則。」

恐嚇電話也湊熱鬧

由於「放逐記者事件」和「田中法相發言」發生在同一天，所以有些敏感的觀察家認爲，那是韓國「殺雞戒猴」的作法，即放逐讀賣新聞的記者，給田中法相顏色看。也可以說是給逐漸強硬的日本政府態度，以迎頭的痛擊，所以說這是金大中事件所引發的「日韓爭執」的高潮。

不過，也有些觀察家認爲「放逐記者事件」與「田中法相發言」無關，僅是時間上的偶合而已。可是主張這不是偶合的觀察家，卻引證「電話恐嚇」作爲他們的理論根據。

田中法相在二十四日的內閣會議之後，曾告訴新聞界說，他在二十三日夜裡十一點之前，在千代田區的宿舍裡，接到一通恐嚇電話，據新聞記者所聽到的田中法相的談話，那個恐嚇電話是一個講韓國話的中年男子所打的。那個恐嚇電話質問田中法相說：「在參院的質詢中，爲什麼要回答和某國CIK有關？」

其實「恐嚇電話」在「金事件」中，已成家常便飯。其間，首先接到恐嚇電話的，是和金大中住在同一旅社，並和金大中有密切關係的韓國議員金敬仁，與「AA研」發言人宇都宮德馬。此後自民黨的幹事長室也接到恐嚇電話，道大電話恐嚇說：「自民黨如果同意宇都宮德馬員去韓國，自民黨本部的韓關大廈就將被炸。」除此之外，在東京南麻布的韓國大使館，也接到恐嚇電話。據二十五日「朝日新聞」非官方的統計，在「金事件」中，一共發生「電話恐嚇事件」二十餘起。

據警視廳的調查，駐日韓國大使館在二十四日下午二時左右所接到的電話，恐嚇說：「如果金大中不送回日本，就要炸毀韓國大使館。」這是金事件中的一個小插曲，姑且可以叫它做「電話戰」。

就殺雞戒猴與電話戰來說，都是「弄巧成拙」。因爲它們演變的結果，對韓國都是有害無益。最顯著的一點，那就是更激起了日本朝野的公憤。

文化人參加戰鬥

就以作家小田實，松本清張，和評論家白井吉見爲首的學者，文化人，共有七十七人，也曾爲這一事件鳴不平，於二十三日下午，在金大中失蹤的「大宮旅社」（HOTEL GRAND PALACE）集會。這次集會除了對金大中個人的生命危險表示嚴重的關切之外，並作了五點重要的聲明：（三）

北京油輪開日本 運去三萬噸原油
北京可能向英國訂購船隻

（法新社日本東京一日電）第一艘裝有三萬二千噸原油的中共油船，約於九月十日抵達位於東京東北部的KASHIMA港，中共已與日本簽署了一項於今年內供應日本一百萬噸原油的合約，此項消息是由國際石油公司於今日透露。消息，則是由中共化工產品出口合作社通知國際石油公司的。中共決定使用本身的油輪，運油往日本的決定，據日人士認爲，這是中共誠懇地希望輸油往日本的表示。國際石油公司於今年與中共化工合作社簽署了一項最高達一百萬噸的石油協議，其中廿萬噸由中共方面負責運輸。到目前爲止，日本油輪自五月至八月底爲止，經過二百的船運後，已運輸了卅八萬三千噸原油。

（法新社英國倫敦卅一日電）倫敦海港管理局宣佈：倫敦港口，對遠東貿易活動，已鼓舞了更多船公司使用泰晤士河的設備，此種貿易活動正向中共伸展。倫敦海港管理局總監瓊恩賜將於九月初離開此間官式訪問中共，自從十八個月前中共向西方開始放寬貿易以來，相信瓊恩賜是中共接待的第一位海港首要人員赴中共大陸。倫敦海港管理局，對於促進英國與中共的貿易已做了良好的工作。倫敦港管理局發言人稱：「據香港的報告，中共計劃成立一個龐大的國家輪船公司，以配合國際貿易，很可能向英國船塢訂購一些船隻，倫敦海港管理局總監瓊恩賜，是在這個報告之後赴中共大陸的。」

倫敦海港管理局，一隊人員已在加爾各答，建築關於試運茶葉赴倫敦事宜，使印度的茶貿易重返泰晤士河，最近，他們曾訪問印尼，監督恩賜，對於促進英國與中共之貿易貢獻甚力。

（美聯社英國倫敦卅一日電）被控襲擊一艘利比利亞船大副的中國籍船員，已於週五取道回香港。該批船員曾表示渴他們將不會離開該船，直至船公司肯支付他們合約中尚剩下的三個月薪金。該船公司駐守當地的一名代表人歐林表示，他不知道該批船員與他們的船長及利比利亞大使館方面所造成的協議內容。該批船員在私家武裝保衛下離開該船，在候斯頓的希斯碼頭赴亞姆斯特丹，然後再飛往香港。歐林稱：「該船將繼續裝貨，並準備於週末早上起航。」

日本經濟代表團
訪問中國大陸 促進經濟合作
安排與周恩來廖承志等會談

（時事社東京一日電）由經濟團體聯合會會長植村甲午郎担任團長的訪華經濟代表團，今日上午八時五十分搭坐日航專機離開此間羽田機場，經由上海前往北京。該團是應中國國際貿易促進委員會的邀請而前往中國訪問的，預定在北京，南京，上海等地作爲期十天的訪問，在北京訪問期間將與周恩來，中日友好協會會長廖承志，中國國際貿易促進委員會負責人劉希文等，政府要人對日關係負責人等舉行會談，以經濟問題爲中心，廣泛交換意見，預定十日返回日本。

（時事社西貢一日電）日本政府與民間共同爲南越孤兒而建設的遼和孤兒職業訓練中心，業已正式啓用。這個「亞洲孤兒福利教育財團」由去年八月起在南越構想的此次完成者「包括有宿舍，實習工廠等」。該中心是由南越政府提供約四十一公頃的土地，第一次建設計劃工程費約二億二千萬日元是日本政府以無償援助方式提供由亞洲孤兒財團担任運營工作。

蔣總統政躬康復
東京華僑興奮

（中央社東京一日電）旅居東京的愛國華僑，欣聞總統政躬康復，均感興奮，留日華僑總會會長[illegible]代表東京地區全體華僑上電總統致敬。電文中說：恭聆總統政躬康復，全僑歡騰，當茲東亞局勢趨向之際，我們東京僑務在亞東關係協會誠摯導下，順利完成改選，決心聯合忠貞僑胞團結一致，加強奮鬥，並誓言爲政府後盾，追隨領袖早日完成反攻復國大業。

英與北越互派大使 年底建交
因有困難布蘭德暫緩訪捷

（路透社英國倫敦一日電）英外交部今日宣佈：英國與北越已決定建立外交關係，及交換大使。外交部發言人稱：當外交關係於今日開始之時，將不立即交換大使，英國預料將於今年底以前委出駐河內大使。越南和平協定於今年一月在巴黎簽字之後，英國已於今年七月宣佈外交上承認北越。

（法新社北京一日電）英國及北越在今日的宣佈發表之前，使曾在北京舉行談判交換大使事宜。

（法新社捷克布拉格一日電）捷克共黨總書記胡薩克今日對西德總理布蘭德延緩布蘭德訪問此間的決定表示遺憾。胡薩克及外交部發表的一項公佈均指控，布蘭德政府所提出有關兩國間外交關係的條約建立要求的讓步，是捷克所不能接受的。布蘭德訂於九月六日及七日訪問布拉格。波恩方面曾堅持的條件是，承認西德在西柏林的商業及政府機構的領事權益。但胡薩克及他的政府卻稱：這些要求違反一九七一年九月所簽署的四強協定，（四強協定祇提及波恩對西柏林居民的領事權利）。

今日本報新聞精華

賊劫餐廳豈料警探在座 昨日發生劫案兩起：荃灣四賊飛車截劫印刷廠糧款萬餘元；兩賊闖劫羅利臣山泳池餐廳，適警探在座，擒獲其一。（第二張第一頁）

「反貪污」集會不用簽保 八月廿六日，在九龍維多利亞公園舉行「反貪污，捉葛柏」非法集會，經審訊後，判不用簽保。法官指出，即使判予簽保，亦無多大作用。與訟人等於八月廿六日集會遊行，對公衆並無若何嚴重影響，故無實令簽保必要。法官最後警告謂：現行法例已解釋明白，任何集會遊行，須依法申請，獲批准始可舉行，否則後果不言可喻。（第一張第四頁）

港督在英讚港成就超卓 港督麥理浩在蘇格蘭格拉斯哥主持朱氏號郵船下水致詞，盛讚港人奮發求存，各方成就超卓，外間報導壞的方面並非確實，香港的成就，乃是奮鬥的成果。（第二張第二頁）

小巴代表出席交通會議 小巴商會十四團體代表，昨出席交通部聯席會議，並提出反對各項限制小巴之措施，要求從頭改善，但未獲妥善解決。該等代表察官將發動向港督請願，並發動萬人簽名運動。（第三張第二頁）

歐美洽訂春季貨漸開展 歐美各地洽訂春季應銷貨品漸告開展，單價已經報出。廠家透過洋行報價採取彈性措施，當前締約開到前一月內，原料價升超過百分十，由買家補價百分五，不逾百分十則不必補償，生產利潤較有保障。（第四張第一頁）

教育研究中心發表報告 香港教育研究中心發表報告，謂本港教育制度環境特殊，產生惡性循環：官、津、補、私立各校條件不同影響中學教育發展。（第三張第三頁）

當局嚴限離島街渡儎客 新界離島各區街渡近接海事處之來函警告，爲乘客安全起見，特別提示各街渡負責人注意，對超出所限儎客，將會被罰三千元，船主亦會被停牌或被取消，並對安全設備，亦須依照規定，以策安全。（第三張第一頁）

促進外交和經濟合作
七月份美國外交發展概觀

七月初，由於全世界對蛋白質豐富的大豆需求極爲孔亟，美國不得不對大豆實行出口管制。美國是最大的大豆出產國。其後美國於七月十二日放寬管制，這項行動目的在於協助大大依賴大豆作人類糧食的日本。

羅傑斯國務卿曾向日本政府保證說，日本可仰賴美國爲農產品的可靠供應者。七月二十日，美政府宣佈將再發放十三萬六千公噸大豆供今夏出口。這些大豆是首次宣佈管制時已訂合同出口者。

但分析家說，即使有這些管制，美國今年輸出的大豆，仍將較以往任何一年爲多。外國買家買到今年的創紀錄收成的一半以上。

由於廢鐵需求空前之大，美國下令實施完全禁止廢鐵運往海外的出口管制，直至市況改善爲止。但即使如此，美國的總出口量一千一百四十萬長噸，仍屬空前之大。美國所輸出的廢鐵屬中，約有一半是輸往日本。美國官員指出，一九七三年的總出口量，將會更大，但日本已同意將其預期輸入量減少一百萬噸。商務部長丹特曾表示，美國感激日本「願意以這項自願減少的方法解決一個極爲困難的市情問題」。

七月間，商務部並宣佈已對其他四十一種農產品實行出口管制，其中包括食油，動物油及牲畜飼料。

尼克遜總統的貿易談判特別代表艾伯爾大使說，美國禁止大豆及棉籽出口之舉，說明了改善影響農產品貿易情況的必要。他說，他相信即將舉行的國際貿易談判將提供一個就這些事項進行建設性的國際會談的機會。關於會談的目標，他列舉了更多的農產品貿易，較低的價格以及較佳的分配等。

尼克遜總統及羅傑斯國務卿於七月底與澳洲總理惠特蘭舉行了會議，惠氏曾於前往加拿大參加英聯邦會議途中，在華盛頓作非官式訪問。尼克遜總統及惠特蘭總理強調兩國合作精神的重要性，並重申他們對美、澳、紐西蘭聯盟的承擔關切，惠氏在全國記者俱樂部發表演說時稱，澳紐美聯盟已「經得起時間的考驗」。惠特蘭總理謂，該協定「表明了我們之間各種有利安排的延續」。惠氏加強其與美國聯繫，但更在國際事務中採取較能更爲獨立自主的行動。

羅傑斯出國訪問

羅傑斯於七月初在大韓民國作爲期兩天的訪問期間（他曾與朴總統及其他高級官員會談）強調說，美國將繼續保持其聯盟。他說，美軍作任何撤退，均將符合亞洲安全。羅氏於訪問漢城期間在一項向新聞界發表的聲明中稱：

「我們認爲……南北韓同時加入聯合國將是一項極爲明智，合理及具有建設性的步驟。我們將衷心支持這一步驟。」「我們支持朴正熙總統關於聯合國的創議，我們將在外交界盡我們之所能，使南北韓能成爲聯合國會員國，而不必放棄在適當時間統一南北的主要目標及宗旨」。（中）

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

印巴北部水災向南擴展
三大河流泛濫 二十萬人失家
巴基斯坦南部信德省災情更為嚴重 數百萬人待救濟紅十字會籲請援助

（路透社印度新德里一日電）今日在沙巴馬迪河之洪水，將西部城市亞密達巴特切開爲二，並氾濫公邊之低窪區域。古札勒州首府之官員下令封閉通往市內新舊區之全部五座橋樑。根據從災區傳來之訊息，至少有八人被洪水沖走，使該州有二十萬難民流離失所，他們主要是油籽種植者。巴提首席部長昨晚形容此次洪水爲史無前例，並估計損失大約一千六百六十七萬英鎊。

（路透社新德里一日電）由印度北部南移的雨季水災，據報已摧毀印度西部的古雅拉特省及中部馬廸亞省大部地區。

古雅拉特首席部長巴提昨日在亞密達巴特省會對記者稱，單就禾造收成的損失而論，總數達三億盧比（一千六百六十七萬英鎊）將熟禾稼的損失將更爲嚴重，因這是去年嚴重亢旱後的水災。他說這是那馬達河，沙巴馬廸河及馬希河三大河流的空前水災。

官方稱：在巴羅達工業城市的古雅拉特大煉油廠及肥田料廠，已瀕於停閉，因抽油站已在馬希河泛濫中完全淹沒，據拔布羅奇市水深及腰，而亞密達巴特則受沙巴馬廸河的威脅，該河流經省會，三大河流在各地缺堤之際，最低限度有二十萬人已疏散到較安全地方。在鄰近是馬廸亞省，空軍的直昇機及陸軍的進攻小艇，昨日經已出動以救出數以千計的被困災民。

在省會波柏爾方面，屋宇倒塌，最低限度死五人，一千五百人無家可歸，該省會經廿四小時電訊中斷之後，昨日已與外間有一些通訊，孟買至德里的主要公路，乃被洪流截斷。夏季的食米，粟與蔗眾的收成，相信損失重大。本月初印度北部的水災已死三百餘人。

（路透社喀拉蚩卅一日電）印度河在達大四十四哩下游之堤壩崩潰，今日巴基斯坦南方的信德省達大區水災情況更爲嚴重。

卡第爾區丁諾斯村附近的左方堤壩，洪水已造成六十呎長的缺口，泛濫廣大地區。軍警經已出動，以疏散各村居民至喀拉蚩北六十哩達大附近的較安全地區。

（法新社日內瓦三十一日電）紅十字會總部今日宣稱，最近巴基斯坦北部旁遮省洪水泛濫，有八百萬名居民受到打擊。

而巴基斯坦南部的施特省亦洪水泛濫，數百萬人無家可歸。紅十字會向各國呼籲請給予援手，這些災民極需金錢和實物的援助。

紅十字會需求援助預防疫亂，天花等流行疫症的預防疫苗，及治療被傷風疫等病的藥品。紅十字會較早的呼籲已收集到十二萬五千美元的捐款及食品，是由加拿大，西歐各國，科威特及泰國所捐助。

東京大地震五十週年紀念
日地震學家預測 大地震可能重現
橫濱舉行逼眞防地震演習

（路透社東京一日電）日本首都今日在東京大地震和大火的五十週年紀念中，對於東京在另一次大地震中能否獲得生存抱有悲觀的看法。在一九二三年九月一日午飯時間發生的，雷治特度爲七點九級的大地震中，估計有十四萬人喪生，並且多是被火燒死的。

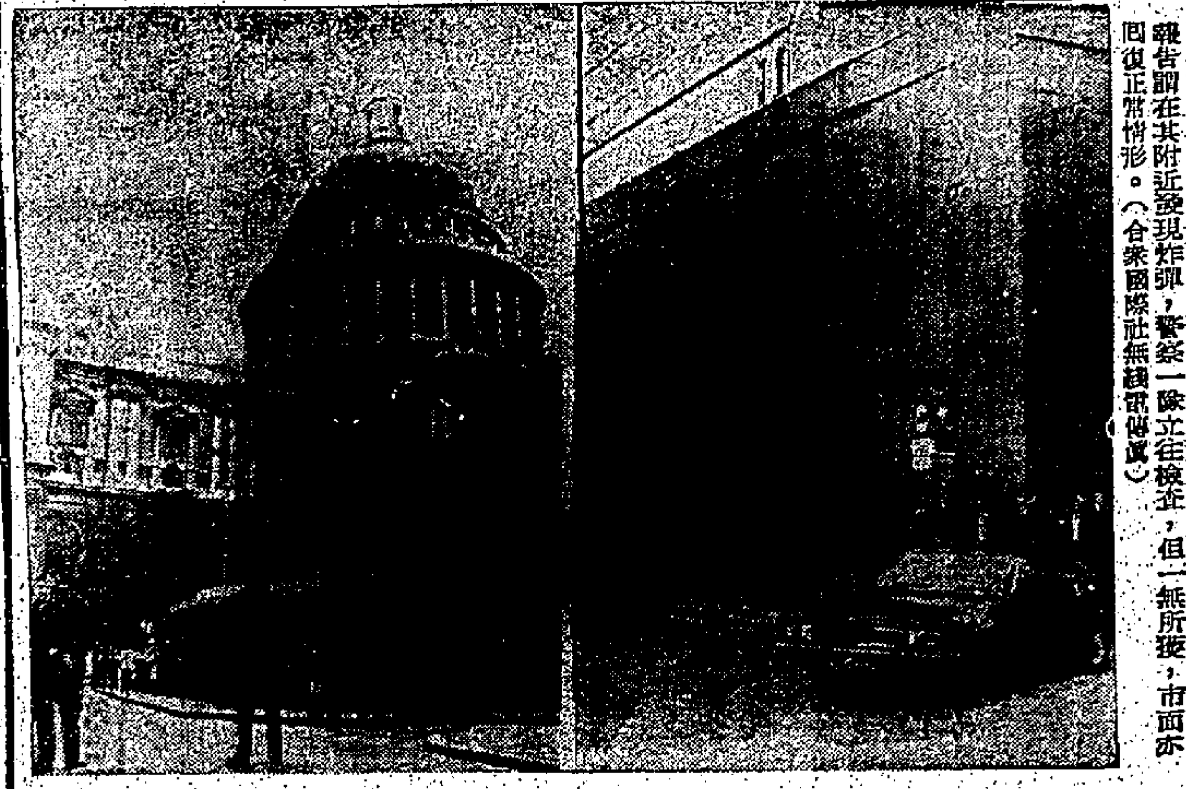
地震學家說：另一次大地震，可以預期在可預見的將來發生，有些人士估計它會在一九八五年之前發生。而東京面臨大地震的危險，將遠比十年前爲大。

東京是一個人烟極度稠密的首都，而戰後急劇的工業發展，已在住宅區的範圍佈了高度揮發性的石油廠和其他的廠房。

比起一九二三年，東京的人口已四倍於前，木的建築物亦三倍於前，而人口的密度已增加十倍，汽車的輛數則增加四千倍。

一位最悲觀的專家，清水教授作出預測說，另一次和一九二三年東京大地震的強度相類的大地震，會造成一千萬人喪生的慘劇，一九二三年的東京，人口有一千一百五十萬。

東京首都防火委員會最近估計在未來的大地震發生時，會引起二千五百宗的重要火災，消防隊即使作總動員，也是祇能應付一百五十宗的火災，首都百分之七十的範圍可在三十分鐘之內陷於大火中。



倫敦炸彈警方被戲弄 倫敦聖保羅教堂（左）對面之警方電話站（右）接報告謂在其附近發現炸彈，警察一隊立往檢查，但一無所獲，市面亦回復正常情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

英仍拒絕接納各方要求
宣佈共和軍份子在英為非法組織
蘇格蘭場追捕三名投彈男子

（合衆國際社倫敦卅一日電）英國政府仍拒絕接納有關將愛爾蘭共和軍宣佈在英國爲非法要求，但又不否認有這可能性。愛爾蘭共和軍在北愛爾蘭爲非法組織，但在英國並未宣佈其爲非法。

目前倫敦炸彈風潮，星期三已蔓延到伯明罕，附近，引起倫敦星期快報，星期電訊報等要求政府宣佈愛爾蘭共和軍爲非法。

英首相希斯較早時更說，政府正對此加以考慮，但他說，無必須在此時，召開國會，以討論此事，目前無意如此。

（倫敦三十一日合衆國際社電）英國的警方人員，在星期五日出動追捕三名被涉嫌從事炸彈活動男子，炸彈活動是愛爾蘭共和軍的極端分子所發動的。

蘇格蘭場發言人稱：有兩名男子是在星期五日早上在海德公園附近的馬布爾拱門外酒店發生爆炸前，被發現他們藏身在停泊酒店附近的一輛汽車內。

警方說：第三名男子則是被一名女推銷員在星期日看見他在工業城市伯明罕投擲一枚炸彈。

根據對該三名男子的樣貌描述，已成爲第一個追查炸彈活動組織的具體線索，這個炸彈活動組織，在過去十二天用郵件炸彈炸毀英國的百貨公司，辦事處購物中心和地下車車站。總共有四十三枚炸彈已被拆除或引爆。

人類的最大敵人
癌症會不會傳染

（中央社譯稿）癌症會傳染嗎？僅在幾年之前，大多數的醫生還可能斬釘截鐵的回答說「不會」。現在，他們的回答似乎不那麼肯定了。研究人員早已懷疑在動物和人身上的癌症病毒，可能藉遺傳因子，由雙親遺傳給下一代，在現年卅三歲的紐約史洛凱特芙紀念醫院癌症中心的哈第博士主持之下，由一些獸醫及癌症研究人員所組成的研究小組不久之前提出報告說，至少在貓類中，貓是可以把引起白血球過多症的病毒傳染給另一隻貓的。

白血球過多症可能傳染

貓科白血球過多症的病毒（FELV）是在一九六四年，首先由一位名叫賈瑞特的蘇格蘭人所發現的，此後接着又有人在患有白血球過多症之類的貓中發現這種病毒。但約有百分之九十在其身上具有這種病毒的貓，並沒有發展爲大規模的研究來顯示貓身上的白血球過多症病毒是有可能相互傳染的，這甚以哈第博士的這個計劃爲第一次。

這項發現對于獸醫學及人類醫學均有重大的意義，貓罹患白血球過多症的或然率約爲人類的二倍半，哈第博士說：「而且，貓，狗和人類生活在一起，牠們和人類遭遇同樣的家庭壓力，面臨同樣的環境問題，牠們通常和人類吃同樣的食物，牠們也比較不會近親繁殖，因此牠們的遺傳型式，比實驗室的老鼠還要更接近人類」。

該小組的一發現是從觀察貓罹患白血球過多症時，同時還會有許多動物跟着生病的現象而產生的，他們發現，在一個家庭中，若有一隻貓患了此症，其他無關連的動物也會染上這種病症，他們開始檢驗這些可能地對哈第引起的病症，在這些貓的血小板及白血球內，進行研究，試驗是否有FELV的存在。

他們在曼哈頓動物醫療中心，及波斯頓安格爾紀念醫院等地所進行的試驗似乎已經找出證明，可以令人相信貓體內的白血球過多症病毒是會傳染的。

在來自沒有這種疾病家庭的一千四百六十二隻貓中，有兩隻雖然健康無恙的小貓接受了簡單的驗血後，只有四十三隻帶有貓科白血球過多症的病毒，但是在來自染有此種病毒家庭的貓中，竟有一百七十三隻在體內含有這種病毒，其中有許多到後來也都發生了這種白血球過多症，研究人員在繼續研究這組不健康的貓後，發現其中有三十五隻或百分之二十三點七在十八個月之內死亡——二十四隻死於白血球過多症，另外十一隻死於白血球過多症引起的貧血症，研究期間，所有的貓患上白血球過多症的比例爲每十萬隻貓之中，就有十八點三件這種病例。因而，白血球過多症實際發生的比例，約較原來預料的多了九倍。

以貓試驗證明

哈第在貓的血液，唾液及尿液中發現了貓科白血球過多症的病毒，他指出，這些動物在爭鬥及交配時的咬嚙行爲，及用舌頭舐自己及同伴的修潔舉動中，不能會傳播這種病毒，但是他也深信，貓窩也可能是這種致命疾病的來源。他指出：雖然愛貓者常常飼養許多貓，卻很少有人設置一個以上的貓窩。

哈第強調說：病毒能够致猫於死地，雖然，但是人類猶可以照顧，即使知道他們的猫患了白血球過多症，仍可不必驚慌，因爲迄今尚沒有證據足以顯示這種病毒會傳染給人類。在所有的研究已顯示出，染患是限於貓類而已，但這並不表示所謂癌症的研究已顯示，紐約方面的研究已經顯示出，在少數病例中，這種病症是具有傳染性的串連影響，並統的癌症偶而也會發生非巧合性的群發。十多年前在伊利諾州曾經有過八個兒童罹患白血球過多症的病例，曾激起醫學界對此有過相同的推測，但一些迄今仍未經證實的研究，更加強了大家的疑慮，那就是癌症是有可能傳染他人的。

癌症最後必能控制

但是哈第小組的研究工作也有其光明的一面，那就是這一來不免令人心懷希望，覺得人體內由病毒所引起的癌症或許有一天能被控制。該小組的工作人員目前已在研究一種預防貓科白血球過多症病毒的疫苗。因此一旦能鑑定出人類的癌症病毒，我們也可能利用相同的技術來予以克制了。（侯珊譯自八月廿日「時代週刊」）

日本右派青年
搗亂琦玉左派縣府

（泛亞社東京一日電）琦玉縣一批右派分子約二十人，昨晨突襲縣政府辦公室大廈，大放爆竹及煙幕彈，其目的顯在困擾左派之「知縣大人」，並無人受傷。據警方報告，此事發生於昨晨十一時許，一羣自稱「反共志願軍」之青年約廿人，分乘吉普車與貨車駛抵縣府門前，齊放煙幕彈與爆竹，鬧得大廈人員全部停工。滋事者臨走時高呼口號，罵縣知事蔡柔爲「賣國賊」。蔡柔係在日本共產黨支持下，於本年七月當選縣知事，曾訪北韓。

（泛亞社東京一日電）約一千五百名警員及接受警察訓練人士，昨晨在橫濱火車站舉行地震走避及救援演習，擴音器及民衆尖叫聲一時大作，狀態逼眞。演習假設發生地震後，該車站西部入口大門電流立即中斷，地底商場及東站大廈發生大火，由四百五十名警員拯救困於地底商場之一千人，後者由接受警察訓練人士扮演。該商場有商店三百餘家，平均每天有八十萬購物者。警方於演習後稱，其內防火設備尚待改善。按：日本關東區最大之一次地震係五十年前九月一日發生，日人相信每五十年有一次大地震，故大有一提地震，即有面面相覷之概。

盜竊福特汽車公司秘密 美國聯邦調查局八月卅日，將一名卅九歲之亞克菲勒（上圖）拘捕提審，控以曾在福特汽車公司盜取價值數百萬元之特製玻璃秘密。（下圖）爲一名四十六歲之羅馬尼亞僑民巴斯古，曾以商人身份入境者，亦與上案有關。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本明年度預算約爲十八兆日元
外匯儲備減至一五一億美元
八月份零售物價與去年同期上漲百分之十二點九，創史上最高紀錄。

（時事社東京一日電）據大藏省三十一日發表的八月底外匯儲備額共計一百五十一億二千六百萬美元，與上月底相較減少三千二百萬美元，結果自今年三月以來連續六個月減少外匯。外匯儲備減少的主要原因爲：（一）有關出口企業因受假期關係拖延。（二）一部份商品因國內需要旺盛出口減少。（三）國內企業對外直接投資增多等。

（時事社東京一日電）日本大藏省截止各省廳一九七四年度預算要求申請，大藏省按往年慣例，由九月一日起將開始着手編制明年度預算。據統計明年度預算增加百分之廿五的要求額，較之本年度預算增加百分之廿五，因此，總額可能超過十八兆日元以上。對此，大藏省則爲防止過熱與物價高漲，準備採取「警戒抑制型」預算，面對一般會計規模抑制在較本年度預算增加百分之廿的十七兆一千億日元的範圍內。不過，國民社會福利需要加以充實，因此財政方面亦提出要求是否可抑制在十八兆日元以下，關鍵在於編制預算的作業情形如何而定。

（時事社東京一日電）東京都零售物價指數繼續上昇，與上年同月相較漲百分之十二點九之多，而創史上最高紀錄。另一方面，全國零售物價七月份與一年前相較上昇百分之十一點九。自一九五二年（百分之十三點三）以來，這是最大幅度的上昇率。據總理府統計局卅一日發表的東京都零售物價指數（一九七〇年爲一〇〇）爲一二〇點五，較上月上昇百分之三．六，較上年同月上昇百分之十二點九。這是因爲由於鮮魚，水果等上漲，食品較上月上昇百分之二點二之多，以及衣服，雜費等也繼續上漲的緣故。又，據卅一日發表的全國零售物價指數（一九七〇年爲一〇〇）爲一一九點九，較上月上昇百分之零點七，較上年同月上升百分之十一點九，其主要原因爲因受報費提高的影響，教養娛樂雜費較上月上昇百分之一點一之多的緣故。

泰國要求改善
汕泰直通電話 中共未予答允

（泛亞社曼谷一日電）泰國郵政暨電報部，已促中共當局改善汕頭與泰國間之直通電話服務，但據該部無綫電組長庫加森稱：中共並未答允。據稱：上海方面接綫生之通話音極爲清晰，但接駁至汕頭則極爲困難，聲音亦極爲低弱，使直通電話用途大減，繼迄今使用此電話者大部分爲泰境汕籍華僑。

日駐南韓大使突返東京
稱金案進行調查 南韓已越加合作
漢城對金大中監視似見放寬

（泛亞社東京一日電）日本駐南韓大使後宮虎郎，突於昨夜自漢城返抵東京述職。他在機場對記者稱：因金大中被綁架而造成之日韓不愉快關係，不致再告惡化，本人此次回國之訪問，大有助於改善雙方之關係。其次，韓政府對於日方之要求提供有關金案資料一事，已表示越來越合作的態度，此亦有助於避免雙方關係之破裂。關於金大中是否可能再來日本一節，後宮虎郎表示，目前情勢仍與以前無異，但「我既非悲觀主義者，亦非樂觀主義者」。

（時事社漢城一日電）金大中再度前往日本的可能性，突告增大。本（時事通訊社）記者三十一日晚間，曾打電話到金大中寓所，探詢金大中夫人近況。據一位可能是治安當局人員在電話裏告訴記者說：金大中的精神很好，每天早上長距離在寓所附近散步或作輕鬆的運動，夫人李姬鎬有時陪着。情況甚好。在其寓所處被軟禁以來，接金大中自八月十六日以來過去曾對日本記者傳達的電話，祇人代爲傳接，但自二十八日本後宮大使與金大中晤面後，負責監管人員在電話中說明：金大中的近況，這顯示軟禁狀態已大爲放寬。

泰經濟與社會發展局計劃
美軍撤退後基地將改建爲工業區
曼谷英文郵報透露美軍將撤出一萬三千人，其餘三萬二千繼續駐泰。

（泛亞社曼谷一日電）泰國國民經濟與社會發展局現正開始草擬計劃，把美軍他日撤退後在東北各府遺下之軍事基地改作工業區之用。目前美軍在泰國共有四個軍事基地，分別位於空軍，納空帕儂，烏汶及烏隆四府。據泰政府一位高級官員估計，此項工業發展計劃所需費用龐大，可能向世界銀行方面求助，泰政府似有決心發展東北區，以巴博元帥爲首之「東北發展委員會」所擬另一項輔助性小型發展計劃，已獲批准施行。按：美政府前已宣佈逐步減少駐泰軍力，部隊最終將僅留一支象徵性部隊，泰國經濟將受頗大影響。

（泛亞社曼谷一日電）今日英文「曼谷郵報」報導：駐泰之四萬五千美軍，僅將撤出一萬三千，B，餘三萬二千名仍繼續留駐。泰內閣一高級人士謂，此三萬餘名美軍，包括全部其它式轟炸機，將留駐至北越軍隊撤出柬國爲止，但如印度支那建立進一步和平，其中一部分將行撤離。同時，泰政府已顯促美方供應强力之防衛武器，俾泰國能自力阻遏區內敵軍進侵。按：美軍之撤退計劃已於前日開始，首批撤離者爲二千餘名海軍戰鬥隊及百架飛機。該報又報道，泰境之南豐空軍基地，將於美軍撤離後改爲泰軍營，以訓練高棉政府軍及寮國高棉飛行員。

斯里蘭卡總理 訪羅馬梵蒂岡
大馬首相往北非

（法新社義大利羅馬一日電）斯里蘭卡總理班達蘭尼克夫人，今日由可倫坡抵此作私人訪問，然後前往阿爾及爾出席下週舉行之不結盟國家會議。班達蘭尼克夫人明天將往梵蒂岡謁見教宗保祿，並將與義國政治領袖會談。

（路透社吉隆坡二日電）馬來西亞首相拉薩克，星期一將離此前往阿爾及爾出席將於九月五日開始舉行之「不結盟國家高峰會議」。

拉薩克首相所率領之馬來西亞代表團，包括有外交部長伊斯邁，新聞部長沙威，後者先他一日前往出席不結盟國家之外長級會議。

日蘇經濟委會首腦會議
對開發西伯利亞 簽署兩項備忘錄
愛知藏相希望美國亦能參加

（時事社東京一日電）本月二十九日起在東京舉行的日蘇經濟委員聯席首腦會議，三十一日關於共同開發西伯利亞資源問題，簽署備忘錄后，宣告閉幕。該會議主要內容爲：（一）明年春天在莫斯科召開第六屆日蘇經濟聯席委員會。（二）在聯席委員會上，報告有關開發西伯利亞資源的五項事業計劃，並簽訂其中一部份事業計劃的正式合同。

（時事社東京一日電）蘇聯對外貿易部第一次官（蘇聯駐日大使杜賓斯基），與蘇聯駐日大使特羅雅諾夫斯基，三十一日拜訪愛知藏相，關於開發西伯利亞問題，要求日本方面加以協力，並關於朱梅尼油田，委員長施密查斯特夫雅，對此愛知藏相表示稱：開發資源計劃，對於這個開發計劃，能够獲得解決，因此希望日本方面能够特別予以善處。在田中首相訪蘇時，對這些問題，能够獲得解決。對此愛知藏相表示稱：西伯利亞的開發計劃，共有五項事業，資源開發資金相當龐大，因此，對於各項計劃，最好能在第三國（即美國）的協力之下，加以解決。

日外相在國會報告
對外經濟援助 三項實施經過

（時事社東京一日電）大平正芳外相三十一日在內閣會議上就一九七三年度日本政府對外經濟援助實施狀況（至今年七月底爲止）提出報告，其中指出：無償援助，技術協力及直接貸款，一般說來均按照計劃實行，但關於條件的不同以及手續方面需要相當時間因此有一部份未能順利進行，今後將與有關各方協商，謀求改善。

大平外相當日在內閣會議的報告，日本政府對外經濟援助實施狀況，主要爲：（一）兩國間無償資金協力，無償經濟協力，及根據甘迺迪計劃而提供的糧食援助，實施率爲百分之十六。（二）兩國間技術協力方面：開發調查三十九件預算額二十八億日元，正在實施中，派遣專家已達百分之七十八；派遣海外服務隊員已實施百分之廿六。

熱浪威脅美國 紐約熱死多人

（合衆國際社紐約卅一日電）酷熱與潮濕空氣，星期五日使數十人入醫院治療，熱浪威脅的城市，報道死亡率增加。工作辛勞的冷氣機工人，迫使紐約市減低電力百分之五，佈用水限制已一連三日。消防員，市府官員，其中包括市長林賽，出巡市區，關閉青年用水取涼的水喉。由墨西哥灣吹來的溫暖潮濕空氣，橫過全國東半部，直向北移，將不斷的威脅着週末的勞動節。由哥倫比亞至波士頓氣溫高達攝氏三十度以上。新澤西的特蘭頓氣溫高至攝氏三十七度。芝加哥氣溫爲三十二度，此種九十度以上的氣溫已一連七天。紐約市熱浪已有五日，國家氣象局稱，這是二十年來市中熱浪最長的日期。紐約衛生部發言人稱，市中死亡總數超過卅日二百二十五宗，星期一日二百六十宗，星期二日二百三十九宗，星期三日二百一十四宗，星期四日三百一十四宗，那是本週最熱的一天。

妓院增加 荷蘭担憂

（路透社鹿特丹三十日電）鹿特丹市担憂市內妓院及性病會所迅速增加，目前正謀求可行之法將這些場所集中在一指定地區。

西德是第一個專門劃定紅燈區的國家，在區內，性商店和妓院都同設一大廈之內。

瀛海一勺

喬州發現 神秘物體

（合衆國際社美國喬治亞州阿爾巴尼卅一日電）今天早上在喬治亞州南部大片地區，據報出現許多發出各種光彩，但沒有聲音的「神秘飛行物體」。消息亦出自喬治亞州阿爾巴尼，沿生，科迪里和阿登也遭逢這幾個城市的地方。此外，在美肯，列里，貝爾甲，阿斯堡，穆爾特里和維也納，也有這種報導。美肯的羅賓斯空軍基地，阿爾巴尼的海軍飛行站，都因此而作出戒備。羅賓斯空軍基地的值事官承認曾接到這類報告，他說，並不打算派遣飛機進行調查。他說：各種有關報告將送往「空中警察」，後者負責調查「神秘飛行物體」的報告。

不肖子通狗友 打劫娘親被捕

（泛亞社東京一日電）不肖子竟串通朋友，打劫母親百萬日元，惟終爲警方識破被逮。據東京警方稱：三十六歲之尾竹，星期三引導一個朋友（三十二歲之中山）打劫五十四歲之母親。此人事前知母親赴銀行取一百萬日元（約合港幣一萬九千元）現款，準備發薪水給伙計，尾竹向朋友「點相」，說清母親容貌，待其步出銀行，順手搶走錢包，豈料尾竹之朋友慌張得甲後竟爲路旁警查出眞相。

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「入門閒咳嗽，醫生眉頭縐」。無他，純以未得其要而已，良以咳症情況複雜，有傷風感冒而起，有痰涎湧盛而起，有體弱肺虛而起，經咳傷氣管，復且投錯藥物，即令咳聲漸減，然肺部機能，已受摧殘，無何咳聲再起，遂致纏綿，醫生眉頭縐矣。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對痰效乃具壓倒性之優點。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可立愈傷風感冒，內可固金理肺，對引起咳嗽之氣管間痰涎，有特强之袪除力量，是以治標治本，新效令人驚服。凡患初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰，無痰，日咳，夜咳，喉痛，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。各地藥店均有出售。

華僑日報最新貢獻
1973年 香港年鑑
每册十五元 最合各界參攷

本港新聞

「反貪污」非法集會廿一男女 不用簽保全省釋

法官指出：即使判予簽保，亦無多大作用。與訟人等於八月廿六日集會遊行，對公衆言，並無若何嚴重影響，故無責令簽保必要。法官最後警告謂：現法例已解釋明白。任何集會遊行，須依法申請，獲得批准始可舉行，否則，其後果不言而喻。

（新亞社）被指爲在摩士公園舉行「反貪污捉葛柏」非法集會及遊行示威之廿一名青年男女，昨由新蒲崗裁判署發出傳票，召到法庭，責令簽保守行爲。整日聆訊至下午五時，始告全部證供完畢，結果法官認爲無此必要，乃將與訟人等全部無條件省釋。

法官於作此裁判時指出：此次之傳召與訟人等到庭應訊，並非刑事及有罪無罪問題，即使判予簽保，亦無多大作用。同時，與訟人等，於八月廿六日舉行之集會及遊行，對公衆而言，並無若何嚴重影響，故無責令與訟人等簽保之必要。

法官最後警告到庭應訊與訟人等，現在法庭經將所有法例對汝等解釋明白，任何集會遊行，均須依法申請，獲得批准，始可舉行，如未經批准仍作集會遊行，則其後果如何，不言而喻。

廿一名於上星期日在摩士公園進行舉行「反貪污捉葛柏」集會之青年於八月卅一日，由新蒲崗裁判署韓嘉法官發出傳票，通過警方轉交與彼等傳令該廿一名青少年，於九月一日上午，到新蒲崗裁判司署應訊解釋彼等在上星期日，未能約束行爲舉行非法集會及遊行之理由。

十四男女到庭應訊

昨晨十時到新蒲崗裁判署第二法庭開庭聆訊，在接到傳票之廿一名與訟人中，經由法庭通譯員逐一點名傳召出庭應訊者共計十四人，其中兩名女性。

（一）岑建勳，（二）馮子昌，（三）梁仲廣，（四）郭耀仲，（五）陳大儀，（六）歐彥昌，（七）楊瓊田，（八）李鏡明，（九）吳潤頌，（十）莫超如，（十一）吳頌賢，（十二）金雄，（十三）王家鵬，（十四）王建華。

其餘與訟人甄頤詠，及王顯華等，均未見出庭應訊。當通譯員傳呼至王顯華之名時，在旁聽席上一名王興華之青年男子起立表示，渠曾接到有關與訟人王顯華之傳票，但渠家并無與訟人之住址，是時在庭旁聽之青年男女一百多人聞訊，引起哄堂大笑，法官立加制止，并予警告，應維持肅靜，否則將驅逐離開法庭不准織在庭旁聽。

本案於上午十時，在新蒲崗裁判署第二庭聆訊，各與訟人表現出並不合作之態度，在法庭當記喚各與訟人姓名時，有人要理不理的作爲未聽聞，亦有人以英文讀音之偏差而不當爲叫自已，繼之把法庭書記與主控弄至啼笑皆非及進行宣讀起訴內容時，又有人再三表示不明所謂，要詳加解釋，法官亦爲之莞爾。

法官於開庭後，對衆人解釋說：「傳召你們來法庭，並非刑事程序，而是根據報案程序四十四節，要求你們守一段時間良好行爲。」

令守一段時間行爲

法官繼表示，現據警方指陳，與訟人等曾做過一些行動，將會或嘗試做出一些行動以干擾司法的執行，破壞公衆安寧，故申請由法庭要求彼等簽保，作用是責令守一段時間（不超過兩年）的良好行爲。

法官又說：「現在要你們出庭原因，乃在取你們提出理由，何以不需要接受簽保法令。」

控方檢察官說：此乃傳票，一共發出廿一張，有十七張已派到與訟人之手，三張派不到，另一張的與訟人，已經離港。

控方續說：八月二十日，在庭的陳大撫及岑建勳、一男一女向警務處長申請召開集會，日期乃八月二十六日，分港九二處舉行，上午在九龍摩士公園活動，下午在島港維多利亞公園舉行。

廿二日，警方通知兩人，只謂批准如期在維多利亞公園，摩士公園則不准集會，詎那一天上午，竟有百多人在摩士公園舉行集會，因當日雨之故，集會進行不利，由組織人用擴音機說出集會押後延期至九月二日（星期日）同一時間（上午十時半）在同一地點（摩士公園）舉行。

他們在摩士公園出來組織巡行隊，直巡行至天光道新亞醫院前始散。

防再集會故令簽保

投訴人警方只要求法庭發出傳票乃因爲這班人於八月廿六日參加該非法集會，同時預知該非法集會亦會於九月二日在同一地方舉行，因此要求法庭責令他們簽保守行爲。

及法官表示要下令各與訟人簽保二百元，約束行爲時，其中有八名與訟人，表示不明簽保令的含義，法官既將主控官向彼等詳加解釋，至上午十一時，法官以解釋明白後，再詢各與訟人是否願意簽保時，各人卻謂要和庭外之同學商量後才決定，法官遂下令休息十五分鐘，並着警方準備證人出庭。

高頓法官於退庭十五分鐘後再出升堂，重新詢問與訟人等是否同意控方陳述之證供，爲首與訟人岑健勳，代表其他與訟人等，要求控方給予一個具體證供，法官於是作爲與訟人等不同意接受簽保一百元守行爲兩年論，隨即傳召證人出庭作供，展開聆訊，整個上午，先後由三名警探出庭作證，分別供述當日奉派前往摩士公園監視與訟人等之非法集會及巡遊經過。

集會時間警探監視

上午出庭作證三位警探，首爲潘志恩，編號四四七七號次爲高級探目馮彥南，最後則爲陳有根編號六九四九號。綜合三人證供，大致相同，略謂，今年八月廿六日上午十時至十時卅分，分別奉派前往摩士公園，監視一個非法集會，當抵達公園涼亭前後，見聚集有青少年男女約一百卅人至一百五十人不等，見爲首之一與訟人岑建勳，站在人叢之前，領導高呼口號：大叫，「反貪污捉葛柏」，旋命羣衆列隊，每兩個人一組，步出公園。

隨衞遊行，由黃大仙巡到九龍城，中經老虎岩邨，及橫頭磡邨，第二與訟人馮子昌沿途手持擴音器，對觀看熱鬧之市民，不斷大叫，謂因天雨關係，摩士公園之集會，改於下星期日，即九月二日上午十時，在原定地點舉行，至下午十二時四十分與訟人等巡遊至天光道新亞醫院附近，始行散會，陸續離去。

本案由高頓法官主持聆訊，而由政府檢察官哥路主控。

有關傳票內容如下

新蒲崗裁判司署，韓嘉法官，於一九七三年八月卅一日，根據公安條例二四五章內十四款第三節之規定，發出分致與訟人傳票，姓名，地址，裁判司韓嘉，一九七三年八月卅日，接獲消息之行動，因而爲免引起訴訟，與訟人應根據此項命令之條件而簽署一項保證書，現令與訟人於一九七三年九月一日，上午十時，到新蒲崗裁判司署應訊，解釋與訟人意圖觸犯一項足以干擾執法，或法律保證，而不會進一步受法律之制裁。

因接獲消息：指與訟人將會參與或主持一九七三年九月二日一個非法集會，此種行爲，將會引致法律程序，現命令與訟人到庭解釋，因何無需履行一項簽保二百元，及維持不超過兩年之守行爲之保證。

寄碇A卅四號泡貨輪 凌晨大火焚燒

消防救出廿一人十一時火撲滅

（特訊）昨日凌晨四時廿分，一艘寄碇於港海A卅四號浮泡的貨輪，突然發生大火，在火餘中，且連續傳出爆炸聲。消防處接報，除派出最大的「葛量洪」號滅火輪到場施救外，復加派另兩艘到場協助。水警輪及海事處小輪亦在旁協助一切。大火一直燃燒至上午十時，猶見烈火熊熊，但在消防員戮力灌救下，至上午十一時已將火撲熄。

幸無人受傷。

起火之貨輪名「施富林馬一號」，懸掛利比利亞旗幟，本年六月廿六日抵港，進入太古船塢修理，目前始行出塢，仍在修理中。據該輪代理商表示：船上已無貨物，祇有小量機器用油，起火原因，目前尚未明確。

據說，起火時間是凌晨四時廿分，當時該輪中部首先起火，迅即濃烟沖天，船上人立刻向有關方面求救。消防局接報後，派出滅火輪前往搶救，抵達起火的輪船旁邊時，且發現該輪非常大火，消防員且聞該輪爆炸之聲，乃飛電調派救火最大的「葛量洪」號到場。起火的船中央部份，火勢似乎越來越烈，一直無法控制，消防員祇能以水喉灌救，延至清晨六時十九分，消防員始成功登上貨輪。據在場消防員稱，輪下的火勢仍烈。

已有廿一人被救出，直至昨晨七時爲止，包括華人十四名，英籍海員兩人，利比利亞人一名，印尼籍海員兩人，德籍及美籍人各一名。

大火終在十時四十分被控制，十一時左右被撲熄。海事處員事後曾登輪調查，企圖進入船艙中央烟囪之部份，惟因濃烟彌漫，使人窒息，但可能於稍後時間再作嘗試。大火熄滅後，消防人員仍繼續開喉，其目的乃將船艙的過高熱度冷卻。（合）

旅客切勿攜帶毒品

週一起派發小咭使毒販知警惕

（港訊）用以警告旅客切勿攜帶毒品之一種紅白兩色小咭，將發給予每年來往本港之旅客三百餘萬人，以收防止毒品運入本港之效。該咭用中、英文印上警告字樣，並指出運毒入港者所受最高刑罰爲終身監禁，另罰款港幣十萬元。

設計該種警告咭的撲滅毒品委員會發言人昨日說：人民入境事務處人員將於下星期一（三日）起在啓德機場和港澳輪碼頭向旅客派發此種警告咭。

去年通過該兩處移民檢查站的旅客超過二百八十萬人。此種警告咭亦將派發給入境船隻和飛機的人員。發言人稱：此種小咭之印發，乃本港決心掃除毒品之禍之一種表現。

DRUGS
A WARNING!
THE HONG KONG GOVERNMENT GIVES TOP PRIORITY TO DRUG DETECTION
Maximum penalties for smuggling drugs into Hong Kong are:
LIFE IMPRISONMENT
AND A HK$100,000 FINE
Other countries you may visit also impose heavy penalties
DRUG TRAFFICKING IS NOT WORTH THE RISK

旅客注意
切勿攜帶毒品！
香港政府嚴厲緝毒
運毒入本港者所受最高刑罰爲：
終身監禁
另罰款港幣十萬元
閣下所到之其他國家亦同樣嚴加懲罰
萬勿冒險販毒，以身試法！

涉嫌翻印生物課本

四被告分三案審訊押候一週

（新亞社）最近警方分別在灣仔及旺角兩地，破獲一個專門翻印課本之龐大組織集團，檢獲大批翻版生物學課本，先後拘獲男子四人，帶返警署，經嚴密調查後，分作四案檢控，昨解中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將三案一併押候七日審訊，三案被告男子四人，均暫無需答辯，分別還押由警方看管。

旅客切勿攜帶毒品

三案被告男子三人候訊，但俱各請求保釋出外，經均遭控方反對，認爲案情嚴重，結果法官接納控方建議，拒予所請，被告等一律不准担保外出候訊。

第一宗案：被告胡本初，四十三歲，永興印刷公司東主。被控罪名：八月卅日，在灣仔洛克道一四〇號地下，永興印刷公司，藏有二千本翻版生物學課本，準備出售，以作會考之用。

第二宗案被告二人：（一）黃衞，六十五歲，志成印刷公司老板；（二）黃錦榮，卅歲，印刷技工，二人係屬父子關係。被控罪名：八月卅日，在上述志成印刷公司承印一批翻版生物學課本，準備出售，作爲會考之用。

第三宗案被告林國平，廿九歲，發行人。被控罪名：八月卅日，在旺角西洋菜街廿六號地下，藏有八十本翻版生物學課本，準備出售，作爲會考之用。

小巴撞貨車 一男兩女傷

（新亞社）昨日上午九時許，牛頭角觀塘道英空軍宿舍對開處發生一宗交通失事，一輛公共小巴與一輛貨車相撞後，小巴受嚴重損毀，一男及兩女乘客受傷，由救傷車送往醫院救治。

其中一名男傷者，三十四歲，傷勢較重，需要留醫；另兩名女傷者，分別爲五十一歲及廿一歲，經敷藥後出院。

新灣角海面 發現女童屍

（特訊）昨晨香港仔新灣角海面，發現一具女童浮屍，後由人報警，將之撈去，有關人員到場調查後，發覺該女童係兩日前在上址一艘親戚艇中墮海失蹤的，死者名鄧帶好，六歲。（合）

涉嫌接刦渣打分行贓 三母女提堂准保釋候審

（新亞社）被控在渣打銀行分行被刦案中接贓之三母女，昨再在中央裁判署提堂，同延律師出庭代表，申請具保出外候審，控方反對，貝利法官考慮後，批准三名被告各獲准以二千元（現金，人事各半）保釋出外，並將案押候九月八日再訊。

被告母女三人：（一）梁松，五十八歲，清潔工人；（二）姚×，十六歲，收銀員；（三）姚煥好，十九歲，車衣女工，三人同住山谷邨十五座。

第一項罪，控梁松於八月十四日，在家中接贓三千九百元，明知此款屬渣打銀行者；第二項控第二被告，在家中接贓二百元，明知此款屬渣打銀行者；第三項控姚煥好，同日，在家中接贓四千元，明知此款屬渣打銀行者。

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發　十一月廿一日返港
全程廿二天　祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮，旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報　air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下　電話：5-251974

中秋節食品

適飲適食・至精至美・送禮賀節・寧少勿缺

日本清酒
名牌洋酒
送禮果籃
東洋海產
名貴糖果
名牌月餅

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：H-767321

華信地產財務有限公司通告

Southeast Asia Properties & Finance Limited

本公司宣佈分派一九七四年三月卅一日止之中期股息每股五仙給與一九七三年九月十七日已登記之股東，此項派息比本公司所預算中期息三仙增加百分之六十六以上（66%）

本公司之股份登記由一九七三年九月十七日至一九七三年九月廿九日（首尾兩天包括在內）將停止登記過戶

承董事局命秘書
General Secretarial Services Limited

股票登記處：香港畢打街中建大厦707室
華信辦事處：香港告士打道116—122號 華國酒店地下
電話：五—七四八二一 臺內線二七八 五—七五一七五九

一九七三年九月二日

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞

四賊飛車刦糧款

荃灣一印刷廠兩職員提取巨款回廠遭攔途刦去
摩山泳池餐廳兩賊扮顧客打刦遇探員追獲其一

（特訊）新界及港島，昨日分別發生刦案，荃灣一間工廠，遭四匪持刀及駕備汽車，掠去糧款萬餘元；港島摩利臣山泳池餐廳，亦發生刦案，幸無財物損失，警方事後在場拘獲一名可疑刦匪。

首宗：四名刦匪，其中一人駕車，另三人持兩件利器，昨日械刦荃灣一間印刷廠，掠去一萬二千四百多元，得手後即坐汽車逃去。幸無人受傷。

事發於昨日中午時候，兩名印刷間職員，往荃灣上海商業銀行提取糧款，共一萬二千餘元，步行返到藍田村錦鑪工廠大廈門口，突遇三個刦匪，其中兩人持有利器，攔途截刦，掠去全部糧款，得手後逃向附近一架汽車。隨即乘坐該架奶白色萬天鄰，編號AL四五×七號，車上已有一名司機。向梨木樹方面逃去。

警方事後到場調查，並加緊追緝刦匪歸案。

次宗，發生於港島摩利臣山道泳池餐廳。

昨晚七時許，兩名匪徒，佯裝茶客，若罷結帳時，亮刀行刦收銀員，事主高聲呼救，引動在場探員起而追捕，結果將一名匪徒擒獲，帶返警署查詢。

事發於昨晚七時四十五分，兩名年約十六及十八歲之匪徒，在摩利臣山泳池餐廳品茗，結帳時，携同帳單，到櫃枱找數時，突然亮出利器，企圖行刦收銀員，收銀員見狀，馬上高聲呼救，兩匪以刀刺向收銀員，幸未命中。時有兩名在場探員，聞呼打刦聲，急忙採取行動，兩匪見狀，立即分頭逃遁。

其中一名匪徒，衝出餐廳大門，走向附近街道逃去，另一匪徒則誤闖入泳池大門，兩名探員衛尾追至，當場擒獲，帶返警署查詢。（合）

羣衆集會必須守法

切勿一意孤行

應選擇界限街球場
街坊首長反對在摩園集會

（港訊）保安司羅以德昨日說，拒絕九月二日（今日）在摩士公園舉行公衆集會的申請，是有極良好的理由的。因摩士公園位於人口稠密之區，在該處舉行大規模的公衆集會，會引起交通擠塞，造成控制羣衆的嚴重問題，結果使居民重大不便。

他補充說：「況且，從經驗獲悉，在此種情況下，不論組織者的意向為何，示威常會有導致騷亂的危險。」他說：「這就是摩士公園不是指定的公衆集會地點，及不准許在該處舉行公衆集會的理由。

「不過，我們已向集會組織者提出另一項辦法，提議他們在界限街運動場舉行。我們有四個其他可供此種公衆集會用的場地，包括曾作上星期日集會用的維多利公園場地。」

羅氏又說：「他們拒絕在這些時准場地內集會的動機是難以了解的。」

「示威的原因是可以充分瞭解的。貪污是一項為公衆關切的事情，政府已經常強調決心剷除此一問題。奇怪的是，那些領導示威對付被指控犯法的人，本身却準備犯法。」

羅以德表示希望，集合組織者明智自理，改以界限街運動場為舉行集會場地，該場地現仍可供他們使用。」

六街坊會首長反對摩園集會

位於九龍摩士公園附近一帶地區的街坊首長，一致認為發動反貪污集會的學生及青年，不應在未獲警方批准下，選擇摩士公園作為舉行集會的地點。

反對在摩士公園非法集會的包括有慈雲山街坊福利會理事長衛棉，黃大仙街坊福利會理事長鄭之佳，東頭村街坊福利會理事長鄭吉，橫頭磡街坊福利會理事長馬國超及梁水埗街坊福利會理事長黃森煒。

衛氏說：他與各街坊首長互相交換意見，一致認為政府既已有指定地點以供舉行集會，則預算發動集會的學生，應要申請在此等指定地點舉行，以免引起事件發生，何況摩士公園本身絕對不適宜作非法集會之用。

衛氏指出：他本人贊成反貪污的行動，但協助肅清貪污的方法，有賴市民踴躍熱心舉報，市民如有或獲知有關貪污的事實，如有需要可向街坊會請求協助舉報，非只貪污其他有如刦殺等罪案，亦可透過街坊會之助向警方舉報。

既有指定地點 何以不肯依照

慈雲山街坊福利會理事長衛棉，於昨（星期六）日接受香港電台訪問時表示：對於學生舉行集會的問

請捉葛柏的人 本身已經犯法

梁水埗街坊福利會黃森煒在接受記者訪問時表示：計劃在摩士公園舉行集會的學生及青年，因事先未獲警方批准乃屬非法，本身經已破壞法紀。黃氏說：有關葛柏的事件，政府方面已展開調查，身為市民應保持冷靜，等待調查的結果，不宜因莽的作出違法的行動，按照發動集會的學生所說，是冀欲藉此向市民搜集有關貪污的事實，而單純為此目的，實在不必舉行集會，他們大可知會市民以通信方式及個別會見的辦法，向他們提供資料。談及去週在摩士公園附近一帶舉行巡遊的事件，黃氏說：由此可見參加集會的青年及學生，易於激動，不能保持冷靜，因此不宜再在摩士公園舉行類似性質的集會，以免引起事端。

泰山輪團團轉

千餘客悶在船上二小時
因擴建碼頭無地方靠岸

（特訊）澳門長途電話：由香港載有千餘名搭客的泰山號抵澳後，在氹仔雞頸附近兜圈，泊岸時比原定時間延遲將近兩小時。

事發於昨日下午，泰山號載一千零七十八名搭客，預定四時二十五分泊岸。

船抵澳門時，突駛往氹仔雞頸附近兜圈，遲遲未泊岸，引起搭客鼓噪，部份搭客向船員查詢時，亦無法獲知詳情。

結果在下午六時，該輪才安然泊岸，搭客魚貫登岸，高聲抱怨，其後始獲知因新口岸碼頭進行擴建工程，有一艘工程船，停泊在碼頭附近，引致泰山輪無法靠岸。

另一方面，預定下午五時搭該輪返港的三百名搭客，過時未見有船，已有百多人退票，當泰山輪靠岸後，返港的二百多名搭客，始能下船返港。

該宗事件，除部份搭客抱怨並浪費外，並無其他不愉快事件，船公司方面已對該宗意外進行調查。（合）

汽車噪音及噴廢氣

盧秉信力稱最要減少及消除

（特訊）港府環境司盧秉信，在英渡假後，於昨日下午四時二十分偕夫人乘英航班機由倫敦返港。盧氏下機後在機場接見記者稱：他在英期間，曾與英政府環境研究局長李弗及許多專家研究有關改善香港環境問題之事。盧氏稱：目前香港方面，最主要是減少汽車噪音及噴出的污濁汽體的消除，其次為工廠的污濁煙霧，特別是輕工業的工廠。英國有關在南部島設煉油廠問題，盧氏稱：關於煉油廠之興建問題，他在英亦曾與若干專家談及，英國對煉油廠法例，有極嚴格的管制，此法例，可予香港參考，但必需時六個月的草擬，方能提交立法局討論。（慎）

汽車撞山傷父子

（特訊）中山區寶雲道，昨晚九時許，發生一宗交通意外，兩名乘坐私家車的外籍父子，當場受傷。

傷者：（一）大衛，四十歲，男，（二）加利，兩人均受輕傷，事後被送往醫院救治。

事發於昨晚九時卅分，兩傷者坐車經過寶雲道附近，私家車突告失去控制，撞向附近山邊，當場受傷。

警方對該宗交通意外，正加緊追查中。（合）

無法投遞電報

下列無法投遞之電報請到電報大廈地下大東電報局領取為荷：收報人姓名地址或掛號：香港荃灣新區四十一座五樓四〇二房，王學杰先生，元朗福康街二十號閣樓，陳水清四〇九號，敬棠街二樓，鉅昌行，盧煥祐，榮華街二三號三樓，陳茂松十八號，界路仔街人造花廠，俞玉明荃灣海壇街十八號二樓大仁樓十二樓A座，巫婆新填地街十八號二樓，余瑞琴堅道七三A座，四樓A座，李翠雲一頭台灣景樓二一號六樓，三號，曾燦坡徽州道中三一五號，陳志安大道西四A三號，四樓A座，三八六號，三林佐善德華街德寶大厦四樓十七號四樓，藍田新區一一五三號十二樓，許滿利康樂街，道六六九號二十樓D座，雅庭轉德優官塘瑞寧街，瑞寧樓下，一樓，胡思麒，李始女深水埗九龍仔大坑東十一老街，四一號，公僑街九B地下，余美蓮皆十座，樓C二號，四樓，陳錫慧彌敦道四十號寶慶大厦十一，西貫時文耀樓五樓，蔡景茂三秀竹園三，樓B五，李全花打老道三三號，區三旺角洗衣街三九大三山英，倫敦二三號地下〇〇謝一彩至岑，二號光昌街五十一四樓三A座，八唐亞意（街一一）四。

菲東又醞釀風暴

今日天氣仍然不穩定

（新社）經過連日細雨及密雲，大雨之後，昨日雨勢已大為稀疏，天色亦稍轉好，雖仍密雲，及有幾陣零星驟雨，但間有陽光，氣溫亦回升，稍高，但海外有低氣壓醞釀，菲島以東之太平洋中，又有熱帶氣旋醞釀，未來有發展至颱風之勢，尚未可知。預料本港今日天氣仍不穩定，但可能逐漸轉好。

天文台昨午報導，各地氣壓分佈形勢，由東京附近之低氣壓起，一直伸展向東北，橫過華東，直至朝鮮之低氣壓槽，另一低氣壓，似乎在東太平洋之熱帶低氣壓，有一些醞釀發展。

至本港地區，昨吹和緩，有新南或東南風，密雲，有幾陣零星驟雨，部份時間有陽光，氣溫升至攝氏廿九，度由天文台錄得中午十二點半，九時公報。

天文台午間發出二十四小時後天氣展望：港東部區域天氣逐漸轉好。

昔當年

（一九五八年九月二日）

△佐維治號駛入共區，英代辦來電證實——香港政府今日收到北平英國代辦事處來電稱：八月廿二日乘「佐維治」號改裝救生艇，由油蔴地駛往大埔途中，隨船失踪之三名英國人，現已獲悉被拘留於廣東某地，據該電報稱：上項消息乃中國外交部答覆英國官方查詢者，除此以外，目前並無進一步之消息。

△殺人者死，謀殺林紹明兇手林崇明，今晨伏法——港府新聞處訊：本年五月六日在高等法院被判謀殺林紹明罪名成立之四十四歲男子林崇明，已於今（二）日在赤柱監獄執行吊刑，林崇明曾向合議庭上訴，但於六月九日被駁回，去年十二月十九日在九龍據關閉夏道三號，謀殺富商林紹明，及刺傷其妻子之兇手林崇明於今晨在赤柱監獄行刑，並經中央裁判署哥本尼法官今午在第五法庭研究其死因。經一再兩女陪審員聆聽有關人士供述後，一致滿意林崇明之死，乃由於執行絞首刑時，引致頸骨折斷而死，法官乃照此存案。

△聯合國香港協會積極推行反貪污運動——聯合國香港協會，為推行反貪污運動，本月內舉行一連串之「貪污」講座，特發表宣言，指出本港反貪污運動意義之重大，彼等認為：目前本港最嚴重之問題，乃貪污問題，聯合國香港協會本月份十八次之連續演講中，完全集中在反貪污一點，志在集思廣益期，於本月內，向全港九公民取得貪污事蹟，貪污之為害之損失數字，公民對於貪污之意見，反貪污決心之程度，然後計劃如何以進行實施反貪污。又謂：香港政府所入年以萬萬計，而貪污之為害於香港人民者，包括身體之害，精神之害，名譽之害，文明進步之害，直接間接之害，合計何祗十萬萬元，而英國法治精神之傷害，與英國國防安全之傷害，更不止十萬萬鎊。為貪污之害，人所共知，故揭發貪污，制止貪污，應速奮起興貪污作戰。

△港督柏立基爵士伉儷參加基督堂銀禧崇拜——港督柏立基爵士伉儷及其女公子，今晨九龍基督堂，參加該堂設立銀禧崇拜儀式，由譚普牧師代表會督講道及領導。今日參加儀式者尚有聖公會各堂代表。

香港一週大事

學生團體反貪污會 二十一人接獲傳票

號稱十三個學生工人團體舉行「反貪污捉葛柏」公開集會，上週日原準備分別在港島維多利亞公園及九龍摩士公園舉行，維多利亞公園之集會因非指定地點，故被拒絕。

但學生工人團體，竟然不理會警方之批准，決定仍然按照原定計劃舉行。

八月二十六日星期日上午，十三個團體學生工人代表，齊集摩士公園，但適值傾盆大雨，到場者僅得二百餘人，集會不成，臨時變更計劃，改為雨中巡遊，二百餘人冒雨操向新蒲崗街院附近，警方派出百餘人沿途監視，幸未有越軌行為發生。

事後，警方向當日舉行集會及遊行之為首人廿一人發出傳票，着令彼等稍向新蒲崗裁判司，解釋彼等為何不能約束自己的行為。

維多利亞公園之集會，順利進行，並無不愉快事件發生。

市民有集會自由，但以遵守規定為限，故意搗亂妨碍公衆秩序之行為，實有取締之必要。

本港光復廿八週年 兩間公司同被恐嚇

八月廿七日，為本港光復二十八週年紀念公衆假期。本港目前全港人口逾四百萬，其中百分之五十為三十歲以下之年青人，彼等出生於戰後昇平時期，不知廿八年前淪陷時期之艱苦歲月，但中年人則仍如一場惡夢，記憶猶新。

是日也，無巧不成話，港九兩家以售賣日本貨品為主之百貨公司，無獨有偶，先後接獲神秘電話及函件恐嚇，聲言已被埋藏計時炸彈，以爆炸對付，兩家百貨公司先後向警方報告，展開搜索及戒備，但證明僅係恐嚇性質，並未發生真正意外事故，虛驚一場。

九龍郵局白晝巨刦 刦匪披猖仍未歛跡

誠頭運動未能使本港治安鞏固，上月港打銀行長沙灣分行被刦，刦匪全部法網難逃，但不法之徒仍未膽喪，另一宗巨刦案發生於星期五日上午十時。

九龍尖沙咀郵政總局一輛解款車，有數十萬元之巨款，當日上午十時五十分在警員及三名職員護衛下，駛進郵局停車場時，突被匪徒多人分持一刀兩械制止，偷來之車輛，實行攔途截刦，將解款車上的糧款五十八萬一千九百餘元盡數掠去。

刦匪掠持巨款現款橫過疏利士巴利道逃去，在漢口道與一名巡值警員遭遇，刦匪竟以迅雷不及掩耳手法，突施猛頸絕招，繳去佩槍，然後登上一輛事前配備之車輛逃去。事後，警方在油蔴地發獲一輛可疑車輛，是刦匪早先偷得用以配合打刦行動者，該車輛之車牌有被竄改的痕跡。

旺角市區國貨公司 衆目睽睽居然强刦

同日，旺角繁盛市區中心之中僑國貨公司內亦發生刦案，該公司一名會計部職員於收集各部門所得現款二萬餘元，裝於一個布袋，由樓梯返出納部，竟為刦匪窺得，正旗，在梯間下手强刦，將盛載現款布袋奪得，並且撒放胡椒粉，倉忙又逃去。該公司職員奮起追趕，三個刦匪，兩個在人叢中消失，但另一個持有「手槍」刦匪被人追得走投無路，拋有盛載現款布袋企圖脫身，但終告失手落網。二萬餘元失而復得，並無損失。

港總商會剖視經濟 雖有困難不必悲觀

本港總商會出版「會訊」有專文報導，該專文說：本港的經濟現況及未來的展望如何？香港總商會訪問六十多家在本港工商業各方面具有代表性機構首腦，綜合其結論而寫，對本港上半年的作一剖視。

該專文說因為糧荒嚴重作，它指出目前的通貨膨脹，原料短缺及國際貨幣動盪，是本港工商業的隱憂，但本港上半年經濟仍有進展，不必過份悲觀。

該專文指出：本港工商業目下現況，大致上亦不在十二個月前所預測的範圍，反而路有進展。文章說：目前無明確跡象，顯示香港正面臨巨大困境，似並非表示香港現時亦無困難，目下之三大隱憂為通貨膨脹，原料短缺及貨幣動盪，其中任何之一項隨時都會增加工商業困難。

香港總商會為綜合工商業各界會員之意見，曾對若干會員作過一項商務調查，其對象為六十餘家具代表性的公司，高級首腦人物，他們對本港經濟動向明朗徹底。分析所得答案，大部份認為經濟情況而感滿意，似對遠景不甚悲觀，該等人士相信，雖然面對上述困難，但仍可以維持良好的業務。

過去一週股市淡靜 成交額小今年最低

在過去一個星期來的股市，為全年以來最淡靜的一週。

恒生指數，在過一週的四個交易天中，一瀉轉下墮，星期五下午收市為六〇〇．一五，較上週五六二〇．四三微瀉二二．二八，跌幅較微。

但是，這一週股市特點，乃是成交額創下今年的最低紀錄，四個交易總成出一億九千二百九十九萬，平均每天僅得四千八百餘萬。成交數字已少，為股市近兩年來所罕見。

造成股市買賣兩閒，這因大衆仍是不敢觀望態度所致，因此，大中小戶都偃頭息鼓。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

請當局妥為安排大學畢業生的出路

一位老教師

編輯先生：貴報「讀者論壇」，確為爲民喉舌，值得稱讚，例如最近由貴報登載一段有關護士學校的情況，因而揭發種種內情，引起當局的注意和澈查，對於今後進入護士學校的女生，造福不淺。頃閱貴報昨日「讀者論壇」刊載「大學畢業生出路竟不如師範畢業生」一段，本人亦有同感，須知本港每年進入兩間（港大、中大）大學的學生，是由六七千名預科生中選拔出來，爲數約三四百人，可謂最優秀的份子，而且每年政府用在兩間大學的經費以及資助大學生的費用，實是可觀的，爲甚麽兩間大學的畢業生竟然沒有出路呢，豈不是浪費人才浪費公帑嗎，據本人所知，兩大的畢業生，大多數是從事教育工作的，但當局好像有意限制大學生進入政府資助的小學任職，因爲他們的薪金起點，竟爲一七五元，低於師範生一級，（以前是高於二年制師範生一級）這究竟爲什麽，相信絕不會是文憑教師所施的壓力（事實上文憑教師的力量頗大，由爭取新酬可以看得出來）。也許當局以爲：大學生應該教中學，不必屈就輕的出教小學，這是大條道理，但是大學生申請教中學的，有幾個能夠得償所願呢，據悉有不少的師範生，是在中學任教，而英文文憑教師的薪金是否爲人如果肯願用師範生而不任用大學生，因爲學位教師的薪金起點比文憑教師高出三四級，如果降低學位的薪金起點，以爲「低不成」（教小學新金低過師範生）而「高不就」（中學又不容易用）這是不是有意扼殺大學生的出路，雖然兩間大學也有「畢業生就業輔導會」的組織，但是只是提供就業資料，而沒有正式負起接洽或介紹之責，如果只是提供資料，相信從報章或有關雜誌上也可以找到，何必還有「就業輔導」之設呢，故此，本人以為當局應在每年兩間大學畢業生的出路，最好是由大學方面將畢業生名單送交當局，然後安排工作，務使每一位大學畢業生，除了升學的之外，都能找得一份工作，以達成「學以致用」爲「社會服務」的目的。目前的情況是：有很多大學畢業生沒有出路，追得「學非所用」，「學無所用」，或者成爲「無業游民」，這並非本港之福，而且糟蹋人才呀，區區所見，敬請披露，專此敬頌編安，一位老教師敬上，七三、九、一。

藍田邨舖戶去函房屋司反對修租約

藍田邨一舖戶主

編輯先生：「夫信者，人君之大寶也，國保於民，民保於信，非信無以使民，非民無以守國」。從以上短短數句中，便可充份表現出「信」字之重要性，它不但可以維繫上與下之情誼，有它的存在便可保國家邦，而將「信」放於任何事上都有它的功效。

本人為藍田邨一商戶，在不久以前曾接獲房屋司署一紙公函，內容是重新修訂租約，而新租約大致為雙方先行簽約兩年，合約期滿者又變方向意便再續約三年。

即得當初被邀遷置時，當局屢言此乃我等永久之舖位，舊約只限不能轉讓，但現時頒佈兩年，五年後就被收回，回想我等誰不是在木屋刻苦地去經營，善盡鳳災，火災，盜賊之威脅，又有誰去伸出援助之手，去憐憫我等，誰料今出此政策呢！誰人不是經許判過合予徙置條例而給予舖位，誰個願意自己舖位在不同意下而被收回（無觸犯條例），當局又有否考慮到有些戶主是真正地依賴此等舖位而維持全家生活，一旦被收回，是否叫他們露宿街頭呢！希望政府當局三思，作為一執法者，豈能言而無信，若真的實行修訂合約，此後政府所頒下的法令，人民會否疑惑，又會否實際去遵行呢！

現時各區舖主已紛紛去函房屋司署，希望能從民意，收回成命，更有些舖戶安裝擴音器，警告政府這便是打破我們唯一可維持家計之飯碗，我們應當據理力爭，最後希望當局能體諒我等苦況，則不勝感謝！

藍田邨一舖戶主。七三、九、一。

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團　將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

秋來了！

最新秋冬新裝
欵式別緻
名貴大方
剛空運抵港
獨家在
連卡佛女裝部發售
Lane Crawford
香港：德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號

本港新聞 ②

港督麥理浩在蘇格蘭發表演說盛譽
港人奮發求存各方成就超卓
外間報導只談壞事幷非實情
工商旅遊發達乃是奮鬥成果

（港訊）港督麥理浩爵士說，香港的成就，實歸因於居民的超卓不凡，和本港的能力與衝勁。

港督是在蘇格蘭格拉斯哥上週初舉行的輪艇「金鶯」號下水禮中致詞。

「金鶯」號下水禮是由港督夫人主持，該輪重二萬六千噸，是本港環球輪船公司向蘇格蘭高桌造船有限公司訂造的。

港督指出，許多有關除港的報導常時談及壞的事情如犯罪率增加和股市下瀉等。但這並不是香港實情。

他說，香港是世界上最美麗的城市之一，亦是最偉大的城市之一，是工商業，財政，交通與旅遊的中心，香港有此成就，不是受人援助而致，而是因它本身的資源——壯麗的天然港口和各色人種的人士。

港督強調，使到香港成為世界上最大貿易中心之一的，是香港居民的艱辛工作，商業上的進取心，適應性及發奮求存的決心。

港督說，香港的製造業雖然已馳名於英國，但它的航業則尚未如此聞名。

但港督說，香港擁有的船隻順位，事實上非常巨大，現時已在服務中或已定造的船隻約略估計達二千五百萬噸。

他說這是比較新的現象，是航業中少數人士和他們的財政支持者的才智和勇氣所得的成果。

港督說，香港航運東主羅集中的意義，將來必然逐漸為人所認識，使到擁有如此龐大船隊的東主，在國際航業界會有相稱的發言權。

港督夫人在主持「金鶯」號下水禮時說，主持船隻下水禮是一種動人的經驗，她希望由婦女主持船隻下水禮的特權，永不因婦女解放運動之進展而被消除。

她說：這艘輪船的船東是香港的，而造船者是我們祖國城市格拉斯哥的，因此，這件事更令人愉快。

灣仔新填地舉行工展
今年最後一屆
展覽場地明年五月港府收回
無意拍賣將用作公共建設用

（特訊）中華廠商會設於灣仔新填地的展覽場地，將由明年五月開始，交回港府當局，以便作為斥資興建的發展計劃。

一位工務局發言人表示：該幅官地，將會興建為政府辦事處，多層停車場及道路交通網。政府並未有計劃拍賣該幅約五十萬平方呎之地段。

而灣仔新填地這幅官地，總面積為一百七十萬平方呎，事實上，政府當局已耗資三千萬元，作為該區的填海計劃。

中華廠商會每年利用此地作為展覽用途，但今年尾將是最後一次展出。

廠商會原擬購入三萬平方呎，但現時已經告吹，因政府收回此官地。

這場地原屬於英國貿易協會興建，作為往年英國工業展覽，中華廠商會故購入為廠商會員推行貿易展覽。但此幅空地並未被會員所使用，其後租予市政局辦作「滑浪屋宇」展覽。中華廠商會秘書表示，最初購入此空地之目的，是作為本地廠商展覽其出品，同時希望作為永久性用途，但這期望現已消散。

他指出：本地廠家不十分熱心利用此場地，大概是由於面積太大，只有大規模的展覽才能舉行。

中華廠商會將會另覓一所場地作為將來每年舉行工展用途。

利國偉停署行政局議席

（港訊）立法局非官守議員利國偉於司徒惠議員回港後，即於本年八月三十日停止署行政局臨時非官守議員。

傷殘人士體育協會促進物理治療功效
經費來自政府獎券基金援助
電台四藝員昨赴秀茂坪參觀

（特訊）為協助宣傳推銷本年第六期政府獎券，香港電台四名藝員劉一帆、洪德威、葛劍青、曾麗珍，在政府獎券管理委員會各委員陪同下，昨往秀茂坪參觀香港傷殘人士體育協會。

香港傷殘人士體育協會在一九七一年正式成立，其前身為香港社會服務聯會傷殘重建組。

傷殘人士體育協會成立之目的，在使離開醫院的傷殘人士，能藉着運動的幫助，收到物理治療的功效，但能夠繼續他們在體育方面的鍛鍊，增強身體的殘餘能力，向可能僱用他們工作的僱主表示，他們有充份的就業能力。

同時，透過各種的體育活動，例如籃球，游泳，使他們的生活不致與普通人發生脫節的現象。並協助各傷殘人士，重過社交生活，及在傷殘人士的圈子裏過着正常生活的重要安排。

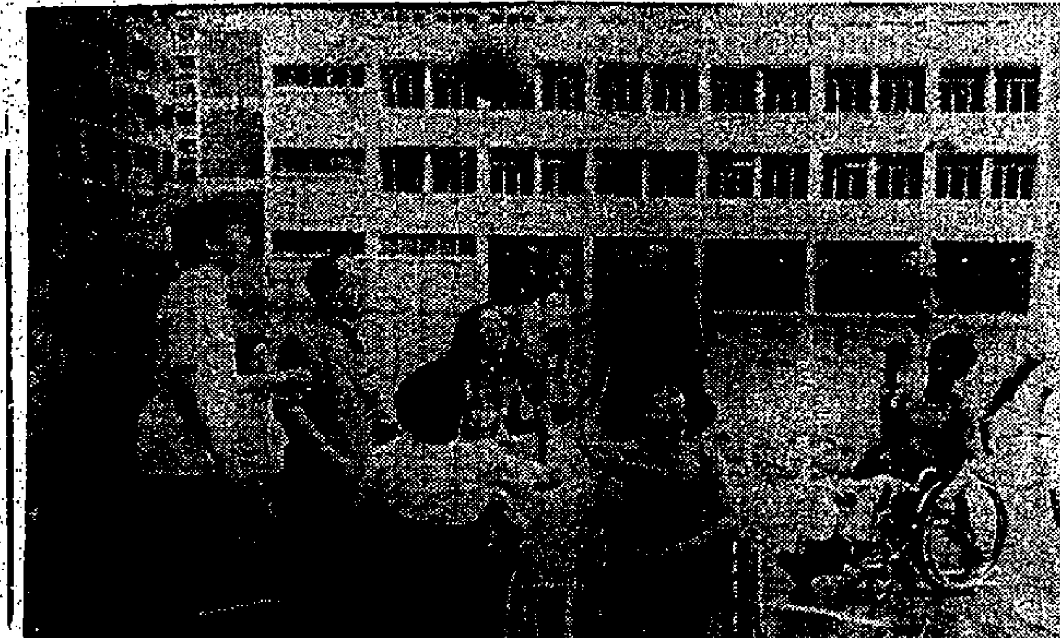
為達到該等目標，以及協助傷殘人士參加世界性的傷殘人士運動大會起見，該會同時努力促進和主辦各項運動訓練，並經常為身體有缺陷的人士舉辦各種運動比賽。

該會於一九七二年間獲得政府獎券基金撥款十五萬一千六百四十五元，作為常年經費，及派遣傷殘人士運動員前往參加海德堡傷殘人士運動大會的經費。

目前，該會正在籌備，選拔十二名運動選手，參加明年一月在紐西蘭舉行的英聯邦傷殘人士體育運動會。

通常每個星期日，傷殘人士都會在銅鑼灣球場，秀茂坪中心，觀塘健康中心，九龍醫院舉行集體運動活動，而在平日，秀茂坪中心每日在下午及晚上開放，給予傷殘人士參加各項體育活動，如健身器械操，各項球類活動等，而該中心目前共有正式會員二百一十四人，另有很多傷殘人士現在申請進入該會。

昨日陪同四藝員前往參觀的有政府獎券委員會主席周啓賢，委員吳中炘，鄧蓮如，陸應鈿，及秘書蘇磐基和霍寶珊等，而四名港台藝員並與各傷殘人士一併參加各項的體育活動，例如乒乓球，籃球等。該四名藝員將負責第六期政府獎券攪珠開獎。（呂）



將為本期政府獎券攪珠開獎的四名香港電台藝員洪德威（右一）、劉一帆（右二）、曾麗珍（左二）、葛劍青（左一），在參觀秀茂坪傷殘人士體育協會時，為該會的一場友誼籃球賽開球。（本報攝）

殉職警長張天林遺屬 多添二千元捐款

（特訊）油蔴地撲滅暴力罪行運動中央委員會，前日臨時假座天香樓舉行聯誼茶會，由陳蔭棠當主席。會議間，東區委員會及梓牌小販聯誼會發起捐款給英勇殉職警長張天林之遺屬，各捐一千元，即席交與油蔴地民政主任余黎青萍，隨轉交在坐之史密質警司代收。（强）

「太平洋皇后」明抵港
芳齡廿一主持港選美會複選

（特訊）一九七三年太平洋皇后愛蘭蔡珊鐸，於昨日下午乘星航班機由台北抵港。她在機場對記者稱：她於今年三月間在澳洲墨爾砵參加太平洋選美會，獲太平洋皇后銜，此次赴東南亞遊覽之旅費，並為獎品之一。

她今年廿一歲，身高五呎六吋，在印加達出生，現在印尼大學攻讀心理學系，還有兩年畢業，希望畢業後，出任社會工作者為社會服務。在香港，將有兩週逗留，期內將訪問香港保良局，及主持由香港東方之珠選美會主辦之香港小姐複選比賽大會，該會定今（一）日在希爾頓酒店舉行。她約於本月中旬由港返耶加達。（愼）

讀者文摘 九月份出版

九月份讀者文摘現已出版，本期摘「兵臨城下」，敘述第二次世界大戰史達林格勒一役，德蘇兩軍寸土必爭，戰況慘烈真實情形。此役為大戰勝負之轉捩點，作家克瑞格以五年時間完成此書，實為極珍貴之史料。其他要目尚有「性愛強求不得」，「核子心搏器」，「職業兇手的咀臉」，「台灣破獲國際間諜案」，「減肥新法」等篇。

檢舉貪污組
港九均設有辦公處

（港訊）警方於昨日再度促請市民注意，皇家香港警察之檢舉貪污組在九龍亦設有辦公處。

此九龍辦公處於去年設立，以便九龍方面居民易於舉報貪污事件。

九龍辦公處地址為尖沙咀漢口道何鴻卿大廈四樓三一八室，其報案中心電話為三—六八七二八一內綫三四一。至港島方面居民，如欲舉報貪污情事，可前往該組之中區辦事處，地址為雪廠街九號三樓二零二室，報案中心電話為五—二四四五四。

市民在辦公時間外欲向該組投訴，可撥電話：五—二三四零一一，內綫二三九，或三零六，三七八，與警察公衆關係科聯絡。

空中論壇昨晚討論
儲蓄互助值得推行
社員貸款應付急需 互助精神大衆得益

（港訊）本港社會環境事實上有許多市民受到高利貸所剝削，假如「儲蓄互助社」之組織能推廣，則對消滅高利貸及對社會有很大的貢獻。究竟「儲蓄互助社」是怎樣組織的，參加的辦法如何？多數市民尚未明瞭。香港電台中文台昨（一日）晚「空中論壇」邀請香港儲蓄互助社協會總幹事蘇國榮，華僑日報經理岑才生，長沙灣街坊會理事長黃平漢，觀塘街坊會理事長王愷，港九新界各區小販研究會主席盧惠文等出席討論關於「儲蓄互助社」及發表意見。會上蘇國榮解釋「儲蓄互助社」之起源及組織辦法後，與會者紛紛提出詢問，岑才生問及組織之手續，並謂，如有工廠或某機構欲組織時，一定要衆社員參加，但如何向彼等解釋以便知道參加者有何好處呢？如何才能令其參加呢？黃平漢亦問及參加為社員之資格及借款手續和還款辦法等等。王愷則認為有高利貸的存在，儲蓄互助社是十分需要，但如何推動及基金如何集中，都要賴社員投資及熱心者工作。盧惠文則表示一般小販過往多數受高利貸之剝削，如果能組織成儲蓄互助社，對貧苦大衆很有裨益，故希望儲蓄互助社協會多賜聯絡及指導該行業人士設法組成之。

蘇國榮闡釋「儲蓄互助社」基本上是一個合作社，是在八年前由天主教一位神父所創辦，到目前為止，全港有五十一個互助社。根據一九六八年頒佈條例規定，任何有共同關係之人士，如某一工廠內之員工，或某一機構之員工，或同一村之村民，或同一宗教之人士能集合超過十五人以上便可以根據條例組成互助社，辦理儲蓄互助業務，參加之社員儲蓄有五元為一股，亦即是該社之股東，所儲之款要存在可靠銀行開之支票戶口，用以貸給社員應付經濟問題或改善生活之用。貸款需每月付息百分之一，蘇氏又解釋某一互助社加入香港儲蓄互助社協會之後，更可以享受人壽保險及貸款安全保險，儲蓄互助社協會專為輔導需要組織互助社之人士組織及指導社員推廣業務，欲組織互助社者必需大衆有信心及互助精神，由於此種組織可使大衆獲得互助，蘇氏希望街坊會及報界協助推廣之。

附圖為港台空中論壇錄音情形

兩幅官地拍賣
均以高價成交
尖沙咀每呎千一百元

（特訊）兩幅政府官地，於八月三十一日在大會堂公開拍賣，結果均以高價成交。

座落九龍功樂道新九龍地段第五五一四號，面積二萬一千九百六十方呎，底價六百萬元，作住宅用途，由利國公司以七百三十萬元投得，比底價高出一百三十萬元，平均每方呎三百三十二元四角二分。

另一幅為三段相連之地皮，座落於尖沙咀諾士佛台十五號，十六號及金巴利道四十五號，九龍地段一零二二二號，面積三千六百三十八呎，底價一百五十萬元，供非工業性用途，結果由羅商公司以四百萬元投得，比底價高出二百五十萬元，平均每方呎近一千一百元。（陸）

坪石新邨展開
血的教育運動
紅十字會青少年團員二百人
訪問四千餘戶家庭灌輸知識

（特訊）香港紅十字會青年部早於去年初推行一項有意義且具深度的運動——「血的教育運動」，目的在灌輸香港市民對「血」的認識，並呼籲社會人士前往捐輸血液，以挽救危病者。港島華富邨在去年已成為該項計劃的先導對象，並得到滿意的效果，因此，九龍坪石邨乃是今年推行該項運動的第二個目標。

輸血治療是挽救危病者的唯一方法，以應付意外急症及外科手術之需。然而，血液收集中心經常需要大量血液，故此必需更多的熱心市民支持。據悉：人體內的血液，不斷在新陳代謝，間歇性的捐血，是不會損及健康。

香港紅十字會的血液收集中心，每月經常需血五千多品脫以存血庫，然後轉送港九各大醫院，以供因意外受傷或外科手術的病者使用，近兩年來，本港華人捐血的次數共達六萬〇三百八十二人次，比一九七一年增加了差不多一倍，而相比一九六六年增加達六倍之多，但現數字與每年需要有二十萬人次捐血的數字相比，還差很大距離，所以，香港紅十字會現正不斷呼籲本港市民，盡市民天職，熱心志願捐輸血液。

坪石邨舉行今年第一期「血的教育運動」，就是要發動更多有責任感的公民參與及協助搜集血液，以供急時之需，紅十字會於八月三十一日已派出青少年團員二百餘人訪問邨內四千五百六十七戶，並派送宣傳小冊子及與坊衆作親善交談，灌輸有關「血」的知識，該會並於昨午在邨內舉辦擺位遊戲，藉以宣傳血的教育及意義，並有幻燈及電影欣賞會，吸引數以千計居民參加，該會同時在區內發動臨時流動捐血，數十位坪石邨居民並即席參加捐血運動。

立法局非官守議員，名譽副會長黃宜平會表示：「血的教育運動」，是一項長期性的計劃，其成果祗在將來可見。故此，香港紅十字會青少年團員在過去一年負責任，僅是一個里程碑而已。簡單來說，血的教育僅是路上路程之開端，然而，接受更大的考驗，及表現傑出，他們所作出的努力，應為社會人仕所深切關注的。（衆）

非工業性行業
女性就業日趨重要
統計顯示佔百分卅

（港訊）本港非工業性之就業情形，女性現已佔重要地位。政府統計處發言人昨日稱，本年五月份統計一三，五七八家商號之就業情形時，得悉該等商號所僱用之二七一，四三一人中，有八七，五三三人為女性，即佔百分之三十。

五月份，就業人數統計指出，受僱於酒樓，餐室及酒吧者有七四，四二九人，從事教育工作者四〇，〇八五人，在銀行及金融機構工作者二〇，四〇〇人，受僱於公寓工作者一五，二三三人，受僱於醫務衛生工作者一四，三二八人，受僱於出入口業務者四五，二八一人。

此項就業數字比去年十一月所增加之人數，其中最多者，計為酒店與餐室員工共二，五七三人；受僱於出入口業務者共一，六二二人；在銀行服務者共一，〇七六人。年齡在十八歲以下，其中有三，〇七四人受僱於酒樓及餐室內。

發言人謂：百貨公司，律師行，會計與核數商行，廣告公司以及代理商行等均第一次被列入統計中，該四行業之就業人數分別為八，九九六名，一，二二七名，七〇五名及一，四三二名。

受統計之各商號報告，共有三，二六四個空缺，計酒樓及餐室有六七九個，出入口業務有六二七個，醫務及衛生服務有六二五個，而會計與核數商行則有二六八個。

統計中，發言人謂：所給予是次統計之反應，達百分之九十九點九反應率，本人對各商號負責人之鼓舞，方能給予有關資料協助與合作，深為感激。

據該項統計紀錄所得，有四，八六九人年……

重型貨物運載
應遵安全措施
違反規定將會被控

（港訊）警方交通組發言人昨日謂，開篷貨車用以運載貨籍或重型機器如剷泥車，開山機或起重機等均容易引致意外事件，過去，數宗交通意外引致死亡事件亦由此而起。

發言人解釋謂：貨車並非為運載重型物而設計者，故遇有交通意外事件或貨車突然致掣時，貨車上之貨籍或剷泥機很可能會倒向前而將司機，及其他乘客壓死。

交通警員現已四出嚴查貨物應由特別設計之車輛運載，大小是否超過規定而又未經穩妥安放車上。普通貨車如作運載貨籍或重型機器之用，而貨物又超過規定重量或未經妥為包扎放穩，則車主及司機均會被檢控。根據簡易程序判罪，違者可被判罰款五百元及入獄三個月。

郵車大刦案 尋目擊證人
警方緊急通告

（特訊）警方發出緊急通告，尋找前日郵車大刦案的目擊證人，以協助警方破案。

警方目前所感到最需要者，該批匪徒除本身擁有兩枝手槍外，更在刦案中奪去警槍一枝，無異如虎添翼。因此，警方透過報章及傳播媒介，呼籲市民協助警方，提供有關該案的消息，任何人目擊此案經過，或有任何與此刦案有關的消息，請電八〇〇三三一轉內綫三號油蔴地警署或任何警署聯絡。（合）

市政局游泳班結束 今日舉行頒獎儀式

（港訊）市政局今年夏季主辦之游泳班現已圓滿結束，將於今（星期日）下午在九龍仔游泳池舉行頒獎禮。該局之娛樂及康樂事務委員會蔡國楨將頒發獎品與合格學員。頒獎後由各級學員舉行游泳比賽，並由游泳好手表演各式泳術。

聞

先夫**洪公錦桂府君**痛於公曆一九七三年九月一日上午四時半壽終於養和醫院積閏得年四十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月二日下午三時大殮四時在該館禮堂辭靈隨即出殯奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人 洪劉秀麗
孝男 德麟
女 美儀 美玲
弟 錦焜 錦棠
弟婦 陳玉端
侄 德榮
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

中區旺舖連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）
一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）
適合銀行及其他高尚行業
詳函香港工商銀行皇后大道中十號
或電五—二三三九六三九。

西區街坊會會員大會啟事

本會定一九七三年九月七日下午四時在荷李活道大笪地會所召開註冊法團後第二次會員大會報告會務省覽財政請屆時出席為荷

通告

查印尼國營航運公司（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）與通裕（香港）有限公司簽署之代理合約將告期滿而終止屆時將不再續約因此由一九七三年九月八日起通裕（香港）有限公司將不再為印尼國營航運公司（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）之代理亦不再代表印尼國營航運公司（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）提收賬欵或簽發提貨單據及儎紙等一切文件。

印尼國營航運公司謹啓
（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）
一九七三年八月卅一日

啟事

啓者：由一九七三年九月八日起印尼國營航運公司（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）將委任新萬嘉（遠東）有限公司（地址：香港干諾道中一百二十八號）為本公司香港之船務代理。此佈

印尼國營航運公司謹啓
（P.N. PELAJARAN NASIONAL INDONESIA）
一九七三年八月卅一日

中華汽車有限公司通告

由一九七三年九月九日（星期日）起第十六號新路綫，將依照下列行車時間及價目表行走赤柱村及赤柱炮台之間：

第十六號綫 赤柱村——赤柱炮台

路綫：赤柱村至赤柱炮台：經赤柱村道及黃麻角道
赤柱炮台至赤柱村：經黃麻角道及赤柱村道。

時間表：由赤柱村開出：

週日
上午七時四十分至上午十時四十分——每班相隔卅分
上午十時四十分至下午十二時四十分——每班相隔六十分
下午十二時四十分至下午二時四十分——每班相隔三十分
下午式時四十分至下午四時四十分——每班相隔六十分
下午四時四十分至下午六時四十分——每班相隔三十分
下午六時四十分至下午七時四十分——每班相隔六十分

星期日及假期
上午八時四十分至下午七時四十分——每班相隔六十分

由赤柱炮台開出：

週日
上午七時五十二分至上午十時五十二分——每班相隔三十分
上午十時五十二分至下午十二時五十二分——每班相隔六十分
下午十二時五十二分至下午式時五十二分——每班相隔三十分
下午式時五十二分至下午四時五十二分——每班相隔六十分
下午四時五十二分至下午六時五十二分——每班相隔三十分
下午六時五十二分至下午七時五十二分——每班相隔六十分

星期日及假期
上午八時五十式分至下午七時五十式分——每班相隔六十分

車費一律念仙

中華汽車有限公司通告

由一九七三年九月九日（星期日）起，第七號A路綫將依照下列之新行車時間及價目表行走華富邨及赤柱村之間：

第七號A路綫 華富邨——赤柱村

路綫：華富邨至赤柱村：經石排灣道，香港仔大道，黃竹坑道，香島道（深水灣）淺水灣道，赤柱峽道及赤柱村道。
赤柱村至華富邨：經赤柱村道，赤柱峽道，淺水灣道，香島道（深水灣）黃竹坑道，香港仔大道，洛陽街，成都道及石排灣道。

時間表：由華富邨至赤柱村：
上午七時十分至下午七時十分 每班相隔六十分
下午七時五十分

由赤柱村至華富邨：
上午七時卅分至下午七時卅分 每班相隔六十分
下午七時五十分 祗往香港仔

由華富邨至淺水灣：
上午七時三十分至上午十時三十分 每班相隔二十分
上午十一時十分至下午十二時十分 每班相隔二十分
下午十二時五十分至下午七時三十分 每班相隔二十分
下午八時三十分至下午十時卅分 每班相隔三十分
另加設祗往黃竹坑特別車於上午十時五十分，下午十二時三十分及下午七時五十分由華富邨開出：

由淺水灣至華富邨：
上午八時正至上午十一時正 每班相隔二十分
上午十一時四十分至下午十二時四十分 每班相隔二十分
下午一時二十分至下午七時四十分 每班相隔二十分
下午八時正 祗往香港仔
下午九時正至下午十時三十分 每班相隔三十分
另加設特別車於上午十一時零五分，下午十式時四十五分及下午八時零五分由黃竹坑開出，往華富邨

車費表：

	華富邨	香港仔	淺水灣
香港仔	30¢		
淺水灣	50¢	30¢	
赤柱村	50¢	50¢	30¢

中華汽車有限公司通告

由一九七三年九月九日（星期日）起，第六號綫將依照下列之新行車時間及收費表行走中環總站及赤柱監獄之間。

第六號綫 中環總站——赤柱村——赤柱監獄

路綫：中環總站至赤柱監獄：經干諾道中，夏慤道，紅棉路，金鐘道，皇后大道東，司徒拔道，黃泥涌峽道，淺水灣道，赤柱峽道，赤柱村道，及東頭灣道。
赤柱監獄至中環總站：經東頭灣道，赤柱村道，赤柱峽道，淺水灣道，黃泥涌峽道，司徒拔道，皇后大道東，金鐘道，皇后大道中，畢打街，干諾道中。

時間表：由中環總站至赤柱村

週日
上午六時正至上午七時十五分——每班相隔十五分
上午七時十五分至上午九時正——每班相隔七分半
上午九時正至下午十二時五十分——每班相隔十分
下午十二時五十分至下午一時五十分——每班相隔七分半
下午一時五十分至下午四時正——每班相隔十分
下午四時正至下午六時三十分——每班相隔七分半
下午六時三十分至下午十一時三十分——每班相隔十五分

星期日及假期
上午六時正至上午七時三十分——每班相隔十五分
上午七時三十分至下午六時三十分——每班相隔十分
下午六時三十分至下午十一時三十分——每班相隔十五分

中環總站至赤柱監獄

週日
上午六時正至上午七時四十五分——每班相隔十五分
上午七時四十五分至上午十一時二十分——每班相隔三十分
上午十一時二十分至下午四時正——每班相隔二十分
下午四時正至下午六時十五分——每班相隔十五分
下午六時十五分至下午十一時十五分——每班相隔三十分

星期日及假期
上午六時正至下午七時正——每班相隔三十分
下午七時十五分至下午十一時十五分——每班相隔三十分

由赤柱監獄至中環總站

週日
上午六時四十五分至上午八時三十分——每班相隔十五分
上午八時三十分至下午十二時零五分——每班相隔三十分
下午十二時零五分至下午四時四十五分——每班相隔二十分
下午四時四十五分至下午七時正——每班相隔十五分
下午七時正至午夜零時——每班相隔三十分

星期日及假期
上午六時四十五分至下午七時四十五分——每班相隔三十分
下午八時正至午夜零時——每班相隔三十分

由赤柱村至中環總站

週日
上午六時四十五分至上午九時四十五分——每班相隔七分半
上午九時四十五分至下午一時十五分——每班相隔十分
下午一時十五分至下午二時十五分——每班相隔七分半
下午二時十五分至下午四時十五分——每班相隔十分
下午四時十五分至下午七時十五分——每班相隔七分半
下午七時十五分至午夜零時十五分——每班相隔十五分

星期日及假期
上午六時四十五分至上午八時十五分——每班相隔十五分
上午八時十五分至下午七時十五分——每班相隔十分
下午七時十五分至午夜零時十五分——每班相隔十五分

車費表：

	中環總站	大坑道	淺水灣
大坑道	30¢		
淺水灣	50¢	30¢	
赤柱村或監獄	80¢	50¢	80¢

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第四批名單
共二百人九月起發助學金支票

（特訊）第十六屆華僑日報讀者助學運動，第四批助學金獲得者二百名，名單已審定如下：所有獲得助學金之同學，不論其批准之先後，概由本年九月起按月給予助學金支票，在華僑日報總社發給，一俟支票開妥，即在報上公佈發給日期，請予注意，其餘多批助學金獲得名單陸續在華僑日、晚報公佈，請所有申請人注意。

何劍明 九龍聖心書院 半費
崔麗娟 信義中學 減費
鄧國華 培英中學 減費
黃初強 大光中學 減費
何志光 救文書院 減費
關廣姚 培英中學 減費
沈嘉敏 顯理中學 減費
朱燦耀 培中書院 減費
何靜儀 聖心書院 減費
何德安 高主教書院 減費
黃麗玲 陳維周紀念學校 減費
甘秀娟 生命中學 減費
戴錦玉 保祿六世書院 全費
楊波珍 聖慈幼學校 減費
潘加建 公理書院 減費
鍾子才 元朗信義中學 減費
龔慧怡 博九中學 減費
郭潔貞 妙法寺內明書院 減費
陳偉賢 恩明英文中學 半費
黃秀梅 佛教書院 半費
伍惠蘭 培道中學 減費
甘炳成 聖本德實用中學 全費
高少邦 丘佐榮中學 減費
高筱賢 丘佐榮中學 減費
陳梅蓮 培中書院 減費
楊得華 培英中學 減費
吳洪 培英中學 半費
冼明 培英中學 減費
汪明森 孔聖堂中學 半費
鄧潔嫻 嘉諾撒修院中學 減費
李秀儀 香江書院 減費
李鐵挑 威靈頓中學 減費
文近容 信義中學 減費
朱建華 崇眞中學 減費
陳惠玲 培英中學 減費
馮德明 鄧鏡波中學 減費
陳偉傑 恩明英文中學 減費
陳偉娟 恩明英文中學 減費
林冠南 伯裘英文書院 減費

梁玉怡 崇德英文書院 減費
陳漢華 元朗信義中學 減費
温運娜 新法書院 減費
郭婉芬 青年會中學 減費
李振文 聖若瑟中學 減費
譚玉屏 崇新第六中學 減費
陳偉康 文理英文書院 減費
吳艷嫻 李求恩紀念中學 減費
麥銀英 諾貝爾書院 減費
葉向宗 協同中學 減費
黃堅民 諾貝爾書院 減費
彭家常 惠僑學校 半費
佘焯寧 威靈頓中學 減費
丘麗新 玫瑰崗學校 減費
凌仲明 聖貞德學校 減費
梁禮國 威靈頓中學 減費
甄子強 培英中學 減費
何亮榮 威靈頓中學 減費
方少榮 威靈頓中學 減費
方少華 威靈頓中學 減費
李萬達 佛教書院 減費
梁耀武 九龍塘學校 減費
姚堅毅 地利亞修女紀念學校 減費
歐兆祥 新民書院 減費
錢輝祥 浸信會培眞中學 減費
鄧劍文 宣道中學 減費
蔣麗蘭 德貞女子中學 半費
黃美儀 地利亞修女紀念學校 減費
朱嫻 靜宜女子中學 減費
練春明 新法書院 減費
鄧發枝 聖伯多祿英文中學 減費
何桂坤 威靈頓英文中學 減費
唐桂蓮 培中書院 減費
謝國良 惠僑中學 減費
黃仲超 利瑪竇書院 減費
佘煥華 新民書院 減費
陳村武 嶺東中學 半費
朱少文 香港仔工業中學 減費
陳惠香 香江書院 減費
麥麗珍 上智書院 半費
任榮非 伯特利中學 半費
許寶嫈 威靈頓英文中學 減費
甘錫光 生命中學 減費
區愛蓮 聖心商科學校 減費
歐堯岡 威靈頓中學 減費
鄧綺明 聖道書院 減費
鄧兆源 培中書院 減費

麥誠 威靈頓中學 減費
劉惠芬 九龍聖心書院 半費
阮聯榮 鄧鏡波學校 減費
譚懋傑 威靈頓中學 減費
麥亮傑 蘇浙公學 減費
羅健文 聖馬利亞堂中學 減費
李佩蓮 文理書院 減費
佘寶歡 新法書院 減費
蕭麗英 培中英文書院 減費
陳輝棠 聖德文書院 減費
劉楓靈 蘇浙公學 減費
馬家歐 蘇浙公學 減費
鄧偉雄 鄧鏡波書院 減費
龔秀英 聖瑪加利書院 減費
李耀輝 瑪利諾職業中學 減費
葉安明 聖瑪加利女書院 減費
黃秀萍 培英中學 減費
蘇麗娥 聖保祿書院 減費
梁世廷 聖馬利亞堂學校 減費
關玉栴 新法書院 減費
關玉宜 新法書院 減費
梁麗蓉 信義中學 減費
趙錫安 伯特利中學 減費
葉江娥 德雅女子中學 減費
葉仲文 德明中學 減費
張德燕 篤信中學 半費
郭偉財 德仁書院 半費
陳鴻光 信義中學 減費
曾寶儀 靜宜女子中學 減費
陳繼強 惠僑中學 減費
何志輝 張振興伉儷書院 減費
徐美玲 文理書院 減費
梁錦生 鄧肇堅中學 減費
馮國偉 新法書院 減費
梁玉貞 聖馬利亞堂中學 減費
區婉薇 聖方濟各學校 減費
陳三稼 陳維周紀念中學 減費
吳寶芝 文法書院 減費
梁志堅 新法書院 減費
佘佩貞 聖保祿書院 減費
余佩嫻 眞光中學 半費
張建男 威靈頓中學 減費
梁佳強 威靈頓中學 減費
楊智豪 聖文德書院 減費
哈紹全 靜宜女子中學 半費
翁愛寧 新法書院 半費
李漢榮 聖芳濟書院 減費
余婉燕 文法書院 減費
劉明玉 培道中學 減費

陳積利 德明中學 減費
黃雁梅 萃華中學 半費
陳炳雄 新法書院 減費
陳波如 培英中學 減費
雷小燕 聖瑪加利 減費
雷麗芳 培眞中學 半費
鍾志強 顯理中學 半費
鄭美玲 華僑聯合學校 減費
梁堅基 九龍聖心書院 減費
王步幸 珠海中學 減費
孔燕佳 威靈頓中學 減費
楊建朝 佛教大光中學 減費
招鳳華 眞光中學 減費
陳金枝 文理書院 減費
陳小惠 寧波公學 半費
張彩艷 聖母書院 全費
盧莉莉 基督書院 半費
劉寶珠 保良局中學 減費
楊樹光 保良局中學 半費
姚玉珍 信義中學 半費
周翼鵬 保良局中學 減費
葉燕姿 博雅書院 減費
陳佩華 天虹中學 減費
湯卓如 聖文德書院 減費
梁少邦 伊斯蘭英文中學 減費
梁志添 聖瑪利亞堂中學 減費
黃金美 玫瑰女書院 減費
林恒光 威靈頓女書院 減費
梁秀蘭 崇文書院 減費
梁秀瓊 聖瑪加利女書院 減費
黎錫偉 培英中學 減費
譚勵志 慈幼學校 減費
黃偉光 高主教書院 減費
鄧美齡 九龍總商會學校 減費
賀靜芳 威靈頓中學 半費
譚鳳珍 南華中學 減費
譚鳳琴 南華中學 減費
陳志威 崇正中學 半費
鍾浩明 南華中學 減費
鍾偉明 南華中學 半費
吳毅心 崇正中學 減費
潘盛港 新民書院 減費
錢惠芳 南華中學 減費
潘玉儀 地利亞修女紀念學校 減費
劉錦芙 香港佛教書院 減費
顏惠燕 新法書院 半費
劉愛良 堅道書院 減費
劉玉嫻 眞鐸啓暗學校 減費
莫鋸安 英皇書院 半費
梁志鴻 救恩書院 半費
楊尚平 樂道中學 減費
趙晴雨 聖母書院 減費
宋如翠 聖母書院 減費
譚文傑 愛丁堡書院 減費
黃秀婉 新法書院 減費
戴榮珍 堅道書院 減費
何美玉 眞光中學 減費
伍志光 鄧鏡波中學 減費
何靜雯 蘇浙公學 減費
莫瑞英 威靈頓中學 減費
馮柏堅 高主教書院 減費
劉傑民 樂善堂中學（九龍） 減費
劉艷萍 聖家嘉諾撒女子小學 半費
陳顯明 利瑪竇書院 全費

藉同鄉關係向人訛詐騙欵 海豐籍男子被控十項罪 全部認罪還押候查宣判

（新亞社）一名海豐籍男子，專向同鄉所開設之士多店打主意，以覓工作爲詞，請求借用，騙取三數百元，一個「擸尾拾一」，隨即逸去無蹤，先後多次均告得手，後灣仔警署接獲投訴，乃展開嚴密偵查，至去月十六日，反扒組高級探目周深，幹探麥國華、譚烈、鄭計明等，卒將該騙徒拘捕，調查後，昨日以十項「欺騙罪」一解往銅鑼灣裁判署審訊，被告全部認罪，梁紹忠法官聆供畢，指示被告謂，汝此舉無疑將自己之信譽，毀破一切，原告中有部份與汝素未謀面者，因同鄉關係對汝信任，而汝因騙取三數百元，竟將自己之信譽破壞，可謂愚不可及，法官言畢，鑑于被告屬初犯，乃將案還押兩週，待社會署調查被告身世背景後始宣判。

被告彭錦，卅歲，住泰茂坪。被控：（一）六月二日在灣仔道一五二至一五四號，以欺詐手段，騙取王挺三百元；（二）六月十六日，用同樣方法，騙取王挺二百元；（三）五月廿七日，在旺角鼓油街五號地下，騙取王培源一百元；（四）五月廿八日，騙取王培源一百五十元；（五）六月二日在大角咀一四九號，騙取葉耀渠二百元；（六）六月三日，騙取葉耀渠兩樽酒，一瓶金生果，及廿五元；（七）六月四日，騙取葉耀渠一百五十元；（八）六月廿五日，在洛克道四百八十一號地下，騙取陳志一百八十元；（九）六月廿七日，騙取陳志三百元；（十）七月三日，騙取陳志三百元。

主控稱：八月十三日，首項控罪之原告王挺赴灣仔警署報案指稱本年六月十二日，被告到彼在灣仔道所開設之士多店內，詭稱欲覓工作，雖然他與被告不認識，惟因被告在中藉人事手，當時被告又求借錢使用，並謂明日歸還，被告即稱手頭緊，要求先借三百元，作爲上期借支，日，被告又求借二百元，彼欲拒絕，惟被告至緊接，並謂後即以二百元，給以一個月，被告即逸去無踪云云，警方據報，查出被告用同樣手法，向控罪中其他士多店老闆騙取三數百元不等，終於上得山多遇虎，迄本月十六日，灣仔警署反扒組高級探目周深，幹探麥國華、鄭計明，及譚烈，將被告拘捕歸案，被告並招認上述十項欺騙罪。

香港工業總會派員出席 國際標準組織大會
九月十日在美國華盛頓舉行

（港訊）香港工業總會將出席在華盛頓舉行的第九屆國際標準組織世界大會（由一九七三年九月十日至十四日）。國際標準組織世界大會每三年舉行一次。五十六個國家的代表將在大會期間，討論標準化的各種事項。會中將舉行多次特別會議，集中討論的若干主題，包括：對香港亦有利害關係的，諸如，國際標準對世界貿易與商業的影響，環境的安全及衛生的標準；國際標準化的影響，及引用標準於立法條例等等。

國際標準組織（工業總會是國際標準組織香港會員）對提高香港產品的品質標準一向不遺餘力。爲達到此項目的起見，工業總會設有標準圖書館，藏了世界各大標準機構的最新標準約四萬册左右，公開給有關人士查閱。

此外，工業總會又擔任若干海外標準機構的香港代理人。本年七月，加拿大標準協會曾請求工業總會，對香港若干工廠，代爲負責進行與加拿大標準協會品質證明標誌計劃特許使用前的工廠檢查工作。此前，工業總會早已代表英國標準協會及紐西蘭標準協會，負責類似工作。

工業總會聯席總幹事陳揚安定於九月四日離港，前往華盛頓，出席國際標準組織世界大會。預料陳君此行，將會替工業總會與國際組織的其他會員國家或國際會員帶來進一步的合作，更進一步協助工業總會提高香港產品的品質標準。陳揚安將會同工商署主任貿易官楊君卓一道出席大會，楊君將週取道倫敦啓程離港。

香港心理衛生會代表團 參加世界聯會國際大會

（特訊）世界心理衛生聯會假紐西蘭國際大會將於十月八日至十二日在澳洲雪梨舉行，世界各地之心理衛生會將派代表前往澳洲參加。本港亦有一代表團屆時前後出席大會。香港代表團一行（已有四十人參加）其中二十五人由政府資助旅費。香港代表團領隊爲香港政府社會福利署副署長兼香港心理衛生會副會長李泰融，香港心理衛生會主席邱大演及香港心理衛生會國際聯絡小組陳譽芬。

九龍仔公園夫婦被刦 疑犯拘獲警方找證人

（特訊）警方目前正急於欲與一對夫婦聯絡，該對夫婦昨日在九龍仔公園散步時遇刦，但事主則告失去踪跡。事發於昨日下午五時，一雙夫婦在九龍仔公園散步時遇一名二十歲青年行刦，事主見警，呼救，引起附近勇爲的市民，以及附近的警員，在追捕下，將疑犯拘獲，並已帶返警署，警方正急於追尋事主，事主或見報可與九龍城警署主任幫辦聯絡，電話：三—〇九〇或三—〇九〇（附近）。

某大機構徵購北角九龍或官塘區之工廠大廈一層面積八千至一萬二千平方尺如有底層之業主有意出售者請函香港郵政信箱二七四一號詳述地點面積及售價合則約洽不合原件退還

註册總署職員榮休

（港訊）註册總署一級助理註冊官劉祖俊，在港府服務逾二十二年後，行將退休。劉氏於一九五一年任教育司署文憑教師，一九五六年升任助理教席，一九六二年調任註册總署助理註冊官，六年後升任現職。星期一（三日）在該署會議室舉行之儀式中，代表劉氏之同僚以禮物一份贈與劉氏，以誌紀念。

酒家夥記傷同事 判罰欵兼賠湯藥

（新亞社）勝利酒家一名夥計，因細故與同事發生爭執，竟用拳打傷同事，後逃去，卒被警拘控，昨日在裁判署審訊，被告承認控罪，判罰欵一百元，或入獄，另賠湯藥費給原告。

香港五金商會 昨選出第卅九屆新職員

（特訊）香港五金商會昨日（星期六）下午舉行選舉大會，選出第卅九屆職員，茲將新選職員名單如下。

中區青少年暑期康樂會 贊助辦傷殘兒童渡假營

（港訊）爲使傷殘兒童能和一般正常兒童一樣享受暑期的樂趣，及領略露營生活之益處，紅十字會青少年香港區第七團及九龍區第四十六團之四十位團員，於日前一連三天假西貢崇眞中學爲六十位傷殘兒童舉辦一暑期渡假營。參加是次渡假營之兒童均來自九龍深水埗第四十七區紅十字會學校，是項活動並由中區暑期康樂會，高主教書院及中區民政司署贊助，渡假營之節目異常豐富，其中包括營火會，電影晚會，手工藝創作，郊外寫生，各項運動及文娛活動等。因是次營事深具意義，護督羅樂民爵士特前往參觀，並由中區暑期康樂會主席白光先生，中區民政主任何德源先生，高主教書院校長莫禮理先生，香港紅十字會青少年部助理總監潘錦溪夫人，香港紅十字會青少年第七團團長馮滿志先生，及九龍第四十六團團長鄭雪芬小姐，伯棣神父及西貢崇眞中學校監林會主席李潤蕃先生陪同參觀，甚得護督讚許，並謂是次渡假營舉辦機構，故計劃日後將會舉辦更多同類之活動，使更多之傷殘兒童得以受益云。

中區青少年暑期康樂會贊助傷殘兒童渡假營，護督羅樂民爵士（中）親臨參觀。

碧桃仙含有毒劑疑案 辯方大律師指控方不公

（新亞社）碧桃仙U成藥，涉嫌含有第一類毒劑，被警方用傳票方式檢控此宗案件，昨日由中央裁判署法官審訊，昨日，由代表辯方從英國聘來之英女皇御用大律師高活爵士，致詞答辯，力證碧桃仙及碧桃仙U，並無含有毒劑，據高活爵士指出兩點：第一、碧桃仙在東南亞各地行銷已近二十年，無人因服食該藥而引起中毒。

凌晨大坑西廉租屋 四賊撬門爆竊 警伏伺一拘一人

（特訊）昨日凌晨五時左右，九龍仔大坑西廉租屋附近，突然傳出一陣槍聲，但後面有三名青年奔跑，經警員追逐，結果一名青年被捕，其餘三人不知所蹤。

據說事發前，四名青年在大坑西廉租屋附近徘徊，巡至安樓時，看見四名青年正在鬼鬼祟祟，形跡可疑，警員以勢孤力弱，恐防爲匪所乘，乃馬上動員，通知附近警員，趕至援助，四人見警員出現，即分頭逃走，警員追捕，並鳴槍示警，結果一人被捕。

申請歸化英籍啓事

湯綺蓮（TONG YEE-LIN）又名湯綺蓮（ALICE TONG）現住香港北角堡壘街24號七樓F座現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請歸化英籍啓事

湯妙蓮（TONG MIU-LIN）又名湯妙蓮（TONG MIU-LIN MAY）現住香港北角堡壘街24號七樓F座向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面呈將事實向布政司報告之，此啓

申請入英籍啓事

黃美雲（WONG MEE WEN）現住香港北角英皇道五十六號三樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

海昇製衣廠有限公司啓事

自即日起曹元梓與曹元新兩君經已離開本公司之職位，今後該兩人之在外一切行爲概與本公司無關特此鄭重聲明

醫藥保健
頭暈頭痛先去頭風

十女十一頭風，不少男性亦患頭風，此病潛伏，固知頭風之苦，求醫診治，何不一試「培世頭風丸」。培世頭風丸，專治頭風，頭暈，頭痛。培世頭風丸每瓶售十二元，港九各區代理店：永安公司、各大藥行有售。香港培世堂出品。

南聯實業有限公司董事會通告

本公司董事會宣佈：本公司一九七二至一九七三年度經會計師核算之綜合盈利爲港幣捌千肆百壹拾萬元。此項盈利包有本公司以新南企業有限公司股權交換南聯和記企業有限公司股權，所得資本收益在內。至同年度扣除折舊及利得稅後之經常營業純利，則爲港幣叁仟零陸拾萬元，而前年度之純利，則爲港幣式千壹百柒拾萬元。

本董事會擬向即將於本年十月十八日召開之股東年會，建議派發一九七二至一九七三年度末期股息，每股港幣壹元式角，連同本年三月已派發之中期股息，每股港幣玖角，全年共發股息每股式元壹角（一九七一至一九七二年度爲每股壹元捌角，一九七零至一九七一年爲每股壹元陸角，一九六九至一九七零年度爲每股壹元叁角伍分）故本年股息總額共達港幣式千零柒拾肆萬叁千伍百叁拾玖元陸角。

本董事會並定於十月十八日股東年會結束後，繼續召開特別股東會，討論本董事會向股東建議之下列各項議案：

（一）將本公司股本式千萬股，每股票面價值港幣伍元，包括所有已發行及未發行之股份在內，拆細爲二億股，每股票面價值港幣伍角。

（二）自資本準備帳項下，撥出港幣壹千零玖拾柒萬柒千捌百柒拾陸元作爲開發紅股之用。凡在一九七三年十月十八日列名於股東名册內之各股東，每伍舊股得分派紅股一舊股。倘上第一項建議經股東會通過，則紅股之票面價值，當按每股港幣伍角開發，即共派發紅股式千壹百玖拾伍萬伍千柒百伍拾式股（每一舊股得紅股二股）

（三）修改本公司章程第八十五章，將董事名額提高爲二十一人。

一九七二至一九七三年度，無論生產或出口，對本港紡織業言實爲困難之一年，惟本公司仍於期間創下空前之銷貨及盈利紀錄。因本年內執行之擴展計劃仍未能對本公司一九七二至一九七三年度盈利作出實際貢獻，故一九七二至一九七三年度之佳績，幾全部爲南聯實業屬下原有各公司繼續進步之成就。念及該等擴展計劃將於下一年度爲全部獲得發揮時，確實令人興奮。

本公司屬下五公司擁有之地產（不連上蓋建築物），已於上一財政年度結束前由專家估值。估值結果令本公司之固定產業計增值達港幣一億另八十萬元。故本年度實績扣除一九七二至一九七三年度末期股息後，本公司股份之每股實值，已升達每股港幣式拾肆元伍角柒分。如特別股東會通過拆股後，則每新股實值當爲每股港幣式元肆角陸分。

展望目前形勢，世界貨幣長期動盪不安，令吾人今後經營倍感困難，再兼全球各地之氣候變化，又使全球資源突呈短缺。各地囤積居奇行爲毫無疑問已減少正常供應，並導致物價飛漲，惟一旦局勢轉變，亦可能隨時引致大量拋售而帶來相反後果，就此點而言，全球幣值趨於穩定尚遙遙無期，是可斷言。

本港紗廠在過去半年間經歷之好景，可於未來一段時間內延續。雖然東南亞鄰近各國已大力擴展紡紗設備，可能進而成爲本港貿易勁敵。惟本港對日本輸出已在本年上半年內增達百分之八十八。除棉紗外，港產布疋，成衣及毛織品亦於今年內打開日本市場。

現時代中，香港面臨之貿易限制，會比前此任何時期爲多，令全港工商界人士深以爲憂。可喜者爲各國將會在本年底前達成一多邊紡織品貿易協約，包括各種纖維製品在內。故成本低廉最終仍爲本港明年在國際銷場競爭中取勝之皇牌。若能謹慎經營，提高生產效率及對匯率在由華盛頓廿國財長會議所訂之百分之四．五幅度中浮動作出正確估計，吾人仍大有可爲。

本董事會檢討各因素後，對本公司前途深表樂觀。深信其在四年來所愼守不渝之政策，將會帶給本公司另一年美滿成果。

根據董事會議決，本公司將自一九七三年十月五日至十月十八日止（首尾兩天在內），暫停股票過戶。

一九七三年八月卅一日

阮氏宗親會有限公司通告

本會經奉准註冊爲有限公司，定於一九七三年九月十六日（星期日）下午二時舉行第一屆職員選舉，屆時請各會員出席爲荷。除分函各會員外，特此通告。

阮氏宗親會有限公司 第一屆選舉委員會
主任委員：阮錦泉
委員：阮偉雄 阮康民 阮樹芬 阮剛甫 阮始新

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.2739 OF 1973 準於壹九七三年九月三日即星期一上午十一時正在香港皇后大道西門牌四一一號二字樓A室 MANSION INDUSTRIAL CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下鉬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三零二三四

如何獲得簽證

某君曾申請簽證三次，結果失敗，然後他着手研究這本書，並再次申請，相隔數月後，他結果獲得簽證。這本書詳細解釋申請加拿大長期居留的估計及要點，六項通過分數，九項標準範圍，五種獲得最多分數方法，連同保證，推薦及如何順利獲得簽證等方法，假如你在申請書內填錯目的地及職業或在不適當之時間申請，你可能損失分數，請避免陷阱。讓權威界領導你，並令你的弱點加强起來，將失敗變爲成功，令你明白在法律範圍內之權益，欲購此書請寄加幣十五元或其相等數之美金，紐西蘭，澳洲，英鎊或港幣之郵匯寄下列地址：

KOPEX INTERNATIONAL,
BOX 897, STN K,
TORONTO, CANADA.

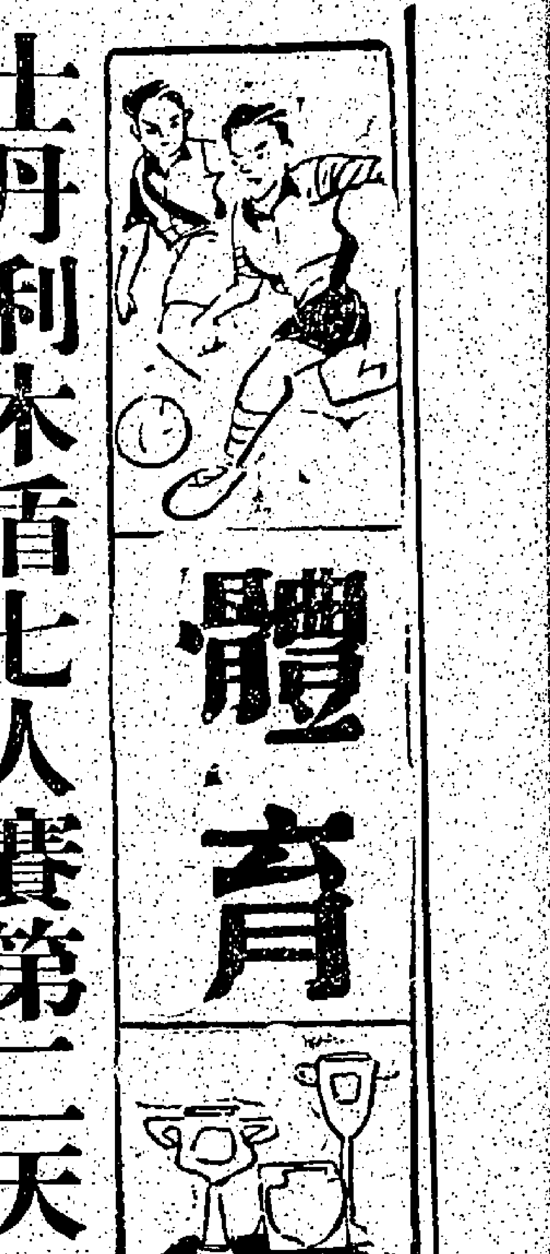
廣生行有限公司開派一九七三年中期股息通告

啓者本公司一九七三年度中期股息由一九七三年九月一日（星期六）起開派每股派息七元正請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取爲荷

本公司股份由一九七三年八月廿四日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日停派

一九七三年八月十五日
廣生行有限公司謹啓



體育

士丹利木盾七人賽第二天
今午續演十場
四時半起九龍旺角球場角逐

（特訊）士丹利木盾七人足球淘汰賽，今（二）日進入第二天賽程，下午四時卅分起在九龍花墟界限街市政局屬下旺角大球場，繼續排有十場第一週淘汰賽，每隔半小時比賽一場，直至深夜九時半，始結束第二天賽程。門票一律收兩元。茲將今（二）日次天初賽十場秩序錄後：

一、鐵行甲對港大　四時半
二、光華乙對九巴　五時
三、愉園甲對愉園丙　五時半
四、首飾對友邦甲　六時
五、東昇丙對海軍　六時半
六、東華甲對港青　七時
七、消防甲對港會乙　七時半
八、中健乙對鐵行乙　八時
九、西青對中健甲　八時半
十、電話甲對航校甲　九時

第一場鐵行甲對港大，鐵行甲是甲組足球隊伍，將可擊敗港大晉級。第二場光華乙將九巴，兩隊實力接近，將有劇戰，光華乙人腳佳，贏面稍高半籌。第三場愉園甲將愉園丙，兄弟鬩牆，愉園丙將禮讓大阿哥愉園甲晉級。第四場首飾對友邦甲兩隊實力半斤八両，是一場五五波硬仗，首飾整體合作較佳，贏面首高半籌。第五場東昇丙對海軍，東昇丙可望擊取海軍晉級。第六場東華甲對港青，東華甲實力較強，贏面稍高半籌。第七場消防甲對港會乙，消防甲兵馬強，可望擊敗港會晉級。第八場中健乙對鐵行乙，鐵行乙實力較強，可望擊敗中健乙，再傳捷報。第九場西青對中健甲，中健由隊型較佳，可望擊敗西青，連勝兩場。第十場電話甲對航校甲，電話實力較強，將可擊敗航校甲晉級。（七祉）

由市政局，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦之暑期青少年康樂活動暢泳，本年度最後一次，昨日假官塘泳池舉行閉幕禮。（上）拯溺總會會長周有主持頒獎，左為：市政局議員黃潤生，拯總郭漢銘、羅敏榮，右七喜玉泉公司徐金生，南華早報林國基。（下）拯總選東表演隊與首長周有、李曜新、郭漢銘、羅敏榮合照。（本報記者攝）

台湖光足球隊
昨午乘機歸去
國內如沒有聯賽舉辦球技難進步

（特訊）台湖光足球隊，昨午二時卅分，乘機歸去，在港時，因雨天出賽日子很少，僅與東方隊在烏溪沙郊外集訓時共同休止，操練，時光過得很快活，並暢遊名聞世界的海底隧道，對香港高樓大廈有好感，但香港生活太緊張了，打劫銀行的刺激消息，給他們印象不佳，認為台灣生活安定，刺激性搶劫的事情是沒有的。不過盛讚香港足球技術，又羨慕香港足球員有全心全力作足球運動，在台灣卻沒有，大家都有工作，很難抽出時間練波及賽球，假如沒有聯賽舉辦，則難有技術上的進步了。（白浪）

市政局拯總等聯辦
暑期暢泳會閉幕
周有會長頒發幸運禮物
黃潤生主任讚節目成功
歡樂活動逾萬兒童受益

（特訊）市政局舉辦暑期康樂活動不遺餘力，尤以萬人暢泳及游演游樂節目，最受青少年歡迎。該等多采多姿的節目，包括有表演，抽獎及豐富食物及飲品，乃由香港拯溺總會及南華早報大力聯合協辦，使港九各區兒童均有機會參加，各界咸認為最成功最受歡迎之活動。

市政局娛樂局委會主席伍振堅非常熱心倡辦各項活動，並鼓勵各社團合力組織更多，足以令市民歡樂的節目。因為昨天乃係康樂活動最後之一次，各主辦機構首長特別親臨觀賞泳池，與各青少年一起聚首，共同享受一個歡暢的下午。渠等眼見各童歡騰愉快之表情，感覺欣慰。市政康樂主任黃潤生，巫芬、香港拯溺總會會長周有、水上安全剛主席宋雅謹、總監郭漢銘、張錦鈞、黃金明、南華早報林國基、七喜玉泉經理徐金生等均親臨觀禮，認為來年往擴大推動此青年康樂活動工作。

閉幕儀式中，首由市政康樂主任黃潤生致詞感謝各主辦機構同心協力，使大會一連串之活動中生色不少。黃主任更強調此暢泳會招待逾萬青少年，很慶幸每一暢泳，都得各區人士熱烈參加，成為暑期最受歡迎之節目。渠希望來年能在市局低護員指導下，能有更多之表現。黃主任隨請拯總會長周有抽獎，各幸運獎非常豐富，包括大型膠艇，膠水泡，彩色水床及南華西報陽光帽等。主席史見親自率領拯總選東表演隊將銳部隊，全部衣新穎之彩色服裝，在會旗下擊出會場，由羅鍍榮總教練解釋，並各項花式表演，博得全場掌聲不絕。趙滿常表演之最新魚式泳術，其擺動滑進非常迅速，泳姿全場觀衆吸彩。其他精彩表演有低速蛙，李炳林之海豚泳及潛水艇等。羅鍍榮之曲泳、王錦、謝琼泉、羅澤泉、何同聲、沈光緯、陳少保、陳全合力表演之梅花泳、花泳及開等，並由航海學校派出數十名拯溺員到場護衛青少年之水上安全。（燕）

者。此種最有運動及娛樂性之秩序共舉行九次，分別在維多利泳池，李鄭屋泳池，九龍仔泳池，麼士泳池，摩利臣山泳池及觀塘泳池舉行。

東京九月一日世界重量級拳王科曼（右）在衛冕戰第一回合二分鐘擊倒挑戰者羅文（倒地者），保持王座。圖為科曼打倒羅文後，裁判埃爾森（左）將科曼推往一角之獲勝鏡頭。（合眾國際社無線電傳真）

香港節排球賽
昨日冒雨舉行

港九排球聯會主辦之香港節紀念杯排球邀請賽，昨日雖然天色欠佳，間中有雨，但仍然如常舉行，港九，新界三場球賽均揭開戰幔，全部賽事順利結束，戰果如下：

青年女子組　寶血盟勝白恩二比〇
少年女子組　瑪利諾勝寶血智二比〇
青年男子組　聖若望勝理馬可二比〇
青年女子組　拔萃勝堅誠二比〇
少年男子組　英華勝適晉斯二比〇
成人女子組　小白獅勝白恩二比一
　葛師勝協和二比〇
　文理勝培英二比一
　聖士提反勝英皇二比一
　大光勝銀花三比〇
　瑞剛勝九龍城三比〇（棄權）
少年女子組　樂善勝南華三比一。
　全完勝元中二比一（正）

公開排球賽
今日秩序豐

港九排球聯會主辦「香港節」排球賽，今日星期日港九兩地的賽事異常豐富，若然天色良好，則各組均有球賽上演，球迷有興趣者，可擇而往觀，今日各場秩序如次：

九龍男甲組，三時半，麗屋對聖雲青，五時，英皇對新界區青年女組，十時半，大光中學對全完中學，九時半，少年男子組，基新工業對元朗中學。（新界嶺粉場）

九龍區青年組，三時半，加密中學對拔萃，五時，慈善中學對何文田（青年女子組）三時半，泰加藝對白麗B，五時，聖瑪利對瑪利諾（界限街）（青年C組），九時半，葛林對英華，十時半，葛師B對天虹，（佐治公園）

九龍區少年組，九時半，伊利莎伯對保良局，十時半，九龍塘對協和（花墟場）。

香港區青年組，九時半，永勝對英皇，十時半，聖類斯對培英（修頓場）。

港區少年女子組，三時半，金文泰對保良局，五時，蘇浙對培英（維多利場）。

〈昨日木盾戰訊〉
鐵行乙勝友邦　五比〇
中健甲勝約瑟　二比一
精工甲勝東方乙　四比〇
港會甲勝電話乙　三比〇
精工乙勝愛寶乙　四比一
元朗乙勝保濟　一比〇
中華勝東華　三比一
南華乙和獄吏二比二（角球二比〇南華勝）
東昇乙勝公民　四比〇
加山乙勝蔡星　三比〇（正）

木盾揭幕賽十場
優勝劣敗無意外

（特訊）士丹利木盾七人賽，昨日旺角球場揭幕，首日秩序共賽十場，優勝劣敗，並無爆冷，然其中南華乙對獄吏一仗，過程至為緊張，兩軍纏和終場，卒憑角球判定勝負，南華份屬甲組強旅，而獄吏不外內組球會，竟然惡戰，實頗令人意外。是日觀衆五千七十六人，收入為一萬一百五十二元。有關昨日各場戰果，茲錄如下：

最近在北京舉行之亞非拉乒乓球賽，至卅日晚比賽結束，圖為香港隊獲得第八名後合影。

東區撲滅罪行運動
今日舉行田徑大賽

（國際社）港島東區第十一分區撲滅罪行運動委員會，與赤柱街坊福利會，赤柱居民聯誼會，赤柱體育會等聯合主辦撲滅罪行運動宣傳田徑大會，今（二）日上午九時三十分，假座聖士提反中學運動場舉行，敦請C.M.B.E.張錦添，B.P.M.夏偉士，大生地產發展公司經理馬清偉，與張瑞廷會長主持開幕，男女組田徑賽，於禮後相繼舉行。下午四時卅分，舉行閉幕儀式，敦請羅禮明太平紳士，東區民政主任鮑興爾，維斯警長，主持頒獎典禮。

是次大會係由：東區民政司署、赤柱天主堂、聖德蘭學校、航海學校、聖士提反書院、長牧事業促進會、赤柱小學及石澳居民協會、鶴咀居民會、石澳民新泥齊福利會、學校等贊助，策劃、籌事：係由委員會主任委員湯永和、賴建邦、委員方紹祥、潘錦城、朱子雲、陳友裕、黃耀明、傅仿佳、文等負責編排及安排。大會主席M.B.E.陳炳翔、主席團：E.翔、劉球、朱兆華、劉林、伊保、光仁、劉錦光、駱枝監、劉錫光神父、葉全等、貝嘉神父、曾全發、東遊社團首長觀禮。

香港足裁會同人大會
趙不弱蟬聯會長

香港足球裁判會前夕在九龍海員俱樂部舉行特別同人大會，同人大會後，修改會章及推選新職員，由會長趙不弱主持，副會長域克，主席張戰新及會員出席者共有五十餘人，極為熱鬧。

首先開特別同人大會，討論重要議案，為「該會長趙不弱所提出，以後該會聘請香港三軍司令為該會贊助人」，立即獲得全體會員一致通過。

繼續召開同人大會，推選一九七三至七四年度新職員，首由會長趙不弱致詞，略以「足球乃世界性運動，足球技術水準之提高，有賴於良好裁判法，且有為球能，希望香港足球界更多一新血，並為香港足球界服務，裁判會成立已有廿四年，過去時間，會務能獲順利發展，均係各位會員及職員努力的成果，故他們予以感謝。」

隨即推選新職員，會長趙不弱獲一致推許，蟬聯會長，第一副會長江德仁，第二副會長域克，第三副會長鄭偉雄，均獲一致通過。主席張戰新，亦獲一致通過蟬聯。副主席李察士，總幹事司庫劉明，秘書委員余佩南，總務陳士強，文書施炳志，施志強，劉大衛，陳光宇，徐士剛，黃錦忠，戚士利，黃錦榮，連能。

南華會瑜珈班
旅遊沙田盛況

（特訊）南華體育會瑜珈班，暨尖沙咀街坊會瑜珈班全體男女員生，於上週日上午十一時，齊集南華會，由羅秋瑜伽大師領導，旅遊新界沙田道風山，欣賞該名山風景，及參觀世界各宗教友之幽靜建設，處處心曠神怡之氣氛，午間一時許，由陳道沛牧師招待茶點，互相研究世界各宗教之教義，談論暢快融洽，繼由瑜伽士梁伴俗領導表演瑜伽術，葉頭超，參加陳瑤森，李麗珍六位瑜伽士，並由羅秋大師講解及示範易筋經之原理，演出節目精湛，獲得中外觀衆一致好評，參與會者有世界巴海大同教教友雅建生MR. KH. HTTE，R.約翰斯士尼MR. JOHN P. BENSLY夫婦MRS. PEPPER暨中西印籍人士等，下午五時後返程南華會，始盡歡而散。

足聯籌設會所
物色歐洲隊訪港

華足聯會已經籌辦會所成功，現亦加緊安排新會址揭幕典禮及大加粉飾裝修，但這個新會所耗資甚鉅，故會首長仍然要落力籌措經費，以求取得足夠的款項，現已托由許晉興及有關者接洽強旅來港作賽。

圖為：南華會，尖沙咀街坊瑜伽班同人旅遊沙田合影。

木盾賽期有更改
複賽改八九日舉行
決賽十九日政府場爭霸

足球總會昨日公佈了士丹利木盾七人賽日期有所更改，以給予獲得複賽權的球隊有休息機會，但原定於五，六日兩天公佈的日期是九月一，二，三，四各天仍在市政大球場舉行，決賽則是九月十九日在政府場舉行。各天的比賽時間，九月一日，二日，三日，四日，八日各天均是下午四時半開波，九月九日則五時開波，九月十九日下午六時開波，門劵則全部收一律兩元。至於決賽十九日在政府場的票價已經定為七元，五元，四元及二元五角，市政局亦已經同意給予足總選天的賽期。

香港節
排球戰果

香港節排球戰果，（女公開組）大光勝銀花二比一，樂善勝南華三比一，（女青）小白獅勝白恩二比〇，寶血盟勝白恩二比一，葛師勝協和二比〇，瑪利諾勝寶血智二比〇，（男青）文理勝培英二比一，聖士提反勝英皇二比一，拔萃勝堅成二比〇，英華勝適晉斯二比〇，（新界）全完勝元中二比一。

元朗夏令盃戰果

元朗夏令杯賽昨日戰果，日升勝健青二比一，水巷新村勝永盛五比二。元字組由日升、水巷兩隊入圍。

香港競步會
今午頒賞

香港競步會，環區步行賽，定於今（星期日）下午六時正，假尖沙咀西青會，二樓舉行頒獎禮，由快活谷業餘競步隊，隊長主持，男子組由一至十名均冠亞季，銀杯一座，西至十名均獲證書一份，女子組冠亞季各獎一份，另證書一份，殿軍頒一座證書一份，同時頒發，競步健將老人，蘇錦榮君精神獎，盾牌一面步率全證證書一份，請各優勝者，準時出席參加。

中國醫藥文化協會
陳啟仁中醫師講
神經衰弱與針灸

九龍彌敦道佐敦道口文信大廈中國醫藥文化協會，為本港愛護中醫中藥人士所組織，對於推進會務，不遺餘力，每月第一個星期日，均有假座大會堂舉行「醫藥學術講座」，今（二）日下午六時半至八時仍在大會堂九樓北座舉行第六次講座，由該會副理事長陳啟仁中醫師講「神經衰弱症與針灸治療」。歡迎各界人士聽講，并印備講義，免費贈送在場聽眾云。

貴妃企業
公司開幕

（港訊）香港崇正總會副理事長、惠州同鄉會理事長殷商何舜康與工商文化界黃杰、何其坤、陳嵐秀、林新、陳哲輝、鄭創學等，創辦「貴妃企業公司」，昨天下午二時開幕，嘉賓有周有、黃石華、劉正心、紅星、張鳳屏、在九龍彌敦道二四二號文信大廈十一樓F座主持開幕剪綵，設雞尾酒會招待嘉賓。

深水埗滅罪遊藝會
免費招待區內兒童

（港訊）深水埗民政署與紅十字會青少年部將於今日（星期日）下午一時假座青山道德貞女子中學舉行宣傳滅罪運動遊藝會，招待區內二千多名兒童，並由深水埗區警司嚴英成及深水埗副民政主任容煥主持剪綵儀式。遊藝會節目包括舞蹈、民歌演唱、趣劇、及廿多個攤位遊戲，節目係由紅十字會青少年部安排。大部份職員將到場協助維持秩序及照顧參加之兒童。深水埗區內兒童，如有興趣參加遊藝會，可向大埔道一五八至一六〇號深水埗民政署索取免費入場劵。

公教婚姻輔導會舉辦
六天婚前講座
增進婚後幸福

（新鑒社）本港公教婚姻輔導會，將於本（九）月份內舉辦「婚前講座」一共六天，日期已定於九月十七，十九，廿一，廿四，廿六及廿八日，每晚八時至十時，假香港干諾道中大昌大廈十七樓公教進行社會議室舉行，歡迎行將結婚的男女參加。講題及討論內容包括：婚姻的意義，戀愛與朋友之往來，家庭經濟之運用，男女心理之差異，婚姻中的愛情滋長，性生活的和諧，人生觀介紹，家庭生活計劃，如何善盡父母之道，今日社會的道德觀念及異教通婚等。以上各專題分別由神父，醫生及婚姻輔導員等擔任。歡迎準備短期內結婚的各界人士踴躍參加，彼此交換意見，得到一些婚姻生活的基本知識，增進日後家庭的幸福與快樂。有關該講座的詳情或報名表格，可撥電話：五—二四二〇七一內線廿八查詢。

市政局民選議員
楊勵賢應邀訪星
李光耀特電歡迎

（港訊）本港市政局民選議員楊勵賢，日前應本港街坊研究會之邀，出任該會星馬泰考察團顧問，行前並獲星加坡總理李光耀特電歡迎，楊氏已於前日隨團前往星加坡。新加坡是楊氏神往已久的新興國家，據說其政治清明，地方整潔，秩序良好，教育發達，尤其在語文方面，華語，英語，巫語，世人一致稱道，希望此行能在觀光中對香港市政亦有借鏡云。

黃承洵
鄺美美　在加結婚

商藝廣告有限公司經理黃甦之長公子承洵，於九月一日在加拿大多倫多聖奧古斯丁（ST. AUGUSTINE'S）大教堂與鄺永利先生之第十妹鄺美美小姐舉行婚禮，當晚並在多倫多宴在加親友，到賀嘉賓甚衆，新郎新娘均負笈多倫多，攻讀工商管理學，男才女貌，佳偶天成。附圖為一對新人，新婚儷影。

風社詩畫　鄺學西題

第三五一期

詩畫題：長城懷古（序）　高陽酒徒

秦滅六國，奄有四海。若能修仁義，親百姓，使飽經戰亂之民，得以休養生息，安其所業，咸感帝恩，則嬴家之宗社，可奕世而不墜。而始皇乃不此之圖，竟作獨夫之想。以暴政馭民，焚詩書，坑儒生，以杜民智；收兵器，鑄金人，以銷武備，使民無能叛變，自謂內患可保無虞矣。惟慮胡人入寇，乃驅民築長城，而固其防，則外患亦不足畏矣，以為萬世基業可傳至無窮。不料傳至二世，而國祚遽亡。但滅秦者，非來自關外之胡者，而為關內之民。可見失民心者，無不亡也。今者：長城具在，徒供遊人憑弔。雖嘆其工程之浩大，而感其手段之兇殘。矚目驚心，風沙四起，陰霾蔽日，猶有當年之戾氣存焉！

詩：長城懷古　方德華

北望幽燕懷暴秦。長城萬里人煙泯。一磚一塔千家淚，新苦新辛百劫身。排日豈能除虐政？焚書未必可愚民！心勞日拙嗟何用？三戶英雄大有人。

（前題）　徐良安

關山萬里築高牆。界限華夷各一方。秦政滿懷天下定；阿房築立玉顏藏。胡人不敢南游牧；帝業還期世奕光。孰料長城難護主，百花齊向漢宮芳。

（前題）　區海天

亘古殘民莫與京。屍鞭猶政恨難平。防胡萬里城猶在；遺臭千秋罪已盈。楚炬高燃秦鹿逐；陳竿一揭野狐鳴。笑他收盡人間鐵，豈料黎元尚有兵！

（前題）　陳菊坡

鐵騎北門捍外夷。蜿蜒高峙勝雄姿。冤泉飲馬征夫淚；蘭漢離鸞烈婦悲。那恤民艱千古恨；妄圖帝業萬年垂。豈知傾覆來延日，不是胡兒是龍兒！

（前題）　陳崇興

秦起長城寬海關。防胡恭衛見朱般。漢唐有禦常增堡；樂滿無虞不設關。東北戰塵勞馬策；西南烽燧勝刀鐶。風雲蒲洞何須仗？懷古來遊萬里灣。

（前題）　勞經綸

伏戎于莽仗長城。欲絕胡兒入牧兵。逐鹿既除秦政虐；爭雄可使漢家傾。山河如帶皆生彩；禮義為邦在築英。自敗恐成魚爛物，至今懷古覺心怔！

（前題）　容蓮卿

萬里迢迢一鼎臚。舒遂烽火作邊防。江山縻封無常主；數物依然獨自光。千古城頭餘漢土；百年世事問穹蒼。何如此日燃眉急，可惜當時計未長！

（前題）　何國華

驅策軍民築石牆。為安疆宇隔胡方。亡秦烟火咸陽起；興漢英雄泊邑藏。蛇豕遠離中土禁；山河更見堞樓光。始皇雖洗坑儒罪，只有長城萬古芳！

（前題）　袁暘照

山海關前血已乾。荒郊猶骨證忠肝。將軍計慨經邊策；烈士魂哀寂夜寒。萬里煤原三徑赤；孤臣抱恨一心丹。家鄉劫後無餘物，祇有秋毛力未殫。

（其二）

夢迴曾過漢關前。依舊頹垣鎖暮烟。可憐萬頃撫荒地；未見多年白日天。枯骨委郊盈朔漠；生民遭劫忍顛連。幾許哀郎婁女淚，自由悲泣亦無緣！

（前題）　李瑞棠

東臨山海關前地，西枕臨洮嘉峪陂。北逐匈奴侵略日；南平六國耙功時。登臨此際千夫淚；憑弔當年百姓疲！功過防胡終是論？那知亡國是胡兒！

（其二）

端聳中華人物力，長城聯築崇無由？豪雄自是千秋業；黎庶徒思萬世謀。為何有民非易治；仙山無路枉尋求。不施仁義真遺憾，百郡秦并付水流。

（前題）　梁莊

長城雄峙障秦關。幾許征人去復還？任使悲笳鳴絕域；不教胡馬越陰山。當年吉嘿稱英武；今日邊籌換漢顏。萬古雁翰留偉績，莫將成敗論愚頑。

（其二）

居庸雄峙插天雄。萬里金城鎖遼東。馬到雁門悲雪冷；人登山海嘆雲彤。北驅絕域知秦燄；南望中原痛赤風。苛政殘民終覆滅，窰遍無待問祖公。

（前題）　歐一鷗

萬里西風暗，登臨一塞愁。堞橫秦夕照；河漢時流。嘆起人悲古；關餘雁度秋。憐秦祚何短，華負固邊歎！

（前題）　何世強

依然蜿山不逃頭。萬人舌役可憐秋。翻云北地防胡騎；鑄使南天定九州。暴虐秦君挑衆恨；泣哀媚婦令人愁。城名今日馳中外，月照女牆猿鬼啾。

（其二）

嗣石臨洮萬戰場。城迴漠瀚鎖邊疆。戍樓兵盡燎烟沒；刁斗聲沉日月長。塞外流沙藏禍患；吳中瀚海啟奇殃。誰知二世迎降後，無限關山對夕陽！

（前題）　梁藥山

落日長城望，蕭蕭白草秋。壯心橫尺劍；久客敝貂裘。博浪椎猶倚；阿房復徒仇。古今多少淚，往昔敢忘憂？

（前題）　鄧學而

民脂民血築長城。除掉專權二世傾。一代風流秦暴政，枉拋心計換污名！

（前題）　趙可

秦築長城衛九州。可憐杆作萬年謀。而今嬴政云何在？依舊關山月一鉤！

（二）

塞北關南萬里綿。秦防胡虜把烽烟。致教多少生民血，灑遍城垣荒草邊！

（前題）　歐一鷗

役築長城禦外夷。邊關起刼鎮雄師。誰知一炬咸陽火，不絕胡兒卑漢兒。

（前題）　呂化松

一統山河窺帝京。蜿蜒七省繞長城。修求萬世傳無絕，梗眼阿房遂炬平。

（其二）

秦關隴嶺知何用？萬里長城有若無。暴政殘民終滅國，揭竿原是一耕夫。

（其三）

長城今已成陳跡，此日登臨懷古心。漫說秦人真不悔，後人哀尚比秦深。

（前題）　區海天

長城北望草芊芊。猶憶鐵蹄路八千。世界元戎臨異域，島探姿暴到胡邊。

（前題）　余纘庚

萬里長城常割阻。殘民以逞舞劍奴。曠財費力終何用？二世亂傳帝業無！

（其二）

迴瀾萬里錮工程。悶恤人民死與生。只爲一家圖帝業，阿房血淚接咸城！

（前題）　蕭葵明

臨北重沙漠漢中。戍樓萬里倚長空。松依遠近千官衆；禾黍新低六代宮。草木暗隨秋氣老；山河長爲昔人雄。英雄一去豪華盡，祇低烽煙塞外紅。

（其二）

萬里長城鎮朔方。井州北岳倚長光。何福控制山形北；勝地擎天秀色黃。黎雲岩前仙跡著；玉環洞裏帝尊藏。夜深猶似神仙境，月下珊珊舞鳳鸞。

詞：霜天曉角　何敏公

（前題）

漢家明月。幾度圓和缺。又是胡天雁斷，千里外，堆殘雪。愁絕！誰共說。胡笳聲正咽。無限山河泪灑，添相望，空淒切！

長城懷古　陳錦懷筆

REFERENCE LIBRARY -2 SEP 1973

新界版

為乘客安全起見 當局嚴限街渡儎客

海事處最近已通告各街渡注意

違例重罰三千船主停牌

(特訊)新界離島各區街渡,最近迭連接到本港海事當局中文及英文通告,對航行及儎運貨客之安全問題,特別提示各街渡負責人注意,尤其是對超出船牌所限定之儎客額,會被罰款三千元,罪名成立船主曾被停牌或被取消,至於船上之安全設備如救生圈,救生衣等,須照規定數量存放,以便隨時檢查,又儎運危險物品,如火水,電油等,未領有特別許可證,不能儎運。

目前新界離島街渡在航行中,除受海事處船隻突擊檢查外,水警輪亦作突擊搜查。

當局對街渡違例之管制,現更為嚴格,如超額儎客,早期對初犯者,罪名成立罰款四十或五十元,再犯則一百或二百元,兩個月前當局在長洲海面截查一艘街渡嚴大量超額儎客,重罰二千餘元,故最近海事當局特別通知各街渡船主及船東,警明違例儎客罰款為三千元,船主之牌照亦會受處分,至於安全救生設備及禁儎危險物品,早以成例,當局重申此例,以促其注意。

由於超額儎客受到嚴格檢查與處分,離島若干地區街渡已感應付困難,尤以週末,星期例假及公眾假期,離島郊遊人衆,旅客趕不及郊外小輪,每有湧上街渡,儎客限額超過,船主又不敢搭儎,語警方到場勸令部份離船上岸,因此在上述假期,若干離島街渡,已無法按編定時間開航,有客滿時,提早開出,有因解決過多乘客而延誤開出,更有為避免麻煩,不便作固定地點停泊,以在港方西環海旁一帶停泊報管過。據彼等指出,目前街渡對儎客超額,應付殊感困難,以最近一個月形為麻煩,可能因郊外綫小輪調整航行時間後,儎客亦嚴格自制,旅客搭不到小輪,於是湧往乘搭街渡,因此使當地鄉民及貨運商人,搭街渡亦頗覺困難。

青山灣魚市場被人進入搗亂

拘五男女各判罰三百五

法官警告再有犯則判監

(特訊)新界青山灣魚市場,最近頻頻遭人進入市場內把魚類逐籮大兜亂,致魚市場方面大受損失及困擾,而有意把魚類大兜亂的方法,是把較貴魚類倒入較賤的魚類中,例如石斑倒入「剝皮魚」內,實行魚目混珠,使購買者能以賤價買入貴貨圖利。

有五名男女,就因在市場內進行此非法勾當之際,被市場人員發覺,急電報警,由青山警署署長波頓親率警員幹探及時趕往拘捕,昨日解控於粉嶺裁判署,各人被判罰款三百五十元。

警方主控曾向法庭請求簽發一張公安條例佈告,貼於魚市場當眼處,嚴禁未經許可的人物進入市場內,以杜絕再有搗亂事件發生,但法官鄧尼爾表示,在權力上毋須採取此項措施,若以後再有人被拘捕觸犯同樣事件時,則會判監及守行為。

此案發生於前兩天(八月廿九日下午七時半)當時,青山灣魚市場碼頭,有許多漁船把各類漁獲物運入漁市場,並以竹籮把各種魚類如立魚,石斑,黃花仔以及一些下價的雜魚,備各魚販先後分籮列入場購買,其以中有新鮮的,也有過氣的,不一而足,此際有一羣人在混亂中,曾把若干籮魚類大事兜亂,魚市場主任獲悉,已有發生,遂以這類事件,因而立即報警求協助。青山警署長波頓接報後,馬上率同軍裝警員及高級探目周生等迅速趕往市場執行任務,結果把其中四男一女帶返警署訊問後落案,並於昨(卅一)日上午提控於粉嶺裁判署。

五名被告為:(一)□××,十九歲,東莞人,魚販。(二)翁××,十四歲,寶安人,魚販。(三)張××,十六歲,中山人,魚販。(四)鄧××,十六歲,廣州人,魚販。(五)吳××,(女)十六歲。五人均被控於上述時間,擅入青山灣魚市場搗亂。

案由鄧尼爾法官審訊,並由青山警署署長波頓任主控,於申訴控案內容過程後,各被告亦認罪,法官乃判各人罰款三百五十元。

波頓署長,曾向法庭申請簽發一張佈告,張貼於魚市場,以警傷再有同樣事件發生,法官乃以權力毋須此項措施,但如再有人觸犯同樣行動時,則將判予坐牢及守行為。(君)

上水區暑期康樂活動閉幕(右)主席鄭潤琛致詞;(左)理民府石偉智頒發足球冠軍獎。

新界旅英華僑創辦格拉斯哥華文學校

使華僑兒女不致忘記我國原有文化

(特訊)前新界古洞村代表周馬騶,自赴英國蘇格蘭經營酒樓事業後,近與同鄉多人在當地設立「格拉斯哥華文學校」,以推輪中文學識與一代青年,周君日前來函本報,除透露辦學經過外,並述及當地華人生活一般情況。來函大致如下:「蘇格蘭一大城市,格拉斯哥者,香港移居英國華僑,其中聚居北部,經調查有家庭建立之華僑約三百多戶,其中適齡之學童,由五歲至十二歲約有二百名,包括距離大城市較遠者,該等兒童,隨其父母在當地生活,多就讀當地教育所辦之英文學校受教育,由此,該等天真可愛之兒童,連自己父母之姓名全不能書寫,最大原因,為父母多操華人酒樓工作,日出而作,日入而息,絕未能留家抽空教育其兒女。

一九五〇年至今,一般香港前來英國,身居蘇格蘭之華僑,整天只面對酒樓業,且夕務求發展私務,多數不關注祖國五千多年之文化教育傳統,特別是還飲華華學子欲求取中國文化教育,亦未能如願,遺憾之極。

去年底,特邀請當埠一位酒樓界紳商方和平君商議有關培育華僑下一代子弟之中文教育事業,初步作私人籌辦,便由方和平去函向當地教育部申請借用學校,為辦理華僑中文教育之用,該申請果獲教育同意借出開辦,賺本則申請香港政府駐英辦事處,幫助,免費供給,並每班津貼少許經費,維持師資用途。

該校經一年來籌辦,已成立校董會共同管理校務,該校當地註册登記之校名,為格拉斯哥華文學校,校監:方和平,周馬騶。董事:黃光、鄧光榮、陳馬全、陳佛勝、陳育林、葉九、王官錦。名譽顧問:黃天賜、羅强西醫生。

該校舍乃位於格拉斯哥城市中心區,原名GARNETBANK SCHOOL原校可容學生一千名,室內有運動場,音樂室,由星期一至星期五,則為該校教英文堂,星期六,星期日,借出華文學校教授中文堂,因為未有固定受薪教師,利用就讀大學港生利用課餘時間任教,上課時間每天三句鐘,包括小息。

現登記學生人數一百一十名,暫開四班,分,幼稚,及一二班。

該校決定九月二日上課,同時舉行開學禮,校董會已發柬請華僑及學生家長,並敦請香港政府駐英辦事處,聯絡官,陳友昌屆時主持揭幕典禮。

上水區暑期康樂活動舉行閉幕頒獎

大埔理民府石偉智主持

上水區暑期康樂活動委員會,於昨下午八時,假在上水服務處舉行一九七三年度上水區暑期康樂活動閉幕禮,敦請大埔理民府石偉智夫婦主持。

儀式簡單隆重,先由主席鄭潤琛,及理民府石偉智致詞,講述暑期康樂活動之目的,繼請理民府夫人頒發撲滅暴力罪行運動徵文比賽公開組及小學組冠、亞、季軍及足球賽獎品,太平紳士張人龍頒發乒乓球賽及撲滅暴力罪行運動書簽設計獎品,各項比賽得獎如下:

撲滅暴力罪行運動書簽設計獎:冠軍林銀芬,亞軍廖鳳,季軍黃運玉,優異獎:顧敏兒、黃潤源、劉耀榮、簡麗嫦、周素琼、黃運勝、莊志華。

撲滅暴力罪行運動徵文比賽:公開組:冠軍張一帆,亞軍黎瑞龍,季軍梁世强。小學組:冠軍伍美玲,亞軍鍾三錦,季軍鄧文雅。

足球比賽:冠軍球雄隊,亞軍鄒雄隊,季軍健腦隊及達利隊(並列季軍)。

公開乒乓球賽:冠軍□□,亞軍□□,季軍□□。單打:冠軍李展鵬,亞軍黃裕蘇,季軍李培新,亞軍鄧添麟,季軍李寶鈿,曾偉忠(並列季軍)。(木)

葵涌貨櫃站天橋四日開放啟用

(港訊)迎接葵涌貨櫃站與葵涌道之通路與變程天橋,將於本月四日(星期二)上午十時正式啟用。

此天橋將方便車輛來往葵涌貨櫃站,屆時該處將設置適當輔助交通標誌,以指示駕車人士。(智)

葵涌將開辦職業訓練班

葵涌青年服務中心職業訓練班,定於本(九)月(星期二)下午七時卅分在葵涌邨四座該中心禮堂舉行,由荃灣區社團聯會會長黃耀富,主席王德仁主禮,昨已柬邀當地社團首長參加,敦會領袖等有關人士,屆時將有一番熱鬧。(木)

藉詞介紹職業行騙被重判十八月徒刑

(特訊)藉詞介紹職業行騙,所騙得只有七十五元,卻換來十八個月徒刑,一名慣騙老手昨日在荃灣裁判署被重判之罕例,是為要當弄花巧不務實業者之戒。

被告十七歲,無業,住大坑村二十號,被控本年八月十一日藉介紹職業為詞,騙取許輝姐現款五十五元。被告在目前過堂時認罪,警方查出被告過去曾有多次類似案底,昨日在荃灣裁判署被維納法官重判入獄十八個月。

主控官讀案情:八月十一日上午十時四十五分,原告在荃灣鄉家中睡床上未起,其鄰居一老婦人與被告拍門,延入後由老婦介紹原告與被告認識,說被告姓名為張輝,被告花言巧語,自稱為原告在尖沙咀區找一份看更工作,月薪七百五十元,散工計每日七十元,原告心動,稍後被告稱須為其購置看更制服,叫原告交五十五元,被告留下向原告借七十元,又留下電話地址,約原告當日下午五時半在總站相候,然後帶原告見工,但原告到址並無此人,原告按照地址往找,但被告返家後問其鄰居老婦,老婦說被告只是在街上偶識,該老婦亦不認識被告,原告即要求還錢,被告突然與被告相遇,八月廿六日下午五時半,原告在葵盛邨第十九座遇見被告,原告即要求還錢,但被告拒絕,警方到場因而被拘落案控訴。(智)

本港新聞

香港瑜伽學會西青班新舊同學二百餘人環遊新界

張標平主任領隊闡述瑜伽好處

李志剛歐陽浩泯等皆發揮瑜伽要旨

(港訊)昨廿六日,香港瑜伽學會,屬下之西青瑜伽一度之新界旅行,參加者,九二百多人,分乘四輛巴士及數部私家車,由張標平主任領隊,於上午九時半,從西青會門前出發,先遊青松仙觀,但見觀貌莊麗古香古色,草木茂美,環境清幽,使人流連不忍遽去,午餐於清涼法苑,筵開十八桌,素食菜式,別饒風味,作一小時逗留,各園友展開活動,各適其適,樂皆盡歡。

張標平致詞

三時半抵最後目的地,雙龍城酒家(曾日華入鄉村俱樂部)晚餐。席間,首由張標平主任致詞,大意謂:「福壽康寧,個人之所同欲,福,當然包括財富名望,雖然大家都想將它佔有,可是並不容易,就算憑僥倖達到,仍須賴健康來支持,否則縱有億萬財富,名利雙修,但體弱多病失去享樂活力,試問又有什麼用?至於尋求健康,實不如想像的困難,只要選擇適當,和有恆心去鍛鍊,自然達到目的,所謂健康之門,惟人自召而已。

做瑜伽好處

瑜伽除有獨到,於健康身體,瑜伽有八十四個基本調身姿勢,如果將它化解起來,則無窮盡,其中包括呼吸控制,如能將調身姿勢,配合呼吸調整,它能有良好的影響內分泌腺,加強血液循環,消除一切疾病,尤能使婦女們體態苗條,比諸節食,或服藥更為有效。照一般來說,身體健康的人,才能經得起風霜雨雪,克服艱苦困難,消除煩惱,身心愉快,還有,瑜伽是自我鍛鍊健康,並及養事生非,待強凌弱,好勇鬥狠,這是值得尋求研討的。

漸認識瑜伽

筵開十八席,今次參加旅行之人數紀錄,至足欣慰,因此亦足見人們對「瑜伽」漸有深刻的認識,我們不敢自滿,希望大家能再加努力,將此瑜伽哲學推進世界每一角落,使大家同登健康之域,是所厚望。」

繼續致詞的有李志剛、歐陽浩泯等,對瑜伽要旨,發揮得淋漓盡致。

參加者名單

西青瑜伽班旅行名單錄下:張標平主任導師夫婦,歐陽浩泯導師夫婦,楊朗文導師夫婦,李志剛夫婦,王樹才,盧少荃,彭學良,何慈普,王禾祖,郭鏡樹,郭鏡培,郭慶田,郭偉賢,張杏賢,張麗娟,李啟川,馮介民夫婦,葉培華,曾波,周巧芳等二百餘人。服務行友:盧少荃、楊展雲、余鳳翔、潘妙珠、張振貞、彭振華、彭慧華、彭愛華。

西區浚昌大廈即日上市預售

位於港島西區德輔道西三四號至二四二號單邊西源里之浚昌大廈,由浚昌有限公司興建廿一層高商業及住宅樓宇,現已建至十二樓,明年初可入伙,地下舖位,二樓商業,三樓以上住宅,每層分四單位,由三百餘呎至四百餘呎,該樓內部規房間格局,戶戶三面單邊,光綫充足,鄰近正街十號巴士總站,交通便利,商住均佳,訂價廉宜,付款方式尤為通融,現已售出過半,有意置業人士,請到中環德輔道中德成大廈五〇四室梁恩記建築公司或該地盤接洽,電話五一二二一二九〇—二二八九〇五。

芝柏表竭誠款待歐遊團昨日返港

(特訊)芝柏表日前舉辦「揚威歐洲」,由幸運兒乘英航前往歐洲,免費住宿廿一天,計前往者吳少允,唐偉良,何滋富三人,經於昨日返港,據彼等稱,遊覽歐洲各大名城,名勝,大開眼界,並獲芝柏表廠在瑞士風景城市盛大款待,恍若置身異地,不枉此行,為紀念此次歐遊城布芝柏表廠贈名貴瑞士牛鈴與獲獎者,象徵牛年萬事皆豐云。

芝柏表代表與歐遊獲獎人

王錦江莫應基結姻親 王日雄莫慧衍締良緣

本港知名廠商王錦江先生長公子王日雄君,昨與證券行鉅子莫應基先生第七女公子莫慧衍小姐結婚大喜。上午十一時在大會堂婚姻註冊處成婚,隨即假美麗華酒店舉行酒會,是晚並計喜宴招待戚友,筵開百席,賓主盡歡。新郎新娘皆為英國倫敦大學高材生,新郎現任高職於英國股票行,並攻讀精算學,新娘現為英聯邦城蔑曹公司之見習會計師,一對新人,可謂佳偶天成。圖為王日雄莫慧衍新婚儷影。

大窩口新區坊會暑期活動閉幕

並由國術班學員表演

(特訊)荃灣大窩口新區街坊福利會,青少年康樂中心暑期活動閉幕頒獎典禮,經於本月二十八日下午六時在該中心舉行,由荃灣理民官顏國英,荃灣警署署長劉仁潤,荃灣區青少年暑期康樂聯會主席蔡卓明,雅麗珊社區服務中心主任馮家正,及屋宇司署荃灣辦事處經理何川等主持頒獎,並由該中心國術班學員廿餘人分別表演各項國術,頗為精彩,及後由該會理事長張國修暨全體理事親予接待,會後並舉行茶會,由該會理事長孟蒙示範表演,極形熱鬧,大會至八時卅分始于歡樂中結束。

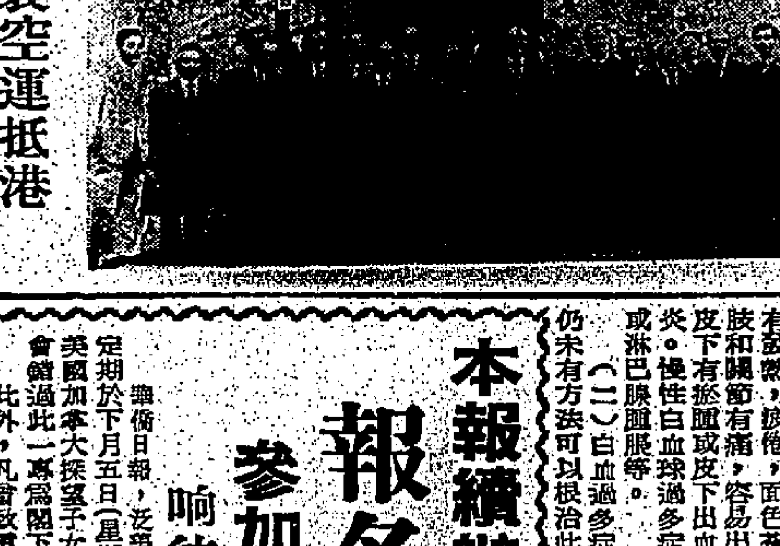
開出空頭支票 被控兩項控罪

人事現金各五千担保

(特訊)一名在律師樓做事之男子,涉及之數項達五萬餘元,但被銀行拒絕支付,昨日一名男子楊家駒,在粉嶺裁判署被控兩項以無法兌現支票欺騙罪名,被告延律師代表否認控罪,法庭諭將案押候九月五日聆訊,准被告以五千元現金及五千元人事担保外出候審,被告男子楊家駒,又名楊國英,三十六歲,住渡船街文寶樓二十三號某樓。被控兩項罪名:(一)本年八月十五日在荃灣地區以被告簽署之銀行支票二萬元,明知不能兌現,及(二)本年八月卅一日在荃灣地區,以同樣手法簽發銀行支票三萬一千元交予男子陳十,明知不能兌現。(知日)

永安牛區分店時裝表演參觀者讚揚

永安公司與利惠牛仔褲公司聯合舉辦之時裝表演,於八月卅一日及九月一日下午一時卅分假座永安中區分店舉行時裝介紹,所展出全部是永安公司與利惠牛仔褲公司之各款秋冬最流行之男女服裝,到場參觀之各界人仕盛況空前,包括最新潮之郊遊裝,各款流行之便裝及高雅大方之晚裝,款式琳瑯滿目,令在場參觀者贊嘆不矣。



永安銀行上葵涌枝行昨開始營業坊衆稱便

(特訊)位於上葵涌石蔭道九十一至九十七號之永安銀行上葵涌枝行,於昨日上午十時正由郭琳珊夫人啟門,隨即開始營業。雖無儀式舉行,但有關業先進,工商領袖及街坊友好等,與席嘉賓甚衆,而鮮花籃,花牌更堆滿該行內外。該行之董事,總經理,經副理及高級職員均在場招待嘉賓,而前往開戶存款者亦頗衆多。

據悉:該行專營各種存款業務,印備各種類精美禮券發售,并代售永安公司禮券,為更週全服務於坊衆起見,特設保管箱庫,備置新型名廠保管箱出租,大小尺碼齊備,租金廉宜,安全可靠,歡迎各界光臨參觀訂用云。(天)

永安銀行上葵涌分行開幕,該行首腦與部門主任於門前合影。(本報記者攝)

秋冬時裝空運抵港 連卡佛女裝部發售

夏去秋來,又是小姐太太們換季的忙碌時候,港九連卡佛女裝部在九月一日,已有大批新裝空運抵港。在這批新裝之中,有皮褸,麋皮外套,皮革等,更有衫褲套裝,皮裙,衫裙,皮鞋手袋等,全部都是來自歐美名廠貨料及款式。

當年,今年冬季時裝趨勢,更加富女性美,充份顯露了嬌艷美態,誠為各界女士必須選購時裝。秋多皮褸款式方面名貴大方,有皮毛,麋皮及皮,有長至過膝,及膝長度等,各類擬形也合適。在睡袍方面,有兩件頭睡袍,有厘士花紋或淨身,份外名貴,款式新穎。衫裙方面,有及膝衫裙,亦有衫裙外套兩件頭,以及襯皮或皮革褲套,都是花式獨特,錢調優美。

旅港吳氏宗親總會 獎學金論文比賽頒獎典禮全體留影

司機偷車轉色改牌入獄三月

(新亞社)一名執業司機之男子鄭子良,竟偷去一輛汽車,另行噴油改變顏色,又掛上假車牌,以為萬無一失,詎因一次駕駛時,不知是否心虛,竟作搖擺狀,遂引起一探員注視,結果截停盤問,遂被揭發,昨日解往銅鑼灣裁判署,由梁紹忠法官審訊。

被告認罪,法官聆案畢,指出被告此次偷車,與般阿飛所偷者,截然不同,因阿飛遊罷車河後,便棄車于路傍,不顧而去,失主尋回車輛,祇損失所耗之電油,惟被告此次將車噴油,改變顏色,轉換車牌,由于案情嚴重,顯見乃有計劃行為,被告雖然初犯,應判囚刑,乃判其入獄三月。

被告鄭子良,廿八歲,職業司機。被控于六月十三日,在民愛街,竊取一輛汽車,編號AS三一八八號,值八千元,屬張聰福之物。

主控稱:當日被告偷車後,先行塗改顏色,改換車牌,卒於八月卅日,途經高士威道時,被探員疑而揭發此案。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

癌症特徵各別不同

MCC君問:(一)常流眼水,是什麼原因?(二)十九歲還有沒有增高之望?(三)癌症是怎樣形成?有什麼症狀?

香港醫學會答:(一)常流眼水可能是淚水管受阻塞,要找眼科醫生作檢驗。(二)十九歲多數已停止增高。(三)癌症之起因仍未明,癌症之症狀則要看身體那處患癌症而定。身體各組織及器官皆可能患癌症,其個別特徵皆不同,不能一概而論。

鼻咽癌初期象徵為鼻塞

JY君問:(一)鼻咽癌的初期有何象徵?(二)十六歲女孩子,有沒有希望再高二吋?(三)戴近視眼鏡,並不時常戴着,是否有害?

香港醫學會答:(一)鼻咽癌之早期病徵通常為流鼻血,鼻塞,一邊耳鳴,頸有硬塊等。(二)女孩子多數在十七,十八歲間停止增高。所以十六歲仍有增高機會,應多吃富蛋白質食物,如雞蛋,牛奶,肉類,魚類,荳類等。並要作運動,如跳繩,排球,籃球,游泳等。(三)戴近視眼鏡,應時常戴着,否則會快速加深。

白血球過多有急慢性之分

溪昌君問:(一)白血球過多症之起因是什麼?有何症狀?怎樣預防及治療?(二)白血球過多症是否絕症?生存機會有多久?

香港醫學會答:(一)白血球過多症又稱血癌,骨髓內大量產生異常之白血球,此症之原因不明,所以無從預防。白血球過多症有急性與慢性之分。急性患者有發熱,疲倦,面色蒼白,氣喘,胃口不振,四肢和關節有痛,容易出血,例如流鼻血,牙血,皮下有瘀血或皮下出血,及時常有喉嚨及口腔發炎。慢性白血球過多症患者有腹脹,脾大,貧血或淋巴腺腫脹等。(二)白血球過多症是不治之症,到目前為止仍未有方法可以根治此症,患者要由內科專科醫生長期診治,藥物只能暫時減輕病情及延長患者之性命。如無適當醫治,十二歲以下之患者多數只有三個月壽命。十二歲以上者所患多為慢性白血球過多,病徵會時好時壞,性命比較拖延長一些。現代醫治白血球過多症多數用腎上腺素及一種特效藥物,但無論用什麼新藥或治療法,只有一半患者有暫時性的良好反應,始終患者都是不治而死。

手心汗多與生俱來

YY君問:手心常常出汗,很不方便,有何方法醫治?

香港醫學會答:身體汗腺是由交感神經系統所控制,所以手心出汗多數與情緒刺激有關,例如心情緊張,痛楚,驚恐及激怒等。而且各人出汗多寡不同,與生俱來的。如手汗過多以致影響工作,可服些微量鎮靜劑通常有幫助。如有需要,醫生會介紹看皮膚專科醫生。

盲腸位置在腹右下方

一市民君問:(一)盲腸炎是否在右腹有痛?到公立醫院割盲腸是否很便宜?需住院多久?(二)肝虫是否生在肝裏的?是否吸取血液?有何方法可杜肝虫?

香港醫學會答:(一)盲腸之正常位置是在腹部之右下方,所以盲腸炎患者在該處有痛。盲腸炎是急症之一。市民如有劇烈腹痛而懷疑患盲腸炎者,可到政府醫院之急症室就診。在政府醫院施割盲腸手術,如住普通病房,收費每日只二元,完全包括一切醫藥、食用、手術費用等。如市民無力繳付每日二元者醫務社會部更會酌量減費或免費。通常手術後,需在醫院留醫約一星期。(二)肝虫是生在肝臟之膽管內,並不會吸取血液,但如數量多,則會阻塞膽管而且引致發炎。直至現在仍無方法可以驅除肝虫。

杜絕綫虫注重個人衛生

CCK君問:患有綫虫怎樣才可以杜絕?

香港醫學會答:患有綫虫應看西醫,取特效驅綫虫藥服食。同時還有明白虫卵幼如灰塵散佈在衣服及床單上。所以很容易又再染上。要徹底清除綫虫,必先注重個人衛生,指甲要剪短,切忌咬指甲。進食前,要小心洗淨雙手。患者之內衣袜,睡衣袜及床單定要煮沸,以殺死卵。而且家中各人應同時服食驅虫藥,才免再受傳染。

本報續辦美加旅行團第十九團

報名登記僅餘四天

參加者衆欲免向隅請即辦登記

响往美加怡人景色的讀者幸勿交臂失之

華僑日報,泛美航空公司,四海SITA旅行社聯辦之「讀者美加旅行團」第十九團,現定期於下月五日(星期三)截止報名,現時距離報名登記日期僅餘四天,有意在此宜人季節,前往美國加拿大探望子女考察業務遊覽旅行的讀者,請在四天之內辦妥報名登記手續,否則將會錯過此一專為閣下而設的旅遊良機。一俟額滿即隨時提前宣佈停辦讀者報名登記工作敬希留意。

此外,凡曾致電,來函,或經由親友推薦介紹前來,事先留位的讀者,亦請即繳付定金,以便進行代辦一切手續,逾時作爲棄權,敬希留意。

華僑日報為滿足港人需要,一再舉辦美國加拿大旅行團,曾經參加過去十八屆的團友,一致對服務與安排大加讚許,認為目下最具盛名,安排妥善,服務週到的最佳觀光旅遊組織。

美國加拿大為世界最繁盛,富饒迷人的風光,享受一次旅遊的異趣,參觀羅省的狄士尼樂園,遊覽荷里活影都,觀賞工程宏偉的胡佛水壩,浮沉於檀香山威基基海灘,到拉斯維加斯賭城碰碰運氣,欣賞世界水準精湛動人的歌舞藝術大匯演,氣勢雄偉人生難得一睹的尼亞加拉大瀑布……的話,請參加訂價最廉,服務最佳十八度成功舉辦,定九月廿日啟程的「華僑日報美加旅行團第十九團」。

本報與四海旅行社合作舉辦之美加旅行團,今回已是第十九次,成績斐然,有口皆碑,參加讀者無不稱心滿意,樂不思蜀,一致認為旅程上享受到的一切遠遠地超過所付的代價,值得鄭重推薦。

現第十九團即將於九月廿日出發,仍收港幣一萬〇二百元,不因物價上漲及旅遊費用提高而加重讀者負担。行程集十八度成功舉辦的精華,去蕪存菁,享受當更爲美滿,節目更豐富多姿。

諮詢地點:德輔道中華僑日報中區辦事處 專綫電話:五一二五一九七四。

本港新聞

小巴商會十四團體代表
出席交通會議
提出各反對及要求未獲具體辦法解決
將向港督請願發動行內萬人簽名運動

（中國社）公共小型巴士聯合商會，九龍公共小巴潮籍工商聯誼會，聯合小巴同業商會，新界（石荃）公共小型巴士商會，聯合公共小型巴士總商會有限公司，港九公共小型巴士互助會，聯合國香港協會運輸組委員會，新界公共小型巴士商會，港九新界公共小巴商會，荃灣公共小型巴士公司，石硤小巴司機聯誼會，漢華小巴公司，慈雲山小巴商會，潮僑小巴公司等十四個團體，日前因交通當局增設禁區及提高牌費等事，提出反對對小巴的歧視和壓迫，反對增設小巴禁區及管制區，反對設立所謂小巴專利路綫（即固定路綫）。要求恢復一九六九年所定之禁區狀況，在禁區，管制區沿路綫設立小巴士上落站，盡快立法實施曾協議通過的乘客收費辦法，改善交通道路的建設。

但交通當局對此置之不理，因此小巴同業聯合發起簽名運動，搜集八〇仙以上同業的共同呼聲，懇請港督恩賜，呈遞星督府，徹訓體恤小巴的艱難，考慮市面交通的需要，予以改善。呈遞交通當局，但仍未得接交通當局答覆。八月卅一日下午二時卅分香港交通事務處召集各小巴商會代表在交通總部會議室舉行座談，出席有各小巴商會代表，由交通處主任夏利士主持，首先由警方代表發言稱：

（一）下次颱風日交通措施，小巴由黃泥涌道直上藍塘道，轉成和道，入山村道至愛和醫院排隊，直排至成和道，如成和道排滿，小巴可利用藍塘道、大坑道至司徒拔道駛入灣仔道，出愛羣道到帆船酒店橫門之停車站排隊。警方警告，在山村道摩利臣山道之難協會前的停車位排隊。在山村道排隊之小巴除非客滿，否則不得開出。又除非警馬散場不准開出等。此舉經小巴代表反對，認為小巴不耐頂排隊要開出則屬營業，警方不允許，是不合理的，如不准駛過馬會之黃泥涌，應准許小巴利用其他道路駛離跑馬地。警方代表答應考慮。

（二）交通主任夏利士提禁區問題，小巴代表極力反對，認為道路的擠塞責任乃在於交通當局不斷增發各類型車輛，目前港九車輛已超過廿萬部以上，奇怪的是似此車多路少，交通當局只向小巴施加壓力，設小巴禁區及管制區，而不禁的士、紅牌、白牌，以上三種車輛佔路多而載客少，這是不公平的做法，徒令市民來往不便使小巴對疏導交通作用大打折扣。

（三）山頂禁區小巴專利路綫問題，交通當局原定在中秋節前亦小巴禁區，各商會代表一致反對，洪嘉榮指出：只能以一九六九年九月小巴合法時與戰公佈的禁區為准，其後增設之禁區應全部撤消。何況節日，假期山頂遊客倍增，確實需要更多小巴服務。對此，交通當局表示在中秋節前不對山頂路綫採取措施。夏利士發表稱：山頂豪華小巴根本沒有專利權。

（四）新增禁區問題押後處理，北角海旁道之南面，交通主任謂：該處不是禁區及管制區，目前已發覺在該處設置的標誌有不妥之處，小巴及其他車輛亦有使用該路綫的權利，倘任何車輛在該處被抄牌者，可否既該指控，並稱對新增之禁區問題押後處理。

（五）三反對四要求呈遞港督拖延答覆，對於各小巴商會於六月三日聯名呈遞港督，時近一個月。交通主任答謂：正在研究中。小巴各商會代表為了小巴同業的權益，將於最近發動簽名運動，將向港督請願，必要時小巴同業將派代表前往英倫申訴。

油蔴地東區委員會
贈金表揚英勇警長

（特訊）月前在銀行劫案中英勇殉職警長張天林，奮不顧身，克盡保護市民之天職，其遺屬送獲市民贈金致敬，昨油蔴地尖沙咀區中區委員會在海運大廈海天酒樓舉行茶會儀式中，油蔴地東區委員會備，何壽康，張禎然，周君令，黎時煖等，將贈金港幣一千元，及具函向張警長夫人致意，呈交民政主任余黎青萍，即轉吏務警司接受代為轉致，該會致張警長夫人原函略謂：敬啟者，張天林警長英勇盡職，流芳警界史冊，本會同仁，為表崇敬，謹奉贈張夫人港幣一千元，區區微意，聊表寸心，此致張夫人，油蔴地東區委員會。（天）

中山紀念醫院展開籌募
首批自捐款數萬元
增聘顏雄為董事許洪任顧問

（港訊）中山紀念醫院日前假九龍彌敦道相逢酒樓舉行第拾捌次董事會議。出席者有主席黃品卓，董事朱文偉、黃浩、張莊、馮明之、蔡蓬甲、黃培才、黃煥發、劉祖儀、張枝繁、蘇棉煥。列席者有顧問相逢酒樓董事長顏雄先生，經理許洪先生。席間該院主席黃品卓暨各員報告上月工作概況，財務部朱文偉報告自該院籌備以來，經獲各界人士熱心支持，自動捐助建院費用計迹各萬伍千弍百陸拾元，計開脫維幹先生捐港幣弍千元者有梁德錫女士，伍烽頤先生，劉恭保先生，許士芬先生，捐款壹千元港幣者有遂良先生及安立有限公司。計捐款港幣伍百元者有趙溢林先生，鄧觀六先生，梁坤先生，鄭紹第先生，張雪芳女士，捐款港幣叁百元者：黃佐邦先生、MR. ALAM DIN。捐款港幣式百元者有陳伯與及陳伯與夫人。以下為捐助留員（壹百元）捐款者名單。黃振秦、吳家勵，鄒匯、鄒泓、珍、侯鳳嵩、陳少琼、朱叔建、陳泉榮、黃宗姚德宣、李錦富、李忠、汝、謝楠、張仲文、榮、鄧春和、何太、伍鳳英、何實稽、何榮、關來、黃乃德、何貴彪、關則昌、何樞文、鄭劍雲、張文忠、錦林潤、黃英奇、丘陵、吳成敖、馬容、章、鍾榮、陳灶、梁盛全、黃玉山、池德權、騰、梁初、黎錦、朱保桂生、麥世強、鄒聰、郭選、柯坤、張寬、馬俊、莫斌、曾憲眞、何玉、李煥王振、丁銀英、張漢、陳紹基、李強、鄧流芳、唐、張炯、梁錦朋、李傳陳明、李溫琰、勞德樹、周鉅坤、蕭澤明、陳大炳漢、陳文偉、任乾生、林芝垣、黃文蘭、擬事文、鄭開、余毓培、鄧金、張嘉、麥福全、曹桂、岑千俊、溫乘光、梁傑、林佩芳，麥容漢，丘河波，吳嘉，郭伯濤，張仲斌，林賢，伍伯就，北角持牌小販聯誼會，劉藍民，吳孤鴻，梁伍，湯頌春，謝苔傑，GLAM OUR ENTERPRISE S. HONN KONG S AM YUK SCHOOL $50。並提出已獲得香港戲劇藝術學會主席梁荒弟熱心支持，答允於本年十一月中旬為該院義演兩場話劇，劇名為「月下花前」，又惑該院以擬相逢酒樓董事長顏雄先生，張來熱心公益，且富眞九卅，同仍長仰，經會議一致通過，敦聘為該院董事，同時並欣聘相逢酒樓經理許洪先生為該院顧問兼籌募委員。

港府華員會籌擴建會所
昨午舉行幸運獎券揭曉
區煒森關佩英黃夏蕙主持典禮及頒獎

（港訊）香港政府華員會，為籌募擴建會所經費及會員子弟獎學金，舉辦一元幸運獎券，昨（一）日下午三時，在九龍衞理道八號該會舉行開獎。茲會中外嘉賓極衆，情況熱鬧。盛典於音樂悠揚中如時舉行，首由會長張劍鋒，E.名譽顧問呂兆基介紹區煒森太平紳士M.B.E.，慈善婦女領袖關佩英，黃夏蕙與來會嘉賓，即由該務總秘書郭元漢司儀宣佈秩序開始。首由會長張劍鋒致開會詞，區煒森太平紳士，及副理鈴叙司布力治相繼致詞，即由關佩英，黃夏蕙主持抽獎，獎額三十五個。頭獎號碼二三八三一，二獎〇二一五四，三獎二六五二五。繼由區煒森頒授銷售獎券成績優異獎，計冠軍鄒秀彬，亞軍郭元漢，季軍馬茂潛。再由錢世年議員，呂兆基名譽顧問，分別代表該會致送黃夏蕙「樂善助人」，關佩英「懷仁好義」錦屏各一幅，又由何國樑副會長代表致送區煒森「後學楷模」象牙雕刻紀念品。禮成酒會聯歡在歡酬交錯，賓主盡歡。酒會進行中，並舉行唱酒競飲比賽。參加者二十餘人，由康樂主任張富文主持。以時迴決定勝負。計冠軍劉志恩，亞軍胡樹榮，季軍李宏燦。由張會長頒授獎品。冠亞軍二人，將代表該會參加本年九月下旬舉行之全港社團酒競飲比賽。

張劍鋒會長開會詞

香港政府華員會近年來組織日趨龐大，會務亦見繁忙，使我們感覺到，現有會所及其設備實在不足以適應當前會務發展的需要。因此我們有擴建會所，而且不是一朝一夕所能完成的。這個計劃，是多方面的，增加設備之計劃，必須仰仗熱心愛護本會之人士，各位顧問及各位會員的熱烈支持，始能獲得成功的。這一次舉辦幸運獎券，雖然時間短促，但幸得各界熱心人士，與論界人士，各大商行及各位會員及親友之大力支持，尤其是本會名譽顧問呂兆基先生不辭勞苦，居中策劃聯絡，獎致理想之成績，本人謹代表本會同人向各位表示萬分感謝，並希望各位今後仍本愛護本會之熱誠，繼續支持。

區煒森名譽顧問詞

本人在未退休之前，已經是香港政府華員會會員，並於職前，在會裡担當職務。退休後又承母會聘任為名譽顧問。在這十年來的時間裏面，我雖然担當實際會務工作的時間不多，但對於母會的事情，亦知道不少。我目睹母會由最初一個屬於社區福利社團，逐漸成為一個組織龐大的近代的職工會，從初僅有一千幾百個會員，現在已經擁有會員六千餘人，成為全港最大一個公務員職工會。最近更有擴建會所，增加設備，以配合未來會務發展的各種計劃。使我們覺得，母會是在不斷進步，不斷發展的。因此，所有會員，不論是現役的公務員，或已經退休的公務員，都有責任去幫助香港政府華員會的發展的。

本人剛剛於八月廿四日由美國返抵香港，抵步後即接到名譽顧問呂兆基先生電話，說：香港政府華員會有個邀請本人担任頒發銷售獎券成績優異獎，問本人有沒有時間。我說：我雖卸行裝，但還沒有拆開，但我很樂意接受。因為我覺得這是我對母會應盡的義務。今後，如果在時間上及能力上可能的話，我願意繼續爲母會盡力的。

關佩英女士開獎詞

人所共知，貴會乃本港最大之公務員職工會，外子亦屬公務員，但格於會例，未能參加為會員，因此，當呂兆基先生代表貴會邀約本人主持是次開獎時，本人即不假思索，表示樂意接納。剛才，張會長述及貴會將來需要多方面之發展，更需社會各界熱心人士多方協助，本人自感能力有限，但貴會如有需要效勞之處，仍本初衷，為貴會盡力。

黃夏蕙女士開獎詞

猶憶於一九七一年初夏，貴會由呂兆基先生主持新界旅遊聚餐，參加會員十分踴躍，節目豐富，本人當時亦應邀參加，並主持頒獎，及今印象猶新，使本人對貴會更興親切之感。

素知貴會乃本港組織最龐大，業務最宜之職工會，尤其是對於會員福利，康樂活動，特別注重，本人雖衞德謝能鮮，惟將來有需本人效勞之處，本人亦必勉盡棉薄，為貴會致力。

香港政府華員會籌募擴建會所經費，及會員子弟獎學金幸運獎券抽獎典禮，由關佩英，黃夏蕙主持抽獎，圖右起名譽顧問區煒森，關佩英，黃夏蕙，會長張劍鋒。（本報記者攝）

天主教青年聯會
月中舉行評議會

（新華社）香港天主教青年聯會評議會，定於九月十五及十六日一連兩天，假薄扶林道教區青年中心舉行會議，並邀請各屬會代表及所屬青年參加。

青年將會預料屆時各屬會代表參加的人數甚多，為使各代表間互得聯絡及協調和諧，在同一意志中共謀發展，在該次評議會中，將會討論該會五年計劃，推動翌年事宜，檢討小組，聯會神師，一區發展計劃及公教青年會舉行動等事項。

林榮祥耀祥昆仲令尊
林一鵬翁祝嘏

本港殷商名流，梅縣同鄉會理監事林榮祥林耀祥昆仲令尊林一鵬先生祝嘏，昨（卅）日為僑港梅縣同鄉會永遠會長兼監事長，本港瑞士針時中心，中華皮具公司，美麗手袋皮具公司及天美公司董事長林一鵬老先生八秩榮壽，林榮祥昆仲假座九龍尖沙咀漢邦酒樓全場設祝壽盛筵。筵開五十席。林老先生為本港商業鉅子，客屬僑彥，平日交遊廣闊，長袖善舞。

今日潮汐

高潮　上午七時三十二分。下午七時零二分。

低潮　上午一時四十九分。下午二時零七分。

觀塘青年服務團
參觀黃竹坑警校

（港訊）觀塘青年服務團團員四十人將於星期一（九月三日）下午二時半參觀黃竹坑警察學堂。

該項節目係由觀塘民政署安排，目的是使他們能夠瞭解警察工作，鼓勵他們將來就業時，投身警界，協助維持治安。

屆時，黃竹坑警察學堂負責人將引領他們參觀該學堂內各項設備和訓練，並解釋投考警察之資格及受訓程序。

旺角坊會大廈聯會
歡宴曹紹松
暨一三六旅童軍祝捷

（國際社）旺角街坊會，旺角區大廈聯誼會，旺角五分區委員會，昨日下午七時假幸運酒樓宴主席曹紹松美加考察返港，暨港洗慶祝旺角街坊會一三六旅童軍獲獎祝捷，參加有民政署長、街坊會、大廈會、各分區委員會首長及會員童軍等百餘人，旺角街坊會副主席漢宗代表首致歡迎詞：「曹紹松主席於本月率領香港童軍總會代表前往美國出席全美[illegible]三德公所聯親大會，並順道考察美加各大城市之商業及社會福利事業，大家知道，曹主席對本港慈善福利事業，均有優良貢獻，此次考察歸來，當有很多寶貴收獲，同人等為表歡迎，特設宴洗塵，藉表敬意。旺角街坊會童軍一三六旅，日前參加九龍地域街坊童軍旅聯合大露營，於本月廿五至廿七三天在飛鵝山舉行，在多項比賽中，本會童軍榮獲五項冠軍獎，同寅等深表快慰，今晚特設筵祝捷，同時今晚得各嘉賓蒞臨參加，本人謹代表大會致以熱烈歡迎等。」

繼由主席曹紹松致詞表示：「備得各會同寅設筵歡宴，深表謝意，語多謙遜，其後會長左德明致送紀念品與軍旅，並由童軍旅代表向主席曹紹松，旅長杜本淦呈送紀念品後，設筵聯歡，席間賓主觥籌交錯，氣氛熱鬧。」旺角街坊會、旺角區大廈聯誼會、旺角五

旺角街坊會旺角區大廈聯誼會旺角五分區委員會歡宴曹紹松主席暨一三六旅童軍祝捷。圖：各首長、童軍與主席曹紹松合照（國際社）

北角新邨居民會舉辦
沙灘遊戲及遊河晚會
本月九日及十二日舉行

（國際社）北角新邨居民協會，本月九日（星期日），假淺水灣香港拯溺總會所舉行兒童沙灘遊戲大會，免費招待會員子女一百名，凡年在九歲至十五歲，徵得家長同意者，均可到會登記報名參加。參加者請於是日上午九時到會所集合，由康樂主任與各首長領隊，乘旅遊專車出發，午餐免費供應飯盒及汽水飲品，下午四時乘車返本邨散隊。

追月遊河晚會，定本月十二日（農曆八月十六日）下午七時舉行，招待會員家屬四百人，每位收費五元，有汽水，餅類招待，沿航由該會音樂組，担任音樂演唱，並加設幸運抽獎，猜燈謎等助慶，參加者請於是日下午七時前，自行抵達中環卜公碼頭集合，（逾時不候），由理監事長江裕昌，劉永元，梁孔泉，李永賢，陸錫堅等各部主任領隊，乘油蔴地公司小輪出發，環遊港海，欣賞仙人夜景，約晚上十一時半，泊回卜公碼頭散隊，參加者請由明（三）日起，到會所繳費報名，額滿即止云。

工人世界

港九酒樓茶室工會
昨祝會慶新員就職
主席強調展開技術訓練及康樂活動

港九酒樓茶室總工會於昨（一）日下午一時，假香港仔醉瓊樓酒家，舉行復興廿七週年紀念暨第十二屆執監委員就職慶典，會場佈置莊嚴瑰麗，各社團致送花籃滿佈全場，多彩多姿，各界來賓及該會會員代表暨會員家屬等到場參與盛會者逾千人，喜氣洋溢。

大會開始，由該會領袖劉險，朱周，陳忠，鄭八，鄒坤，文年，趙錫等為大會主席團，新任執委副主席區錫新為司儀，在樂聲悠揚中，行禮如儀後，主席陳忠致開會詞，略謂：

陳忠開會詞

「香港在二次大戰後，已成為工商業發達的城市，香港的經濟金融，成為國際經濟的一環，國際情況發生任何變化，香港立刻受影響，戰後歐美各國經濟繁榮，引致香港也日趨繁榮。酒樓茶室業有四百萬居民日常飲食。但自去年迄今，國際貨幣金融動盪，農業歉收，原料短缺，貨品漲價，影響所及，香港的工商業，已蒙受損害，再加以馬港本身的內在因素，例如股市狂瀉，租金猛升，物價飛漲，更使香港的工商業呈現危機，酒樓茶室也就營業淡落，而且最近又發生在酒樓方面的賓客麻雀遠與和未滿十八歲飲酒的問題，益使酒樓業遭遇新困擾，我們全體同人對此種情勢，實應提高警惕，準備接受現實的考驗，切勿掉以輕心，庶可應付環境，解除困難。

談到我會今後的設施，當以推展建設會員福利為先，而加強基層組織，積極展開青年男女會員的技術訓練和康樂活動，亦屬當急之務，希望我全體同人加強團結，大力支持，俾能健步邁進，底於成功。

說到勞資關係，我會一向主張勞資合作，以往如是，今後也如是，希望本業資方人士，能照顧相依之義，重視勞方力量，維護勞方的福益。」

黃耀錦監誓

詞畢，續由司儀宣讀各方賀電，隨即舉行新員宣誓就職典禮，由工團總會代表黃耀錦主持監誓，並致訓詞，姿須開酒樓工會在新員當中，顯示刷新的氣象，令人鼓舞。渠繼指出：據所知，最近警方會逆向若干酒樓拘捕赴聘竹戰消遣之賓客，渠特別代表工團聯合總會表示意見，對此事表不滿，因為道將會使酒樓生意減少也影響工人的收入，雖然賭博非法律所許，但酒樓打牌消遣，實無賭博成分存在，只是一種民間習慣，當局應有所了解，勿作吹毛求疵之舉，影響酒樓營業。最後渠對該會會務之推進，同人和洽團結，更多所讚揚。

繼由與會嘉賓港九自由文員會代表演說，氣氛熱烈，禮成後茶會招待嘉賓。旋舉行會員代表大會，由邵八宣佈開會程序後，主席團主席文年講述大會任務，會務主任羅盛報告會務，財務部報告過去一年度收支決算，全場代表一致通過，繼討論提案圓滿閉幕，最後全體新員拍照留念。

港九酒樓茶室總工會昨祝廿七週年紀念暨十二屆新員就職後留影。（本報記者攝）

是日該會會工友全體休息一天，同中慶祝，故昨日不少酒樓休業一天。附錄該會第十二屆執監委員名表如下：

新員名單

執行委員會：主席劉險，（副）陳忠，區新。會務鄒鏡，（副）陳櫃，梁細蘇。財務朱周，（副）梁蝦。組織何祥，（副）麥灼，蔡創業。福利朱襲，（副）蘇財，李香，教育陳德，（副）李根。康樂關霸，（副）黃偶。交際甘九，（副）麥寶沅，曾伯長，（副）宣傳潘梓平，（副）黃錫。監察委員會：主席黃錦，（副）陳垣，邵八。總務蘇鉅，（副）文年，鄒揚。審核陳明，（副）葉基，黃臣年，（副）鄭寶洲，邵永福。監察委員羅坤，鄒華，羅熾，劉伯南，關鵬，梁輝，黃星，林煜，王文，謝標，何忠。（平）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

九龍城區青年康樂聯會
中國書法比賽成績揭曉

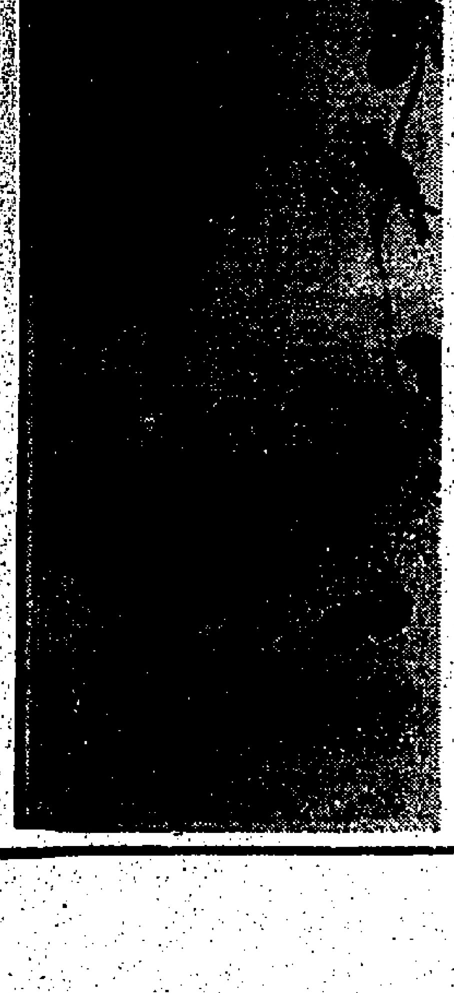
九龍城區青年康樂聯會，每屆暑假期間，舉辦多項有關青少年康樂活動的節目：「中國書法比賽」，即為其活動節目之一。本年度是項比賽，仍由該會委員范又新主持；并聘書法界知名人士：徐達之、莊果民、梁鈞川、張鉞、陳若海等任評判。是屆參加者達三百餘人，比去年增逾一倍。經於上月，在九龍城聖庇護英文中學舉行分高級、中級、初級三組比賽。各級成績，業經評定，計取錄等次及名額如下：

高級組　冠軍鄧自強（自學），亞軍鄒紹麟（自學），季軍鄒詠琴（德雅），殿軍招銘森（自學），優異：陳榮森（余近卿），徐惠儀（聖羅撒女中），陳淞勞（自學），潘旺藩（樂善堂）。

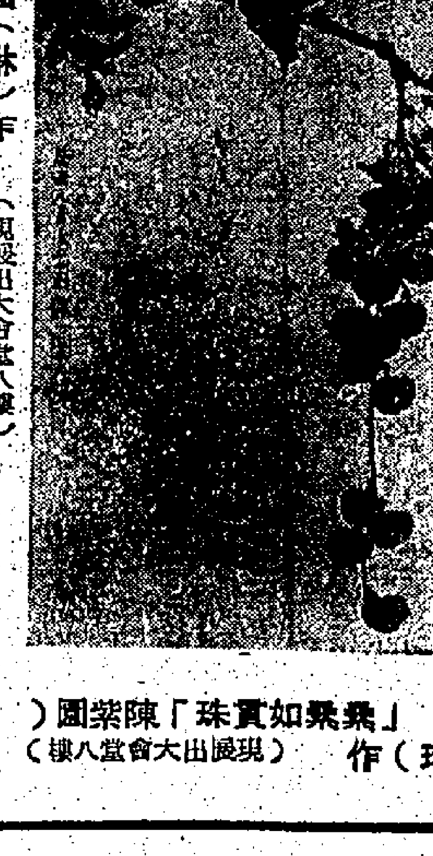
中級組　冠軍關嘉儀（庇理羅士），亞軍高芬（余近卿），季軍余濤彝（鳴遠），殿軍林少歡（余近卿）。優異：關瑞和（崇正中學），張月娥（梁端驊上午校），陳賀玲，李東豪，李燁霖（以上余近卿），羅德明，梁煥敏，黎婉湄（以上聖羅撒女中），黃偉鄉，邱淑玲，陳麗娟，徐偉明，許麗貞，許瑞娟，王雪菡，陳美玉，陳鳳慈，黃潔西，李惠芳，程淑鈞（以上樂善堂中學），黃楚團（樂善堂逸學），張鳳儀（庇理羅士女中），李嘉璞（孔聖堂中學），陳子良（黃務南中學），麥

初級組　冠軍梁秀霞（布廠商會公學），亞軍徐宗鄉（鳴遠），季軍黃婉儀（東莞同鄉會校），殿軍何月兒（聖羅撒女中）。優異：陳明慧（聖羅撒女校），陳倩源（聖馬太），周永業（布廠商會公學），唐兆楷、何淑冰、陳開顯、黃世傑、張玉芬（以上東莞同鄉會校），溫志文、吳木香（以上梁端卿上午校），陳燕芝、鄧苑園（聖嘉諾撒），黃懷強、崔錫賢（九龍城坊會校），余潤民（聖羅撒），周小賢、李穎英、蘇錦茵、迎金妙（以上東莞方樹泉校），高淑麗（基慈）。

又該會經定本月九日，假座九龍天光道邵逸波學校舉行多姿多采之「康樂日」；並於是日下午三時，舉行頒獎典禮，節目豐富，歡迎各界人士自由參觀云。



「丹心」陳紫園（琳）作（現展出大會堂八樓）

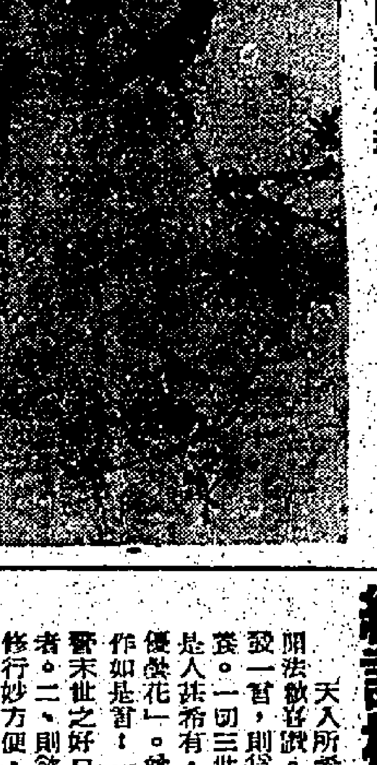


「纍纍如貫珠」陳紫園（琳）作（現展出大會堂八樓）

華僑文化

名畫家陳紫園
國畫展覽揭幕
大會堂八樓欣賞者衆

名畫家陳紫園（琳）個人國畫展覽會在大會堂八樓舉行，昨公開展出後，各界人士聞風而赴會觀賞者若鶩，場中陳列國畫約共七十餘幀，山水賦色甚濃麗，朝烟暮靄，別具風格，使人有但願身為畫中之感，花鳥之旋葩閙者，為當中正對門口之「十二時辰報喜圖」，乃鉅幅領軸，緋桃兩樹，滿綴花朶，有喜鵲十二隻分別飛鳴其間，氣韻生動，尤為突出，蝴蝶四屏，栩栩如生，欵欵振翅，顏色美麗，畫態極妍，且翠翠累累如貫珠，蜩螗鳴其上。當年紅豆寄，想見其盛，猿猴圖：紙一蝶一猩奴，其格甚滑，愈覺雅致，劉季衡山水大師，因其為主辦人，故亦附同參展出山水畫兩册，精彩百出，姻緣綿緲，是不食人間烟火者。今第二天續展，愛好藝術人士，切勿失之交臂云。



「紅杏黃鸝」陳紫園（琳）作（現展出大會堂八樓）

「蝶戀花」陳紫園（琳）作（現展出大會堂八樓）

香港美專日夜校
明晚在正校開學

香港美術專科日夜校，為使學生學習得更好，除刷新教學增聘教師外，並為提高學生美術的技術的正確認識，特和技術欣賞水準，促進理論經常舉行世界名畫幻燈片欣賞，美術講座。近更從歐洲採購大批美術圖書，以供學生參研。該校一九七三年度上學期開學式，已定明（三）晚在彌敦道四三八號正校集中舉行。各科班新舊生，可依時回校上課。尚有少數學額，愛好研究美術者，可速往報名云。

校正

昨載「續講楞嚴經」稿，稍有遺漏，計內文第四行「則悲智雙運句」漏一「智」字。又第四十二「空生妄死」一句以下漏去小段應為：「是空非，都不能知，莫能智省。以生死海深，非黎卅而不渡」。合併校正，學勞網。

寬如寬榮兩法師
續講楞嚴經撮錄
（前續）

天人所希有，明法教皆識。乃至發一智，則為已供養。一切三世佛，是人甚希有，過於優曇花」。一錄者特作如是智：一、為警末世之好口頭禪者。二、則欲利末修行妙方便，可謂婆心法樂生，若多聞成切切矣。佛何不永請示過，以一智半句要法令其退而自修，豈不了百當？說許多法習，方會開悟，巾解結，定因，擇心縮許多層境修，環，盡圓通事耶？未嘗有所為何經說。曹有因緣聞如金翅鳥，威勢武力强，聞如得寶藏，所在相利益。聞如大橋樑，能渡諸苦厄。聞如大船師，濟渡生死海。多聞令智明，以明增智慧。明能博解義。多聞能除疑。能以定為歡，善解甘露法。從是得泥洹，亦正見，從聞捨非法，行到不死處。路天路仙人，惡皆敬事聞。檢心不放逸，可見多聞利益甚大。「如人說食，終不能飽」者，明徒於多聞，無暇覺察自心。每有勤其聽經，聞曾已聽過，何須更聽？如曾食之物，何須再食？當知據因緣，倘一番提起一番新，況實相妙旨耶？已聽耳須再聽，則人人久已成佛，何須勝劫難求無上道？如善財初參文殊，已得根本智，尚須百城烟水遍參，善知識以求差別智，使若無始無智是故有多聞，無智慧，自行，猶如說食終不能濟於事也。故善除當無厭多聞也。

世尊，鄙：我等今者二障所纏，良由不知寂常心性。

此出不知之所以。今者謂無始至於今生者，為二障所障：一、煩惱障，即見思惑，招感分段生死，即見思惑，見惑是作十使，思惑即貪瞋癡慢四結使，十結使，運貪愛，慢，四結使，前粗後細，總屬我執所起事，能障人天勝妙好煩惱，即障，故亦名事障耳。又煩惱障，持業釋心不能解脫。結業受持，通於貪瞋癡。二所知障有二：一、取境不違外境，唯心、以為心外實有所希取。二者法愛，於所修證不違性空，而生愛著，執。前粗後細所知障故名。理障之理二字，不即是障，正是法空之理，被所障以為名。理障，即是障故依更所知，是能障所知之障（未完）

REFERENCE LIBRARY
- 2 SEP 1973

華僑教育

本港教育制度・環境結構特殊 產生惡性循環
香港教育研究中心發表研究報告指出 認為官津補私各校不同影響中學教育

（特訊）本港的教育制度，由於環境與結構等方面的特殊，產生了惡性循環，從而引起了極端不平等的教育機會。在本港的教育系統中，很多地方都受到了這種影響而阻礙了發展。香港教育研究中心曾就上述問題，在最近一篇教育研究報告中，談及是項問題對本港中學教育所受到的一般影響。

該報告就目前兩極化教育結構有所解釋，據指出：本港中學教育的特色是截然不同的兩部份，彼此間各自為政，互不干擾，兩者因投入與輸出都迥然不同，更形成一道鴻溝，使「教育機會均等」的理想，根本無法推行。這一鴻溝，可稱之為「不平等機會的阻間」。

上述的兩個部份在起點上已不相等。從升中試開始，已將小學畢業生分別出成績較優異者派往官津補學校，而成績較差則進入私立學校。

至於官校、津貼、補助、私校等類學校不同之處，該報告亦有所解釋。據稱：官津補學校本質上是支用稅款的機構。這等機構的入讀，例如學生、教員、及設備，都是較優選的。以學生而言，根據升中試結果，他們是成績優良的；以教師而言，他們享受高薪；以設備而言，一類學校的特色是「穩定」，學生和教師都很少中途離去，尤其對教師而言，他們是公務員，享受優厚安穩的收入，並且每年有加薪和按期有升職的機會。

私立中學為數幾百，收容了全港約百分之七十的中學生。可能由於這些學校能夠在「量」方面開源，即多收學生，所以他們在行政及收支方面皆有相當的自由。主持者可以運用商業手法，一方面開源，學生方面則節流，儘量搾取教師的勞力。這類學校教師的薪金不只遠不及官津補學校，更無法趕上生活物價的高漲。

該報告又就私立學校及官津補學校任教之大學畢業生，每節薪金之比較，以圖表詳細列明。從圖表顯示在兩類學校中，同學歷及相等工作的教師，其薪金差距竟百分之一百以上。因此任教於私立學校的教師便似如註定了長受剝削，另一圖表顯示出如果每月授課二十八節，則兩類學校教師目前薪金之差距，以最低薪一級比較，則兩者之差距高達百分之二百五十（一四〇〇元與四九〇〇元之比）。以本港目前的物價計算，一個普通家庭最少需月入約一千四百元方可應付支出，如果一個教師要賺得這收入，在現行的薪給制度下，究竟需要授課多少節呢？在另一個圖表作了一個模擬性的比較。私校教師如非大學畢業生，大概需授課三十一節至九十三節方可維持一千四百元之收入水平，因此，難怪很多私校教師都需要一身兼職，日夜不停上課以求升斗了。

根據以上的比較，該報告指出：我們隨而可聯想到私校學生所獲的照顧也是較少的。首先，由於私校教師所負擔節數通常超過二十八節以上，因此，無論備課，改卷，討論等機會均會減少。其次私校學生流動性頗大，身為教師者，可能有一學期內，在同一班中，教兩三批從去此來的學生，因此必然減低了教師對學生的注意力及照顧機會，有時甚至連姓名面貌都未記清楚，學生便已離校了。此外，私校學生每班人數常有高達五十人者，這超額的情況當然又分散了教師的注意力。

除了從教師方面所得的學習機會減少外，私校學生亦較少機會獲得視聽教材，圖書設備及良好儀器的幫助，至於課室的光線聲響及校園設備等更無法與官校比較。有關兩極教育結構之延續，及對學生種種影響，本報將繼續報導。（琳）

孔聖堂中學開學禮 決續發揚傳統道德
許讓成岑才生主禮致訓 勉勵學生必須敦品勵行

（特訊）香港加路連山道孔聖堂中學小學，於昨（一）日上午開課，在大禮堂舉行開學禮，參加者有董事許讓成、岑才生、盧展才、劉子鴻等，中學校長梁隆鑫，小學校長朱克澄，及各教師、同學生一千五百餘人。先由校監許讓成致訓詞，校董岑才生等分別訓話，禮成後各教師分別率領學生入課室，行列整齊，氣氛肅穆。查該校係孔聖堂主辦，辦理中文中學，自梁鑫校長接任以來，極注重學生品德教育，深為家長讚許，故校風淳樸，校務日有進展。現中學學生達千人，由中一至中六學位滿額，且獲教育司署補助及派送三年資助學生。該校更獲得社會人士捐助多種獎助學金，學生受獎助人數達百分之二十五，在多讀英文少讀中文之際，該校有此成績，實臻佳至。訓詞錄後。

許讓成訓詞：今天是一九七三年度秋季始業孔聖堂中小學開學的第一天，本人及校董會同人，和全體老師及千餘位同學相聚一起參加開學禮。大家都懷着興奮熱烈的心情，期望將來的一年，將會有更大的進步，和更多的成就，這些成就，也是各位老師和各位同學們共同努力的成果。

現在本人首先代表校董會同人，向各位老師致謝，感謝他們一年來的「辛苦」。近年來，本校校務發展迅速，本校的校務方面，亦蒸蒸日上，這都關於管教得博得家長的讚美和校董會同人的信任。本人代表校董會希望各位老師本着繼續努力的精神，和各位同學更多聯繫，對同學更多關懷。在家長誠意合作之下，相信定會獲得更大更好的成果。

所以，本校辦學宗旨，一向注重品德教育，特別注重淳樸的校風。如果有人批評我們學校，是一間古老學校，我不特不否認，而且馬上承認。因為本校宗旨保存我國數千年的孔孟之道，優良傳統，主張父慈子孝，兄友弟恭。和現在的所謂新潮風氣，完全不同。我們知道，社會有好人也有壞人，但是好人和壞人，都不是天生成的，而是學習得來的。俗語說：「跟着好人成君子，跟着壞人成乞兒」。由此可見學好學壞，都與習染有關。假如一間學校，校風不良，學生的習染，也會趨向不良。換句話說，假如在校外交到壞的朋友，學生也一樣會學壞的。所以本校對學生的管教，除了校內，就算是校外活動，我們也同樣關心。老師經常向家長進行訪問和聯絡，就是關心學生校外行為的做法。

學生亦須訂生活時間表 可修養身心

最後，我對同學有一個提議，在學校，你們有上課的時間表，最好在家裏也訂出一個讀書，或私生活時間表，該讀書時我們讀書，該休息時我們休息。並且在假期及休息時間，也要安排些正常的活動，如打波、看電影、旅行、攝影、或集郵、讀課外書籍，甚至助理家庭工作，照顧弟妹等，務必使到空餘時光，都有正常的消遣。這樣，不獨對讀書不妨碍，就是對身心修養，也有很大的好處。希望同學們對我這一個提議，細心考慮一下，若是認為可行，就請你們實行起來，作為一種新的嘗試。

岑才生訓詞：今天本校七三年度上學期開課第一天，本人能夠參加，與各老師聚首一堂，以及見到全校學生，整整齊齊，活活潑潑，真是無限歡喜。

孔聖堂中學歷史悠久，校舍禮堂，建築宏偉，操場花園，地方優美。係一間最適宜讀書的學校。在許監督領導，及梁校長主持之下，近年來校務大有進展，學生由三百人增至一千人，各班超額，後來報名者亦因額滿見遺。社會人士，以及各家長甚至各位同學，都有目共睹，認為本校是一間好學校。這一點本人不必在此自己加以讚美，亦不必加以定論，但我一定要表示兩點：第一要勸同人多關梁校長主任及各位老師的同共努力與合作，第二要勸勉大家同學應該保持秩序，勤讀書，敦品勵行的良好校風。希望本校更加進步。

我常常認為：一間學校辦得好或者辦得壞，有三個決定因素：第一係學校辦學宗旨，第二係全體老師，第三係學生。怎樣講呢？全港有些學校，目的是以教育為宗旨，但有些學校是以利為宗旨。什麼是學校提高程度，使家長負擔不了，又多數學生亦負擔不了，所以學校不注重學生智識和品德，忽略做人道理。所以教出來的學生，有的為飛仔飛女，這些學校豈能辦得好？古語話：「十年樹木，百年樹人」，決定將來下一代的好壞，又是決定一間學校的好壞。學校宗旨必須以教育目的為目的，智育德育並重。尤其是在今日香港須要特別注重學生良好品德的訓練。所謂辦得好辦得壞，這個是第一個決定因素。

教師職務係一種高尚職務，同時又是一種責任重大負擔的職務，教師要有愛心，耐心，勤懇心，淡泊心。怎樣講呢？有愛心耐心然後可以多照顧學生，多給學生溫暖。有勤懇心然後可以不斷學習，教學相長，「外國教授走出課室，就便走進圖書館」，就是這個道理。有淡泊心然後可以修養自己，以身作則，為學生模範。所謂「為人師表」，「師嚴道尊」，係說這個「嚴」字，不應解釋為板起的面孔。能如此，然後學生服從你，尊敬你，不知不覺，習染熏附，自然是好的。師生融成一片，相反來講，有些教師責任心太小，祇求講授課本，對學生管理疏解，無暇兼顧。有些教師更過於新潮，官語眼拔，在給學生以壞的學習；若果一間學校有此一類教師，當然是壞的，所以學校的辦得好與壞，教師是第二個決定因素。

勿祇學外人最下流新潮 祇貪圖享樂

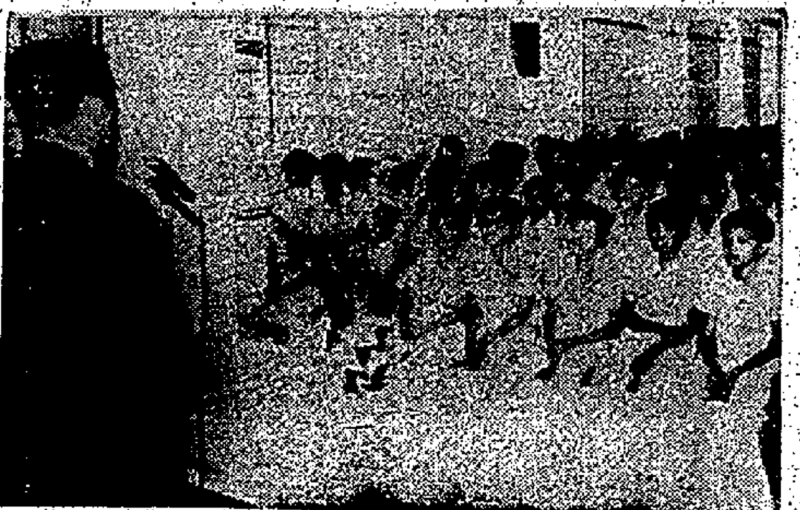
第三因素便是學生。學生自己若果沒有守秩序，勤讀書的決心，即使有最良好學校，最良好教師，都係無用。今日香港青少年祇知娛樂，好玩，既不知到中國傳統優良道德，又不學習外國人的良好行為，但偏偏習染歐美的所謂新潮最下流卑賤的服飾，奇裝異服，以享樂為第一位，入學讀書，認為苦事，沒有讀書興趣，日日望早放學，年年望快畢業。有的中途退學，流為飛仔飛女，即使到社會，亦一例無所知。我差不多走遍世界各地，許許多多進步國家尤其在日本台灣，絕少見到學生在酒樓，在座大飲大吃，因為他們都專心讀書，專心職業，不願消費玩樂，和香港剛剛相反，娛樂飲食地方大多數是學生青少年，比較之下，真可嘆息。試問一間學校，滿是這一類娛樂第一的學生，這間學校，焉能辦好，相反來講，一班之中四十多人，有三十多係好學生，其他幾個自然跟着學好。「物以類聚」，整間學校學生自然共同守秩序，敦品勵行，樹立好學風，你們學生好，學校自為辦得好，所以學生係第三個決定因素。

總合三個決定因素，孔聖堂中學係一間來歷有名學校，全港九私校中，孔聖堂中學又不平凡，宗旨以孔孟之道，培養教育學生良好品德為第一；所以本校決定不是壞學校。教師經驗豐富，學校照顧學生，而不獨要班主任負責任，又要教導主任、訓導主任照顧學生，又要通知家長，任何地方都要關心學生，照顧學生。只有如此做法，才能做到第二個因素。至於學生方面，根據梁校長報告，各方面品行比較淳樸，都能夠少數張打架，社會人士亦多承認孔聖堂中學管教甚好，放心送子弟入學。今日我在孔聖堂亦見所有男女同學都純區端莊，與其他學校學生比較起來，確有不同之處，倘若能夠保持此種良好校風，又決定不是壞學校。所以我覺得第三因素，本校應該是一間辦得好的學校；但是我們希望老師同學們更加合作努力，各同學更加保持良好校風，如此，社會人士見你係孔聖堂在學學生，一定加以尊重，將來在社會求生活，大家知到的是孔聖堂畢業生，亦一定增加好感。

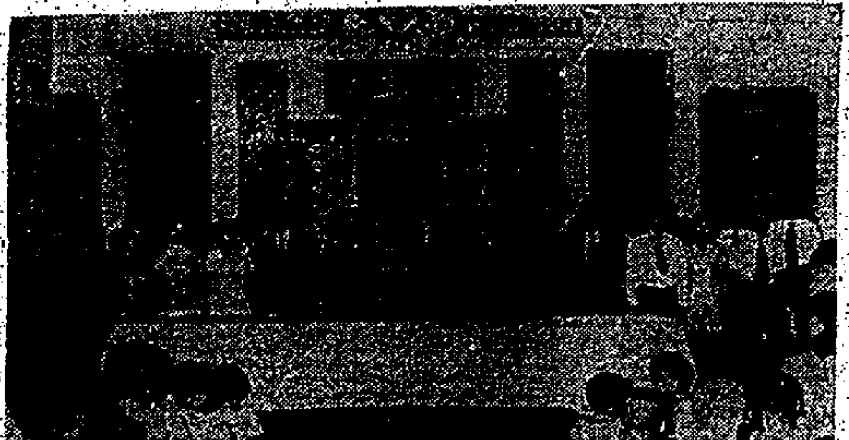
培正中學開學禮 頒發獎學金
民政主任梁定邦演講

（特訊）香港培正中學昨（一）日上午九時及十時，小學及中學先後舉行一九七三年度上學期開學禮，均由李孟標校長主持，並分別介紹新聘教員與諸生認識。李校長於中學開學禮中，敦請九龍城民政司署梁定邦主任蒞臨致訓，並主持頒發美西培正同學會紀念馮棠校長獎學金，頒獎者為該校今年參加中文中學會考成績八優一良之中五升中六年級學生馮國華。

梁定邦主任之講詞，使學生對香港政府之施政概況及民政署所負之任務，有所明瞭。梁主任謂香港政府之施政方針，簡而言之有下列各點：一、順應民情，為市民服務，二、維護香港之經濟，發展工商業。三、改善交通，四、發展房屋計劃，改善市民居住環境，五、發展醫藥，保障市民健康，六、撲滅罪行運動，清潔運動及反貪污運動等。而民政司署之責任，則為多方面推行政府各項施政計劃，代表市民向政府表達意見，成為官民之間的橋樑。良生等聆聽之下，深感獲益良多云。（琳）



圖為龐鼎元先生致詞



保良局小學開學禮。

推廣半工半讀中學 有利青年教育德性
可減家庭負担避免阿飛增長機會 高雷中學校監龐鼎元昨致詞指出

（特訊）香港高雷同鄉會主辦的高雷中學，週末舉行一九七三年秋季開學禮，高雷同鄉會永遠董事、高雷中學校監、紹榮鋼鐵廠有限公司董事長、工商界鉅子龐鼎元蒞校向全體同學致詞，語重心長。

高雷中學是一所不牟利學校，而該校教育，將採取半工半讀方式，學生半天上課，半天到工廠學習實務，這在香港教育歷史上，無疑也展開嶄新的一頁。該校之能夠創辦成功，與高雷同鄉會及教育界人士之熱心支持，實有不分割之關係。

龐氏在致詞時首先向各同學祝賀新學年之開始，同時并冀全體同寅能夠秉承過去兩年來取得的成就，作更大的發展。龐氏指稱：香港之經濟結構，係工商行業并重，因此，需求各方人材甚殷，高雷中學就是培養這種人材的一所學府。但是，由於教育往往與實際相脫離，所以高雷中學採取半工半讀的學習方式。一方面既使學生學到書本上的知識，再從實際工作中獲得經驗；二來又可以增加一些收入，藉以幫補學習費用，誠屬一舉兩得。

龐氏表示：高雷中學創立以來，在各界大力支持下，成績日見顯著，但校方并不以此為滿足，在目前的成就下，還要繼續發展。今天的學生有數百人，希望不久以後能夠增加到千多人。現時正在籌備建設新校舍，展望高雷中學今後發展前景，是無限遠大的。

龐氏對全體同學一再勗勉，希望大家在學校能聽從老師教導，在工廠學習到更多的實務知識，在家庭則是一個好孩子。龐氏又表示：當前社會風氣不良，所以同學們一定要提高警惕，絕對不要沾染上任何不良惡習，以免誤入歧途。

龐氏又指稱：由於同學們都是半工半讀，絕大部份時間都放在正當用途上，不會無所事事，遊手好閒，所以也就不容易沾染社會頹風，避免增長阿飛機會，大家都具有良好的德性，對於當局的「反暴力，反罪惡」運動，也是具有間接推動作用的。

隨後，由華僑日報經濟版主編李剛先生，高雷中學校董譚華，高雷中學副校長吳源與等分別致詞，亦均對全體同學勗勉有嘉，鼓勵他們努力學習，不要辜負父兄師長以及社會各方面的期望，而成為一個品學兼優的社會人材。

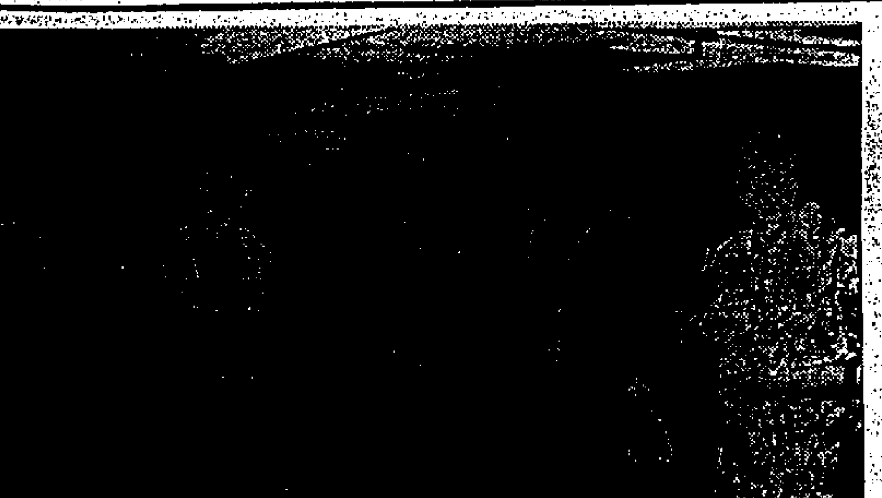
保良局小學昨開課 本年設特種教育班
與少獅會互贈禮物

（特訊）保良局為響應教育司署號召，本年度起特在該局附屬小學增設特種教育班三班，除將符合規定局屬小學編進此類班級就讀外，同時也收容外界同類學童入學。這一消息是該局附屬小學校長在該校本年度開學典禮上所宣佈者。該校昨日上午十一時半在保良局總堂舉行開學典禮，該局主席鄭棠、總理郭烈正、副主席馬奕傑、文奕漲、何錦棣、李兆霖、盧建亮等親臨指導；鄭、何兩位副主席并先後致詞給予訓勉。又因該校在暑假期間，主席、永太平山少獅會各會員夏廣生、黃廣浩、鄧麗如、鄧永光、潘家輝、陳多成、溫璧蘭、何碧翠、關星林、梁樹權、周啓德、陳宇樑等每日來局幫助局童溫習功課并指導康樂活動，為表謝意，由鄧保西副主席代表局童致送銀盤一件與該會作紀念；該會會長夏廣生代表該會接受禮物之後，復代表該會贈給局童放映機一部及蘋果五箱，會上氣氛甚為熱烈。（澄）

黃吉雯會計師 學成註冊執業

黃恩榮會計事務所黃吉雯會計師行，昨午二時在德輔道西永美大廈新址舉行開業，酒會招待嘉賓，由經理黃余鳳仙歡迎，氣氛愉快。

黃吉雯小姐為本港政府註冊第一位女會計師，在英國考獲榮譽獎，為英國特許會計師及英國稅務會會員。



（圖為酒會一角）

青年女聲樂家黃超梅 昨飛奧京維也納深造

（特訊）青年女聲樂家黃超梅，昨日下午五時乘印航機飛羅馬轉奧京維也納，進維也納音樂藝術學院，專攻聲樂。黃小姐係香港真光中學及香港浸會學院音樂系畢業，自幼愛好音樂，對鋼琴及聲樂造詣尤高。多年來，從著名聲樂家李冰女士，邵光，趙梅伯，葉惠康遊，并先後加入梅伯少女合唱團及由黃永熙教授領導之香港聖樂團，在各名師指導下，成為出色之女中音，前年考獲英國皇家音樂院聲樂第八級證書，成績優異，主考者曾讚賞其音域內蘊豐富，音質優美婉轉，許為極有前途之歌唱家。黃小姐於兩年前應聘任香港無線電視助理編導，協助策劃兒童電視台音樂及教育節目，并多次作公開演唱。此次獲有「音樂之都」之稱之維也納音樂學院錄取，前往深造，各樂壇名家，咸寄以極大期望。

黃小姐係本港教育界聞人黃文謙校長及吳秀中校長伉儷之女公子，香港公益金籌募主任黃廣惠之令妹，及保良局前任主席陳景熙之誼女。（天）

圖為黃梅超小姐玉照

小學畢業同學 暑期進修專欄
華僑出版社主編

英文練習（七）

EXERCISE VII

I. Below this passage is a list of words. Choose the right one to fill each blank. Use each word once only.

When I reached Tom's house he was not 1.________ to go out. He was still in bed 2.________. One of his 3.________, I think it was his aunt, woke him, however. Then we 4.________ off together to climb the mountain. It was a hot day and Tom wore a hat to 5.________ his head. I carried a bag on my back. It 6.________ our food. It was quite heavy and its 7.________ soon made me tired. However, although the climb was difficult, we both arrived at the top of the mountain 8.________. The journey 9.________ four hours and we were hungry at the end of it. I 10.________ the food with him. I gave him the most because I know he is quite 11.________. In fact, he 12.________ most of his time eating. I have 13.________ him not to eat so much. I have told him he will grow too fat. It is 14.________, however. He will not listen to my 15.________. One day, he will be sorry.

safely	protect	ready
relatives	never	spends
shared	chase	advice
set	found	contained
asleep	greedy	lasted
warned	brave	weight
useless	stayed	

II. One word in each list below is spelt wrongly. Find the word and write it correctly in the space provided.

1. different special interesting cruel fortunate
2. excitement enjoyment amusement agreement goverment
3. wholly truely sincerely prettily calmly
4. sixteenth thirteenth fortieth nineth third
5. comparision television decision attention dictation

1.________ 2.________
3.________ 4.________
5.________

III. Choose the correct phrase to bring out the meaning of each sentence. Put the LETTER in the space.

A. as cunning as a fox
B. as quiet as a mouse
C. as proud as a peacock
D. as busy as a bee
E. as strong as an ox
F. as white as snow

1. My uncle is always working. He is ___.
2. John's sister is very shy. She sits there ___.
3. He was ___. No one liked to make friends with him.
4. George is big and healthy. He is also ___.
5. When David learned that he had passed the S.S.E.E. he felt ___.

ANSWERS

I. 1. ready 2. asleep 3. relatives
4. set 5. protect 6. contained
7. weight 8. safely 9. lasted
10. shared 11. greedy 12. spends
13. warned 14. useless 15. advice

II. 1. interesting 2. government
3. truly 4. ninth 5. comparison

II. 1. D 2. B 3. A 4. E 5. C

同濟中英文中學

招收 英文部：F.1至F.4及F.6預科班（F.5額滿不招生）
中文部：中一至中五及中六大學預科班
校址：灣仔大道東船街直上厚豐里六號
報名：即日開始
試期：在校內公佈
電話：H二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

1973 香港年鑑

教師學生參攷資料

教育的新目標，中英文中學會考合併進行，擴大師資訓練，發展中等教育，改良職業教育，普及初級教育，教育制度不健全，有望逐步改良，教師專業地位不容漠視，大中學生的蓬勃發展，學運的急激推進，學位的不足，學生患精神病日多，畢業生難找工作，人材外流嚴重，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港商業專科學校

九月份新班通告

全科：商科授書班 英倫商學院試班 國際會計師試班
英國公認會計師試班 特許秘書試班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計
事計學 法學緒論 合約法 商法
公司法 統計學 經濟學 個人秘書學
GCE英文 香港稅法 打字 列文速記
商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價
銀行押匯 珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS SCA IOC LCC
考試標準
詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大厦五〇四室 5—23120
日夜校校址：銅鑼灣怡和街五〇號一樓 5—772970
北角英皇道三九號一樓 5—781914
中環荷李活道三十三號三樓 5—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3—854395
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

東南無綫電專科 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
開學：九月四日
校址：旺角花園街七十五號
電話：三一九六〇一二六
監督兼校長 鄭文熾

江明似吃「不老藥」 反對明星太太演戲

很多年前看台灣小生江明的戲，印象是英俊而有氣質。

最近看江明的戲，印象還是一樣，祇是成熟得多了，這不是指他的外貌，而是他的演技，相反，銀幕下的江明，不但依然是多年前的江明，而且像年青了一些。

這位小生前天到了香港，也是他首次遊這東方之珠來。友好在洗塵宴席上，都這麼說，江明吃了「不老藥」。

事實上那有「不老藥」哩！只是江明結婚後，享盡了家庭幸福，所謂家有賢妻，所以，只有在事業方面發展，無後顧之憂，作為一個男人，又怎不開心。江明既無憂無慮，那當然不會衰老那麼快了。

江明雖然在很多年前，便想到香港一遊，祇是忙於工作，而他又是一個不肯亂花一文錢的男人，所以，遊港的夢想，到了現在才告實現。不過，江明這次來港，也不是遊玩。而是為了影片的發行工作。換句話說，他祇是為了自己投資拍了一部影片——「亡命煞星」。

在江明抵港之前，他的太太蔡慧華（婚前也是一個出名的女星），已經來港（也是初次），那是為了「亡命煞星」片的配音工作。

奇怪的是，江明與太太都是個演員，投資拍片，卻沒有參加演出。

對這江明也有解釋，他說，太太為了主持家務，沒有演戲有一段時間，復出演自己投資的影片，精神上的負担是很重的，在患得患失的心情之下，那是不會好的，與其如此，就乾脆讓她在幕後工作。

至於他自己不參加演出，也有解釋，他說，在「亡」片開拍時，他正忙於這片的籌備工作，已經忙不過來，還參加演出，那是不會有好表現的，加以自己投資，希望演好一點，精神負担就更重了，在這情形之下，一定不會有好東西的，最後終於不參加演出。

由這點看來，江明倒很有思想，也很會處理問題的人。所以，他暫時也不考慮「演而優則導」的一個潮流所趨的問題。（之明）

波頓偕前妻女兒看歌劇

影星李察波頓上月卅日在紐約偕十五歲女兒姬蒂往蘇伯特戲院觀歌劇「小夜曲」。姬蒂為波頓前妻西貝所生。（國際合眾社）

娛樂園

部份團員已返港．其餘仍留美國 香港京劇團團長于占元 在美起訴廿一世紀公司

因經費問題羈留美國洛杉磯的「香港京劇團」，前後在該團返港團長徐慶來率領下，乘韓國航空公司班機在中午十二時四十五分抵港。抵港團員人數共廿三人，是該劇團總人數的半數。

該劇團部份人衆於下機後，在記者室招待記者。據返港團長徐慶春說，他們一行四十四人，中有男團員卅人，女團員十四人，在今年七月四日由團長于占元，經理沈長錦領導，自港赴三藩市，預備在美國作為時一年的京劇巡迴演出。聘請該團赴美的，是一極多股東的廿一世紀公司。該公司在與「香港京劇團」簽訂合約的時候，曾訂明邀聘出一年，各團員按職位高低支美金月薪，各人並已經在港支取一個月上期新金，而後登程。

該劇團在七月六日抵達首站三藩市，翌日即告演出，劇目為「紅孩兒」、「拾玉鐲」、「紅桃山」等，在三藩市演出四晚一日，共五場，賣座方面僅屬平平。第二站普爾，三站西雅圖，四站溫哥華，五站洛杉磯。當演至洛杉磯，全部團員以廿一世紀公司經濟旛陷周轉不靈，而且已被欠薪，於是決定罷演。八月一號抵洛杉磯，該團仍然演出五日於洛杉磯最著名的希臘露天劇場。據說這五天的票房極佳，一天優於一天。

抵美以來，團員從未支取到新金，僅接受過一次每人卅元美金的零用及十二元美金的飯費。

據該劇團的武且張元秋說，他們一衆抵三藩市的一天即已知道廿一紀公司的內部極亂，因為這家公司由衆多的股東合資，聘請京劇團演出，他們抵達後，該股東意見分歧，已經內鬨。團員們因為施曾接受過上期新金，只好依約演足一月，而只半月時間，他們在酒店食宿費用已經因為廿一世紀公司的經濟成問題而陷窘境。

正當他們一文不名時候，香港方面一位先生與他們取得聯絡，通過英國駐洛杉磯領事館，先行代他們墊支返港機票，旅費，俟他們返港後，再行歸還。昨日返港的廿三人，就是採這一途徑返港。

尚有廿一人，如今仍然留美，他們是預備等待美國遞解出境，而不必自行預備機票費用。

「香港京劇團」的團長于占元、經理梅長齡如今仍留洛杉磯，並已循法律途徑起訴廿一世紀公司。這一法律援助，亦是由駐洛杉磯的英國領事館代為安排。（杏）

李小龍遺孀 蓮達女士 昨晚抵港

李小龍遺孀蓮達女士，昨晚十時由美國回抵香港，陪她來港者有鄒文懷夫婦，在機場接機者有羅維夫婦及嘉禾公司梁風、何冠昌等人。

據說：蓮達女士回港，準備逗留約兩周，辦理各項事情，同時在九月三日，有關當局開庭研究李小龍死因之時，她也需出庭作供。

凌波金漢 昨日返港

「亞洲影后」凌波同明星夫婿金漢，已於九月一日下午，乘中華航空公司班機，自台北返回香港。

凌波此次是兩個月以前，被著名導演白景瑞向邵氏借將，赴台主演新片「我父我夫我子」，該片現已順利殺青，凌波即趕回向邵氏報到。

「我父我夫我子」是一部以凌波為主的文藝片，與她合作的演員，計有柯俊雄，崔苔菁，江明等。

何裕業拒聽張保仔電話 烟雨斜陽日內試映招待

心願聲影

何裕業怕聽張保仔原的電話，到昨天仍然未變。

何裕業的太太西子一直都不參加公開性的熱鬧場合，三五知己聊天，三數雀友一起手談，倒是樂意的。他認為這樣才無拘無束，言談，穿著都隨便。因此，她在家的機會甚多。

據西子說，過去，何裕業聽到電話，就自動去接聽的，但近半個多月來，他卻總叫太太去接，一聽到太太說：「楚原，你好吧！」他就搖手擰頭，打手勢，說他不在家，出去了！做太太的當然懂得丈夫的心意，回報如儀。何裕業何以怕聽楚原的電話呢？說來和「烟雨斜陽」有絕對關係。[illegible]

甄珍有新作 鬼馬小淘氣

製片家楊秀山，連日來都到處拜託記者朋友們，代尋訪甄珍的蹤跡，他希望能與甄珍聯絡，希望她趁着來港之便，替她自己主演的新片「鬼馬小淘氣」摘點宣傳。

楊秀山的這個希望，事實上是很難很難達到的。但是楊秀山其人，待人接物都很好，所以，記者們很多都樂意為他盡盡設法。

甄珍，是著名的「小淘氣」，以演「小淘氣」一片而知名。很久沒有甄珍的「小淘氣」影片了，如今這部「鬼馬小淘氣」推出，相信必定受甄珍迷和她的觀衆所歡迎，而且不愁不賣座。

「鬼馬小淘氣」是由名導演丁善璽執導，是甄珍、勾峰所主演的，內容風趣，笑料多多，是甄珍「小淘氣片」中最有娛樂性一部。此片將在中秋節優先映午夜場，然後繼「烟雨斜陽」之後，在麗都，麗華線上映。

「小淘氣」甄珍，很喜歡演「小淘氣」片。在她演過的「小淘氣」一片中，她最喜歡演「鬼馬小淘氣」，她說，拍此片時工作特別順利，而且很開心，加上片中各細節，都有她表演的機會。

圖為性喜劇「裙底春」內感鏡頭。

歡樂今宵 星加坡特輯

無綫電視短訊

無綫電視翡翠台（二）晚十時卅五分將播映一項特備節目：「歡樂今宵星加坡特輯」。

該節目長達兩小時，是無綫電視「歡樂今宵」卅九位藝員和職員，日前被香港旅遊協會委派，成為香港的親善大使，前往星加坡參加「歌舞昇平慶祥遊藝晚會」節目演出的實地錄影。

「歡樂今宵星加坡特輯」由全體「歡樂今宵」台柱藝員担任演出，節目內容豐富，包括趣劇、越劇、多咀街、七〇一服務公司、歌唱、舞蹈等等，內容多姿多彩。

在該節目中，電視觀衆將可以欣賞十多首精彩的歌曲，其中包括國語時代曲，粵語流行曲，歐西歌曲，印尼歌和日本歌等等。

週日名片 拂曉出擊

電視短訊

狄保加第與佐治畢柏，都是演技瀟洒，擁有不少影迷的電影紅星，亞歷堅尼斯更是影迷推崇之佳格演員，麗的電視為使觀衆能夠欣賞到這三位天皇巨星之精湛演技，特於假日分別選播由他們主演之名片。

由佐治畢柏、依莉莎伯、雅絲娟主演之「靜海驚魂」，下午二時，在英文台播映。該片描述一位健忘者被妻兄指控謀殺少女，其妻亦深信此事，當記憶逐漸恢復時，他才了解自己的處境。

由狄保加第、亞歷堅尼斯主演之「拂曉出擊」，則在晚上九時二十五分播映。劇情敘述英國艦隻與拿破侖之艦隊對峙時，克福艦長發現他面對的敵人，除卻法軍外，尚有他的大副。

新世外桃源

連圖故事

（七）鄰告新李察，說佐治所愛的瑪莉亞，已逾百歲，並非如她外表的青春美麗。佐治收買運貨來此的運伕，帶他同瑪莉亞脫離此地。李察以此事告佐治。佐治不信，決心出走。李察也乘大喇嘛出殯之日，隨同出走。

（八）三人隨運伕出走，沿途冰天雪地，艱苦備嘗。瑪莉亞力竭死於途中。她死後面部變回原形，實為一雞皮鶴髮的老婦。佐治一見，驚駭而絕。李察飢寒力竭，昏倒雪中。他被救生還，決心重返世外桃源，與嘉芙蓮相守。

有英國梅蘭芳之稱的丹尼拉洛，在準備扮女人之前刮鬍子，這是喜劇「瘋狂間諜出籠」中的一幕。

邵氏積極開展國際市場 最近大量吸收新血加盟

微銀波海

邵氏公司似乎正在大力發展國際大勢。「天下第一拳」是試金石，一試就準，之後，向國際市場推出大批影片之外，更開展與外國片商合作拍片的業務。「四王一后」是一個好的開始。本欄昨已報導，曾在「四王一后」合作過的羅烈與施思，將於本月飛西班牙拍片，是和西班牙製片商合作的影片，岳華又將飛義大利演合作片；凌波借出替白景瑞拍片，也曾借給文藝公司拍攝，今後，看情形邵氏將會借出更多明星給其他公司拍片，也會找機會和外國製片公司合作更多的影片。

邵氏在東南亞來說，是甚具規矩的大公司，財雄人多，只要他決心這樣做，準能做出更多對觀衆有益的工作。

最近，邵氏在香港招考了好些新人。這些新人，對投效邵氏來說，當然是新人，但對香港觀衆來說，有好些都不是第一次見面的，過去，他們曾經拍過片，並且，他們參加演出的影片，有的已經在香港上映過了。不過，不管他過去如何，在投效邵氏來說，還是新星無疑。

新星有一張新面孔，演來自然會給人以新鮮的感覺，只要這些新星能自勵自愛，是不愁演賣的。

加州大學接吻比賽

加州大學總省校園最近舉行每年一度之「羅米歐與朱麗葉接吻比賽」冠軍，八一高齡老牌艷星芙蓮絲．莎比絲及史蒂．辛杜拉兩人榮獲冠軍，（右一）盛譽接吻之優點，并指出親密擁抱有失女性風格。（國際合衆社）

八位名導演合作 拍慕尼黑世運會

八位大導演用不同的角度，拍成「慕尼黑世運會」，他們將藝術與體育熔為一爐，鏡頭格外精彩，充份發揮運動美，成為世運會難得出現之畫面。

裙底春

連圖故事

（五）為什麼呢？因為巴巴拉嫁給一位無能的老夫，閨中甚為苦悶。如今，來了壯漢關杜布山卡，那有不歡喜之理？

（六）不過，關杜布山卡是男人身份被發覺後，即被一位爵爺向他勒索。同時，巴巴拉的家姑又對他的性別疑問。於是，他祇好故弄玄虛，瞞天過海。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1973香港十大歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七三年度「香港十大歌星選舉」，由八月十六日開始至九月十五日截止，九月廿六日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七三年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選舉資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作為棄權論。主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」填註姓名、地址和暗碼，寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

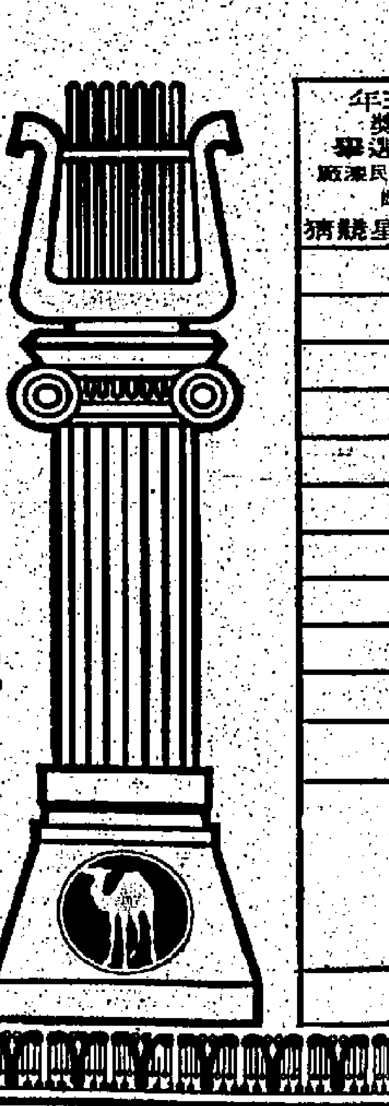
一九七三年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦	我選左列各位為十大歌星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，本報舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在下列獎格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月廿六日在大會堂音樂廳舉行的頒獎典禮。另在入圍二百名中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶及其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作為無效。

一九七三年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜	我猜左列各位為十大歌星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



華僑晚報●國民漆廠
聯合舉辦
駱駝漆 CAMEL PAINT

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973

歐美各地洽訂春季應銷貨品漸告開展 單價已經報出

廠商透過洋行報價採取彈性措施，當匯約開到前一月內，原料價升超過百分十，由買家補價百分五，不逾百分十則不必補償，生產利潤較有保障。

（特訊）歐美各地商家來港洽訂明年春季應銷貨品漸告開展，但本港廠商透過洋行向歐美報出的價格，採取彈性措施，倘若信用證開到本港前三十天內，原料價格上升超過百分之十，即由買家補價百分之五，如果原料價格上升不超過百分之十，買家不必補價，因為現在世界原料供應仍然緊張，價格仍然動盪，若非如此，本港廠家的生產利潤無法獲得保障。

據洋行人士消息：歐美各地商家向本港洽訂明年春季應銷的貨品漸告開展，包括布匹、衣服、玩具、電器、塑膠花、鞋類、金屬日用品、旅行用品、傢具等。由於原料價格比去年同期高得多，本港廠家透過洋行報出的價格，多數比去年同期提高百分之三十至百分之三十五，但亦有比去年同期提高百分之五十甚至提高一倍的，視乎原料佔整個生產成本百分率多少而定，例如衣服，原料佔整個生產成本約百分之六十，因此，現在報出的價格比去年同期提高百分之三十左右。又如布匹，原料佔整個生產成本約百分之四十，人工及其他費用成本約百分之六十，現在報出的價格比去年同期提高百分之五十左右。同時報出價格時聲明，接入訂單後，買家信用證開到本港前的三十天內，如果原料價格上升超過百分之十，則由買家補價百分之五，如果原料價格上升不超過百分之十，買家不必補價。這種措施，在目前世界原料供應仍然緊張，且又價格仍然動盪的時候，若非如此，則不能保障廠家的生產利潤。事實上，洋行替廠家向海外推銷貨品，是賺佣金，假定廠家因為原料供應問題而不能依期交貨，洋行也要負責任的。

洋行人士指出：現在本港一般廠家不敢像往年同期可以放膽接受歐美方面的遠期訂單，雖然去年已經有這種現象，但現在則更為明顯。在過去一年前，原料價格較為穩定的時候，廠家接入八個月後交貨甚至十二個月後交貨也很普遍，現在環境不同，接入訂單四個月後交貨，是最合理的安排。至於大規模廠家直接向歐美推銷貨品，不必透過洋行接單的，他們對歐美方面入口商也有協定，原料漲價超過百分之十，單價亦可獲得調整，生產利潤較有保障。

關於聖誕節前銷售的貨品，預計本月局可以付運完竣，往年本港廠家趕製較忙，高價貨品有些由空運供應歐美，但今年空運的聖誕節前銷售貨品將告減少。明年春季銷售的貨品訂單到港亦比往年延遲，這是今年原料供應緊張及價格上漲的影響。

工商處與入口米商研商後 米價下週再進一步調整提高

大陸絲苗油粘每担升十元，千字粘五元，美及澳米各升十元，泰百巴仙米升八元，谷仔三元，三號五元，巴米升五元。米市週末無盆，明日開盆將續調整。

（特訊）昨（一）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，但下週一（三日）開盤配食米，價格將繼續調整。

昨據米業人士消息：由於近來進口的食米成本顯著提高，港府工商處與入口米商經過詳細研討後，決定下週一（三日）起，入口國商開盤沽出的食米，價格作進一步調整，中米大陸絲苗級及油粘級白米每担調升十元，千字粘米每担調升五元，美國米每担調升十元，泰國百巴仙大米每担調升八元，谷仔米每担調升三元，三號米每担調升五元，澳洲米每担調升十元，巴基斯坦米每担調升五元。

下週入口米商開盤的食米，已經由工商處評定，美國米每担一百五十元，泰國百巴仙大米每担一百三十元，谷仔米每担一百廿五元，三號米每担一百一十五元，上米碌每担一百一十五元，澳洲米每担一百四十元，巴基斯坦米每担一百三十元，大陸天字絲苗每担一百五十元，珍字絲苗每担一百五十元，上字絲苗每担一百四十九元，洪字絲苗每担一百四十九元，安字絲苗每担一百四十九元，鹽字絲苗每担一百四十九元，石字絲苗每担一百四十九元，華南粘每担一百四十四元，油粘每担一百四十三元，桂花粘每担一百四十二元，西粘每担一百四十二元五角，千字粘每担一百四十二元五角。

去月三十日及卅一日局部米價已經調升，泰國百巴仙大米每担已調升七元，谷仔米比担已調升三元，澳洲米每担已調升三元。下週價格進一步調整，即是泰國百巴仙大米每担共調升十五元，谷仔米每担共調升十元，美國米每担共調升十三元，澳洲米每担共調升十三元。

米業人士指出：最近運到的食米，成本價格較高，以去月廿九日到港的八千餘噸美國米而言，其中一部份訂購較早的，每噸四百八十美元，另一部份訂購稍遲的，每噸五百美元，都是同一首輪船運到，入倉成本，前者每担約達一百五十元，後者每担約達一百五十六元。雖然下週價格進一步調整，但似乎偏低。事實上，現在本港米價與星加坡較比，仍然是偏低的，本港與星洲同是輸入食米的地區，因為港府當局對於頭、二、三盤米價均做格限制，故此由七月以迄八月三十日的一段時間內，除了大陸米在七月廿五日每担提升七元之外，其他食米價格未有變動。

本銷轉口交易仍然疲滯 上中藥材價格續降

貨源雖非多川貝冬虫草淮山等跌勢明顯 滋補性藥材料秋節後方漸轉醒

（特訊）藥材市，大勢仍慢，上價及中價藥材，價格繼續回降，其中以川貝、冬蟲草、淮山等較為明顯。

據藥材行人士指出：近來藥材本銷及轉口仍然疲滯，雖然貨源非多，但部份上價及中價藥材，價格亦繼續回降，預料中秋節後天氣漸涼，滋補性藥材轉口及本銷方能逐漸轉呈暢醒。

昨日市價，一等浙川貝每担四一、〇〇〇元，一等青貝每担四〇、〇〇〇元，二等天麻每担六八、〇〇〇元，四等天麻每担六三、〇〇〇元，小封庄蟲草每担五二、〇〇〇元，三等廣州加工紋黨每担五、八〇〇元，四等廣州加工紋黨每担四、一〇〇元，廣州小紋黨每担二、八〇〇元，二等上海加工紋黨每担五、〇〇〇元，三等上海加工文黨每担四、二〇〇元，四等上海加工文黨每担二、八〇〇元，一等甘肅黨每担二、二五〇元，二等甘肅黨每担一、四〇〇元，等外甘肅黨每担一、八〇〇元，二等杞子每担三、〇〇〇元，甲級杞子每担四、一〇〇元，乙級杞子每担四、一〇〇元，血杞子每担三、七〇〇元，八枝河南淮山每担一、八〇〇元，十二枝河南淮山每担一、五五〇元，十四枝河南淮山每担一、二五〇元，丙級黨銀耳每担六、二〇〇元，丁級黨銀耳每担四、四〇〇元，四川統級銀耳每担三、〇〇〇元，甲級寶貝每担六、二〇〇元，乙級寶貝每担六、〇〇〇元，天津阿膠每盒五十二元，山東阿膠每盒四十八元，漢大紫胡每担一〇、五〇〇元，中柴胡每担七、八〇〇元，二等揀荅每担一、三〇〇元，三等罌荅每担一、八〇〇元，桃仁每担二、〇〇〇元，北杏每担二、四〇〇元，辛夷花每担六、一〇〇元，新漢多花每担二、〇〇〇元，津多花每担一、八〇〇元，二等木瓜每担一、〇五〇元，麥皮每担二、八五〇元，山東蛇皮每担一、三〇〇元，甲級甘草每担一、二五〇元，遼寧仁每担七二八〇元。

〇〇元，鹿含草每担九〇〇元，二等巴戟每担二〇、〇〇〇元，三等巴戟每担二五、〇〇〇元，五庄蛤蚧乾每對廿九元，三等散茯片每担七〇〇元，梧州齊茯片每担一、四〇〇元，南韓方茯每担九〇〇元，白乾參每担一二、〇〇〇元，擬花每担八五〇元。

本港輸往美國 棉手套增額七萬五千打

（港訊）工商署署長昨日宣佈，本港與美國政府磋商結束後，本港已獲美國當局同意在一九七三年九月三十日結束之現行紡織年度尚餘時間內，加速棉質手套（第三十九類）七五、〇〇〇打。

該署在本（九）月六日至二十九日期內接受各廠號申請上述數量。實施辦法詳列該署今日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（美國）第廿四——七三號。

該署致出口商紡織事務通告寄名單開列之商會及廠號，將於日內收到上述通告，擬預先知悉該通告內容者，可向下列工商署職員詢問：鈕奕裕（助理貿易主任，電話：五——二五七七九——一），及唐榮勳（工業助理員，電話：五——二三九六二五）。

食糖市勢持續呆淡 幼中砂價破本沽出

外圍連日運到新貨大部要入倉 國際原糖現期貨價格反覆下降

（特訊）昨（一）日糖市，仍然呆淡。特別是中秋節前的一段時間內，製品商購入砂糖很少，最近幾天運到的砂糖大部份要入倉。

據糖業人士指出：現在拆銷商轉手沽出的中粗砂糖及幼砂糖均低過成本，因為七月間購入的大陸榴花中粗砂期貨每噸一千四百四十元，現在轉手沽出每噸要虧損五十元，七月間購入的日本幼砂期貨每担九十一元，現在轉手沽出每担要虧損四元至五元。

大陸榴花中粗砂，收轉手仍有沽出，碼頭交收每噸以一千三百九十元成交十噸。日本幼砂，碼頭交收轉手貨盤仍多，每担以八十六元成交七噸，低過日本幼砂，南非洲幼砂，碼頭價格，收轉手每担以八十四元成交十噸。

國際糖價，反覆下降。倫敦市場原糖現貨每噸仍為九十一鎊點五〇，十月期貨每噸八十八鎊點五〇，比前降點四五鎊，十二月期貨每噸八十五鎊點五五，比前降點四五鎊，明年三月期貨每噸八十四鎊點三〇，比前降點三〇鎊。紐約市場原糖現貨每磅八點六〇美分，比前降點〇五美分，九月期貨每磅八點三五美分，比前升點一六美分，明年三月期貨每磅八點四五美分，比前升點一一美分。

假期應旺不旺 猪市成祇六千餘頭

一般做價尚告企住

（特訊）港九生猪市道，昨（一）日雖為週末，由於天氣未見改善，對肉商吸納仍有極大戒心，吸納數量不多，全日只有六千三百九十頭，內燒猪估八百七十頭，價格持穩企穩。大陸猪共成交六千五百七十頭，計大猪五千五百四十餘頭，頭揀手貨成三百元，二等揀手貨成二百十五元，二百七十五元，二百六十五元，燒猪五百五十餘頭，每担做三百三十元至二百七十元，二百九十元至二百八十元，二百七十元。上列猪，要係從：上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廣東，北海，廈門，汕頭等地運來。

新界上市四百頭，計大猪九十餘頭，九龍猪區頭盆三百元，以次為二百九十五元至二百六十五元，燒猪三百一十餘頭（內有中猪），細身揀手貨三百九十元，中猪頭盆三百七十元至三百八十元，三百六十元。

價牌滙外出掛行銀豐滙

（九月一日）

	電匯賣出	電匯買入	信匯買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.670	12.565	12.515
（以下為每百兌港元計）			
澳洲元	738.15	722.10	720.90
加拿大元	517.45	508.15	506.60
西德馬克	212.40	207.15	206.60
荷蘭	191.40	189.65	189.25
法國法郎（C.）	121.50	118.40	118.10
法國法郎（F.）	119.40	116.25	115.95
意大利里拉（C.）	0.9260	0.9000	0.8980
意大利里拉（F.）	0.8870	0.8600	0.8580
馬來亞元	227.95	220.00	220.05
紐西蘭	699.15	618.00	679.30
星洲元	223.10	215.90	215.35
南非蘭特	778.50	762.30	760.40
瑞典	125.00	121.40	121.15
瑞士法郎	172.35	167.80	167.35
美元	515.00	511.00	509.25
比利時法郎（C.）	13.875	13.570	13.535
比利時法郎（F.）	13.780	13.435	13.400
婆羅洲元	221.45	214.35	213.80
錫蘭盧比	82.85	80.95	80.75
丹麥	90.50	88.00	87.80
印度盧比	68.70	66.60	66.40
緬甸幣	108.45		
挪威	93.55	90.80	90.60
巴基斯坦盧比	52.95	51.30	51.15
日本元	1.9665	1.9205	1.9105

英鎊遠期電匯

	賣出	買入
一月	12.670	12.435
二月	12.610	12.350
三月	12.545	12.270
四月	12.490	12.185
五月	12.445	12.095
六月	11.400	12.015

美元遠期電匯

	賣出	買入
一月	215.00	508.00
二月	514.50	506.50
三月	514.00	505.00
四月	513.50	502.50
五月	513.00	500.50
六月	512.50	498.50

去週港股價多見低降 週息百分率普上升

（特訊）據去週香港交易所股票市價多見低降，故去週之週息百分率相應上升者仍普遍，計有聯合企業、太古實業、長江實業、九龍倉、均益倉、四海地產、亞洲航業、亞洲保險、龍倉、滙豐銀行、夏利文、南聯和記、九龍巴士、立興、麗創興、怡和、大酒店、電話公司、電車公司、新昌集團、和記地產、怡和證券、九龍巴士、美漢、新英華、新世紀航業、聯邦地產、界東方貨櫃、保華建築、海外信託銀行、家證券、橡膠信託、寶光、大新、大昌地產、利獲家、大古船塢、友聯銀行、會德豐、永安及仁孚等。週息率下降者只有旭化成、恆匯、華光航業、香港毛紡、聯邦航業、模漢、生力啤、利獲家、南華早報、會德豐船務及南聯實業等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	八月卅一日週息率	八月廿四日週息率
聯合企業	七·三五	七·一四
聯合橡膠	四·二四	四·〇〇
亞洲保險	四·三九	四·三九
凱聯酒店	八·一〇	八·一〇
環球電子	七·五九	七·五〇
旭化成	一·七九	一·八一
東亞銀行	一·〇八	一·〇八
保獲得	二·三〇	二·三〇
太古實業	二·四〇	二·二三
國泰股份	五·三三	五·三三
國泰證券（加認股權）	三·七〇	三·七〇
國泰證券（除認股權）	一〇·六三	一一·三三
長江實業	四·三一	四·〇三
信昌	五·七五	五·七五
九龍燈	二·八六	二·八四
中華巴士	二·六五	二·五六
均益倉	三·二四	三·一六
城市酒店	七·〇〇	六·八九
大利	八·六二	八·九三
四海地產	八·八二	八·四七
鱷魚恤	一〇·〇七	九·六三
莊士集團	五·九二	五·四九
新海康航業	七·三一	—
依時製衣	一〇·〇〇	一〇·〇〇
亞洲航業	二·四六	二·二四
永大	一·三八	一·三八
帝后船務	五·五一	五·五一
金門	三·四三	三·〇六
聯合汽水	五·三四	五·〇〇
嘉年地產	一〇·九五	一〇·九五
維達	六·〇五	五·九〇
麗君	八·五七	八·三七
青洲英坭	一·九九	一·九〇
港機工程（新股）	六·六七	六·六七
港機工程	六·六三	六·六七
恆匯	八·五五	八·八三
恆生銀行	一·九四	一·九二
海港企業	四·二三	四·二二
夏利文	五·一二	四·八一
虎豹	一·七四	一·七四
南聯和記	一一·五四	一二·四八
建屋貸款	五·四一	五·三五
香港發展	六·六七	六·六七
黃埔船塢	二·〇三	一·九七
香港燈	三·二五	三·一七
中華煤氣	四·一四	四·一四
置地公司	一·六八	一·五九
九龍倉	一·二〇	一·一五
港太投資	三·〇三	二·九一
信託A	三·五七	三·五七
信託B	三·五九	三·五九
滙豐銀行	二·〇七	二·〇三
倫敦登記	二·一九	二·一四
大酒店	一·八四	一·七一
電話公司	二·七六	二·七三
電車公司	三·三三	三·一〇
香港毛紡	九·六八	一〇·〇〇
油蔴地小輪	五·七三	五·七三
合和	八·七〇	—
新昌集團	四·九〇	四·八一
和記企業	一·八九	一·八一
和記企業（優先股）	二·〇〇	二·〇〇
和寶	一〇·四二	一〇·四二
和盛	八·〇〇	七·八〇
和記地產	五·八四	五·七九
太平洋證券	一·二四	一·二三
香島環印	二·七七	一二·〇〇
萬邦航業	五·七七	五·八八
怡和	一·四八	一·四一
怡和債券（加認股權）	二·四八	二·四八
怡和債券（除認股權）	九·一三	九·一三
怡和證券	一·六五	一·一七
怡和實業	四·五二	四·五二
九龍巴士	二·三五	二·二六
熊谷組	三·〇六	三·〇六
運卡佛A	五·二八	五·二八
運卡佛B	五·三六	五·三六
立興	七·五〇	七·一四
廖創興	三·四〇	三·三三
滙豐投資	一·五九	一·五九
業古A	二·八一	二·八一
利豐	八·〇〇	七·五二
松下電器	一·四七	一·四七
美漢	三·三三	三·一八
美璽	一〇·四三	九·四一
新英華	一〇·〇〇	九·七六
美麗華酒店	三·〇〇	三·〇〇
模漢	九·四六	九·五九
人人航運	六·九一	六·九一
南豐紗廠	七·四一	七·四一
南洋紗廠	一〇·五三	一〇·五三
新世紀	六·三二	六·二三
新世界發展	二·四五	二·三三
日本信販	〇·七六	〇·七四
海富發展	三·〇七	二·九〇
海外信託銀行	二·七一	二·六〇
東方貨櫃	六·一一	五·九七
保華建築	四·四〇	四·一九
怡美	一·八二	一·六九
怡澳	一·二五	一·二五
建生	九·四八	九·四八
聯邦地產A	四·六四	四·四八
聯邦地產B	五·〇〇	四·七三
利必高	四·九〇	四·九〇
利來高	一·七八	一·七八
橡膠信託	四·六二	四·四一
山帝國	九·〇九	八·六九
三光	〇·三七	〇·三七
生力啤	六·二四	六·三七
邵氏	六·〇二	五·三一
船務投資	三·七五	三·九五
瑞興	一〇·〇〇	一〇·〇〇
信德	五·一三	四·〇五
森那美	四·一八	四·〇三
先施	一·四三	一·四三
利獲家	五·四八	三·九三
利獲家證券	六·八二	六·五二
利獲家海外投資	七·六九	七·六九
新馬	一〇·〇八	一〇·〇〇
新力	〇·二三	〇·二三
南華早報	二·八四	二·八六
南海紗廠	四·三五	四·三五
天星小輪	二·二七	二·二七
寶光	三·八九	三·六七
大新	三·五七	三·四〇
新鴻基	九·〇七	八·七六
宋加剌	一·七六	一·七六
大昌地產	四·六七	四·五九
大昌地產（新股）	四·六七	四·四四
太古船塢	二·七一	二·六四
大生地產	七·〇五	六·五五
聯紡	三·六四	三·六四
會德豐紗廠	四·〇〇	三·八五
東麗	三·五二	三·五二
友聯銀行	五·一八	五·〇〇
怡華	八·五七	八·五七
大華銀行	一·六九	一·六九
裕泰	一六·六七	一六·六七
華光地產	四·六三	四·四六
華光航業	五·五八	五·三三
屈臣氏	七·二五	七·一四
會德豐A	二·四〇	二·三二
會德豐B	二·四四	二·五六
會德豐船務A	六·三三	六·三三
會德豐船務B	六·二五	六·二五
永安	一·六二	一·五九
南聯實業	六·七七	六·八四
永高	七·一四	七·一四
長江實業	一四·〇八	一四·〇八
仁孚	二·七二	二·六九

台工業生產有突出成長 上半年輸出額不同增幅

工業生產總指數增加百分廿三 輸出總值達十六億四千萬美元

（特訊）台北航訊：近年來，在台灣整體經濟中，工業生產的地位日有提高，其成長態勢出色。各業生產中亦頗得能夠有突出之成長，台灣工業生產之主要原因於製造業生產之迅速增加。但國內市場有限，所以製造業生產之成長，主要決定於其產品輸出之擴張程度。台灣工業生產之成長與其產品出口之增加息息相關，在工業產品之輸出激增下，工業生產自然會有快速之升高。茲將本年上半年工業發展情形說明如下：

一、工業成長：（一）本年一至六月，工業生產總指數為三五七·七，較上年同期之二八八·七，增加二三·九%，升幅頗大。（二）製造業增加率最高，達二五·八%，製造業過去一直保持高度成長之房屋建築業而居首位。（三）房屋建築業方面，最近因經濟繁榮，外匯積存量增加，社會上之游資充裕，致使資金流向不動產，房屋建築業之生產所以仍保持繁榮，增加率達三二%，僅次於製造業。（四）礦業方面，由於煤礦業之產繼續萎縮，故礦業生產較去年同期減少四·八%。

二、製造業概況：（一）在製造業中，重化工業生產指數達四九六·五，較上年同期之三七〇·五，增加三四%，重化工業之成長率較輕工業為高，此對工業結構之改善頗具貢獻。

（二）電氣器具及電子業、機械業之增加率皆在五〇%以上。電子及電器業因外銷暢旺，產品顯著擴增，增產率達五四·八%；機械業由於日圓升值以後，國內廠商紛紛採購國產機器，以及紡織機械、鑽床、車床等工具機械，機械外銷擴增，加以國內需要劇增，故增產率達五二·二%。（三）紡織業、木材及製品與石油、煤製品業之增加率均在三〇%以上。紡織業由於外銷之持續擴張，新廠之增設，以及日圓升值之後，我紡織品在國際市場之競爭力之增加，與市場之開拓（如非洲、歐洲之新市場），故增加率達三九·五%。木材方面，主要是合板的增產，由於美國建築業呈現好景，以及本年初日本獎勵民間建屋，建材需要殷切，使日本因國內工資上漲而對我業面合板之需求大增。（四）化學工業方面，因塑膠及其製品國內外需求劇增，增產率達一五%。（五）運輸工具業因汽車生產能量增大，國內需要漸增，自行車及車輛零件外銷市場持續看好，產量增加，增產率為二〇·六%。（六）橡膠製品業因外銷增加及國內新廠增設，舊廠擴充，增產率達一九·五%。（七）食品業因洋菇、鳳梨、蘆筍罐頭減產及國外業者之競爭削價，輸出減少，較上年同期減產四%。（八）非金屬礦物製品業，因水泥存貨多，生產緩慢，僅增加八·五%。

三、工業產品輸出實績：（一）本年一至六月工業產品輸出總值為十六億四千餘萬美元，其中重化工業產品之輸出值為六億零九百餘萬美元，輕工業產品輸出值為十億零三千四百餘萬美元。重化工業產品之輸出值與輕工業產品輸出值對整個工業產品總輸出值之比重分別為三七·一%及六二·九%；但重化工業輸出增加率為四八·一%，較輕工業輸出增加率三五·六%為速。（二）在各業之中，以運輸工具業之輸出增加率一四九·五%為最高，主要原因是自行車輸美激增所致。（三）石油及煤製品、合板及木材製品因外銷暢旺，增加率在七〇%以上。（四）電氣機械類因電晶體收音機、電視機及電子零組件之輸出增加，輸出值較上年同期增加五九·四%。（五）基本金屬、水泥、冷凍蔬菜類因國內需求激增，政府限制出口以平衡國內供求，故輸出皆較上年同期減少。

四、產品輸入情況：（一）本年一至六月各項產品輸入總值為十五億六千九百萬美元，較上年同期增加三二·四%。（二）主要初級產品包括原油、黃豆、木材等輸入值為二億九千二百萬美元，較上年同期減少二·八%；製造業產品輸入值為十二億六千七百萬美元，較上年同期增加四五%。（三）在各項產品中，以塑膠原料、化學品、基本金屬之輸入最為顯著，輸入增加率達八%以上。

美國小麥 出口數量明顯增進

（華盛頓三十一日美聯社電）農業部發表的出口數字顯示，八月十日簽約，留待明夏輸出國外的小麥有十一億七千萬蒲式耳，比一週前多出六千三百萬蒲式耳。

預定十月一日開始的一年輸往國外的小麥有十二億蒲式耳，增加了八千八百三十萬蒲式耳。

農業部向商務部報告這些出口數字。它們同時顯示，九月一日開始的收成年，輸往國外的大豆有五億九千三百二十萬蒲式耳，比一週前減少了三千三百一十萬蒲式耳。

原料缺乏之影響 人造皮減產四成 價格漲起一倍多

（本港訊）本港人造皮市場正受原料短缺之打擊，本來生產數字，比去年同期創減約百分之四十。據港島人造皮廠商透露：人造皮價格早於本年四月間已漲升百分之一百二十之巨，這個上升幅度的背面，是人造皮業已受到原料不足的極大威脅。

據田氏化工廠一位姚先生稱：最近港方人造皮業方面，受到原料缺乏的影響，使人造皮業製成品之成本劇增，有關本港方面的訂單，亦隨之減少，對外地方面所來訂單，更無法再接下去，況且自本年四月份價格已開始作大幅度之漲升，升幅達百分之一百二十，成本上的重担，是人造皮業至今仍無法持平產品價格在外銷市場的平衡，而價格的大提高，因此打折扣。目前本港人造皮廠商，已轉向意大利及西德兩地搜購人造皮原料，但上述兩地所能夠供應的原料，祇屬小量，供應仍感不足。

又據一位人造皮經營商透露：目前接到消息，日本方面亦打算向意大利及西德兩地購買大量人造皮原料，因為上述兩地人造皮價格較低，運費亦一起計算，也屬平宜；對港方商人來說，是遇上了強力的競購對手。

目前本港人造皮商正在與意大利及西德方面密切聯絡。

歐金報低英鎊回淡 港金價格續降

收市價為六三三·零下跌七元 美鈔牛皮收市價為五一二·零

（特訊）昨日（一）本港金鈔市道，因為週末祇半日交易，博取心理關係，九九金期交投頗活，價格稍見回升。外圍歐洲自由金價報低，倫敦一〇三·五〇美元，下跌二元，巴黎一〇七·一二美元，下跌二元二角一仙，瑞士一〇四·〇〇美元，下跌二元。雖然上日挫落，驟於以往每日通續拔高，當早盆低價開出，好友即見落行作勢，趁低吸入，一度雖有獲利回拋，但承接有力，將價反覆脫節做起，近收市前力圖做高，收市六三三·〇〇。英鎊報淡，倫敦轉報價報二·四五八〇美元，下跌二錢，紐約告羅士二·四五九五美元，下跌六錢。美元持續牛皮態，但前需求不多，價格無大變化，美鈔收市五一二·〇〇，美電收市五一二·二五。

九九金上午低盆開出六二九·〇〇，比較上日收市價低十一元，先升上六三一·五〇，後低下六二九·五〇，又升上六三〇·二〇，六三三·五〇，收市六三三·〇〇，早午盆波動差距高四元，比較上日則下跌七元，戥息二天去一元，場內上牌交收六百兩。

美鈔開市五一二·〇〇，最好五一二·〇〇，最淡五一一·八七五，收市五一二·〇〇，比較上日原盆企住無變。

美電開市五一二·五〇，最好五一三·〇〇，最淡五一二·七五，收市五一二·八七五，比較上日微低一角二仙半。

金單開市五一二·二五，最好五一二·三七五，最淡五一二·二五，收市五一二·二五，比較上日微低二角半。

美元貶值後貨價變得便宜 助長美貨外銷競爭力

農產品外銷雖佔重要地位，比較工業製品仍是次要。今年美貨外銷值能夠提高百分四十以上，達七百億元，主要是工品大幅增長。

有人估計今年美國貨的外銷，可以激增百分之四十五，而達到七百億美元。這是近年罕見的外銷成長率，顯示美國貨又在世界市場大行其道了。

美國貨能夠在世界市場恢復暢銷，有一個基本的原因，就是美國貨變得便宜了。雖然農產品在美國外銷產品中佔據重要的地位，但比起工業製品來，農產品仍然是次要的。近來世界農產品價格急劇高漲，對美國外銷金額的增加有很大的貢獻，不過今年美國外銷值能夠上升百分之四十以上，主要還是工業製品的出口大幅增長的緣故。

美國貨，應該是美國工業製品，變得比從前便宜，當然不是美國商人不惜殺價以求多銷，實際上是美元在過去二年中經過二次正式貶值及第二次正式貶值後的實際再貶值，使得美元對於馬克、瑞士法郎、日圓以及法國法郎等強勢貨幣的價值大幅貶低，莫不大幅度地降低了，美元計價的美國貨變得便宜了。相形之下，強勢貨幣的國家的貨品用美元計價時，變得貴了。

舉例來說，波音公司最近以每架六百萬美元的價錢，賣給比利時國際航空公司十架雙引擎七三七型客機。比利時國際航空公司如果向法國購買同型客機，每架將須多付二百萬美元。

再如鋼鐵，但自從日圓對美元升值後，西班牙和南非的鋼鐵公司已轉向美國訂購設備了。過去一向是日本供應商的美國設備，甚至一向給外國競爭者壓迫得透不過氣的美國汽車製造商，今年也可揚眉吐氣，增加汽車的出口了。

美國貨在各國市場上競爭力增強的情形，不完全相同，下面是「美國新聞及世界報導」周刊記者從世界主要貿易中心所作的報導。

東京：二年前一家美國水壓設備製造商，感覺到在日本爭取訂單非常困難。現在由於美元貶值使他們產品的日圓價格降低了百分之七到百分之十一，生意就起來了。

另一家公司說，二年前他們的電力變壓器跟日本貨實相同的價錢，現在他們要便宜百分之三十。

西屋電氣公司公司說，美元變薄是增加美國冰箱在日銷路的一個因素。不過日本市場還是本地出產較小型冰箱的天下。在海外市場上，日本製造商大嘆苦經，說他們已不是美國公司的對手了。

例如南非鋼鐵工業公司最近標購鋼鐵製造設備時，著名的三菱重工業公司就敗在一家美國公司的手裏。

巴黎：今年頭五個月，美國對法國的輸出增加了百分之四十四，五月份更比去年同月增加了百分之九十之多。

美國的成衣，特別是家居服、郊遊服等，在法國業極為暢銷。家用電器、體育用品、醫療及實驗室設備、印刷機器等等，也都是法國顧客爭購的對象。

美國製的袖珍計算機，在日本貨的強烈競爭下，已能無往不利，橫掃歐洲。最近在巴黎舉行的國際航空展覽會上，美國的飛機製造廠，在幾天功夫裏就接到了五、六千萬美元的訂單，訂購項目包括飛機、零件及儀器等等。

日內瓦：由於美元貶值，美國製機器設備在瑞士的售價，已降低了百分之五到百分之二十五不等。最近瑞士航空公司向麥克唐納道格拉公司訂購十架DC九型客機，主要是這種飛機的價格折算成瑞士法郎，比前減少了百分之二十五的緣故，一向購用歐洲出產工作母機的有些瑞士企業，現在準備向美國訂購工作母機了。從美國運到瑞士銷售的汽車，據經銷商估計可以增加百分之十到百分之十五。因為價錢大約便宜了百分之十。

倫敦：由於美元對英鎊的價值並沒有貶低多少，所以有些美國貨比同類英國貨，只便宜了百分之三、四，美國貨的競爭能力提高有限。據估計，美製工作母機的銷路大為增加。不過美製工作母機，比同類德國貨，在英國市場上要低百分之二十。

波昂：在世界市場上，美國貨對德國貨的威脅，確是增強了，但直到最近，美國貨輸入德國的情形，仍然沒有太大起色。比起一九六九年時美元對馬克的比值，現在的美元已貶值了百分之五十五。有人說，很多美國公司在歐洲共同市場各國設有分廠，這些工廠就近供應德國市場，使得從美國運銷德國的產品，在金額上並沒有增加多少。

羅馬：由於義大利里拉並不是強勢貨幣，所以美國貨並不比同類義大利貨便宜。不過因為里拉已對馬克、日圓以及其他通貨貶值，使得義大利從這些強勢國家進口的成本提高，所以有些義大利企業考慮採購較廉價的美國貨，特別是電子設備、光學及一般儀器等需要進口的物資。中小企業因為沒有長期合約的限制，所以改變採購地區的情形較為普遍。

多倫多：有一家大貿易公司的總經理說，日本製的化學品已不再能在競爭中取勝了。日本汽車在加拿大的銷路，在今年頭四個月減少了百分之十一，而對美製小汽車的需要則增加了。

紐約：替美國製造商開拓市場的外銷商發現，過去難以拓展的海外市場，現在銷路大增，以智浦來說，過去美國貨要比德國貨貴百分之十到百分之十五，現在反過來要低百分之十。

以上所舉，不過是無數例子中的一小部份。一般認為只要美國能適當控制通貨膨脹，美國貨的外銷將可繼續享受美元貶值帶來的助力。美國經濟現在極須改善國際收支情況，一方面安定本國經濟，另方面協助重建國際貨幣秩序，外銷貿易的好轉無疑是一個可喜的現象。

尚有經濟消息刊在第四張第四頁請讀者注意

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
歐美亞士	EUMAEUS	英國	二日	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯
正隆丸	SEIRYU MARU	神戶	二日	永泰
匹夫堡	PITTSBURG	日本	二日	海陸
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	二日	大三
哲化臣	THOMAS JEFERSON	墨西哥灣	二日	福來
平戶	HIRADO	歐洲	二日	寶隆
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	二日	大工
瑪士威	MAERSK WAVE	日本	二日	捷成
些利萊克	SHIRLEY LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
菲羅素	PHIL.RIZAL	美國	二日	大工
麗葉碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	二日	鐵行
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	二日	寶隆
天虹	PITRIA RAINBOW	青島	三日	華夏
班麗娜	PANOREA	天津	三日	華夏
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	三日	福來
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	三日	總統
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉斯	三日	夏利
大蘭娜	TIRRANNA	美國大西洋	三日	百保利
天星	STAR ALCYONE	日本	三日	福來
銀嶺丸	JINREI MARU	日本	三日	協成
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	三日	捷成
力哥蓮	NICOLINE	日本	三日	捷成
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	三日	和捷
寶嘉布登	BUNGA BUTANG	日本	三日	萬邦
香港島	H.K.ISLAND	日本	三日	太來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	三日	捷成
快達時	FIDES FRIENDSHIP	南非	三日	川崎
尼嘉治	NEHAJ	的港	三日	華林
運高時	VANCLUSE	歐洲	三日	沙嗜
萬流	WANLIU	澳洲高雄	三日	太古
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	三日	太古
菲島怡美利	CHIEH HSING	日本	三日	捷成
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	三日	太來
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	四日	天祥
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	四日	大三
士打巴里	STRAAT BALI	上海	四日	渣華
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	四日	天祥
大蘭娜	TIRRANNA	美國大西洋	四日	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	四日	小山
加拿大郵	CANADA MAIL	新加坡	四日	福來
成榮丸	SEIYEI MARU	日本	四日	協成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	四日	福來
翠湧	TSUI YUNG	台灣	四日	港郵
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
長鋒	EVER PIONEER	高雄	四日	大信
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
大馬士高	DAGMAR SKOU	阿根廷新加坡	四日	大三
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	四日	偉岸
成都	CHENGTU	日本	四日	太古
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	四日	太平洋
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	四日	海陸
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	五日	百保利
長城	KOTA PANJANG	僑埠	五日	太平
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	台灣	五日	豐利行
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	五日	泛洋
必發	BEERSHEVA	日本	五日	新興行
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	五日	天祥
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	日本	五日	東亞
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	五日	大三
樂好	NURMAHAL	馬尼拉	五日	太古
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	五日	永泰
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	五日	福來
瑪士威	MAERSK WAVE	日本	五日	捷成
成榮丸	SEIYEI MARU	日本	五日	協成
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	五日	太來
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	海聯
友城	KOTA SAHABAT	中國	五日	太平
交和丸	KOWA MARU	日本	五日	東祥
士打科加多士	STREET FORCADOS	高雄	五日	渣華
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	五日	渣華
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	五日	鐵行
長春	CHANG CHUN	日本	五日	東祥
駿河丸	SURUGA MARU	神戶	五日	泰山
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	五日	柏力治
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	五日	大三
大偉達	TRAVIATA	新加坡	六日	百保利
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
卡拉徵基	J. KRASICKI	歐洲	六日	天祥
蘇州	SOOCHOW	墨爾本高雄	六日	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
史葛夫	PSKOV	美國	六日	華林
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
順明	CRYSTAL UME	日本	六日	中央
泰光丸	TAIKO MARU	日本	六日	小山
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	日本	六日	大三
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	新加坡	六日	日郵
捷達	TSEDEK	日本	六日	新興行
泰來總統	PRES.TYLER	美國	六日	總統
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	六日	港郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	三藩市	六日	美邦
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	六日	百保利
神運丸	SHINUN MARU	日本	七日	川崎
大好	TAEHO	台灣	七日	港郵
斯利迪	SLIDRE	關島	七日	怡和
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	台灣	七日	國光
加露馬士	KARL MARX	日本	七日	東亞
伊勢丸	ISE MARU	日本	七日	日郵
多美士	TOLMIDIS	基隆	七日	天祥
肚威	JOINVILLE	歐洲	七日	沙嗜
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	日本	七日	泛洋
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	七日	大三
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	七日	鐵行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	七日	百保利
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	八日	大工
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	八日	亞非
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	八日	渣華
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	八日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	基隆	八日	怡和
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	新加坡	八日	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	八日	渣華
亞士利萊克	ASHLEY LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
士打圖華	STRAA TOWA	南非	八日	渣華
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	八日	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	八日	美輪
丹地	M.M.DANT	美國	八日	怡和
三木丸	MIKI MARU	日本	八日	日郵
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	八日	川崎
杜加	TROJA	歐洲	八日	寶隆
神山五號	KINABALU LIMA	日本	八日	中央
東方海運	ORIENT MARINER	日本	八日	海陸
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	八日	小山
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
他夫總統	PRES.TAFT	美國	九日	總統
辣星	STAR ALTAIR	波斯灣	九日	福來
聖彼路	SAN PEDRO	日本	九日	海陸
亦翼	YEH YUNG	歐洲	九日	港郵
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	日本	九日	天祥
快達時	FIDES FRIENDSHIP	南非	九日	川崎
邊拿芳	BENAVON	歐洲	九日	邊行
泰馬	TAI MYR	歐洲	九日	寶隆
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	十日	渣華
復旦	UNION EAST	台灣	十日	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	美國	十日	港郵
捷達	TSEDEK	日本	十日	新興行
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	十日	渣華
丹地	M.M.DANT	美國	十日	怡和
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	十日	捷成
伊利派萊士	EURYPYLUS	馬尼拉	十日	大西洋
海多	HALLDOR	沙巴	十日	參利順
悅城	KOTA BAHAGIA	印尼	十日	太平

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	二日	美輪
季松總統	PRES.QUEZON	波士頓紐約	二日	美邦
畢夫堡	PITTSBURG	美國	二日	海陸
福安	GREAT PEACE	紐約查里斯頓	二日	大信
南西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
哲化臣	THOMAS JEFFERSON	墨西哥灣	三日	福來
些利萊克	SHIRLEY LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	三日	泛洋
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	三日	海陸
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	三日	和捷
馬耶爾洲	S.OF MADHYA PRADESH	紐約	三日	東亞
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	三日	總統
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓葉特里爾	四日	百保利
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	四日	夏利
麗美登	LAOMEDON	墨西哥灣	四日	太古
飛馬	PHEMIUS	美亞美東大西洋	四日	太古
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約葉特里爾	四日	捷成
漢堡丸	HAMBURG MARU	南美	五日	大三
翠湧	TSUI YUNG	洛杉磯三藩市	五日	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	六日	泛洋
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	六日	福來
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	六日	泛洋
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	六日	大信
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖	七日	港郵
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	加勒比海	七日	豐利行
泰來總統	PRES.TYLER	紐約	七日	總統
松戶丸	MATSUDOSAN MARU	加勒比海	七日	大三
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	七日	百保利
史葛夫	PSROV	加州	七日	華林
海和	OCEAN HARMONIA	紐約美國大西洋	八日	大三
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	八日	海鐵
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	墨西哥	八日	大三
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	八日	鐵行
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓葉特里爾	八日	百保利
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	八日	港郵
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	葉特里爾多倫多	八日	國光
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	九日	大工
	歐洲綫			
諾比拉	NORBELLA	地中海	二日	沙嗜
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	三日	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	海運
運高時	VAUCLUSE	倫敦夏化漢堡	五日	沙嗜
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	六日	東亞
樂好	NURMAHAL	里斯本	六日	太古
加露馬士	KARL MARY	鹿特丹漢堡	八日	東亞
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	九日	泛洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡鹿特丹	九日	港郵
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡歐洲	十一	大西洋
神馬	AZUMA	地中海	十三	寶隆
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅鹿特丹	十五	邊行
澤文加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	十六	華林
多美士	TOLMIDIS	意大利	十六	天祥
	澳洲綫			
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
麗葉碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	五日	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	六日	太古
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	六日	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	六日	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	十日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	二十	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿二	太古
	印、巴、中東綫			
香港怡美利	THOMASEVERET	加城仰光	二日	福來
坪洲	PING CHAU	紅海	三日	太來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	四日	福來
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	四日	捷成
必發	BEERSHEVA	砥布吉依力	六日	新興行
三木丸	MIKI MARU	吉大港加城仰光	九日	日郵
友城	KOTA SAHABAT	紅海	十日	太平
	東南亞綫			
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二日	福來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二日	金榮
美景	AMERICAN MIST	新加坡	二日	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	三日	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	三日	通裕
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	三日	捷成
民興	TERESA	雅加達三寶瓏	三日	新盛
正隆丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	四日	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢	四日	捷成
美洲	AMERICAN MACE	馬尼拉	四日	美輪
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	四日	順昌
寶嘉布登	BUNGA BUTANG	新加坡巴生庇能	四日	萬邦
海順	HYSAN	泗水	五日	聯航
海瑞	HOI SOON	雅加達三寶瓏	五日	新盛
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
多瑪株	TOMBATU	印尼	六日	通裕
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	六日	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡巴生	六日	泰山
協德	HIAP TECK	雅加達	七日	泛亞
順發	FELICITY	金邊	七日	順利
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	八日	川崎
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡	九日	小山
保信	FORTSUN I	西貢金邊	十日	維華
華耶富納	WAJABULA	印尼	十日	通裕
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	新加坡巴生	十日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十一	海聯
	台灣、日本、釜山綫			
大通	TA TUNG	高雄	二日	東海
明海	MING HAI	基隆	二日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
明業	MING YEH	基隆	四日	明仁
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	基隆	四日	美輪
寶嘉美烈地	BUNGA MELATI	橫濱	四日	萬邦
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
海民	HAI MING	基隆	五日	東海
典那士久	DINNA SKOU	日本	六日	大三
三大旺	STA CRUZ	關島	六日	偉岸
美正	AMERICAN MAIN/ONE	高雄	六日	美輪
海王	HAI WANG	基隆	六日	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	六日	柏力治
明智	MING CHIH	基隆	七日	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
卡拉徵基	J.KRASICKI	日本	八日	天祥
	非洲綫			
墨西哥丸	MEXICO MARU	東非	二日	大三
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	二日	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	南非	五日	大三
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	六日	渣華
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	德班西非	七日	太來
伊勢丸	ISE MARU	南非	八日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	九日	渣華
士打里奧	STAAT RIO	東非	九日	渣華
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	九日	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十日	川崎
箱根山丸	HAKONESAN	西非	十一	大三
士打美多	STRAAT MADURA	東非	十一	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	十一	大三
加勒比星	CARIBBEAN STAR	東非	十二	日郵
捷達	TSEDEK	西南非	十二	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十四	捷成
佐賀丸	SAGA MARU	西非	十七	日郵
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	十九	沙嗜
樂嘉	NOGAH	南非	廿一	新興行

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快輪船 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT

美中美

準九月七日落貨 十日下午開行

直透：曼谷

本貨行客接洽附貨搭客請到

振盛行有限公司 啟

香港干諾道西三號三樓 電話：5-480136-8 內線13號

香港——加勒比海定期航綫

M.V. "EVER PIONEER"

長鋒輪

九月三日落貨 五日開行

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO.

總代理：大信航業公司敬啓

地址：德輔道中弍五九至弍六五號 嘉華銀行大廈十五樓

電話：H四三三七二○五五・四三七七五八三一

航訊

高雄 基隆 花蓮 三大港口 耗資三千萬美元 加速進行擴建中

（特訊）為求加速發展台灣之航運事業，有關當局將耗資二千九百四十五萬五千五百二十六美元，從事擴建高雄、基隆、花蓮三大商港。

高雄位於台灣西南岸，是台灣第一大商港，港內設有現代化之貨櫃碼頭，足以處理可容三千個貨櫃之第三代貨櫃輪。隨着貨櫃運輸日趨普遍，當局計劃斥資一千九百七十一萬五百二十六美元進行擴建。擴建計劃中包括興建八萬五千方公尺之貨櫃調度場，建造深水碼頭，修築防波堤，增建六座倉庫，與建一座多層停車場，並購拖船及大批裝卸器械。此外，還將興建一座足以修理七十萬噸巨輪的乾塢及一座現代化造船廠。

基隆位於台灣北部，是台灣第二大商港。擴建計劃中包括浚深航道六百萬立方尺，興建兩座貨櫃碼頭及四座深水碼頭，全部毀用預料達八百八十九萬四千七百三十六美元。

經過一連串擴建後，來年度高雄港之貨物吞吐量將增至一千六百五十萬噸，基隆港為九百二十萬噸，花蓮港為五十萬噸。（初）

日本航運事業飛躍發展 商船遍航世界

（特訊）一八五八年江戶幕府跟各國締結條約，日本跟外國的貿易於是隨着頻繁起來。但以往日本的海上交通只有沿岸航路，對外貿易品的運輸一切得靠外輪。明治政府有鑒於此，乃致力建設可媲美外輪的商船隊。

一八七○年，政府和民間合資創辦了海運公司。

這時在政府援助下大見發展的是岩崎彌太郎的三菱汽船會社。岩崎在明治維新時（一八六八年）租了土佐（高知縣）藩的船隻，一八七○年成立了叫九十九商會的海運公司。一八七三年更名三菱商會，一八七五年更名三菱汽船會社，向海運界進發。這個公司承辦政府和軍方的工作，獲利頗多，不久就執了日本海運的牛耳。

一八八五年，三菱汽船與共同運輸會社合併，成立了日本郵船會社。跟一八八四年開始營業的大阪商船會社，兩者都擁有足以跟世界一流的船舶。兩社於一八九六年起活躍於歐洲航路、西雅圖和澳大利亞航路上。日本郵船會社是隨着戰爭而成長，尤其第一次大戰時取代歐洲和美國的商船，曾大大活躍過。日本於是成了僅次於英美的世界第三海運國。

但來往於世界大洋的日本商船，二次大戰時也大受損傷，商船幾乎都被投入戰火，三百萬噸船舶被擊沉入海底。戰後航運被禁，而且六年時間，日本航路又再度活躍了到韓國戰爭。政府也致力增加造船，保有數年年恢復起來。商船一九六一年恢復到戰前最高額的程度，超過了戰前，只是即使到了目前，日船所載日本貿易品的比例，仍遠較前為小，海運力量仍不充分。

DSR-LINES 東德船務公司

香港全歐洲定期特快航線（非公會）

奧蘭連堡 ORANIENBURG 船泊A5泡 九月三日到 四日下午六時啓

往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）。

發往不來梅（如有足够貨載）

（常備貨箱供應）

香港——日本綫

麗士赫文 LIESELOTTE HERRMANN 即日中午開 泊A16泡

直透：橫濱、神戶。並往：青松。

依福 ERFURT 九月廿日到

總代理 香港東亞航業有限公司

陸佑行九○三室 TEL: H-238870

接洽處：昌記公司

皇后大道中陸佑行8樓 電話：H-23[illegible] H235585

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）

本期：即日落貨 九月四日上午八時開行

下期：九月十八日抵港 廿一日上午十一時至十二時半搭客請登船

直透：新加坡・庇能 泊A21泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN

即日抵港 九月五日下午開行

直透：曼谷 泊B10泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN

九月十日抵港 十二日開行

直透：曼谷

接貨部：H-241261

客務部：H-232352

船務部：H-240512

印度航業有限公司

The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基

美梳州 STATE OF MYSORE

九月十五日抵港 十六日啓行

前往：紐約、波士頓、哈里發克斯。

威沙文達 VISHVA MAMTA

十月十日抵港 十一日啓行

威沙美亞 VISHVA MAYA

十一月十日抵港 十一日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

威沙偉地 VISHVA VIBHUTI

（香港）九月廿四日到 廿五日開 （羅省）十月十三日到 十四日開 （三藩市）十月十六日到 十七日開

威沙域金 VISHVA VIKRAM

（香港）十月五日到 六日開 （羅省）十月廿四日到 廿五日開 （三藩市）十月廿七日到 廿八日開

威沙達馬 VISHVA DHARMA

（香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿弍日開

以上各輪有卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司

陸佑行九○三室 TEL: H-238870

接洽處：昌記公司

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫

往：德班、剌高士、阿巴巴、夏蔦港、★都亞那、添馬、★勞美、麥羅非亞、★亞別會、自由市。

★（如有足够貨載始直放該港）

橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 九月十二日抵港 十四日開行

雅利洲輪 APLICHAU 九月廿七日抵港 十月一日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、科威特、巴達、達文。

香港島輪 HONG KONG ISLAND

第一次：九月四日抵港 六日開行

第弍次：九月十八日抵港 廿日開行

娥眉洲輪 NGOMEI CHAU

第一次：九月十日抵港 十弍日開行

第弍次：九月廿五日抵港 廿七日開行

香港至紅海綫

往：亞丁、達打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買

坪洲輪 "PING CHAU" 現已抵港 船泊B12泡 九月二日開行

銀洲輪 NGAN CHAU

第一次：九月廿一日抵港 九月廿二日開行

第二次：十月六日抵港 十月七日開行

貨客定艙請洽 總代理

太來船務有限公司

香港怡和大廈十五樓

電話：H247771. 228101—7

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬・附有貨冷藏）

新金鳳快輪

直往：曼谷

現已收貨 準九月三日下午開行（泊B15泡）

貨客付運 請為臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司

中區德輔道中興銀行大廈十樓九一二室 電話：五—四弍二七三弍六

曼谷代理：五福有限公司

基士馬輪船公司 MAERSK line

M/V "NICOLINE" **力哥蓮** 九月三日落貨 四日開行

直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。

M/V "CHASTINE MAERSK" **渣士頓馬士基** 截貨日期：四日下午八時 海運倉 九月五日開行

直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。

M.S. "MAERSK WAVE" **馬士威** 九月四日落貨 五日開行

直往：耶加達、三寶隆、泗水

捷成洋行華人船務部啓

渣打行七樓 電話H二四九二〇一（五線）

聯菲輪船公司

(菲)聯輪船(香港)有限公司

電話：H二六六〇八一五二

華經理運儎部：永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

PHIL. PRESIDENT "QUEZON"

奎松總統輪 PHILIPPINE 船泊A8泡即日下午落貨 九月一日啓行

菲列濱 PHILIPPING 九月十日抵港 十一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

P.PRESIDENT QUIRINO

季里諾總統輪 九月六日抵港

"PRESIDENT GARCIA"

加西亞總統輪 八月廿八日到羅省 卅一日由羅省開 九月十七日抵港

1973 香港年鑑

交通服務詳盡準確

港內外小輪，九廣鐵路，港九兩區巴士路綫，隧道巴士詳圖，詳細清楚，各區郵局，海陸航空貨客運輸，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱一九七三年「香港年鑑」。

M.S. "BUNGA BUTANG"

賓嘉布登

九月四日落貨 五日開行

直航：星加坡、庇能、巴生

總代理：萬邦航運有限公司

香港於仁行八○九室 電話：五—弍五○一○一

開往貨接倉：安益貨運公司

香港德輔道西十七號二樓B 電話：四八二○四六

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5-246191

BLUE SEA LINE 藍海公司

星澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷

（下列各輪已開始收貨）

萬流 WANLIU 兼往砵崙・柏尼 九月四日截貨 九日開行

安達 ASIAN ENTERPRISE 九月十九日截貨 廿二日開行

新疆 SINKIANG 兼往砵崙、柏尼 九月廿四日截貨廿六日開行

太古——大阪、三井聯合航綫

香港——新畿內亞

成都 九月五日收貨 六日截貨

往：新畿內亞及 SANTO, VILA, NOUMEA

"LAOMEDON" **麗美登**

直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠

即日下午五時截貨

"PRIAM" **倍麗**

直往：邁阿密、沙灣拿、維明頓、查里士頓、傑克遜維爾等埠、

九月十日開始收貨 九月十二日下午五時截貨

在葵涌收貨電話12-235159

REFERENCE LIBRARY
- 2 SEP 1973

大機會順暢流利 金滿谷矯捷異常

每朝都有百餘駒下山，開步試跑者亦有數十匹。「太陽神」一助手試兩段，前段緩馳，末段稍爲加快，台型脚頭佳，馬有佳質，但操練未足，狀態初起，留意今後進展。

「大機會」助手試兩段，以中等速度跑來，走勢平穩，勁力均勻，步頭輕巧，狀態甚佳。「新赤兎」易士策騎，先旋步一圈而後試一段，在終點處起步，衝到大石鼓始收韁，順暢流利，馬身豐腴結實，大熱爲起，馬在佳態無疑。

「福來」助手快試一段，老馬暑期休養後，佳態復起，神態活躍，老馬光輝閃爍。「好厲害」麥亞試兩段，全程勁力貫注，走勢悅目，狀態復起。

「實惠」圖尼試一段，輕舒步頭，飄然而去，馬身收而毛色靚，神態活躍，成熟進步，此駒潛質甚優。「儲金」由陳鏡麟跑來，步不徐不疾，勁力均勻，久沉轉佳，降到第六班，宇初有突擊。

「聖手」馬彼得試三段，在終點起步，揚韁推起即按住未放，落山時恰巧助手出試之「少年遊俠」從後追上，末段直路已拋離「聖手」十條乘，且有拉唔住之勢，「少年遊俠」疾馳而過終點，走勢大勇，「聖手」質高，雖然按慢，走勢甚佳。

「良友」助手試兩段，一放而去，順其自然跑畢全程，流利有勢，佳態復起。「超速」告魯士試兩段，沿途走大外欄，步幅開揚，翻步爽捷，圓通終點，餘勢尤強，成熟進步。

「傳眞衛星」助手試兩段，前段緩馳，平穩順暢，末段稍爲趨騎，反應甚佳，初復課已較佳態。「亞洲星后」助手策騎，先旋步一圈而後試兩段，以中等速度跑來，步頭爽爽，馬身較前豐腴，狀態在進展中。

「多多好」助手試一段，在公衆看台處起步，衝到上山處收韁，馬身雖然肥一點，但勁力順遂，狀態比上季好。「三傻」馬彼得試兩段，在上山起步，前段極力按慢，落山之後才順勢稍放，走勢已順，勁力增強，近期勤操，在成熟進步中。

「金滿谷」助手試一段，先旋步一圈而後開步，按住韁繩跑來，速度雖然不甚快，但從容有勢，神態活躍，佳態復起。「金麒麟」馬彼得快試兩段，一放而去，矯捷異常，走勢甚勇。

勞楚令

池仔能否蟬聯冠軍 摩加利奪杯呼聲高

本季開賽前的有趣問題

楊金枝

本年度之馬圈形勢，比諸上年，又有不同程度轉變，首先馬房方面，雖然本年度馬房數目，沒有加多，也沒有減少，仍然保持十三個練馬單位，其中六個是華人練馬師，七個是外籍練馬師。不過馬匹之分佈情形，則與上季大相逕異，由丟期開始直至現在，已有四十一匹馬由原馬房轉往別處馬房，可說套用一句俗語，就是轉倉轉到七國咁亂，有些馬匹，轉完又轉，有些馬匹，就連馬房中人也不知轉往哪一個馬房，所以普羅馬迷，更難知悉目前哪一匹馬在那一馬房，不過各位切勿担心，本版將在近期內，刊出各班馬所隸屬之馬房總表，以便各位在新馬季開始時參考。

由於賽期越來越近，有人便會提出一些問題，作爲新賽季開始時的前奏曲，這個問題就是上屆冠軍騎師鄭棣池、本年是否能夠蟬聯冠軍。這確實是一個有趣之問題，若平心靜氣地考慮，我以爲本年的鄭棣池，要想再度蟬聯冠軍，將來并不容易，因爲本年度佐治麼亞馬房實力強大，加上摩加利重回香港，替乃父作主帥，因此，佐治麼亞馬房之中，實力最佳之一個，因此，鄭棣池要想蟬聯本屆冠軍，首先就要過這關。

上屆摩加利在港之成績，非常之佳，在季尾時，碌馬的馬房次數，已超越了鄭棣池五場，後來，因某種原因，摩加利離港赴英作賽，於是鄭棣池便奪手個數熱前推，鄭勒了冠軍。

若以騎技而言，鄭棣池與摩加利相差不遠，兩人均是肯拼爛鬥之優勢者，是其父親爲棟打仔，不過摩加利較佔馬師，正合了一句俗語，上陣不離父子兵，在快活谷之中，佐治麼亞之練馬功夫，是獲得一致推崇的，對於練馬確其一手，而今父練子騎，合作得天衣無縫，因此，成績方面，想不好也幾難了。

再談鄭棣池方面，因爲資熙羅，而坐騎分佈廣，本季鄭棣池入主布朗馬房，與蘇國仁實行拍檔，除此之後，蘇芬諾夫馬房，現已聘定慕華捷作主帥，不過因爲馬房大，所以有一部份馬匹，仍然由池仔策騎，另外，歐洪馬房與志森馬房等，鄭棣池也有坐騎，所以，本季鄭棣池的實力，也屬堅勢浩大的，因此，有人提出，鄭棣池是否能蟬聯冠軍，不過我以爲合理之間，摩加利取得冠軍騎師的榮衙之機會，是比較高的。

華僑馬經

老吉主編

安琪與穿針引線 前者年輕機會好

「安琪」是一九七二年馬，棕色，身高十五掌一，雌性，今年五歲。

馬型雖不大而生相却頗好，初來時年輕，蘇庭馬棠來殺進，故第一季根本是吸收經驗性質，故初次與第二次由麼加利與池仔分別在黏軟地出六化郎四十磅，首次無位，第二次二熱門，跑得第三，此賽的大熱門是郭子猷與「金多寶」，但爲吳庭施蒂棋的「寶石之王」殺敗，「安琪」雖然，陪睇而已。

賽後編入A班，不求進，改由劉福雖上陣兩次，然後渡暑假。上屆一共上陣五次，（編入第四班）除了第一次由劉福雖執轡之外，其餘四次，皆由鄭棣池上陣，在最後兩次，得一次第三與一次第一，因而共得獎金一萬六千六百八十七元正。

第一次出一六五〇公尺，第二次出一二三公尺，第三次再出一二三公尺，皆未拚搏，當然負禁不多，而次次都出閘在後面陪賽。

到第四次出軟地一六五〇公尺，此次出擊，但，終不透，當是沒有十分信心之故，出閘仍在尾截，一路推進，結果後上不及，跑出第三。

最後一次出爛地九七五公尺，再度出擊，因路程而馬迷拍牠出閘慢，所以雖然不大熱，但此賽一出便在前一截，直路上因此馬好爛地，緊退了放頭的「飛馳」，映相贏了一馬頭，看此馬特別好爛地，本屆年齡與經驗皆有增進，四班中未必留得住的。

「穿針引線」是一九七一年馬，棗色，初來時身高十五掌一，雌性，今年八歲。

這是一匹不易駕馳雌馬，因未到現在，兩年多祗能贏得兩次頭馬，而且都是在大師傅胯下的。

新馬時，曾由告魯士跑過一次一哩第二，估計時間已有一分四十四秒之內可做，值第四班了。

七一至七二年度，一共上陣九次之多。

頭四次由池仔，谷嘉，池仔，小麼四人執轡，皆無位置。

第五次在四班中出一哩，負一三〇磅，由遨請騎師麥沙上陣，賽前已盛傳可勝，因而成爲第一條路，能以一分四十二秒贏馬，此馬一定要用好手上陣的一點已可以證明。

本屆共上陣八次，祗第一次由小麼以大熱門跑一六五〇公尺易勝一，此後跑到第六次由池仔在一八〇〇公尺，得過第三，因而共獲獎金一萬六千六百八十七元正，與「安琪」。一樣（八十九）

老吉

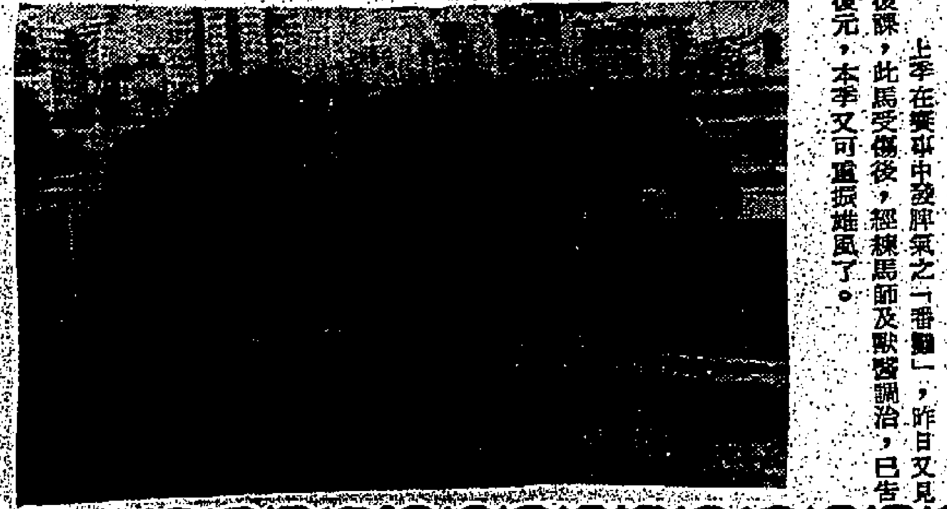
甘保頓奮發圖強 凱靈登狀態轉好

動態與狀態

甘保頓上季因「監育精神」一事件被罰，長期來請纓無效，使杜霍馬主，及所部差不少馬主，其愛駒拉離杜廄而轉經其他馬房，與杜霍初來時不久之際況相較，使人有不勝滄桑之感，快活谷是現實的，快活谷也是勢利的，杜霍明白，甘保頓也自然明白。

復課後，雖迄今仍少見快功夫試出，但杜廄之馬匹却頗得備當，極兩圈，過跳，跛步動輒，塌先士卒，而甘保頓更是身先士卒。「銀輝」，「順風」，「銀彈」，「雲中鹿」，「部眞」，「够運」，「驍健」，「世界」，「能育精神」等昨歲均由其親策慢馳於沙圈中。其中與不之有勇態者，「銀輝」一特別佳，予人好感，估計該廄不弱，「銀彈」，「有利」，編入第五班中同處，「背水」，「足水」，「巴蘭」，一「佰」，有「巴里渠國」等多駒，到時能起，「巴里渠國」，而担任「水第三」，担而担者，「世界」都將引來不少捧場客，該廄到時則完全有可能將主力放在「銀彈」身上，賀新未露，局外人正當撲朔迷離之際，燕後人當可得其所哉了，值得先行留意。「銀輝」上季李國佐勝來輕易，看來雖跳升三班仍不能等閒視之，甘保頓之騎功自非李國佐可比，再度揚威，班高，馬能即在首天了，老將會造成較佳派彩，慎防上季之「一字逕羣」故技重施。

「凱靈登」上季狀態始終未臻理想，故因數出亦無驕人之表現，季末時由較佳者出策，獲一位而已，何國英與其早期拚博太多，已由此馬房，看後對經佐治麼亞接手，該匹頗見功夫，沉或弱馬匹，「金像」，「長勝」，「飛快」，「必博」，「中發白」等有口皆碑，尚未見魂而馬齡仍輕，之「凱靈登」，當可望有更佳之成就，而還來。



早課，每見由騾徂策出，且跳且跛，馬身與步頭均勝上季，其餘系馬四，每多佳作，首次一二三五公尺更見合適，宜加先行留意。「領賞」騎蛋廄後，有如脫胎換骨，演出手入好感，昨晨所見，依然佳態勝人，惡無覩緻感覺，看來，本季仍可大開拳脚，說不定會再有升上較高班次去再退休。

上季在賽事中發牌氣之「番鬼」，昨日又見復課，此馬受傷後，經練馬師及獸醫調治，已告復元，本季又可重振雄風了。

魯番

花欄邊

雷鵬

△在華籍騎師羣中，如稍有名氣而須得最早者，首推李森，此子在開操迄今，每天均見絕早戎裝到馬場課馬，看本季「波比」李之積極動態，實志在不少。平情而論「波比」李本身之騎技，實不比外籍好手遜色，加上此子一向以獨行俠姿態出現於谷中，而且鬥志鮮明，所以近兩季此子之上名率極高，而波比胯下之坐騎亦分佈極廣，如蘇芬諾夫，吳志森與美國惠利，皆有馬交由波比主策，但本季除以上三個馬房有馬給與波比上陣外，李殿林對此子亦具另眼相看，大有借助之處，雖本季李庭已決定延聘星馬好手李銘揚出任其馬房主帥，但老李仍決定交予一部份坐騎給波比上陣，所以連日來課，均見「波比」李出策駿廄馬正跑步。

△新近由蘇芬諾夫馬房易廄過貨廄之「大情人」，昨朝由副手策出跛步一圈，然後再慢跑二段，步大而上勁，上力，沿途見此駒無頭翻動，揮灑自如，以此課所見，確予以人好感，毛色鳥潤而馬身紮實，本季大轉好特徵是馬已較前有經驗，而且此駒與上兩季所見，實有天淵之別，從此點可見，賀士呢位練馬師功夫的確有番兩度，能將「大情人」在短期內練好，估計在本季亦必會有煥然不同之表現，尤以走短途更可期予攜，第七班大超級馬。

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝 馬風陳 聯合編表

場地說明：F爲快地 G爲好地 Y爲黏地 S爲軟地 H爲爛地

天秤座 LIBRA

血統：ALBERT HALL——CRISANJO　F120　（蘇）

5歲　棗色　雌性　獎金：10,000元　班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
86	1650	新	Y	1.46.4	鄭棣池	137	12	8	7-7-7-8-8	多馬位	3.5
94	975	新	G	1.00.6	鄭棣池	137	13	12	5-4-1	4馬位	4
109	2230	新	G	2.24.3	鄭棣池	137	12	11	3-2-3-4-12-12	多馬位	30
141	1650	3	G	1.44.4	鄭棣池	141	14	12	1-1-2-5-8	多馬位	5
187	1235	3	F	1.15.7	鄭棣池	134	9	1	2-1-1-4	5馬位	6

妙手 LIGHT FINGERS

血統：TRAVEL BOY——ADETTE　C81　（張）

9歲　棗色　雌性　獎金：4,000元　班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
16	1800	6	G	2.00.4	邱達曙	134	13	10	12-11-10-10-9	多馬位	99
42	1235	6	Y	1.19.7	馬彼得	131	14	10	10-8-9-6	6馬位	20
115	1800	6	S	2.02.4	馬彼得	130	12	2	1-1-1-1-4	多馬位	7
149	1235	6	S	1.21.8	馬彼得	128	9	6	5-4-4-2	2馬位	2.5
170	2230	6	G	2.24.9	簡元智	137	12	2	2-6-8-10-11-9	多馬位	72
194	1650	6	G	1.44.3	簡元智	139	8	9	3-2-2-2-4	多馬位	32
229	1800	6	H	2.04.6	馬彼得	135	13	1	6-6-7-7-6	多馬位	20

地利 LOCATION

血統：JUROR——ALL HONEY　B50　（譚）

9歲　栗色　雌性　獎金：0元　班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
14	1235	3	G	1.17.9	李家强	125	11	8	5-4-2-6	3馬位	10
147	1650	3	G	1.44.5	李家强	119	11	7	11-11-11-11-10	多馬位	99
209	1650	3	Y	1.44.2	甘光達	118	13	12	9-10-11-9-8	多馬位	99
233	975	4	H	1.03.8	李家强	132	9	5	9-9-9	多馬位	70

樂連捷 LOCHENKIT

血統：ROYAL GAINSBORONGH——TAIPEI　E114　（布）

6歲　棕色　雌性　獎金：6,000元　班次：8

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
16	1800	6	G	2.00.4	李家强	145	13	7	4-5-3-2-5	3馬位	30
41	1650	6	Y	1.48.0	李家强	143	12	7	5-4-4-3-5	7馬位	10
54	1800	6	G	1.58.9	李家强	137	11	2	1-3-3-3-4	7馬位	10
87	1235	6	Y	1.19.3	李家强	133	12	8	7-2-2-3	5馬位	16
115	1800	6	S	2.02.4	李家强	132	12	10	4-5-4-5-5	多馬位	26
136	2230	6	F	2.25.5	李家强	128	13	11	11-5-3-5-9-10	多馬位	40
155	1235	6	S	1.21.2	鄭棣池	124	9	1	7-8-8-2	¾馬位	10
194	1650	6	G	1.44.3	李家强	135	8	2	4-6-5-4-6	多馬位	8
223	1650	7	S	1.49.9	李家强	137	8	2	8-4-3-4-5	多馬位	8

龍駒 LONGAIN

血統：DUTTON——BY IMPUDENT　C100　（區）

7歲　棗色　雌性　獎金：5,563元　班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
8	1235	5	G	1.18.3	鄭棣池	140	13	2	2-2-2-5	4馬位	4
33	1650	5	Y	1.50.3	麥美倫	136	13	2	7-9-10-7-7	多馬位	30
44	975	5	S	1.02.8	運利	133	11	11	8-7-5	8馬位	9
105	1235	5	Y	1.17.6	運利	134	2	2	3-3-3-2	¾馬位	8

國泰航由昨日開始 增加班次直飛星洲

開始用707飛航香港及馬尼剌綫 機艙豪華舒適風格獨特情調佳

（航訊）當國泰航空公司於九月一日開始啓用波音七〇七客機來往香港及馬尼拉時，搭客們將可享受到舒適且豪華的機上服務。

因爲在航機上，搭客均可親身體驗到簇新的機上設備。這些設備包括了特別設計的機上膳食佈置，餐巾，餐單，餐具，雜誌及文具的封套等等，這些色澤鮮明且設計別出心裁的設備皆特別爲乘客提供更豪華，舒適及現代化享受而設的。

該航綫在改用波音七〇七客機飛行之後，將會使乘客人數增加百分之五十（每週單程可多載三百五十人），而貨運客量方面，亦會增加達三點八倍。

又自九月一日開始，國泰航空公司會再增班飛星加坡。其中一班是直接來往香港及星加坡，其餘兩班則會經曼谷，再飛航至星。

這班次的增加將使國泰航空公司每週來往香港星加坡的班機增至少一班，而由香港至曼谷及曼谷至星加坡的班機亦各增至十四班。

圖：國泰航空公司的非籍空中小姐嘉西亞將會與該公司三百多名機上服務員爲各地的搭客提供最舒適的機上服務。

倫敦海港管理局 發展舊倫敦船塢

（特訊）倫敦海港管理局與一個財團將在舊倫敦船塢的七十畝地方實行其發展計劃。

該項計劃包括興建豪華酒店，以卅五畝地作廉價屋，設置倉庫並設立一間新的規模巨大的工業學院。

船塢工人對此計劃反映良好，認爲這對於他們的居住工作有助，而對於發展對外貿易亦甚有裨益。

加拿大推行保護野鵝計劃 藩殖加拿大鵝 加航負責空運

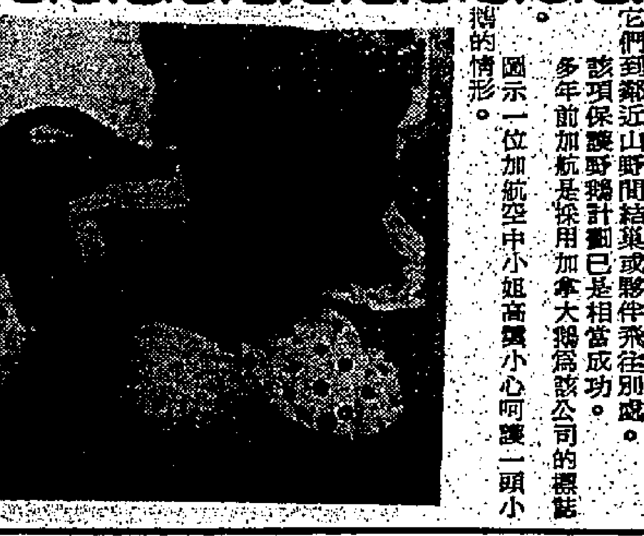
（特訊）加拿大全國性的保護野鵝計劃，爲了在該國西部擴大藩殖此種鳥類起見，特別由加拿大太平洋航空公司負責空運一批初生野鵝，自東部之安大略省至溫哥華，轉送往附近的農莊飼養及藩殖。

這些小鵝長至三歲時便恢復牠們的自由，讓牠們到鄰近山野間結巢或夥伴飛往別處。

該項保護野鵝計劃已是相當成功。多年前加航是採用加拿大鵝爲該公司的標誌。

圖示一位加航空中小姐高貴小心呵護一頭小鵝的情形。

離島小輪航期表



長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，十一時十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時五十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，之隙灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時正，一時卅分，★★十二時卅分，△一時十五分，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，△二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正……

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣，青山，東涌，沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣，青山，東涌，沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌，沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣，東涌，青山，馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣，東涌，青山，馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣，東涌）。

（註：有△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★者爲星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，上午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

中環、荃灣線

中環開——上午七時，七時卅五分，八時，隔半小時開一班。八時卅五分至下午七時卅五分，隔一小時開一班。八時廿分至十一時卅分，隔半小時開一班。

中環、青衣線

中環開——上午七時四十分，八時五十分，十時廿分至下午九時，隔廿分鐘開一班。

青衣開——上午七時至下午八時廿分，隔廿分鐘開一班。

來自紐澳連喜訊 港旅協與美旅遊業建立了有價值聯繫

且將爲未來推廣海外宣傳舖路

（港訊）香港旅遊協會頃接來自紐奧連方面的喜訊。按美國社團幹事聯合會在該市舉行一次選擇集會地點的會議，已告結束。

參加會議的香港旅遊協會的代表來鴻報導說，與這個重要的機構已建立了有價值的聯系，並且爲本港未來的集會業務取得了穩定的前景。本港一家酒店在鼓勵旅遊方面，據稱已取得了相當的生意。

香港展覽會，接聽以及本港若干商行捐贈的許多來賓獎品，成爲與會的八百名代表的注意中心。

香港旅遊協會市場策劃幹事唐立信談及該紐奧連報導時說，香港顯然在這次主辦集會的大會上造成巨大的影響，並且爲將來繼續推廣宣傳舖路，政府爲我們的整個市場工作中的這個新的重要因素所提供的額外經費，將予利用。

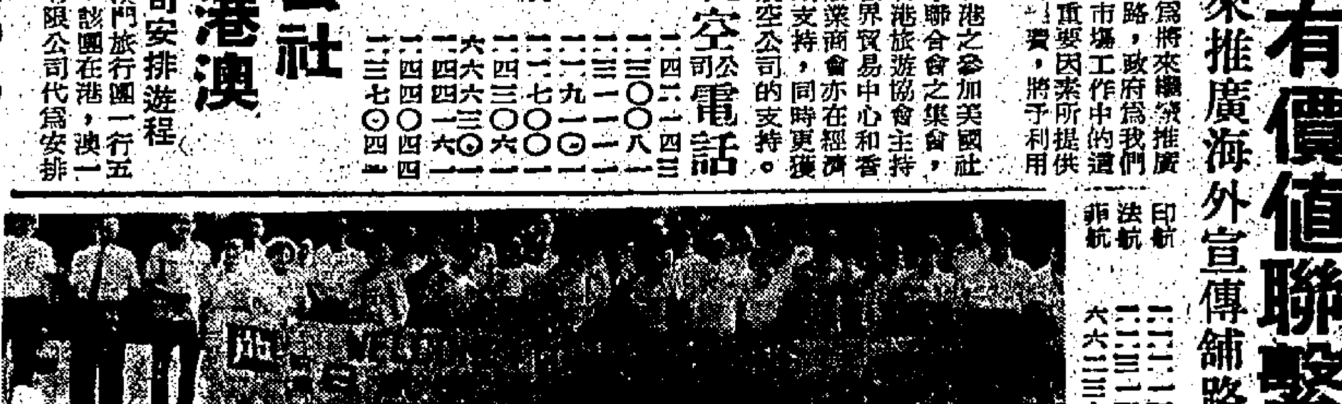
香港之參加美國社團幹事聯合會之集會，係由香港旅遊協會主持的。世界貿易中心和香港酒店業商會亦在經濟上予以支持，同時更獲汎美航空公司的支持。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇一八一
汎美	二三一一〇一
澳航	二二九〇一一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二三一三
法航	二二三一三
菲航	六六三二七

日本交通公社 旅行團遊港澳

（太平洋旅運公司安排遊程）日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行五十名，於昨日乘印航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。



九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.20	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	22.54
		(E)					
14.55	15.54	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0

今日空郵（星期日）

	截郵時間
緬甸、泰國、意大利、菲律賓、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼、台灣	正午十二時
夏威夷	下午二時
希臘、瑞士、澳洲	下午三時
法國、德國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
南越、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）

	截郵時間
沖繩、關島	正午十二時
馬來西亞、印尼、西澳、菲律賓、泰國、星加坡、沙勞越、台灣	下午一時
夏威夷	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午四時
法國、印度、以色列、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、希臘、西德、杜拜、科威特、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、孟加拉、多哈、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日平郵

泰國、寮國	正午十二時
巴西、阿根廷、澳洲	下午五時

華僑經濟

為減塑膠工業原料缺乏 設煉油廠膠料廠將成事
已有多個巨資設廠計劃提出中

（本港訊）政府高級政策決策人士，支持在南丫島建立一座煉油廠及在青衣島一間塑膠原料製造廠。如果政府能夠說服立法人士支持其觀點，該兩項計劃將於三年內成爲事實。

據悉：蜆殼公司所提議，在南丫島建立之煉油廠，所惹起直接的環境染污問題並不大，而塑膠原料工廠則更是較爲「清潔」。

政府人說：至於在南丫島建立第二座煉油廠及附設石油化學工廠，將要等待政府顧問完成有關染污所產生問題的增補報告，才能作出決定。

但消息說：青衣島煉油廠最大的問題是油槽船用油管將原油輸運上岸以及涎出漬煉之汽油時，可能會溢出石油。

但消息人士強調：「假如以嚴厲法例來規定，不許油溢汽油的話，問題就可以解決，而「我們將有煉油廠」。

在評論有關煉油的問題時，他說：那些流出的渣滓將會染污海水的問題時，他說：那些流出的渣滓不會有所損害，現時在青衣島一間製革廠就將之傾倒入海中。

除了泥油時可能會洩溢出油之外，消息人士說油槽船亦有擱淺的危險－香港一在一九六〇年時代初期曾遭到這一項問題。

截至現時，蜆殼公司，聯納，及一家化學公司已向政府申請建立兩間煉油廠及附屬石油化學工廠，和塑膠原料工廠。

聯納方案的費用將爲卅五億元，而蜆殼公司則爲十億元，他們均需建造三年才能完成。

初步研究已經完成，而有關蜆殼公司計劃簡略撮要現在翻譯成爲中文，將於九月公佈。

在八月一日的立法局會議席上，署理環境司鍾逸傑說政府顧問要求提供有關第二間煉油廠的補充報告及有關塑膠原料的特別報告。

該塑膠工廠的報告預料不久即呈交給政府當局。

他說：有關塑膠工廠的提議則比較簡單。

該工廠將保障本地工業界的原料供應－以減少塑膠工業原料缺乏之的威脅。

聯國糧農署預料 世界本年度農產 將繼續呈現短缺
主要物品價格將會續漲

（特訊）羅馬消息：聯合國糧農署宣稱，一九七三－七四年度作季節的短期展望，表明將繼續發生短缺，而主要物品將繼續漲價。

在對世界商品市場進行常年檢討時，糧農機構宣稱，由於價格以及擴張性政策措施的結果，一九七三－七四年的小麥生產預料將大大多過去年的產量。

報告補充說：可出口的供應品，不過將少過入口的需求。

劣等穀物的局勢，將嚴重地有賴美國今年玉蜀黍之收穫而定。蘇聯、中國大陸和印度的繼續需求以及出口國存貨的減少，說明交易量和價格仍將保持的昂。

報告補充說：一九七三年的白米供應已非常吃緊。

糧農機構對其他貨物的預測如下：

脂肪和油類－生產預料將適度地成長，增加生產的可能集中於主要出口國。

大豆、棉籽和棕櫚油－產量和交易預料將減少，價格平均將略爲提高。

乳酪產品－世界市場面對日益俱增之過剩，牛奶產品之供應，尤其是牛油，仍然充足，價格可能減低，歐洲共市的牛油和奶粉存貨預料將再增加。

肉類－一九七三年的供應將增加，由於工業化國家入息的迅速產量將比一九七二年增，市價可能不會大大減。世界牛肉產量將比一九七二年增加，一九七四年的供應可能進一步增加。

樹膠－需求將會強烈，價格堅定。交易價值將從一九七二年的低水平中康復過來。

棉花－需求可能強烈，入口國將大大再囤存，不過，供應未必會大大擴展。

美國單車銷量可觀

（法新社美國華盛頓卅一日電）根據美國單車協會一項統計，美國單車的銷量，首次超越汽車。

該統計顯示出，一九七二年美國銷售了一千三百五十萬輛單車，其中五百一十萬輛是從外國入口的，而當年美國汽車銷量數字不超過一千一百萬輛。

據預測，一九七三年的單車銷量將達到一千五百四十萬輛，一九七四年爲一千六百八十萬輛及一九七五年的一千八百萬輛。

在過去十年內，單車的銷量已增加了三倍，據估計，無論何時，駕駛單車的人將不少于全國人口百分之四。

食油市交投疎淡 菜豆油轉手按低
清香油價呈定豬油參差

（特訊）上下價食油市，大盆交投很疎，上價生油，價仍企穩，菜油、豆油轉手按低少成，原因收花者多，拆家有吃不消之感。非洲皇冠牌上生油，明日至十九號，兩批新貨運到交花，其他牌子花盆尚少開出，中國大陸生油，按照少成，青島生油，新貨到貨色頗佳，拆家收花認爲滿意，暹羅生油，現貨疲挂，又復多到，市從淡挂，清香油價定，豬油上價貨疏，中部貨市反淡。

非洲生油，拆價呈穩，質幹，以三四〇元拆滑，嘉禾、皇冠轉拆三四五元，雙A尚存少量，拆三三五元，中國大陸濃香生油，轉拆三四〇元，九月份花堅要三四〇元，青島生油，九月按二七五元，新俏到統山牌廿五桶分拆二六二元，其他牌子按二六〇元，尚少沽出，近期到貨，見辦議價。中國大陸菜籽油，轉拆二三〇元，轉手碼頭有退按二二五元，九月花按二五〇元，日本菜籽油，日興或日滑顯，有桶拆二四〇元，七、八月份大盆交花，手淨油按二二八元，亦少買家，東歐菜籽油，花盆仍少開出，轉手淨油按二二五元，日本孃豆油，轉手淨油按二二〇元。星洲清香油，升後呈穩，勞工現貨成二四〇元，聯慶近到，碼頭按二四〇元，呂宋燈塔牌，大桶庄按二二五元，澁江蔴油，新俏有到，暫未成價，日本蔴油大致呈穩。荷蘭金桶豬油，現貨沽疏，花貨未有船名，暫不放盆，轉拆三三〇元，上海和平鴿，經銷商貨按二四〇元，九龍客轉手沽出二三〇元，石叻金杯牌，現貨成二四〇元，日本熊麥食料按二六五元。

香港金融行情表
（九月一日）

九九金每司両	（最高）	六三三·〇〇
	（最低）	六二九·〇〇
	（收市）	六三三·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五一二·八七五
美單	一〇〇	五一三·三七五
美鈔	一〇〇	五一三·二五
英鎊	一	一二·六〇
加拿大圓	一〇〇	五一七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇六·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	八·一五
荷蘭盾	一〇〇	一八七·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七一八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·一八七五
菲律賓披索（新）	一〇〇	七二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二一六·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·三〇
泰國銖	一〇〇	二五·七五
印度勞畢	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙（披）	一〇〇〇	七·五〇
金邊紙（披）	一〇〇〇	一六·〇〇
南韓紙（披）	一〇〇〇	一一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇·〇〇

紐約股市再扳起 尾盆人心很壯旺
做價報漲時交投亦增

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

紐約股市在開市時低趨，而大部份時候徘徊，接近收市時則作強勁之上扳，分析家稱尾市時之吸購，乃預期在勞工節後大市會作上升，他們指出當股市上漲時，成交亦告增加。

杜氏指數上升五·〇四，爲八八七·五七，紐約股市上升〇·二五，爲五五·六四，起跌股票爲八八五對四九一，成交共一千〇五十三萬股，昨日爲一千二百一十萬股。

杜京斯工業股平均指數收市於八八七點五七，上升五點〇四，鐵路股收市於一五九點三五，上升二點九，工用事業股收市於九六點〇二，上升〇點一九。

當日交投的股票有一七三三種，上升的股票有八八五種，下跌的佔四九一種，無變化的有三五七種，創本年度新高價的有一五種，新低價的有四二種。

全日交投共一千〇五十三萬股。

紐約股票	八月卅一日
頭環指數	△八七·五七
工業股	△八八七·五七
鐵路股	△一五九·三五
公用事業股	△九六·〇二
成交股數	一千〇五十三萬

△漲 ×跌

股票收盤價	
美國電話	四七·五〇
巫納銅鐵	二二·三七五
波音飛機	一六·五〇
寶業夫電氣機	二九·二五
克雷斯勒汽車	二四·二五
高露潔棕欖	三二·八七五
陶格拉斯飛機	二二·二五
杜邦化學	一六〇·五〇
柯達照相	一三六·〇〇
美寶照相	一五九·三七五
福特汽車	五五·二五
萬國寶通銀行	四八·七五
通用電器	五九·二五
通用食品	二四·八七五
通用汽車	六四·三七五
好時年輪胎	二二·二五
萬國商業機器	三〇一·〇〇
萬國農具	三三·六二五
萬國電話電報	三二·〇〇
洛歇飛機	六·〇〇
美商梅電影	一七·二五
孟山都化學	五九·六二五
摩托路拉電子	五四·五〇
國民餅干	三八·八七五
國民收銀機	三四·三七五
泛美航空	六·一二五
派德西藥	
保業萊相機	一二六·七五
羅聯濃公司	六七·〇〇
雷諾斯五金	一六·七五
雷諾斯煙草	四五·〇〇
施賓伯百貨	九六·二五
新澤西汽油	八八·八七五
環球航空	二〇·七五
聯合炭化	三六·〇〇
聯合太平洋鐵路	六〇·五〇
美國鋼鐵	二九·六二五
西屋電器	三三·六二五
些洛士影印	一五四·二五

遠東證交所一週股市報告

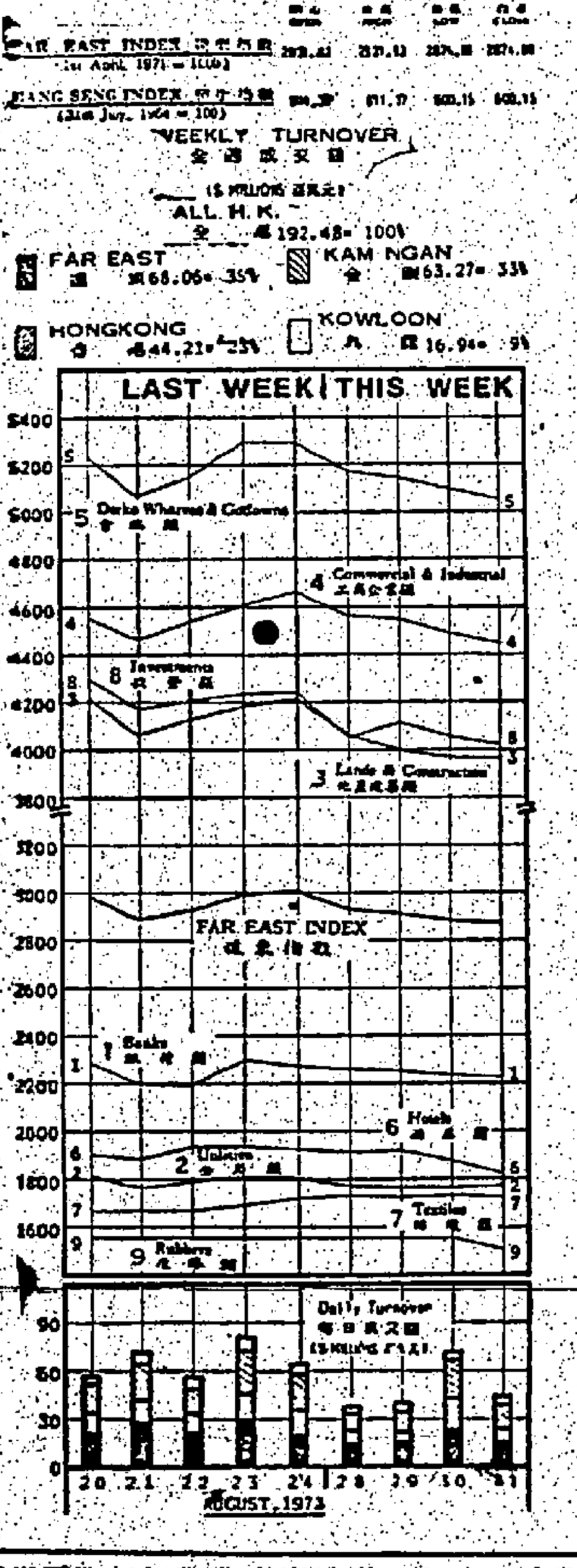
週一爲假期，去週只得四天營業。上週除週四新海康新上市時，使成交額有所週增外，交投閒散及稀疏。成價迴迴下挫，雖後期跌勢稍緩，惟仍無回揚象徵。遠東指數下跌一二六·〇八，二八七四·八六收市。

假後股市奇滯，交投銳減，買賣雙方寙態閒散，整日走勢牛皮偏軟，收市時行情大多比前市報落，逆流而上者有南聯實業及菲立斯，前者上漲〇·四〇元，收二八·九〇元，後者報升〇·〇四元，收〇·六七元。遠東指數下跌九·一一。

週三市況繼續平淡，一般做價依然呆滯，成價只在狹小幅度內上落，收市時有成盤之股份互有輕微上落。遠東指數報低二〇·五五。

週四股市早期走勢與前市無異，除新海康交投大熾報高〇·一〇元外，買賣兩閒，市況繼續偏軟，午市家鶴森，收市時行情普遍比前低落。在有成盤之股份中，南聯實業自二八·五〇元挺上二九元，報升〇·四〇元。遠東指數滑落二四·二二。

週五早盤曾一度向好，做價一般移高，但走勢於稍後復見疲軟，收市時價位上落輕微，雖有部份報升者，然仍以下跌者居多。銀行類股以海外信託較爲突出，上升〇·四〇元，以五·二〇元收市。是日遠東指數滑落一二·二〇。



澳吸引各地遊客 今簡化申請入境
居留三月不准担任職工

（特訊）澳門消息：澳洲關於遊客入境簽證，經已修改條例，這項經修改之政策將於今年九月一日（星期六）開始生效。據悉，採取此新措施的目的是欲減少入境證件之手續，廢除發給遊客簽證之繁文縟節，以及鼓勵有關國家人民互相進行訪問。

凡計劃前往澳訪問之遊客，僅需填具一張簡單之申請表格，和提供下述各證件：－

（一）證實經已購妥往澳之來回票或從澳洲前往其他地區之票的文件；

（二）尚未失效之護照；

（三）申報擁有足夠經驗，以支付留澳期間的開銷之文件。

遊客入境證將記於申請者之護照，初步核准留澳三個月。抵澳時，出示此護照，和上面所述機票或船票，有關部門即簽發臨時入境准證。

申請展延居留期限違一年亦將受考慮，准賜個別申請者之情況，和是否擁有留澳時期所需費用，以及仍擁保有上面所述之機票或船票而定。

此外，遊客留澳時不得担任何工作職位。擁有遊客入境證者申請在澳居留將不被接受。簽證逾期或擅自接受工作之遊客，將被令離境。這拉遊客在五年內極可能被拒絕申請來澳定居。

從今年九月一日起取消來澳入境簽證之一切收費。

香港工程師獲得聯合國工研學位

（港訊）聯合國工業發展組織，已選派王如鴻及一位助理工程經理，赴英國攻讀廠內分組訓練研究學位。香港生產力促進中心爲推荐中華造船廠有限公司王氏攻讀研究學位之機構，將會研究物料處理及廠內訓練之最新趨勢。

香港生產力促進中心一位發言人透露，該研究學位，乃聯合國工業發展組織廠內分組訓練計劃之一，是爲發展中國家之工程師而設，於九月十日至十一月卅日舉行，亞洲生產力組織亦是該研究學位主辦機構之一。研究學位對香港工業發展會有很大幫助。王氏會透過訓練課程，將所獲得專門知識傳播給其他工業界人士。

中華造船廠有限公司定明日（三）星期一下午六時假座九龍窩打老道八十六號嘉相逢酒家金屬廳設宴歡送王先生。

創十年來紀錄 日工人家庭收入 月達四五零美元

（特訊）東京三十一日電：據日本官方今天發表的數字，一九七三年上半年，日本工人收入的增長幅度，是十年來最大的，但被紀錄的增長，已被生活費用飛漲所抵消。

首期辦公廳統計局說，日本工人家庭在今年上半年的平均每月收入爲十三萬八千三百日元（四百五十美元），這比去年同期增加百分之十六點九。

可是，同期內的物價上漲，使增長率減至實增百分之七點四。

在此半年內，日本工人家庭平均每月開支爲十萬零九千百元，比去年同期增加了百分之十五，但如把物價上漲計算在內，則實增百分之三點七。

在此期間，房租開支實增百分之三點四，雜項增百分之十三點二，伙食只增百分之一。

在雜項開支中，汽車及其有關開支錢增百分之六十九點五。（愛明）

今年香檳酒 獲列爲精品

（路透社巴黎卅日電）香檳酒釀造商協會今日說：一九七三年的香檳酒在質與量兩方面俱有優異的成就。

估計產量之巨，將達一億七千五百萬瓶。

八月的熱浪，使葡萄成長豐滿肥大，而剛剛開始的降雨則將使收成數量大增。

香檳釀造專家說，一九七三年出品的香檳，將會獲得「上品」標誌，上一次獲得同樣標誌者爲一九六九年的出品。此種標誌並非隨便可以貼上，只有上等精品，始准使用。

對飲香檳酒者來說，唯一美中不足者爲今年價格將會上漲百份之二十。

泰銖上升 坡元下跌

（特訊）昨日（一）外幣市況，加元低成一五七·〇〇，即一百加元兌五百一十七元，菲紙企成七·二五〇，即一百披索兌七十二元五角，坡紙企成二二六·〇〇，即一百坡元兌二百二十六元，法紙企成一一五·〇〇，即一百法郎兌一百一十五元，瑞紙企成一六七·〇〇，即一百法郎兌一百六十七元五角，德紙企成二〇六·五〇，即一百馬克兌二百〇六元五角，日紙低成一九·一八七五，即一千日圓兌一十九元一角八仙七五，泰紙高成二五·七〇，即一千泰銖兌二百五十七元，印紙低成九·一八〇，即一萬日元兌九十一元八角。

巴棉禁出口 可能予撤銷

（路透社巴基斯坦卅一日美聯社電）巴基斯坦棉花局主席說，聯邦政府和棉花貿易代表舉行聯合會議後，政府可能撤回它對原棉出口的禁令。

他又說，聯合政府將會宣佈它對八月十五日以來，被禁的原棉貨交易的政策決定。政府正在研究，帶來更多外匯的是原棉出口抑或棉紗出口。

經濟時報週刊 一三九期出版

經濟時報週刊第一三九期經已出版，本期要目有：港府應即執行挽救經濟全面衰退措施。香港工業界的困擾。世界糧價走勢。星加坡經濟近況。消費品潛伏着危險性。希奇古怪的保險。及能賺錢的生意。印第安人有點像中國人。精神病的療養院。流感的變型與預防疫苗。精神抑鬱與狂躁症發現新治療法。香港及世界各地經濟動態等。每本零售一元，全年五十二期訂閱費祗收四十八元。訂閱處：香港於仁大廈一九三二室。洽詢電話：二三六七三三。

香港股市一週
交易淡靜價格多見低降

四證開做總值一億九千二百九十九萬元，較上週少一億三千九百一十六萬元，減幅四一點九，平均日值不足五千萬元。港證成四四七二萬元，遠證成六八〇六萬元，金證成六三二七萬元，九證一六九四萬元。

本週（由八月廿七日至八月卅一日）香港股市繼續趨低沉，且爲今年來最淡靜的一週，雖則在本週只有四個交易天，但全週之交易數值，不足二億元，比去週之交易數值幾減少一半，根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，整週交易總值只有一億九千二百九十九萬元，比去週之交易數值減少一億三千九百一十六萬元，減少之幅度約達百分之四一·九〇。而平均每一天之交易數值尚不足五千萬元，反映交投之淡靜。在交易總值中，香港交易所佔四千四百七十二萬元，遠東交易所佔六千八百零六萬元，金銀交易所佔六千三百二十七萬元，九龍交易所佔一千六百九十四萬元。

本週交易過程，週一因屬公衆假期的關係，四市場例常休息，是日並沒有交易紀錄，週二開市即感受買家求沽衆多的壓力，市道已有低趨勢，然而買家則普抱觀望，交投寥落，致使交易數值顯著低減，創今年來每日交易數值之最低紀錄，此乃比本年七月初間所創最低紀錄五千萬元尚有頗大的距離。處於人心不振之情勢中，復受週二交易值之影響，買家益爲不前。儘管後市交易略有回增，惟人心仍欠強，對大市並沒有補助。週四之交易值突有大幅的增長，此乃是由於新海康航業新股首天上牌，大戶力挽的關係，實質上是日大市依然感於疲軟，自週二開市以迄週五收市，各項股票做價俱普遍的呈現日趨轉向低降。各天交易值及指數走勢：計週二之交易值只有三千七百三十四萬元，恒生指數爲六一一·三七，比去週五跌一一·〇六；遠東指數爲二九三一·八三，比去週五跌六九·一一，金銀綜合指數爲五六·五七，比去週五跌一·一四。週三交易值有四千零一十七萬元，恒生指數爲六〇六·三九，遠東指數爲二九一一·二八，比週二跌二〇·五五，金銀綜合指數爲五六·〇六。週四交易值有七千三百零五萬元，恒生指數爲六〇二·八一，遠東指數爲二八八七·〇六，金銀綜合指數爲五五·一六。週五交易值有四千二百三十三萬元，恒生指數爲六〇二·一二，遠東指數爲二八七四·八六，比週四跌一二·二〇，金銀綜合指數爲五五·一五，遠東指數跌二·二八。

在本週中報有多家公司宣佈股息，計爲金門中期息每股二角半，截止過戶日期爲九月十五日至九月廿六日，恰澳中期息每股三分，截止過戶日期爲九月七日至九月廿一日，利獲家證券中期息百分之六，截止過戶日期爲九月二十日至十月三日，南聯實業末期息每股一元二角，另每五股送一股，又每一股拆細爲十股，截止過戶日期爲十月五日至十月十八日。

各項股票交投較突出者當爲新海康航業，該股票於週四上牌，乃是自四月間暫停新股上市三個月後，恢復上市的第一項股票，比認購價每股二元五角尚高一角，最高做二元七角半，最低做二元五角，開盤以二元六角成交，而次日交投則大爲減少，成價尚稱站穩，至於其他股票交投大致普呈淡弱，僅紗廠股做價較堅穩。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，紗廠類股價見報升，其餘俱見不同幅度之低順，計銀行類指數爲三二三·五〇，比去週五跌五四·〇四，公用類指數爲一七六·九，比去週五跌二四·六，工商企業類指數爲四四三·九五，地產建築類指數爲三九六·四，倉碼類指數爲五〇五·三，酒店類指數爲一八三·三，紡織類指數爲一七二·四，橡膠類指數爲一五〇·五。至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同見低。

去週股市繼續低軟，顯然的是受國際利率不斷趨高的影響，綜觀目前情況，接承力頗感軟弱，人心普遍向淡，有利好消息並不一定能使弱勢扭轉，倘稍有不利消息，很可能會加速大市之低跌，後市之走勢暫仍難以樂觀。茲將本週各項股票之成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七·〇〇	六·八〇	六·九〇	六·八〇	六、〇〇〇
聯合橡膠	三·九〇	三·三〇	三·五〇	三·三〇	一二、〇〇〇
凱聯酒店	二·一〇	二·一〇	二·一〇	二·〇〇	二九、〇〇〇
環球電子	八·〇〇	七·九〇	七·九〇	七·八〇	二、〇〇〇
旭化成	四·二五	四·三〇	四·三〇	四·二〇	二二、〇〇〇
太古實業A	二一·二〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	三、〇〇〇
太古實業B	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	一·九〇	五二、五〇〇
國際股份	三·七五	三·七五	三·八〇	三·七五	三三、〇〇〇
國際債券（除認股權）	七五〇·〇〇	八〇〇·〇〇	八〇〇·〇〇	八〇〇·〇〇	八
長江實業	七·六〇	七·三五	七·五〇	七·三五	二九、〇〇〇
九龍證	四四·〇〇	四三·七五	四四·〇〇	四三·二五	四、四〇〇
中華巴士	七八·〇〇	七五·五〇	七五·五〇	七五·五〇	六〇〇
均益倉	一九·〇〇	一八·五〇	一八·六〇	一八·二〇	一六、〇〇〇
大利	二一·二〇	一一·六〇	一一·八〇	一一·四〇	三九、〇七六
四海地產	一·七七	一·七〇	一·七七	一·七〇	四、〇〇〇
鱷魚恤	八·〇〇	七·七〇	七·七〇	七·七〇	一、〇〇〇
莊士集團	八·二〇	七·六〇	八·五〇	七·五〇	三、〇〇〇
新海康	｜	二·六〇	二·七五	二·五五	三、四三八、〇〇〇
亞洲航業	一三·四〇	一二·二〇	一三·〇〇	一二·二〇	二七、八〇〇
金門	二二·九〇	二〇·四〇	二二·五〇	二〇·二〇	一九、七四〇
聯合水	一四·〇〇	一三·一〇	一三·一〇	一三·一〇	一、〇〇〇
嘉年地產	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇	五〇〇
維達	三·九〇	三·八〇	三·八〇	三·七〇	四、〇〇〇
廣君	二·一五	二·一〇	二·一〇	二·〇〇	四、〇〇〇
青洲英泥	九二·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八八·〇〇	八〇〇
港機工程（新股）	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·八〇	一、四〇〇
港機工程	[illegible]	九〇·五〇	九〇·五〇	八九·五〇	三〇〇
恒隆	[illegible]	六·二〇	六·三〇	六·二〇	一一、五〇〇
恒生銀行	一四六·〇〇	一四四·〇〇	一四六·〇〇	一四四·〇〇	一、七四〇
海港企業	一八·九〇	一八·九〇	一八·九〇	一八·九〇	二、〇〇〇
夏利文	一·三五	一·二七	一·二七	一·二五	四、〇〇〇
南聯和記	九·一五	九·一〇	九·一〇	九·〇五	三、〇〇〇
黃埔船塢	三〇·五〇	二九·六〇	三〇·〇〇	二九·六〇	二、〇〇〇
香港燈	六·三〇	六·一五	六·三〇	六·一〇	五九、二五〇
置地公司	一三·五〇	一二·八〇	一三·四〇	一二·六〇	三一、〇五四
九龍倉	三三·二五	三二·〇〇	三三·〇〇	三一·五〇	五一、八〇〇
港太投資	二·五七五	二·四七五	二·六〇	二·四〇	一〇、〇〇〇
匯豐銀行	二九·五〇	二九·〇〇	二九·五〇	二八·九〇	二七、三七〇
倫敦登記	二八·一〇	二七·四〇	二七·九〇	二七·四〇	六一、七二〇
大酒店	一八·二〇	一七·〇〇	一八·二〇	一七·〇〇	三、八〇〇
電話公司	四四·〇〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·〇〇	五、九六〇
電車公司	一四·五〇	一三·五〇	一四·四〇	一三·五〇	一六、〇〇〇
油蔴地小輪	二八·七〇	二八·五〇	二九·〇〇	二八·五〇	一、〇〇〇
合和	｜	四·六〇	四·六〇	四·五〇	四九、〇〇〇
新昌集團	二五·六〇	一五·三〇	一五·四〇	一五·二〇	九七、五〇〇
和記企業	二七·七〇	一六·九〇	一七·七〇	一六·九〇	三〇〇、九〇〇
和寶	四·八〇	四·八〇	四·八〇	四·八〇	二、〇〇〇
和豐	二·〇〇	二·〇〇	二·〇五	二·〇〇	二〇、〇〇〇
和記地產	五·七五	五·六五	五·六五	五·五〇	三、〇〇〇
香島漂印	五·〇〇	四·七〇	四·八〇	四·五〇	五、〇〇〇
萬邦航業	五·一〇	五·二〇	五·二〇	五·一〇	五、〇〇〇
恰和	八一·五〇	七七·五〇	八〇·〇〇	七七·〇〇	二五、〇〇〇
恰和證券	一二·五〇	一一·九〇	一二·四〇	一一·八〇	四八、三四〇
九龍巴士	二〇·六〇	一〇·二〇	一〇·五〇	一〇·一〇	三三、五〇〇
立興	六·三〇	六·〇〇	六·二〇	六·〇〇	一一、五二〇
廣創興	一·九五	一·九一	一·九五	一·九〇	五三、〇〇〇
利豐	一·三三	一·三〇	一·三〇	一·三〇	二、〇〇〇
美漢	二·一二五	二·〇二五	二·一〇	二·〇〇	五九一、〇〇〇
美豐	二·五五	二·三〇	二·三〇	二·三〇	四、〇〇〇
新英華	四·一〇	四·〇〇	四·〇五	四·〇〇	七、〇〇〇
人人航運	二·〇二五	二·〇二五	二·〇二五	二·〇〇	一七六、〇〇〇
南聯紗廠	四·〇五	四·〇五	四·〇五	四·〇〇	一一七、〇〇〇
新世界發展	五·一五	四·九〇	五·一五	四·九〇	四二〇、〇〇〇
海南發展	二·八〇	二·六五	二·六〇	二·六〇	六、〇〇〇
流外信託銀行	五·〇〇	四·八〇	五·〇五	四·八〇	一四、〇〇〇
東方貨櫃	三·三五	三·二七五	三·三〇	三·二〇	六六、〇〇〇
保華建築	五·二五	五·〇〇	五·二〇	五·〇〇	五〇、〇〇〇
怡美	五·九〇	五·五〇	五·五〇	五·五〇	五、〇〇〇
聯邦地產A	二·九〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	五、〇〇〇
聯邦地產B	〇·五五	〇·五二	〇·五二	[illegible]	一〇〇、〇〇〇
橡膠信託	三·四〇	三·二〇	三·三〇	三·二〇	二四、〇〇〇
山帝國	一·一五	一·一〇	一·一〇	一·一〇	四、〇〇〇
生力啤	九·一〇	九·三〇	九·三〇	九·三〇	三、〇〇〇
邵氏	二一·〇〇	[illegible]	一一·〇〇	一一·〇〇	三、〇〇〇
船務投資	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	一、〇〇〇
瑞興	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	四、〇〇〇
信德	二·一〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一〇、〇〇〇
森那美	一一·五〇	一一·一五	一一·一七	一〇·八〇	二九、一〇〇
利獲家	二一·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	一六四、四二五
利獲家證券	四·六〇	四·四〇	四·五〇	四·四〇	二、〇〇〇
利獲家海外投資	二·六〇	二·六〇	二·六〇	二·六〇	九、〇〇〇
南海紗廠	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	二、〇〇〇
寶光	七·九〇	七·四五	七·七〇	七·四〇	三二、〇〇〇
大新	七·三五	七·〇〇	七·二〇	七·〇〇	六、〇〇〇
新鴻基	四·四五	四·三〇	四·四〇	四·二〇	二九、〇〇〇
南太平洋地產	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	九、〇〇〇
大昌地產（新股）	三·一五	三·〇〇	三·一〇	三·一〇	三八、〇〇〇
太古船塢A	一二·三〇	一二·〇〇	一二·二〇	一二·〇〇	一一、〇〇〇
太古船塢B	二·一〇	二·一五	二·一五	二·一〇	五九七、五〇〇
大生地產	四·二〇	三·九〇	四·〇〇	三·九〇	六、〇〇〇
會德豐紗廠	五·二〇	五·〇〇	五·一〇	五·〇五	四、〇〇〇
東亞	三三·〇〇	三三·二五	三三·二五	三三·二五	四〇〇
友聯銀行	五·八〇	五·六〇	五·六〇	五·五〇	二、〇〇〇
裕泰	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二·三〇	五、〇〇〇
華光地產	一·六八	一·六二	一·六八	一·六〇	一〇二、〇〇〇
華光航業	四·五〇	四·三〇	四·五〇	四·三〇	四、〇〇〇
屈臣氏	七·〇〇	六·九〇	七·〇〇	六·九〇	七、六〇〇
會德豐A	九·五〇	九·一五	九·四〇	九·一五	一一、五〇〇
會德豐船務A	九·五〇	九·六五	九·七〇	九·四五	三八、〇〇〇
會德豐船務B	〇·九六	〇·九六	〇·九八	〇·九六	四〇、〇〇〇
永安	六·九〇	六·八〇	六·八〇	六·八〇	一、〇〇〇
南聯實業	二八·五〇	二八·八〇	二九·二〇	二八·五〇	六二、五〇〇
永高	一一·二〇	一一·二〇	一一·三〇	一一·二〇	三、〇〇〇
仁孚	一〇·一〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	二、〇〇〇
×	×	×	×	×	
輝百美	一·五六	一·五二	一·五九	一·五〇	九三、〇〇〇
遠東發展	二·一二	一·二六	一·二三	一·〇五	一八、〇〇〇
統一機構	三·七三	一·七〇	一·七二	一·七〇	一四、〇〇〇
高富	二·五〇	一·三二	一·三二	一·三〇	一八、〇〇〇
聯興盛	一·六〇	一·五八	一·五八	一·五六	六、〇〇〇
萬邦投資	四·一〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	五、〇〇〇
梅夏尼	一·一〇	一·〇六	一·〇六	一·〇六	八、〇〇〇
保利	四·九〇	四·四〇	四·九〇	四·四〇	一一、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後則根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一九二、九九〇、〇〇〇元

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三

（每日由上午九時至下午五時半止）

REFERENCE LIBRARY
2 SEP 1973
CITY HALL

工人世界

月餅製作幫工入緊張階段
秋節休假三天
有等工人一期可賺三千元

中秋佳節，轉瞬即屆，一般月餅製造工人，目前工作甚見繁忙，本年由於工價增加，月餅幫工收入頗優。

昨據港九茶居工業總工會副主席簡氏指出，一般中秋月餅幫工，幫工期內，雖然收入頗符理想，但工作相極辛勞，並非一般人能以勝任，尤其在目前炎熱氣溫下，揭爐奇熱難耐，工作並不易為。

一般月餅幫工，各職守工作，每日工作時數，平均長達十二小時，工作期內，大汗淋漓。若干職守工人，每日工價雖高達六十元，但十餘小時面對灼熱爐火工作，並非一般人都挺得住。尤以一般爐邊工人，雖然工價本年高達五十餘元至六十元一工，但由於爐時蒸發熱，工作期內，除苦熱難耐外，頗多不習慣新手，倘肌膚吸收，多時會被熱灼至皮膚起水泡，工作之辛勞，由此可見。

工友可領月餅五盒過節

月餅幫工，期間長短，各職守不同，長約卅天左右，亦有長達五十天者。在各職守幫工中，爐邊工人，頗多可獲五十天工作，幫工一期，收入可達三千元。各職守幫工，除若干職守工人提早開工外，其因應付月餅會會友需求而提早開工及中各職守多於農曆七月下旬起全面動工，直至農曆八月十三、四日始收工。

月餅幫節，茶居工人參與工作，人數極眾，為使工人得充份休息歡渡佳節，勞資協議，中秋節期內，工人獲三天有薪假期，計為農曆八月十五、十六、十七三日。

各幫節工人，除獲假期外，更可獲公司贈送月餅五合，藉資鼓勵。

上述五合月餅，價格以五仁鹹肉為準，平均每合售價約十二、三元不等。倘一般工人欲選與其他喜愛之月餅，亦可以多除少補方式，另行換購。

上述月餅，大約農曆八月十一、二，即可領取，工人皆大歡喜。（行）

香港政府華員會聯誼會所經費及會員子弟獎學金幸運獎券抽獎典禮，圖為署理銓敍司布力治、名譽顧問區煒森、呂兆基、會長張劍鋒與主禮人關佩英、黃夏蕙合影。（本報記者攝）

尚有工人世界刊在第三張第二頁請讀者留意

香港工友旅遊會三聖廟漫遊獵影

香港工友旅遊會，定於九月九日，前往屯門三聖廟漫遊獵影，並赴松山小築海浴。是日上午十時半至十一時在佐敦道佐治公園內集合，乘五十號巴士出發，往三聖廟甦於青山灣畔，面對峻嶺青山，山下漁舫林立，帆影波光，如圖如畫，加上廟宇建築雄宏，花木華茂，亭台遍設，留影最為適宜，松山小築乃一幽美海灘，濃蔭做日，沙白水潔，為游水之良灘。該隊有專人負責領隊，歡迎影友及遊伴參加，各人自備午膳及車費，並在齊集地點報名，詢問電話：三——六二五一三七，三三一二四九。

腐竹業職工會慶祝祖師寶誕

九月九日（農曆八月十三日）為腐竹行業祖師淮南寶誕，腐竹業職工會，業經召開理事會議決，依例是日全體會員休假一天，以示慶祝，並假座元朗同樂街龍珠酒家二樓，舉行會員聯歡聚餐。

政府華員會幸運獎券揭曉
關佩英黃夏蕙主禮區煒森頒獎

香港政府華員會，為籌擴建會所經費及會員暨子弟獎學金，舉辦一元幸運獎券，昨日下午三時，在九龍衞理道八號該會舉行開獎，蒞會中外嘉賓甚眾，情形熱烈。

盛典於音樂悠揚中如時舉行，首由會長張劍鋒，名譽顧問呂兆基介紹區煒森太平紳士M．B．E．、慈善婦女領袖關佩英、黃夏蕙與眾會晤，即由義務總秘書郭元溪司儀宣佈秩序開始。首由會長張劍鋒，主禮人關佩英、黃夏蕙兩女士，頒獎人區煒森太平紳士，及署理銓敍司布力治相繼致詞畢，即由關佩英、黃夏蕙兩位女士抽獎，獎額三十五個。頭獎號碼二三三八三一，二獎〇二五四，三獎二六五二五。繼由區煒森頒授銷售獎券成績優異獎品，計冠軍鄔秀彬，亞軍郭元溪，季軍馬致潛。再由呂兆基、關佩英等分別致送紀念品，又由何國榮副會長代表該會致送象牙彫刻紀念品。禮成，並舉行酒會聯歡，酬酢交錯，賓主盡歡。酒會中並舉行啤酒競飲比賽，參加者二十餘人。本屆冠亞軍二人，將代表該會參加本年九月下旬舉行之全港社團啤酒競飲比賽。

署理銓敍司布力治在會上致詞時，[illegible]

交通工具
工友與乘客：互相應尊重

香港有過百萬（搭客計）市民每日乘搭水上或陸上的交通工具來上班，下班及外出等，由是，此等水陸交通工具乃應為市民日常生活裏不可缺少的一環。沒有上述工具，如家中沒有茶，米，油，鹽一樣，不方便。進一步而言，負責控制此等交通工具的工友，對本港市民所提供的服務，方便及貢獻更是不可抹煞的。

交通工友除卻主要負有[illegible]

臨時加價

[illegible]

[illegible]

天氣惡劣

[illegible]

少。總括言之，交通工友對社會貢獻是一定的，[illegible]

酒樓餐室員工
共有七萬餘人
有叁千人在十八歲以下
近七百個空缺尚待補充

政府統計處本年五月份統計一三，五七八家商號就業情形時，得悉該等商號所僱用之二七一，四三一人中，有八七，五三三人為女性，即佔百分之三十。

五月份就業人數統計指出：受僱於酒樓，餐室及酒吧者有七四，四二九人，從事教育工作者四四，八零四人，從事碇岸及沿海運輸工作者三六，〇八五人，在銀行及金銀找換店工作者二式，〇四〇人，受僱於酒店及公寓工作者一五，二三三人，從事於醫務衞生工作者一四，三三三人，受僱於出入口業務者四五，二八一人。

此項就業數字，比去年十一月所增加之人數，其中最多，計為酒店與餐室員工共二，五七三人，受僱於出入口業務共一，六五二人，在銀行服務共一，零七六人。

百貨公司，律師行，會計與核數商行，廣告公司以及各代理商行等均第一次被列入統計中。該四行業之就業人數分別為八，九九六名，二，二二七名，七〇五名及一，四三三名。

受統計各商號報稱，共有三二六四個空缺，計酒樓及餐室有六七九個，出入口業務有六二七個，醫務及衞生服務有六二五個，而會計與核數商行則有二六八個。

據該項統計紀錄所得，有四，八六九人年齡在十八歲以下，其中有三，〇七四人受僱於酒樓及餐室內。

豪俠激烈動作巨片
麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　英華　觀塘　恒星　太安　龍華　光華明天加入
今天
全綫五場隆重獻映

金海公司發行
孫聖源導演
七彩闊幕
張翼　汪萍　馬驥　史仲田　葛香亭　領銜主演
黃金賭客
一條左臂賭黃金萬兩
一縷柔情救個郎性命
賭枱上眼光夠犀利。鬥智時腦筋多一條
處處實實　詭計多端　明修棧道　暗渡陳倉
兒童不宜觀看
吞金滅友變富紳　暗裏偵查有豪俠　賭錢枱上賭術精　鬥智扭計高一着　小小人物大出爽　攔路開棺不見金　走私隊伍運青磚　左抄右截兩落空　萬兩黃金何處去　豪俠一出破奇案

昨晚午夜場先觀為快：一早爆滿
快樂　金門　寶聲　豪華　麗聲　文華　快樂　寶聲
今早十一點半加映早場　火速買票以免向隅
今晚十一點半再度午夜場
年少英雄。充滿朝氣
打得好狠。睇得爽神
兒童不宜觀看

導演　午馬
孟飛　領銜主演
張英　監製
李琳琳　林璣　馮淬帆　領銜主演

南海公司
倪匡　編劇

新都
台灣．鎮．錦
電話　九三七七　六四七一
今天五場獻映
聯美公司爆火動作巨片
天才大導演　天才大作　沙治奧李安尼

下期　洛史托　加占　士高賓　人體奇觀

麗聲
精選名片　老少咸宜
今早十點九！
和路狄斯尼特藝七彩大笑片
電腦神童
新奇笑料　老少咸宜

國泰
即日放映
兩部七彩名片一場映完
名將好色
色情羅賓漢
兒童不宜
下期　鬼馬神油

油麻地戲院
即日隆重獻映
任劍輝　白雪仙　梁醒波　生平得意傑作
帝女花
七彩歌唱戲寶
藝術巔峰
最動人的情節　最美妙的歌曲
難得幾回聞　難得幾回看

麗宮
場場爆滿　禮拜早場
諜海龍蛇生死門
四大紅星領銜精彩傑作

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

麗華　麗都
十點九特別早場　票價由七角至一元五角
今天　鬼面人　上官鳳　主演
今天　發達之人　甄珍　柯俊雄　主演
今天五場　黃金賭客　張翼　汪萍　主演

京都
今天禮拜早十點加映一場
七彩天方夜譚神話故事
阿里巴巴與四十大盜
ALIBABA, AND THE FORTY THIEVES

萬年大戲院
九龍慈雲山蓮華街
TEL 264402
今天選映
邵氏公司七彩古裝歌唱
12.30 2.30 7.45 9.45
江山美人
林黛　趙雷　作品

紐約
今天特別加映早場十一點正　廉價收座
美高梅：湯與謝利卡通片集
TOM & JERRY COLOR CARTOONS

香港銅鑼灣道
百樂戲院
九月二日星期日特別早場（十點半）
鬼馬飛天床
和路狄斯尼榮譽出品

花邊雜文

必須人不阻我我不阻人

·立于·

為了搭車的方便，有時我要以一張十元鈔買包香烟，找回八元六毫。我不吸烟，「歸遺細君」耳！由于太太是「烟民」，「烟民」兩字，曾在中國大陸上指吸鴉片烟者，近年西方醫家對香烟之害說得太多，在美國，香烟上已註明有害，西方許多電視台已不做香烟廣告，借「烟民」兩字來指吸香烟者，不算太離譜吧？但我自己卻以無福作「烟民」為憾，頗羨慕多數同文之能以烟助長文思呢！

目前我多坐小型巴士，以十元鈔付小型巴士，車上若除司機並無其他伸方的人，對別的乘客妨碍太大，司機每為付錢而找錢，其速率。去年有人將抵波斯富街，說要下車，付以十元鈔，司機怪他不早關照，俾作準備，兩人便吵起來，車上其他乘客都支持司機。

人不「阻」我，我不「阻」人！十年前我住在尖沙咀時，不如目前之忙，每于渡海輪最擁擠時由香港返九龍，是購月票的，有大宗搭幣，我祇有準備花兩毫，囊中且無兩毫與一元幣，付以十元鈔，找回九元八毫，想到已阻後面的人，趕緊收錢，因此半數毫子落地，我再也不好意思去拾，馬上溜開了。有個朋友看到，問我如何闊氣至此？答道：「若非臨時知道沒有兩毫與一元幣，我一定在小店買了一包香烟再去排隊了。」

在電車上，有告示要人付「正確」的數目，即為在擁擠時間售票員要找續足以影响別人。在中國使殷裏用「找續」，其他地區則都用「找錢」與「找頭」，在外省又保用商業用語，指付還尾數，亦用在文言文中，似乎各種辭書俱載。二十三年前看到一個外省人以一元鈔購電車票，售票員說無毫子找續，他說：「我不能白坐的，你不找也沒關係。」售票員不理。抵第二站，乘客把一元擲在地上，我相信售票員也不會要，但我亦以為該乘客不是，他買五張票亦對！

香港社會，大家緊張，最好不要為了自私而妨碍別人，你有權浪費自己的時間與金錢，你雖無權自殺，但也有慢性自殺的自由，但對別人的利益與自由則應珍重。[illegible]

新的時代

·何行·

車回到了家中，他們立刻把幾卷圖則掛了起來，那是每塊六乘四尺三塊，拼湊成的六乘十二科學板，在墻旁，做成的整面，可把這六幅的全圖，用釘釘好的。

他們看來，這一位紳仔欣賞了，有一位繪圖的公司中的高手，這一圖則是由側面採用鳥瞰，視而繪的，宛如由杭州西湖拍來的一張照片。

[illegible]是有點仿照西湖的格局，因此是十分欣賞的，全部地盤，山谷是在背山一帶，因此這內裏河道，最大面積是在左右，右面積較小，三份之一，是一邊的園林，有另一條堤，伸入水中，伸展到前面，有一條堤，則有側面斜伸出去。

正面，穆家園林佔有二座山谷，右側另有一座山，左側亦有一座，林共有四個園林，[illegible]

樓閣。這四合院都是二層式的，二十五尺闊，六十尺長，每層有實用面積三千尺，樓上有四間，[illegible]

高高低低的土丘，在穆家園林中，最高地方是有二丈高的。因為用顏色繪的，這一山谷地帶，點綴得花團錦簇，[illegible]

龍虎躍騰

文：寶華信　圖：楚子

三二一：大宴三天

朱天白的厚禮，使張王爺感到愕然，本來嘛，送幾罎酒來，也算差不多的了，而今竟然餽了一個大壽桃，放在堂中，閃閃生光，張王爺不禁一陣開心，他是個老謀深算的人，轉又想，這件事有點不妙，此人送此厚禮，必有用意。

這幾天，收禮收得大忙，各處人物，收到了請帖，禮便送到，看湖上，大小船隻，不少是送禮來的，船上都掛了彩旗，迎風招展，十分熱鬧。張王爺站在山上看到了這般景色，也不勝拈鬚笑了，如此氣派，還有什麼不滿意的。

話說在蘇州城中，酒中仙收到了張王爺的請帖，他心下打了個愕愣，心下想張王爺與自己並無多大交情，每年他的壽辰，並無請帖到此，今年則不然，這是何因，還有的是，這自己泛泛之交的，也有請帖送到，豈非其他泛泛之交，也一律有請，道理何在。

何況張王爺是太湖中的大盜，雖然年來做案，他從不露臉，倒似是擺脫了所有關係，明眼人，還是一眼看出的。

這等人物，來打交情，不去結交，便落下仇怨，結交，又怕惹了麻煩，酒中仙躊躇不定，要與別人商量，讀心道長等人剛走了，跟誰說去。

酒中仙想了兩天，最後決定，還是去走一遭，這等人是開罪不得的，當下派管家揀了四樣好酒，先送了去。

太湖地面十分廣闊，這一邊是接上了無錫，那一邊又接上了姑蘇，可以說，張王爺的勢力，也遠到姑蘇地面，酒中仙所以非賞一點面子不可。

酒中仙派人送酒去了，下了艇，艇頭掛了彩旗，直向太湖而去。

平日船隻在太湖行走，必定要交給了路錢，向張王爺孝敬孝敬，今天送禮而來，自然不必這一套了，過了三天，送禮的船回來了，酒中仙向管家問長問短。

管家說估不到三山之上這般熱鬧，張燈結綵，送禮的絡繹于途，酒中仙道：「可見到什麼人物？」管家道：「沒有什麼特殊，只聽到他們說，到了拜壽那天，官府有人到賀。」

酒中仙道：「這話當真？」管家道：「一點也不假，如不是與官府中人有來往，張王爺如何能如此大幹。」

酒中仙道：「既然官府有人去，我如不去，便給他見怪了。」管家道：「誠然，張大公子收禮的時候，曾再三致請，我已替主人答應了。」

轉眼又過了幾天，湖上更是熱鬧，原來張王爺這一日拜大壽，有意大幹一番，要比所有英雄人物拜壽還更熱鬧，要大宴三天，縱然沒有請帖，只要到來賀壽的，一律請酒，開流水席，什麼時候來，都可以大吃大喝一頓，一連三天都是如此。

三山，是三個小島，每一個島主都大排筵席，較有體面的是在當中的一個島，由張王爺親自招待，一般賀客，賀過了，便到左右兩小島喝酒，三個島是有橋相通的，十分方便。

島與島上都是彩旗飄揚，長橋也掛滿了彩旗，恰好天氣又好，一片晴明，到賀的人，三三五五在談笑喝酒，觀賞風景。

第一天到賀的，多是晚輩，這些年青小伙子，喝過了酒，互要划船取樂，有些還划到湖邊來，岸上也站了不少人湊熱鬧，倒似是什麼節日，那似賊王在拜壽。

香港竹枝詞

郵件炸彈

如何應付郵件炸彈，有特製探測器。正是：

九月本為黑色月
滿天炸彈挾郵飛
禮包外表纏絲帶
炸彈橫來不算奇

·半個詩人·

半公雞傳

回頭加價

西洋怪異錄

·雅名·

吸血鬼回來了

同樣，在希臘和阿爾拜尼亞某些地區，藍眼睛的人，將來很有可能變為吸血鬼的——這大抵在那地區裏面，藍眼睛的人比較罕見的關係。

希臘的吸血鬼的典型，是個全身赤裸的女人，一條美麗的影子，他們管它叫做拉美雅斯。在他們的迷信中，這些吸血鬼一共有三隻，利用她們肉體上的魅力，誘惑年輕的小夥子，使他們罹病而死。

其他的迷信則牽涉到私生子的關鍵上，他們認為這些非法的子女，將來便會變為吸血鬼。另一些人則深信一些術士和巫師，他們使用黑魔術使自己死後變為吸血鬼。

傳統的最有效的方法是把一根木樁釘進屍體的心臟部位，或者砍掉他的腦袋！這種方法在英國，一直流傳到本世紀初。不少的案件裏面的屍體，被發現埋在十字路口下面，心臟上面給插了一根木樁。

在所有關於吸血鬼的報告中，最有趣的便是涉及佐治．格蘭多的那一樁了。格蘭多是薛比亞格寧市的居民，當他心臟病猝發去世時，親戚採用了正當的殯儀式。但是，當他的寡婦和其他的親友在葬禮完成後回來時，幾乎不敢進入她的屋子，事關他們見到了那個「死者」竟然坐在大門的背後，所有的親友都跑了，只留下那寡婦，面對這項恐怖的現實。然後，他突然的消失了，不過，不久之後，許多人又再次見到他。他們都發覺他訪問市裏好幾間屋子，並且用手輕輕敲門。事後，住在那屋子的人，期間死去了兩個人。[illegible]

僑樂村

取笑殘廢者是罪惡行為

有日早上返工，在公司附近巴士站落車，一個手持拐杖的年青男子，行不良於行，在前頭步履艱難，稍為行得慢，後面一個穿得很整齊的中年人，頗不耐煩的說：「跛佬！」[illegible]

[illegible]

彩虹

·瑩翠·

四八：親情似水

「她再三向我吩咐，你下了課要立刻接你回家！」

珊珊滿臉的不高興，她要發作了，夢花忙接著她說：

「珊珊，你先回去吧！改天我陪蘭施來府上看你，談個暢快了！」夢花說完，拖着珊珊，把她送上車去。

「再見！蘭施！改天來看我呀！」珊珊聲音低沉，面上憤洋洋消失了剛才的歡快。「珊珊？」蘭施莫明其故。

夢花沿途把珊珊最近的遭遇向蘭施說了。

「又是不如意的煩惱，不過還好，這樣，他爸爸對仲杰等於答應了！」蘭施說。

他她們一行人到附近吃碗茶坐下來。

「蘭施，你現在住在那兒？」祭勳第一個問她。

「我暫時住在一間小旅館，本來打算在這兒找事做的，但給報紙一登載，我感到十分尷尬，我要立刻申請去H港，你們能為我帶忙嗎？」

「子建在H港有間小西藥店子，明天我就替你寫信去托他辦吧！但蘭施，你別離開這裏可以嗎？」

君澤聽了自告奮勇，但回想心愛的人，又要離開自己了，他不覺惘然沮喪。

「是的，蘭施，你在這兒，我們也可以就近照顧你！」仲杰存心替君澤挽留她。

「我幼時何嘗不是這般打算，H港除了子建，一個朋友也沒有的，但現在我不能不離開了，報紙的登載，爸爸和外祖母留為我有辱家聲，他們也希望我離開這裏，越遠越好！」

「唉！這就是親情！就是骨肉了！」以後我了一口氣，蘭施一身孤零零的，也不知如何打算？」她嘆息，「然，我真不願你再說了以後幾句。」

「蘭施，你做任何事的，我們是你的朋友，顯意為你效勞，明天就寫信去了。」學建，我也不要給你希望找事做！」君澤說的眼光望着她。

「謝謝你，君澤，不要衝動，假如環境許可，我也是打算升學的！你不要想錯了！」蘭施感動地瞧着他。

「別衝動想錯了主意！」

「你們不明白，我家裏環境也不十分好，本來我就不願意升學的了，但幾個月以前我結十分不好，所以不管一切先進了學校，抱着期望找寄託。一天是一天的心情罷了！」

「哦！原來這樣！」幾個同學當然明白他指幾個月以前，因為蘭施結婚了，他會一度終日不言不語，頹喪了好一個時期。

「君澤：你別只為我打算，你能夠替我求子建。」

不知羞恥的人

發臣：「我和我的女朋友在昨天晚上用了三元。」

聽奇：「只是三元？」

發臣：「因為她說她只有三元嘛。」

（梁）

鐸叔正傳

錢多沒有例外

阿芬重覆一次，曰：「我說，我是天光報的編輯，追撈鐸叔要稿。因為鐸叔此人，乃係冇尾飛陀，非追不可呀，還有，你用什麼筆名？」

「仍然是鐸叔，寫一個專欄，專門教人炒股票。」

「還得一夾一夾才好，夾個口供，我話我是那張報紙姑阿的編輯，以免搵錯。」

「對了，對了，全靠你提醒我，萬一佢的編輯找我，而我又當是你，那就搞個大烏龍啦。」

「好，就這樣。」

「我收了線，立刻打電話給錢多，救人如救火，萬萬不能拖延。

錢多，那知電話响了幾嘅，唔見錢多來接。錢多的寓所，有兩個電話，睡房行人聽，只得打到客廳去。

電話又响了十幾下，才見有人接聽。那聲音似乎剛剛從睡夢中醒來。

我道了來意，並且知道接聽的，是他的司機。

「呀，對不起，錢先生剛才出了門，沒未及三分鐘，你找他有何貴幹？」

我吃了一驚，忙曰：

「我追了兩條街，唔見影，別說錢先生，就連行人也沒有一個，只有……」

我聽他喘氣如牛，料想他沒有說謊話。

「街上只有一名差人巡街，眼光光的望實我，似乎當我是小偷……」

我曰：「算了，錢先生有沒有說過，他要到那裡去？」

「沒有呀，我又不敢問他。」

「他有沒有說過，幾時才回家？」

「也沒有，先生，你知道，錢先生的脾氣，一向如此，我們下人的，決不敢問他。」

凡是王老五，都是如此，向來獨來獨往，不要向別人交代，錢多自然沒有例外。

「三分鐘，那麼你一定可以追出去找他回來的吧？」

對方似有難色，半更三夜，要他撲出門口外去找，的確是一件苦差。

「我找他十萬火急，你試試看，快些。」

那司機無法可施，只得曰：

「好吧，你等等我。」

·甄勝·

（三七六）

受不住猛烈陽光的熱帶植物

園叟

一般熱帶植物，都需要大量陽光，陽光不足便生長不良，所以，栽植熱帶植物，陽光不多的環境，還是放棄栽種為佳。

但是話又得說回來，在熱帶植物羣中，亦有不少熱帶植物是喜歡蔭暗，陽光太多，便會出現日燒病，做成不良現狀。

熱帶植物的「烏羽玉」就是此類植物之一，烏羽玉的植株是球形的，一身肉質的肌體，好比一個大胖子一般，植株的顏色是灰綠色，色素非常特別。

烏羽玉地上部份是肉質的球形體，地下莖則老化成為木質。烏羽玉的刺很短小，而且有披毛包裹着，栽種熱帶植物的人，往往給硬刺刺痛了手，引以為苦，栽種烏羽玉，便沒有這種毛病。

烏羽玉接受陽光不多，中午時陽光猛烈，便會出現日燒病，栽種烏羽玉便應該注意，烏羽玉喜歡生長在高溫的環境，因此夏天生長甚佳，但一到了冬天，我們必須加以保護，否則往往因抵不住寒冷而死亡。

烏羽玉是開花的，花細小，色澤是桃紅色，亦有白色帶小許紅色的。

（附圖：烏羽玉及其小花。）

花鳥蟲魚集

獨力戰雙雄

偵探小說　天風

「是的，但這不是固定的契約，我可以另作安排的。」

杜命搖了搖頭說：「恐怕我是個適合獨身的男人。」

她也沒有失望的表示，「好吧，這仍然是值得留戀的一宵。」她達觀地說，「我已經料到你是個喜歡無拘無束的男人，不過姑且一問罷了。你讓我們把昨晚的經過當它是一個溫馨的好夢，夢境過了，我們從此就永遠分開好嗎？」

「這在乎你的意思。」杜命告訴她，「假如你喜歡的話，我們也可以再次相會，但是我並不打算負担你的一個惡臉：「你這人太過唐突，我不知道其他的女人喜歡你的是什麼。」

她對他扮了一個鬼臉：「你這人太過唐突，我不知道其他的女人喜歡你的是什麼。」

「她們喜歡我的熱調。」

「前面電話鈴响，杜命放下碟子出去接聽。

那邊是一個低沉的男子聲音：「杜命先生？」

「噢，是的，威斯伯。」杜命說得那人是他的情報員，「什麼事情？」（十）

「坦白點說，我們決定接受了你的，我之所以會得忽然想起利用特殊的方法把直升機吸住，使它所射出來的飛彈爆炸，對不過是……」

「可能是你們僧侶真徹了。」

「這是一個原因，更重要原因還在後頭……」

中午的時候，杜命捧着一個銀盤子進入他的睡房，盤子上面盛着兩杯橙汁，一壺咖啡，幾片烘麵包和一些火腿雞蛋。他把東西放在牀前的几上，然後拉開牀上的毯子。

莎莉娜張開一雙眼睛，當她看見已經穿好了全身衣服的杜命時，她連忙拉起毯子遮蓋着她赤裸的胸脯，像小貓般的伸伸懶腰，和給杜命一個嬌慵無力的微笑。

「你也會買東西？」她說，「將來你的太太是多麼幸福的女人！」

「這是我昨夜為你預備的會廚房送上來的。」他告訴她。

他拉椅子在床前坐下，取一碟火腿蛋擱在她的大腿上面，同時也取一碟給他自己。他先喝了一杯橙汁，拿叉子吃餐，她也開始進食。

經過一會兒，莎莉問道：「我們是偶然的會合嗎？還是你要我擺脫湯尼？」

杜命揚起一邊眉毛看着她：「我以為你說是他支付你的租錢。」

死巷槍声

·司馬紅·

三九三：恍如一個蜜月房間

她正想把這個疑問提出來，跟金保羅交談，已經遲了，眼前有些黑影飛過，她甚麼東西都看不出來。

她甦醒之後，第一個感覺就是躺在酒店房間裏面渡蜜月，因為那個地方非常漂亮，而且有點芬芳的氣息，同時在床上還有另外一個人跟她作伴，他就是金保羅。

這種環境不是渡蜜月是甚麼？

她滿懷高興，想喚醒金保羅，卻又有些不忍。

她已經沒有再睡了，索性走下床來。她發覺那個房間一切擺設都是非常豪華的，加上了粉紅色的牆，以及蘋果綠的傢俬，又有許多種飾物，是金色或銀色的，此外，還有一張橙黃色的地毯，總之，一切佈置的顏色都十分調和，反映出一種很美妙的情調。

「如果我倆真的渡蜜月，多麼好呢？」

卡蓮只是在心裏那麼的想，突然又有變化了，在牆上有一個聲响噴出來，美麗說：「卡蓮小姐，你可以跟一他去渡蜜月的。」

卡蓮大吃一驚，心裏暗想：「這傢伙真是了不起，怎會把我腦海中的想像也抓出來呢？」

「卡蓮小姐，你是否對我這種甜甜的一笑，說：「卡蓮小姐，你是否對我這種甜甜的想法，覺得是甚麼感到驚異呢？只是可惜我沒能夠找出每一個腦海中所想的本領，否則我能把它控制。」

「真是奇怪了，我從來沒有聽見過腦波測驗器那股神秘的力量！」

「卡蓮小姐，你過獎了，我並非神仙，我並非不知道你的想法是甚麼。是這個房間裡面了。如果你在這個房間出現了甚麼困難，我都能夠刺探任何一個人的思想，不管人的神奇，那是科學，你的猜想也不是甚麼神奇。」

「你為甚麼要救我們呢？」

村中人語

麻雀事件

在酒樓打麻雀，引起麻煩，世上沒有麻雀，難道沒有兩席？

有數得計

折卸街上學府，花錢一億，得來廢鐵，價值若干。

情困

為情所困，有自殺者。能參透情字，已近晚年。

爛路

雨後，馬路多爛，築路之法，要改良矣。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　動地驚天英雄漢　翻雲覆雨小人心

「老賊，你還有什麼伎倆，全掏出來吧！」方天宇殺氣千丈，大步迫過去。

金大俠後退了，一步又一步的退，直退回洞去。當他站到洞的暗門時，方天宇一抖手，打出一枚石子，觸動關掣子，金大俠在洞穴出現時，廻避不及，跌下去了。

人跌下去，慘叫傳上來，金大俠跌在尖刀上，正在掙扎，卻無法脫身，鄭蝦仙不忍卒睹，掩住耳朵，方天宇再把關掣子按動，洞穴重新封閉，金大俠縱有飛天本領也難出此地穴之門了。

金大俠跌下地穴之後，留下的只有一個相干，所以你們不用記恩，假如你們要珠寶，我們儘可撒開恩怨不提，各憑武功決勝，但我以為你們必敗，因為你們打不開這道門，我卻打開了！這就是剛才我說，憑這一道門，我就有能力不許你們拿走任何東西！」

「既然你這麼說，我就得要試試了！」兩個中年漢子躍躍欲動。

「我也要碰碰運氣！」豔娘子說。

「你們可以走了！這些珠寶不是你們的，你們沒有理由動用它！」方天宇在各人清醒之後，叫他們離去。

「你憑什麼說這種話？這些財寶是你的！」勞人杰紅着眼在瞪方天宇。

「就憑這道門！還不夠嗎？」方天宇向洞門一指。

勞人杰一怔，啞然無語。麥森仍未明白，問道：「這道門怎樣啦？我不明白！」

「你應該明白！」舒佩珠插咀說。「你們本來被困在裡面等死，要不是方大哥把門打開，救你們出來，你們只有死路一條！現在，你明白啦！」

「這是說，你們把珠寶拿走，要留給你們作報酬？」麥元盛見麥森被舒佩珠搶白了一頓，便插咀解釋！

「我本來沒有這個意思，但你認為我有，我也不在乎！」方天宇說。

「那你是什麼意思？」裴非問。

「我的意思很簡單，我與你們無仇，也無恩！我遲早要打開這道門，我遲一點動手，你們全要死掉，自然拿不走東西，我早一點動手，你們會活着，但我不許你們拿手任何東西，對我來說，遲與早，都是一樣，你們的生與死，與我無

女的，不要吹灰之力，便給方天宇奪去了武器，但並沒有殺死她，也沒有打傷她，而且，把洞門打開，連被困在裡面的人也救活了。

金大俠跌下穴洞時侯，豔娘子仍在洞內，如何知道？但她知道文大姐這麼說，必有原因，因此低問：「金大俠是怎麼死的？」

「金大俠的武功你見過，你比不上他吧？他狠狠的向姓方的進攻，姓方的迴還手也沒有，先讓劍給歇稞鋼上，然後把它全震斷了，再輕輕一揮手，金大俠就給掉進這裡預設的機關，生死不明了！金大俠還不過如此，何況你成？還是坐下來看熱鬧吧，何苦冒這個險！」

文大姐的話幾乎使豔娘子不能相信。她萬料不到這個姓方的，年紀輕輕，竟然如此厲害。

「妹妹不可！你過來，我們放棄！」文大姐說，向豔娘子招手，眨眼。

「大娘，……」豔娘子似有所問。文大姐立即搶截他的手勢，悄聲說：「你看到金大俠沒有？你知道他是怎麼死的？」

（四五五）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

六指翁把手向臉上一抹，道：「我這真面目，暫時不想人見，我們就此別過，後會有期。」

三人也不敢耆聒，當即拜別，六指翁又道：「你們離鎮後，也不用急，可緩緩而行，日落時候，自有人在前相候，三位的居處，亦已有人早作安排了，去罷。」

三人見他關了暗門，這才出房，兩個姑娘取了包袱，出得店來，只見先前那夥計笑臉相迎，說：「三位這就上路麼？快晌午啦，怎不吃了午飯再走？」

柯朗道：「我們是急着趕路，一夥計，有勞你結算一下。」說着，伸手入懷，那意思是要取銀子。

夥計滿臉堆笑，說道：「客官，不用了，這位姑娘有銀子存在櫃上，尚還有找。」

柯朗眼角向堂中一瞄，只見亦有七八位人客，雖看不出有何異樣，卻也不敢對那夥計顯露半點恭敬，當下一攤手，說道：「一夥計，這些銀子，送給各位飲酒，我們可是急着趕路。」把三人送到店外，雖是柯朗和兩個姑娘都留了心，但實在看不出這夥計有個有功夫的人，可真是真人不露相。

三人離了店出鎮，也不回眼角可都不曾放過街兩傍的行人。這是因為六指翁亦那麼小心之故，他三人口裏不說，心下可都明白，非是洪家人馬的勢力不能過黃河，只不過目前不過黃河而已，那面的任何一位高手，仍是要來就來，但直到出了鎮，實又不見有可疑之人，兩個姑娘學了乖，昨日又何嘗不是末見過可疑之人，其實身邊盡是武林中人。是以一路行來，只要道上有人，便都不言語。

兩個姑娘不言語，這可便宜了柯朗，他自從過黃河以來，那一顆心，就不曾寧靜過，前些日子，遇着這事，自然也不能事，他好容易是北國，遇着事，倒也還心也可就能寧靜了，但今首次走長江湖，可與他共渡黃河的，何在？呂玫在黃山，在她娘身邊，雖然想起了呂玫，從黃河之水，憶取那同行同止，共患共難的半年時光，但兄妹之情，更多於兒女之私，現今她在師娘身邊，那上乘劍術，是以倒也不以為苦。那麼，他怎會心下不寧？雖越過黃河而北走，人相隔萬重山，然另一個心上人，卻越逃越遠了，他心中曾抹不掉的影子，卻在若幻若真，鮮明地浮現出來的影兒就是……

（三九二）

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，快樂的心，愉快的生活，既落落，十五分，歌星選唱「林美儀之歌」，蝴蝶花，站在高崗上，春風寄情，說也說不完，搖船曲，三十分，天氣報告，時份曲選唱，玉蘭溪之戀，（翻玲玲），悄悄的等（譚順成），濛濛濛濛，愛你一生（張露），美酒再一杯（譚順成、尤雅），四十五分，「愛民一週」。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港渡輪特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，粵曲選唱，帝女花之相思（任劍輝、白雪仙、梁醒波），陳妙裳（推妙之）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「魚兒餓了」，三十分，幸福的擺手（白嘉莉），你可知道我愛誰（奚剛），人生多有趣（白嘉莉），母親你在何方，永恒的愛（奚剛），四十五分，廣播劇「俠義風月傳」第十四回五十八分，（天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，科學講座，三十分，青年世界。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「星期笑話」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中西曲」時代曲，今夜（夏邦若），別在星期天（巫奕玲），愛的光榮（夏邦若），請快離開我（舒雲），那一日再見你，輕輕的一吻（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，專題探討。

二時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，統合佬官（張月兒、鄧碧雲），一彎眉月伴寒衾（何非凡、芳艷芬），三時三十分，空中論壇。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「蔡一紅之歌」，失戀的人，最後的約會，我不夠回憶你，幾時再回頭，三十分，笑林新記「閒話色鬼」。

四時，紐韻歌聲，臥龍吟（何鴻略），夢不到江南（梁秋、梁少秋），四十五分，時代曲選唱，自由的花草，晚霞（方逸華），夕陽紅，荷花香（張露），嫦娥（姚莉）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，梁山伯與祝英台（凌波、劉韻），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，「閒話香江」。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，百萬人家。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，週末寰劇夜夜此時聽「貪便宜」，四十五分，歌星選唱「潘迪華之歌」，月亮月亮，月是故鄉明，逝去的愛情，快還我心來，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔劇選「救風塵」第一幕及第二幕（張雪麗、林友榮、何錦兒、莫家駒、陳炳珠、譚溫儀），四十三分，漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播美麗湖酒店水晶殿夜總會音樂節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，「不堪回首幾多回」之「青春誤」第一回，三十分，「午夜眠遲」時代曲，夜深人靜時，花開又一年（麥美玲），今晚你在誰身邊，究竟我有什麼好（姚莉），不要逃，嘆息（張露），五十九分，天氣報告（方逸華），痴痴地等（靜婷），五十七分，粵語新聞簡報及漁民天氣預告，五十九分，天氣報告。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選輯，美麗的星期天，高山不了情，十五分，「豐富的人生」，二十五分，藝術歌曲，乘着歌聲的翅膀，紫丁香，候鳥之歌，燕子，偶然（黎碧芬），上山，點絳唇（謝少文），郎子（劉淑芳），四十五分，音樂選輯。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，[illegible]（陳均能），泰國情歌（張小玲、康弘），憶君（陳均能），桃花過渡（張小玲、康弘），爲了她（陳均能），美人美酒（趙曉君、康弘），瑪利亞（陳均能），茶山姑娘（趙曉君），愛（陳均能），三十分，天氣報告，絲竹之音，念奴嬌，寄上眉相，昭君和番，金縷曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，消晨音樂，三十分，天氣預測，縱續消晨音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，重播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，楊四郎別妻（麥炳榮、鳳凰女），雅士愛花香（任劍輝、芳艷芬），三十分，重播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精華」。

十一時，新聞簡報，新編做惡懲奸小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，溫情滿人間（翁倩玉），我找到了自己（翁倩玉），步步追蹤（謝雷），春雨戀（翁倩玉），春風帶來一陣雨（翁倩玉），沒有星月的夜晚（謝雷），淚的影子（翁倩玉），爲什麼傷心流淚（謝雷），陽春的東京（翁倩玉），無花果（謝雷）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，西子入吳關（李寶瑩、鍾雲山）。

二時，新聞簡報，時代曲，我把愛情收回來（佘天），三年離別又相逢（鄺小璇），是風聲是雨聲（佘天），請你忘記我（鄺小璇），難忘的人（佘天），原來是一個夢（鄺小璇），她又愛上了他（佘天），無燈無月（鄺小璇），三十分，跳舞粵曲，夜思郎（楊妙芝），有約不忘（鄭永堅），飛哥跌落坑渠（何非凡、鄭幗寶）。

三時，新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，翠館懷香（何非凡、吳君麗），時代曲，你爲什麼還不回來（崔萍），失去的愛情（崔萍）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，歌壇春秋。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，人海傳奇。

十時，新聞簡報，時代曲選唱，致我從何說起（凌雲），我家在那裏（劉家昌、甄妮），我需要愛的滋潤（凌雲），我對你有歉意（劉家昌），人生能有幾回春（凌雲），相聚在一起（劉家昌），美好願望（凌雲），霧（劉家昌），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續星期日公園）。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂與你）。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲。

三時，（繼續社團與粵曲），音樂譜子，變奏星恨。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，星期日特輯。

六時，新聞簡報，天氣報告，音樂的旅程。

七時，新聞報告，天氣報告，安全島。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，離鸞秋怨（文千歲），三十分，（報導每場賽狗結果），島上春（趙曉君），秋風寸草心（鮑培莉），和你永不離（趙曉君），深夜的街燈（鮑培莉），長記在心田（趙曉君），愛的起點（鮑培莉）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，遙遠的夢（崔萍），我等着你回來（張明麗），夢裡相思（崔萍），意難忘（張明麗），重溫舊夢（崔萍），夜來香（張明麗），我的夢裡有個他（崔萍），第二夢（張明麗），櫻花夢（崔萍），寶島歌（張明麗）。

十時，天氣報告，時代曲，靜靜的月夜（黃蜀娟），難道愛得還不夠（張露），送你一首歌（李健美），何必還不肯（張露），薔薇處處開（張寶芝），我倆永不相忘（黃蜀娟），東山飄雨西山晴（黃蜀娟），[illegible]（張露）。

十一時，天氣報告，時代曲，團圓（鮑培莉），問你一句話（李芷玲），情人（鮑培莉），香格里拉（李芷玲），吹呀吹（鮑培莉），窈窕淑女（李芷玲），一縷輕烟（鮑培莉），阿蘭娜（李芷玲），醉人的口紅（李芷玲），情意相投（李芷玲）。

十二時，天氣報告，時代曲，東山一把青（奚秀蘭），西湖春（楊燕），好家庭（奚秀蘭），長崎蝴蝶姑娘（楊燕），情人的黃襯衫（奚秀蘭），白蘭之戀（楊燕），要不要愛（奚秀蘭），送郎拉佳郎的手（楊燕），會情郎（奚秀蘭），寄給心上人（楊燕），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，續播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，三十分，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（續播各場賽狗結果至完場）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸串歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

一時，越劇，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，時代曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，消晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，共遊鄉（尤敏、楊光），情場如戰場（劉韻），姿琊行（逸敏），空中歌（葉楓），不管你是誰（黃鶯兒），春蠶翠湖翠（敏華），淚的衣裳（譚順成），愛人是個多情人（尤雅），不要拋棄我（譚順成），歸來吧（黃清元）。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，鳳閣恩仇未了情（何非凡、崔妙芝），三十分，天氣報告，三戰定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲、陳好逑）。

十時三十分，漁民天氣，主臨萬邦話劇節目。

十一時，嘉東重重，時代曲，天下多的是男人（蓓蕾），江山鈴響（路鈴），追尋（蓓蕾），像霧又像花（謝雷），能不能給我一個吻（幸福之島）（潘秀瓊），褪了色的夢（李芷苓），三十分，天氣報告，夢裡的小花（譚順成、尤雅），愛的詩話（夏台鳳），三十六分，電影插曲，王昭君（靜婷、江宏）。

十二時三十分，天氣報告，歐西美點。

一時三十分，漁民天氣，潮劇音樂。

二時，特備粵曲節目，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗之磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，時代曲介紹，三十分，天氣報告，見寶節目。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗之磅重及換狗消息，二十分，音樂，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分起賽地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止及股市信箱。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，飛天大英雄，四十分，小飛俠。

十時五分，香港一週，二十分，世界之窗，三十分，正道邪魔，五十五分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇「孤雛淚」（重播）。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「大四喜」，羅艷卿、胡楓主演。

三時十五分，英國足球賽。

四時三十分，新聞摘要及節目簡報，五分，聰明笨伯，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，輕歌妙舞。

六時，雄才偉略，五十四分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，「世界之窗」。

八時，週日劇場「好婷」，岳陽、恬妮主演。

九時四十五分，獅子山下。

十時，今日新聞，十五分，摔角競賽，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十一時五分，百戰雄師。

十二時，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

二時，日場電影。

三時五十五分，魔法者。

四時四十五分，「牧場風雲」片集。

六時，牧野仙蹤，十分，新聞簡報及天氣報告，十五分，泰國風光，三十五分，「旅店風光」片集。

七時，萬象縱橫，三十分，「瘋狂世界」。

八時五分，茱莉安德絲特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時，蘇森士之東，五十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「石鬼仔」由羽佳、馬駿主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「飛紡新歌」片集，三十分，粵語配音日片「武林雙俠」由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女俠客」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「秀娘」由賀蘭、林錦棠、莊雪娟主演。

五時三十分，「大少爺」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「曲藝大全」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年偵探」片集，三十分，「歡太奇」。

九時，首映名片「大千世界」由羅拔韋納、彼得羅福主演。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「歡樂今宵星加坡特輯」。

十二時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「鐵勝神槍」由格迎福特主演。

四時五十分，「草兒故事」片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「瀛海勾奇」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

九時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「雌雄密探」片集。

十時，「藝海春秋」，三十分，「星期特輯」。

十一時二十分，「名劇選集」。

十二時二十分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲

研韻音樂社担任

音樂領導：黃盛
顧問：刁福祥
樂務：何桂仟　曾偉
策劃：鄭建仁
撰曲：劉麗澄

（一）三年望得雁榮歸　關標、馮銳合唱
（二）烈女貞花一縷魂　黃翠雯唱
（三）冲破玉籠彩鳳飛　劉麗澄、劉麗芳合唱
（四）柳夢梅之借宿會眞　梁鑑唱
（五）月上柳梢頭　黃仲渠、陸麗芳合唱
（六）綵歌寄意　劉麗澄唱

拍和：黃昌　馬平　鄭龍　黃華　陳華　黃達生　關標　池國　張鄭國華　王漢強　梁鑑

三年望得雁榮歸

關標、馮銳合唱

[illegible]

烈女貞花一縷魂

劉麗澄撰　黃翠雯唱

[illegible]

冲破玉籠彩鳳飛

劉麗澄撰　劉麗芳合唱

[illegible]

柳夢梅之借宿會眞

梁鑑唱

[illegible]

月上柳梢頭

黃仲渠、陸麗芳合唱

[illegible]

綵歌寄意

劉麗澄唱

[illegible]

綠邨電台社團粵曲

傑志體育會担任

主持：葉佳
主理：陳國雄　黃國樑　馮祺
領導：袁俊　任培　鄭倖明
樂務：韓洪　陳波　譚惠
策劃：鄭國華　陳子明　林炳棠　謝子明
顧問：曾境　陳錦松　莫譚森

（一）仙亭夜怨　陳國雄、何淑貞合唱
（二）一枕香銷　楊雯雯唱
（三）釵頭鳳之贈釵　林金蘭、馮燕君合唱
（四）何曾入夢到遼西　黎月華唱
（五）清夢繞梅花　葉錦棠、陳燕兒合唱

拍和：林炳棠　文玉山　關惠　梁士　黃國樑　何溢全　陳忠　陳子明　韓洪　袁甚　陳錦游　謝子明　陳波　鄭倖明　方宏賢

一枕香銷

楊雯雯唱

[illegible]

何曾入夢到遼西

黎月華唱

[illegible]

仙亭夜怨

陳國雄、何淑貞合唱

[illegible]

清夢繞梅花

葉錦棠、陳燕兒合唱

[illegible]

釵頭鳳之贈釵

林金蘭、馮燕君合唱

[illegible]

皇后·麗聲·皇都

美高梅不朽巨構

徇觀眾熱烈要求

再度狂滿 今天五場

避免擠擁預售三天座券

PRIDE and PREJUDICE

傲慢與偏見

價值連城 文學名著 光輝巨鑄 永垂不朽

寫情寫景細膩動人 正是：
嘆當時，一見鍾情，
互存傾慕，只因郎驕姿，
更傲，難結魚水緣！
喜今朝，靈犀通竅，
同浴愛河，多情月老
赤繩，共諧白首願！繫

電影皇帝：羅蘭士·奧利花
藝術艷星：姬莉·嘉遜

傲視影壇不朽傑作

南華·南洋·銀都

今天五場續映 世界名著改編巨片 七彩特寫上文中片 **新魯濱孫漂流記**

今天五場獻映 七彩鬥牛緊張巨片 **巴西球王** 巴西足球比賽黑珍珠，李蓮奴，仙蒂主演

今天五場請早 驚險緊張巨片 **新魯濱孫漂流記**

明珠·倫敦

今天禮拜兩院五場

華納公司出品香艷刺激緊張打鬥槍戰巨片

4 FOR TEXAS **德州四傑**

法蘭仙納杜拉 狄恩馬田 安妮達伊白 烏蘇拉安德絲 聯合主演

雙傑爭財，各出奇謀；雙傑爭美，各出手段

幕幕香艷，場場刺激

明珠倫敦今晚午夜場：梁山伯與祝英台

皇后·麗聲·皇都

昨天狂滿今天五場

文學名著改編不朽文藝巨構

羅蘭士奧利花 姬莉嘉遜 主演

PRIDE and PREJUDICE **傲慢與偏見**

今晚午夜場：**小老虎** 麗聲早場：神童…

新華·百樂 H-702412 K-941462

第二週今映 六場 今加開十半早場

時間：12:30 2:30 5:20 7:30 9:40

和路狄斯尼五十週年大貢獻

飛天神馬 The most Magical one of all

新華午夜場：黑帶仇

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

場場爆滿·今天請早

DON'T PEEK UNDER MY SKIRT, I'M A MAN!

歐洲公司色情風趣喜劇 七彩 兒童不宜

蘭杜布山卡 巴巴拉寶敍 主演

風流情種 左右逢源 應接不暇

裙底春

紐約今天早場：湯與謝利

新光·普慶·珠江 3 523941 3 849977 5 702959

新光普慶第十一天獻映 五天五場

世界名著改編驚險緊張鉅片！

七彩 中文字幕 片上英語對白

火焚蝙蝠洞 砍樹築小城 屠殺妾老虎 人與虎為友 荒島廿八年

ROBINSON CRUSOE **新魯濱遜漂流記**

珠江今天五場獻映 **巴西球王** 巴西比利實地比賽 七彩鉅製

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今明兩天五場 七彩美式大喜劇 **傻瓜大鬧西班牙**

今天五場首映 七彩打鬥巨片 **黃金賭客**

只今天五場映 七彩紀錄巨片 **世界浴沐奇觀**

太平

今天起映 十二點 三點 六點 九點 正

七彩戰爭影片之最 **六壯士**

格力哥利柏 安東尼昆 大衛尼雲 主演

公映場餘暫停

今早場映 **球迷奇遇記**

油麻地·龍華

今天五場 **帝女花**

今天獻映 **黃金賭客**

翡翠·娛樂·荷李活·金黃·亞洲

今天禮拜全綫五場

最佳特技電影！

哪吒收七怪

哪吒大顯神通 收擒七大妖魔

新都 H773496

今天五場

龍虎大賊 **千門軍**

美麗宮·福星

今天選映 **鱷魚氹**

今天獻映 **梅山收七怪**

東城·域多利·國華

影評激賞五場請早

大丈夫與小人物 PAT GARRETT AND BILLY THE KID

總統·華盛頓

今天五場請早 安樂公司發行

THREE FANTASTIC SUPERMEN **飛天賊**

華盛頓今午夜場

寶石·明月·觀塘·柴灣

今天五場 十二點半正場 **黃金賭客** 張翼 汪洋 主演

梅山收七怪 **小雜種**

金門·寶聲

今天五場映 聯美特務動作片巨王 阿倫狄龍 畢蘭加士打 保羅史菲高 三王會師

龍虎霸天雙

今早及十一點半夜場 **小老虎**

海運·京華

海運今天六場 京華五場

金像影帝李馬榮·喧尼斯鮑寧主演

大煞星鬼流浪客

Lee Marvin & Ernest Borgnine in EMPEROR OF THE NORTH

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

今天全綫五場獻映

金海公司發行出品 打鬥巨片

張翼 汪萍 主演

黃金賭客

京都·文華

大爆滿！今天五場

12點半·兩點半·五點四·七點半·九點八

阿倫狄龍 畢蘭加士打 保羅史菲高 三王會師

雙霸天龍虎 SCORPIO United Artists

文華今晚午夜場：孟飛 李琳琳 **小老虎**

豪華·快樂

爆滿五場

阿倫狄龍 畢蘭加士打 保羅史菲高 三王會師

雙霸天龍虎 SCORPIO United Artists

快樂今晚午夜場：孟飛 李琳琳 **小老虎**

樂聲·新聲

狂滿第二週

別開生面 狗賊片 高潮迭起 其妙無比

THE DOBERMAN GANG **狗大賊** 老少咸宜

東方·凱聲 K816656 H724907

每天五場

LOST HORIZON **新世外桃源**

永華

今天獻映 **老虎甩鬚下集**

今天早場 **白屋之戀**

九龍城 國際

今天最後 **雙鳳飛**

明天獻映 「小紅娘」

今午十點半 滾滾紅塵到黑

REFERENCE LIBRARY
- 2 SEP 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，稿字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽：㈠中環德輔道中香港華僑日報社 ㈡九龍旺角亞皆老街 ㈢九龍佐敦道碼頭 ㈣荷李活道

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 4 68 69 74 101 102 103 104 106 107 109 118 120 122 123 128 130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 148 147 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 179 180 189 191 199 200 202 213 236 238 239 249 257 282 301 303 304 354 358 366 369 370 371 372 373 376 377 378

中區辦事處信箱號碼：581 582 583 584 585 586 587 589 593 598 599 603 604 605 608 612 613 614 615 616 617 618 620 621 622 623 625 626 628 629 631 632 636 638 639 641 642 644 645 646 647 650 653 656 657 659 661 662 663 664 665 666 668 669 670 671 884 885 887 889 896

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：904 909 908 911 912 913 915 916 917 918 919 922 925 926 928 929 933 951 953 957 960 963 964 966 972 979 982 985 986 987 990 994 998

旺角辦事處信箱號碼：1200 1202 1204 1205 1206 1211 1212 1214 1215 1216 1218 1220 1221 1223 1226 1228 1231 1232 1233 1234 1235 1237 1238 1241 1242 1246 1475 1479 1477 1480

補習

上午補習　新舊數理　補習　香港大學　聖保祿　到府補習　西區補習　應屆畢業　浸會三年　中文大學　港大預科　聖嘉勒　經驗補習　英語會話

家庭補習　港大預科　浸會大二　經驗補習　嚴謹負責　小學精補　港大理工　預科女生　聖士提反　港大工科　港大理科　香港大學　代人湊仔

庇理羅士　喇叭手　U6拔萃　特廉實際

大學女生拔萃畢業 精補英文 K807340

補習教師　精通數理　聖保羅預　預科女生　想補習咩　華仁預科　港大理工

港大理科　西區補習　撰譯英法　港大文科　出口專才　F7學生 上門 電話K629306　教授鋼琴　理工學院　中小補習　英皇預科　△補習△　出口經理　理科畢業　津校教師　拔萃男校

香港中文大學 畢業學士現職教師主辦 廉價補習班
新班9月5日開課學費每科每月35元 課程包括微積分班新數班英文班理化班及中大入學試普通數學班洗衣街119號12樓詳情請電942879

女師畢業

家庭補習　小學補習　補習佳音　拔萃U6　經驗補習　華仁預科　港大三年　英中女性　港大社會　經驗補習　新法　新數補習　中大女生　專門報稅做數　專代理帳　經驗補習　港大一年　港大預科　補習升中　會考英文 G·E·PRECIS ESSAY, ORAL 全科月$60早午晚皆可 週末日特別補習月$40 港九任何區F5, F4生及自修生皆可3-806775　大學預科

導勤學優　港大經濟　香港大學　港大預科　一級榮譽　港大學生　精補英數　大學預科　預科補習　廉價補習　喇沙預科　港大預科　香港大學　精補數理　專補升中　浸會　東區補習　金文泰　港大理科　港大社會　港大預科

理工三年　英文補習　代改國文　上海粵菜廚　大學預科　理工生院　香港大學　現任教職　經驗會計　經驗補習　大衆秘書　理賬報稅　預科畢業　中午女傭　聖類斯　在職教師　英中畢業　皇仁大學　升中補習

狗貓 病百貓 請電北角H617042 古氏出診
刨貓狗 公 叫永生元拾 花不 旺角961238 葉陶記

聘請

「發揮」　結構繪圖　經驗補習　香港大學　請女傭　誠聘體育　請女職員　英文教師　市區津校　津校書記　聘塑膠廠　急聘職員　出口助理　津貼校聘　內外職員　聘女教師　急聘幼師　高薪聘請　補習教師　點四教員　急聘女傭

兼職文員　香港童軍總會　急聘男女職員　洋行後生　急聘助護　津校聘師

誠聘教師 觀塘不牟利英文中學聘理科教師及圖書館管理員各一名請電3-455633約見

管理員　請女職員　聘請女秘書　聘請教師　中文助理

高薪兼職

聘請女接綫生
大製衣廠誠聘接綫生
年20以上中學畢業或同等程度諳英語能操口才伶俐者優先錄取有意者請函附履歷相片電話函九龍土瓜灣道六六號一樓人事部

聘請教師　人事主任　急聘教師　男女教師　津校教師　聘理工生　聘女職員

電話人才
誠聘電話技工。男性十八歲以上，有志電話行業，月支薪津五百一十元，前途好，趾職易。
來函請寄本港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。

聘練習生　聘請教師　請女文員　津校教師

聘教師　急聘教員　津校書記　津校女師　俱樂部招　聘女教師　請送貨員　聘推銷員　聘請幼師　急聘教師　遊艇水手　聘女會計　徵聘導師　請計價員　洋服學徒　津校聘請　請練習生

出入口行　招請司機　月薪四百　津小急聘

F.1補習　誠聘兼職　聘日語職　電氣學徒

亞比林奧一徒學
文儀機器香港有限公司聘請學徒需學徒訓練班或職業先修班畢業有意請上午十時後携證件及照片往北角屈臣氏大廈13C座修理部

請入油員　聘UP6生女　急徵人材　急聘教師　津校書記　國際性機構誠聘　誠聘褓姆　誠後聘生

請練習生　聘一請　聘請後生　文史教員　急聘教師　誠聘女師　津小急聘　津小急聘

誠聘文職
本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

津校書記　津校教師　洋行出口　女練習生

急聘 正兼職員多名

營業經理 每月入息$4500-6000
有經驗及有領導能力者主任六名F5程度錄用請先電話三一六六三一〇二一 王君洽十號內 急聘

抄寫兼職　學生兼職　聘請行街　營業主任　招請女職　男女職員　請女職員　男校務員　男校工　高級文員　招請後生　初級文員 聘請見習

大機構聘請文員
各大機構增聘男女文員1門部書記2名助理員3名生四名必須詳見履歷親兩名應中址性別年齡學歷寄九龍地中央郵局K箱七八號收入事部

生產計劃助理　高薪兼職　晚間兼職文員　聘請晚間七　招請後生　誠聘職員　聘請教師　聘誠女家庭教師　貨倉雜工　中國寶石玉　石機構急聘　醫院聘病房助理 女男　請練習生　急聘文職

高級職員

搬屋

華人搬屋公司 九.708970·610023 龍:867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓
超文搬屋公司 九龍:627940·654751 香港:706901·日夜服務
民信公司搬屋 九龍:3-866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷
德誠搬屋公司 九龍:639713 香港:720330 收價平 二十元
志誠平價搬屋 九龍:3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小搬遷
富成搬屋 日夜服務 九龍937335·937937 港九新界工廠住宅寫字樓
營業

刊在第二六張第頁 尚有分類廣告

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

萬好搬屋公司 九龍6223296 25029 香港7203307 20330 二十元
樂安搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

出售

鯽魚涌樓 渝街34號合樓 北角 … 九百九尺 … 一千 …

全幢平售 近上海街 …

大單邊售 老街 … 假K八四 …

吉樓出售 大角咀 88號 … 電K三二七 …

葵豐大廈 對面 …

定安大廈 七座 …

地下廉售 地下 西環 …

交吉唐樓 深水埗 …

售五萬餘 一合 …

正車出售 六七年 ROVER …

天后廟道 A39號 華國大廈 9樓D座 …

海景靚樓 廉讓分期 …

尖沙咀 寫字樓分層出售
快將入伙
二百餘尺至七百餘尺
請電5-237715

紅磡唐樓 黃埔街 五號 …

樓宇出售 大角咀道 …

旺角地王 …

樓屋 德成行 代理地產 按揭 …

洋樓廉售 北角 …

基隆街 32、34 相連舖位 深水埗 關特大適合 批發行業 上住宅 數層六樓連 天台即買 住相宜 歡迎參觀 …

新樓廉售 住宅 五 八 …

新樓出售 …

徙置工廠 …

吉樓出售 …

新樓廉售

出售 青山(屯門)新墟工業用地 …

荃灣洋樓 …

葵麗大廈

吉樓出售

出國平售

僑興大廈

荃灣新樓

彌敦道 740號 …

官塘

旺角樓售

吉樓出售

花園泳池 近司 …

新樓平售

洋樓廉售

美孚三期

銅鑼灣樓

元朗新樓

太子道樓

新界大埔道

灣仔唐樓

靚舖廉售

緊欵出國

柯士甸

洋樓吉售

北角恆英

元朗旺舖 急欵出售

上水吉地

樓宇代租 3-621291

大同新邨

荃灣新樓

15萬伍千

文華樓售

買賣樓宇

又一村樓

唐樓出售

四便單邊

北角皇都

九龍官塘

美孚一期

窩打老道 高級洋樓

衣車平售

五綫鈒骨

文英樓售

尖沙咀 友聯大廈售 漆咸道十六樓千呎 全海景單邊卅五萬 即交吉電H四五一 〇四五黃太洽

發達樓 六層洋樓 黃大仙鳳凰新村銀鳳街四十九號

月華街

旺樓交吉

廠房出售

靚樓吉售

特價唐樓

鏡記 買賣舖樓

出國廉售

澳門洋樓

出國急售

美孚靚樓

輝記

美孚平樓

耀記

特大旺舖

洋樓廉售

屋租過平樓供
請申請可舊新樓$122.40供月萬一款貸
電話：H239186

新界別墅

唐樓出售

全幢出售

吉樓廉售

西環 五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代售 H459303 H476010

均益大廈 石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H476010
地址 德輔道西四二八B地下
均益大廈地盤貼隣

軒尼詩道

農場出售

吉樓平售

元朗榮發樓
分層出售 分期付款 …… 電H433174．453197 N T 764108

旺舖吉售
深水埔基隆街298-302 地下相連自由閣每閣活廿幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687陳

安和一期

九龍塘樓

旺角地王

有樓出售

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：255391

唐樓出售

吉舖售
皇后大道西五十一號地下 …… 余洽

大同新邨 大角咀 廉價售
平到你笑
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右側)

出讓

美國餘額

買樓收租

公務員樓

工具機・大車床急售
英20" CH.6尺BC.60"馬肚車床 12,000元
英30"寸DIA磨盆・平面磨床 14,000元
德VDF12"CH・10'BC紙長16尺新式車床
英BUTLER 18"寸高級刨鉋 4,200元
英84"×20"縫・巨型金鑼 15,000元
元洲街二六九號
K866051 H726636洽

68年咪嚕

冷氣雪櫃

車主出國

冷氣

鋼琴廉讓

鋼琴廉讓

病人林出讓

電視出讓

出國急讓

元朗廉讓

小型靚車

尖沙咀舖

洗衣店讓

有五綫紱

旺舖出讓

靚貨廉讓
現成長15呎玻璃纖維新遊艇及原模並出售美國 GLAS CRAFT 原廠自動玻璃纖維噴槍機電
NT 760489洽

尖沙咀 新潮服裝

旺角樓讓

新樓出讓

巨種狼狗

租售

寫字樓酒家

餐廳夜總會

德輔道中 311號舖

安泰大廈 牛頭角定安街 NO.49 地下旺舖 面積815呎閣仔480呎 售330,000租2,000

安盛大廈 上葵涌大白田街NO25 樓上住宅 426–473呎 售68,000起

安康大廈 荃灣大窩街NO.35-41 住宅555–677呎 售93,600 租780起 舖位808–1526呎 售256,000租1,800起

正義 香港德輔道中84號華記大廈1204室 電話H四五一二二一二

地下吉舖

商業二樓

花園洋樓

工廠租售

鳳凰村樓

洋樓租售

吉樓租售

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖租售面積千餘呎
請親臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962　K664405

大道東舖

安和園

旺舖租售

吉舖租售

太子道樓

官塘樓租

舖位 閣樓 住宅 廠房 租售

鳳凰新村

荃灣一海壩街

葵涌

華懋置業有限公司

吉樓租售

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租

商業閣 樓租售

徵求

歸僑徵侶

高價收買

托兒代哺

徵寫字樓
某出版社欲徵佐頓道文景華輝灃昌苑蔚或英樓約七百餘尺以上二、三、四或五樓均可租或售均合各適請電K三一二七五五洽

徵婚旅加

誠徵女友

徵購傢俬

酸枝傢俬

文天鐘 高價收買

真善美婚姻公司
創立八載・享譽星洲・第一流婚姻服務・守密・可靠
H770404・763006・K682125 紹介求徵報登勝，擇選待女士千萬

西藥舖位

伴侶

徵租或購

收購廢鉛

誠徵耕地

收買古玩

僑商高價徵求

收買酸枝

徵婚

徵舊電視機

金谷大廈

訪尋

急尋妻

啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

業主請收租

AA會員汽車保險

貨倉

瑞香園代客貯貨 電話 四四八八七二

旅運

最廉機票

特平機票 特簽快證

特廉機票
香港至三藩市$1390(單程)加拿大$1759(單程)雪梨$3403墨爾砵$3765西貢$950台北$470東京$1080曼谷$650星加坡$1280倫敦$2400 四季旅遊公司皇后大道中卅五號商業大廈906室 請電H-254272或H-254276

醫藥

洪冠洲 鼻喉 電5.438514

手汗

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

書報

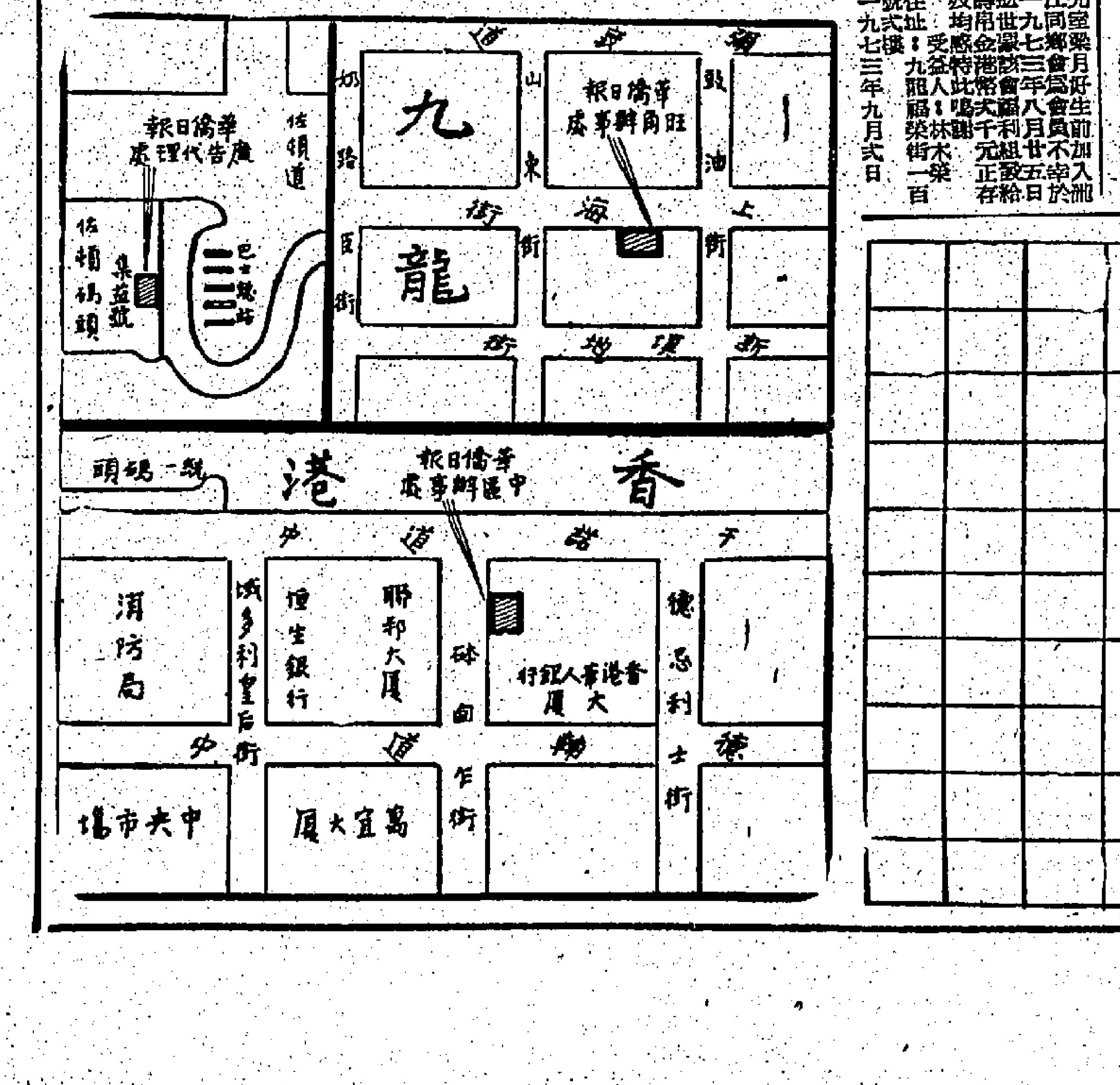
英文珠算

華僑日報 爛煌出版 最多資料 最合實用

1973 香港年鑑
案頭必備 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人
每冊15元
售書處

鳴謝

鳴謝



讀者諸君：
倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九七三年　月　日

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票將「支票」二字劃去付郵(請用面額一角者為荷)

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

鳴謝

領帛金

友聯公司

華僑晚報
每日經常出紙兩次

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

鳴謝跌打

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

租賃（九龍）

向南梗房 佐敦道九龍

單邊舖租

洋樓出租

吉舖招租

寫字樓租 彌敦道旺角

紅磡寶石

彌敦大廈

彌敦道商

新蒲崗

美孚五期

旺舖租

舖位特平

閣樓出租

紅磡近碼

旺角工商業樓招租

彌敦道2至16號新建大廈十三層每層伙食已有約一千五百至二千呎或分租寫字樓工廠各行業均適合電話：K843416　K316715

尖沙咀地王 旺舖連二樓

漢口道單邊3200呎適合酒樓銀行夜總會寫字樓有意請電K660464張小姐洽

舖位全層

貨倉工場地庫

工廠出租

洋樓廉租

旺舖招租

光大梗房

唐樓全層

大單邊樓

吉樓招租

清靜梗房

舖租

佐敦道

工廠出租

旺舖招租

洋樓出租

太子道280—282號

荃灣旺舖

紅磡唐樓

廠房出租

九龍新蒲崗五芳街面積二千六百呎（及七千二百呎各一）一層適合各行業合意請電K八五七八四一洽

旺舖出租

免頂旺舖

旺舖招租

高尚洋樓

商住學生

梗房平租

大南街租

光猛清靜

餐廳飯店

花墟道26地下全層招租

窩打老山

新樓出租

官塘貨倉

偉業街二〇一號廠大廈地下近兆萬工廠官塘碼頭面積一萬廿一呎

油蔴地區

彌敦道482—484號二樓實用面積壹千呎式百呎商業地點適中

中環

德輔道中311號地下舖位連閣樓面積式千多呎。K313420 K316361

官塘廠房廉租

巧明街（近開源道）三樓面積一萬方呎四面窗獨立樓梯新裝修交通方便工人易請適合各種工業 3—890251朱洽

新蒲崗樓

尖沙咀出租

遠東大廈三樓千三尺出租可作寫字樓用途有意者請辦公時間電K九四二六三三黃洽

窩打老山

美孚梗房

紅磡旺舖

吉樓招租

定安大廈

吉樓出租

洋樓招租

工廠廉租

吉舖廉租

閣大舖面

聯泰工業大廈招租

自由大閣

旺舖出租

商住樓宇

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

旺舖平租

旺角地王

紅磡舖租

彌敦道樓

旺舖招租

九龍紅磡碼頭圍道76號地下連自由大閣共千八尺合各行業有意四至六時請電K842857洽 免佣

租賃（香港）

五洲

大單邊旺舖

光猛梗房

般咸樓租

光猛大房

半山洋樓

洋樓出租

高尚住宅

跑馬地　山村道

28—30三房兩廳約九百餘呎六層高一梯兩伙電梯上落煤氣炊具熱水爐電話齊總入口設防盜電子通話及自動控制開關大閘門租2150包差餉知有意車位須更徐引君電5—244406洽

工廠招租

香港仔黃竹坑道建德工業大廈三面大單邊光綫充足面積三千餘呎或七千餘呎即租即用特價平租有意請電5—222948或5—224782洽

靚大梗房

商住樓租

北角恆英

高尚清靜

香港仔廠

中環洋樓

全層招租

西環唐樓

商業樓

波斯富街

寫字樓租

北角恆英

中區寫字樓出租

地點適中・交通方便

面積由290呎—580呎

詳情請電5—239639

課室出租

半山向南

中環旺舖

平租

壹間旺舖

向南梗房

吉舖出租

鳳鳴大廈

堅道大房

堅道金堅

正南靚樓

舖位招租

商業閣樓

大道西舖

唐樓分租

廳房出租

西環廉租

百德新街

工場出租

鰂魚涌舖

波斯富街

高尚洋樓招租

㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房

㊁渣甸道海景大廈1500呎兩浴室

電話K六七七六七七

旺舖平租

五福大廈

旺舖招租

寫字樓租

德輔道西

廠房招租

近香港紗廠三四五樓每層12,500呎

可分開每層6,250呎廉價出租

有意請電K869663

寫字樓工廠出租　住宅租售

六大厦基　萬昌工廠　官塘工業興廠　柴灣道香花苑大厦　軒尼詩道　半山區

中區新厦出租

商業閣樓

東邊街

貨倉出租

皇后大道東

旺舖招租

旺舖招租

竪威道130—132

中央

旺舖招租

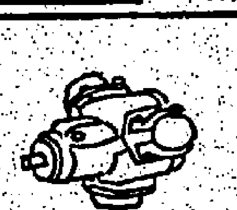
樓宇出租

寫字樓出租

中央建業有限公司

大發電機

軍部士啤英國各落士利車頭 慢車500轉 直碰電球7875KVA三相AC大量士啤零件價宜有意請電K三〇〇八三二K八八〇五七八洪或李洽。



風動馬達

不起火花・不燒馬達・扭力大・速度隨意及無段調節・現貨供應・

毅成水泵機器公司

廣東道九六五號 3—843834

翻雪新櫃

印刷中心

自動曬衫

香水特價

裝光修明

打油臘漆

粉飾樓房

遠東打臘

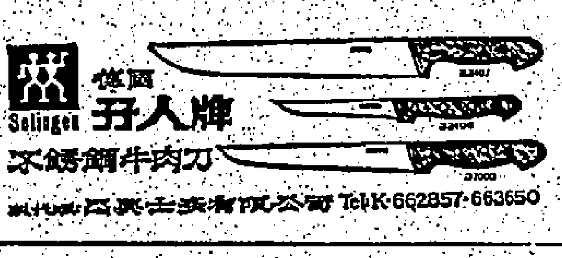
字機打

平！靚！快！

打臘

真光清潔服務

香港英皇道八號八樓A座



孖人牌　不銹鋼牛肉刀

窗簾椅套

萬順裝修

地毡

日 H282253

夜 K440669

高價收購彩色電視

樓房裝修

漏水

戒酒互助社；

茂和祥油行

商行註冊

修理電視

柏林電視公司

彩色黑白承裝天綫忠誠服務快捷妥當

電夜日K—818864 818085

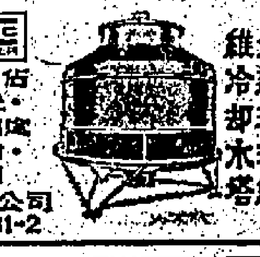
松記裱畫

誠接手

天面漏水

打字機收銀機計數機

軒麗



上海冷氣工程

裝箱

地氈

國泰工程 K637143

民生冷氣雪櫃公司代理

意大利款

雪櫃膠邊

柯士甸道156地下

K680526 688620

夏巴租車公司

歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃,自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-640331或5-233111內綫748/9接洽,立即送到。

銀冠牌

生利冷氣

安裝設計免費檢查

修安雪噴買舊

理裝櫃油賣機

H六一三一八八

中西文具

出品東方藝術各類質咭歡迎出口

一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號美德大厦

送貨電話：H236382　H238537

宜興石山

承接加工

專門技師　修理水泵　清理深井

瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

畫壁山石　靚又平又

源利裝修

漏水

抹打窗臘

出國雪褸

特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下・世界公司　電話K667149

永明裝修

燙金請帖

家庭托兒

鐵閘

室內樓房裝修設計

土木

H 615137 622426 榮利

冷氣雪櫃

地板

修噴雪櫃

清潔打臘

玉桂鉛片

萬能角鋼

泛迅巴士公司

新改電話

3—010925

3—010527

大英明商業攝影公司

香港工科學校

九月六日新班開課

彌敦道601廖創興銀行・深水埗大埔道92號・香港北角渣華道37號・西環大道西501號

廣告設計　室內設計　機械繪圖　建築繪圖　測量計則

長風傳播公司

附設中文打字中心

為迎合各界及本公司需要特設中文打字中心三月學成優先錄用旺角文遜路院九樓G座 3-962824

凱鯊泳學院

鑫寶飾場

曾鉅洋中醫學院招生

本院招男女學員培養實用中醫人材並輔導開業

打字

旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859346

托兒

英人教師

教小提琴

招生

百麗—小姐伴君旁

（陪伴公衆場所）

工餘時間不悶悶，已聘請伴遊小姐數十位，百麗伴遊公司辦公時間十二時至晚十一時，歡迎光臨

地址：旺角亞皆老街八十三號先施大廈四零三室（按四字）

電話：3—961854

人人可讀

香港商科語言書院

立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理

被稱爲規模最大

及師資最好學府

電話：K-858440

電話：K-859364

電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機・五十元學至畢業

英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・

珠算全科—學費廿元包教識・一月速成

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班

英文文法及寫作・國文・新文・拉丁文

倫敦大學教育普通文憑英文科班

電腦打孔驗孔訓練班

出入口文員班

廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計

成本會計　模型雕塑班

商業信札　國畫班

數理化班　航空地勤

英文速記　訓練班

裁剪全科　美容儀態班

保證成功

尚有分類刊在六張四頁

海燕鋼琴　海燕歌唱　海燕結他

歐氏學院　小提琴鋼琴

英人聲帶英婦主理

出入口文員班

居家實用謀生技能

速成烹飪

中西廚師訓練班

中西菜中西點心班

H624666中華烹飪中心

日語

健身瑜伽

溫兆明授泳

英人會話

英人小姐

吳氏英語

英文錄音

陳步禮舞教

無線電工程　航海電報師任教

香港工科學校九月六日開課

彌敦道602廖創興銀行大埔道92號北角渣華道37號　西環大道西501號

招生

新車接送

結構設計

太極拳

古箏琵琶

時裝設計裁剪 畫

國語

講師主講 中大前冊註署教
ORAL · PRECIS
英文作文 會考試題 解答
每週兩小時每月$40 三人開班
· 太子道166七樓(嶺南) ·

廣告 設計 職業 770240

新址 自置

教保舞會 贈書

教舞 祇教女生

英語會話

世界旅遊航空訓練中心
招早晚男女生
由航空旅遊專家主理，推薦就業
A旅遊導遊航空三月速成班，即日招生
B國酒一月速成班畢業學員有機會月薪六百至二千元適合急需就業於旅遊業中區永樂街一號世英大廈五〇一室 五·四五〇九一七彌敦道五五四號寶聲大廈九樓A 三·八四七五

日語會話

商業全科
香港商業管理日夜校各層樓冷氣
九龍尖沙咀加連威老道12號式樓電679356
商業全科包括速記簿記打字信札出入口文員班中英教師·每月80元·任選五科可免修外國語

南國裁剪編織學校 立案
香港英皇道麥連街五號(即成報大厦側)
絲絨襟花百結花
裁剪設計編織機織
招日夜男女速成班
校長簡志明 電話：H705104

專數精求
有廿三年之經驗 學員皆成績昭著
數甲理物數新舊F1—F5 純數F6
九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571
銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

英人教師

包考 的士 落第免費

會話

佛李蔡雄漢陳 學館
統理跌打內外全科臨床數十餘年
國術、舞獅、華擊、自衞散手班招男女生中
分早午晚三班
由東南亞國術大賽冠軍陳民健陳玉珍主教
大埔道192號B座式樓K706049

TOEFL班

適時托兒院
附設小樂園
香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓(即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上)照顧週詳·交通方便·收費廉宜。
電話：767881 779227詳章備索

街坊日語

聖心

致富奇技

高級托兒

中南 電子工業學校
原理實驗並重學以致用。招早午晚插班及新班男女生。九月五日開課
高級電視科無線電工程科
晶體管AM/FM科
旺角彌敦道564四樓A E電K845360冷氣開放

女鋼琴師

成速 商科語言學校
拼音 英婦會話 日文
打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
旺角道口八珍樓二樓 彌敦道717號

專教肥佬

學 香港各區

學 H477103

鋼琴女師

慧心速記

成功英專

香港工科學校 九月六日新班開課
彌敦道601廣創興銀行3樓 深水埗大埔道92號
香港北角英華道37號 西環大道西501號
機械繪圖 工模設計 建築 繪圖測計 圖則書稿 廣告設計 室內設計 時裝設計 工廠管理 航海電報 無線電 冷氣工程 電機工程

昌其關 大學教授
三九月日開課新班親自授教經驗四十餘年
法文英文
地址：九龍彌敦道725號三樓
電話：948761

首飾 專授珠寶

女青新班

正導日文

英文會話

職業油畫

英語會話

中國藝術中心

醫 中國國醫學院 擴展研究班 招男女學員

TOEFL GCE英文
香港商業管理日夜校各層樓冷氣
九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356

英文會話

會計速成

中國書法

史正中教授

函授出入口

晶藝鋼琴學院

女子排球

風劍體育會 馬劍風主教
王派太極八卦拳械·瑜伽柔功氣功
北少林羅漢門武術·健身自衞速成
(精醫跌打全科)
荃灣街市街158號2樓12—409879(警署對面)

英文專修班

英婦 英婦會話
英文專科自初學至GCE及劍橋文憑班
尖沙咀加連威老道12號式樓·電679356

日文

香港商業管理學校

東南 語言商科學校

韓氏英文

計會 中英立案華僑函授學校

專電港香 HONG KONG RADIO INSTITUTE
彩色電視，電報及無線電各科
大同廟道11號僑興大廈 電話：700263·719796
九月五日開課

LCC及PITMAN考試中心
聖玫瑰商科學校
商業全科班

香港學校 法文專科 商業管理
尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356
英語會話·日文法文·商業全科·航空地勤班
簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員
打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班
英文拼音班·留學美加TQEFL·GCE英文

海航德觀
介紹落船工作
本校專門訓練高級海員電報三副設備新型航海儀器雷達電台等實習多
介紹落船工作新班招生九月三日開課 太子道186—8號K812552

理文補習班 立案 教
◁歷年會考·成績優異▷
⊖74年F5 會考組：數理化英文·優良組·良好組·及格組·
⊖小學F1—F7組：數理化英文彌敦道759 B九樓K817142軒尼詩道464 四樓H766156

觀眾笑聲連綿不絕

養眼鏡頭 迭出不窮

賭偷以物 香身作 竊玉上，賭 竟寶注

誤野嬌鴦 妻夫可為 人笑又賠 折了，兵

裙底春

七彩濶幕

堂春「上男」春「滿」 主角

蘭杜卡山 最新傑作

布巴拉寶釵 兩大脫派艷星
雅歌天娜琵莉 合演

DON'T PEEK UNDER MY SKIRT, I'M A MAN!

紐約 大華 金冠

連日狂滿 今天五場

歐洲公司香艷諧趣色情幽默巨片

香港大舞台
灣仔大道東·電話H二七二七六六
今映四場 請早定座

歐洲艷星 戴芬妮寶珍 史提夫山·羅渣·麥遜主演
歐陸影壇奇情巨片

財色雙姝
Bonnie's Kids
·鏡頭養眼·艷麗七彩·

今天禮拜特別價早場十一點正
七彩卡通 小貓歷險記

今天五半餘李施華 零點攻擊

下期正場 尤伯納 四紅星大傑作
諜海龍蛇生死鬥

東城 域多利 國華

今天五場 悍匪兇狠 非常長命 警探捨追
大獲好評 美國西部名片 兇性比成功 手小跡報
大丈夫與小人物

預售三天座票

世界一流大導演
森畢京柏
「大丈夫」「冠」又傑作一流 誌後一作

性格巨星 占士高寶 領銜主演
克里斯·克里斯 托夫遜 達倫 卜
頂天立地大丈夫 小人物！ 頑固！

彩色紀錄片
第1屆
亞洲乒乓球錦標賽

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
快將獻映
亞洲國家地區和個人乒乓健將31盛會
雜技球技共一冶堂
·明晚將提前放映·
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
南方發行

海運·京華

兩院今早十二點四 海運加開夜十一點九午十點
京華：午十點 浴室春情
海運：十一點正 魔毯門 鬼神
李馬榮·喧尼斯鮑寧
大煞星與流浪客！
特藝七彩·超立巨片
京華午夜場十一點九：春風得意龍虎鳳

轟動世界影壇巨構

四年一度的盛會中最突出的一屆！

注意映期地點

創歷屆世運會拍攝的新技術！
創歷屆世運會最新的手法！

名聞世界八國導演精心結晶品
慕尼黑世運會

總統 華盛頓

今天五場映
跳功，到飛舞滑動，真猛趣夠緊
藝夫睇眉色！稽作認生有！晒張

請早訂座 老幼咸宜

飛天三賊

一成名變作傑

身懷絕技 翻空功夫打！

三銀壇鐵人大

東尼簡杜·白烈哈里士·尼克佐丹
迴鎗發中 百發百中！ 爆衣槍入 爆刀不入！ 級鞋步天 平步登天！ 神車揮意 指揮如意！ 認真好睇！

百分之百 娛樂成份

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器
送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等
耀生行有限公司
鰂魚涌道一〇五號電話：H七六九九五〇

REFERENCE LIBRARY
- 2 SEP 1973
CITY HALL

華僑日報
中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月二日 星期日
癸丑年八月初六日
第七張第一頁 星期特刊

它躲在波羅的海的庇護所
發射飛彈到歐亞任何一地
在白令海峽發射可達美國

蘇聯核艇威脅世界

北大西洋公約組織總部最近發表一份題爲「華沙公約武裝部隊之重要發展」的文件，其中最引人注意的一點，是提供了詳細而又確切的資料，說明蘇聯現在已擁有一種由潛艇在海底發射的長程飛彈。

沙叁文

這份根據北約「最機密情報」編纂而成的文件，已正式分送給北約各會員國的國防部長審閱。

此種由潛艇發射的飛彈，射程可達四千海浬，可以從波羅的海之蘇聯領海發射到冰島，或從黑海射至葡萄牙，也可以從海參威港外射至海南島。

美國雖然早在五十年代已擁有從海底潛艇發射的「北極星」飛彈，但射程僅一千五百哩，目前美國在發表一種從潛艇飛射的長程飛彈，名爲「三叉戟」，射程亦是可達四千海浬，但仍在試驗的階段，無法可在一九七五年之前建成。這項文件中提到蘇聯的一項重要軍事機密，據稱蘇聯已擁有多艘最新式的「D」潛艇，它的令名是三角洲（DELTA）級核子發動力的潛艇，專用於在海底發射射程四千海浬的核子導向飛彈。

根據美蘇兩國在去年簽訂的限制核子軍備條約，蘇聯可在一九七九年之前擁有不超過六十二艘此種潛艇，這將使蘇聯有能力從其本國領海內發射飛彈到除了南美洲最南部和南極洲之外的任何陸地。從白令海峽的蘇聯海內發射的此類飛彈，可使整個美國均在射程之內。

侈談和平

今年六月在布里茲尼夫訪問美國後，在美蘇高峰會議的聯合公報中正式宣告「冷戰時代已一去不復返」，並宣告持久和平時代之來臨。但在另一方面，蘇聯卻在埋頭發展這種迄止爲然最具威力的核子攻擊力量。唯一可以解釋的理由是蘇聯領袖們對於持久和平根本沒有信心和誠意，至今仍認爲軍事力量是對其本身安全的最佳保證，並企圖利用此種最具威力的核子攻擊力量作爲其繼續權力強權外交政策的後盾。

從蘇聯領袖們所作所爲看來，美蘇高峰會議聯合公報的字句在他們心目中另有一番解釋。所謂「冷戰時代之結束」，實際上是「炮艦外交時代」時結束，代之而越時代並不是什麼持久和平時代，而是一個更陰森危險的「潛艇外交時代」之來臨。

美蘇對比

最近出發之英國珍氏戰艦年鑑」一九七三－七四年鑑，與該年鑑前一年度的數字相比，蘇聯的潛艇的確對數字上面正朝着美國急起直追，道一點有同美國的潛艦並駕齊驅之勢。兩國潛艇數字如下：

		一九七二年度	一九七三年度
美國	核動力潛艇	一〇〇	一〇一
	柴油動力潛艇	三六	二四
蘇聯	核動力潛艇	九五	一一一
	柴油動力潛艇	三一三	三〇五

這裏對柴油動力潛艇暫不置論。在核動力潛艇方面，蘇聯擁有的數量在一年之間已超美國。但在一九七三年度，美國在建造中的核潛艇有二十三艘，還有一艘服後備役。蘇聯在建造中的核潛艇數字不詳，但它在近年每四星期或五星期可造潛艇一艘。這樣看來，蘇聯的潛艇部隊正在迅速發展，在數量上對美國施加巨大壓力。

但問題要在核潛艇裝備的彈道彈方面去看。美國核潛艇在一九六〇年開始裝配北極星A1型導彈，射程一千二百海里，後來發展爲A2型，射程增至一千五百海里，接着出現A3型導彈，射程爲二千五百海里。一九六三年秋天，美國發射多頭導彈成功，這類導彈裝有三枚飛彈（即彈頭），但這不能分開導向，三個飛彈只能在一個目標上降落。一九六八年八月，美國可裝彈頭十四枚的海神型導彈（射程也是二千五百海里）試驗發射成功，到了一九七一年三月，第一艘裝有分導式多彈頭海神型導彈的美國核潛艇開始出海航行。截至去年夏天，美國已經擁有這樣的潛艇十艘。預期到了一九七六年，在四十一艘北極星型潛艇中，將有三十一艘經過改建，後而裝上海神型導彈。

至於蘇聯的核潛艇，第一艘裝載十六個彈道導彈的Y型潛艇，它在一九六九年才下水，據悉，導彈的射程爲一千三百海里；落後於美國七年。截至去年夏天，蘇聯現役的Y型核潛艇爲二十六艘，另有十六艘在建造中；至於多彈頭導彈，蘇聯尚未試驗過，更不用說分導式導彈了。到了去年十一月，美國參議員馬太斯首先透露，蘇聯將在它的核潛艇中，裝多彈頭導彈。

「華盛頓郵報」記者蓋特勒於今年七月二十五日報道說，有迹象顯示蘇聯已經製成精確不高的多彈頭導彈，至於在發展分導式彈頭方面，蘇聯正在試驗用以裝載多彈頭的運載工具已獲得巨大進展。報導認爲，蘇聯可望於一九七五年出現第一艘裝有分導式多彈頭導彈的核潛艇。如果蘇聯決定發展這個型式的核潛艇隊，再需要幾年的時間才能把分導式多彈頭導彈裝在一批爲數可觀的核潛艇方面。

美國戰略家正在注視蘇聯核潛艇的動向。他們認爲要想在反潛作戰上壓倒蘇聯的潛艇，需要建造更加大型的，更快速，更平靜的，潛水行駛更深的超級核潛艇。

不讓香港專美

不要誤會，這人並非是本港在法庭提審槍殺警長張天林的疑犯，而是美國德薩斯州「殺人魔王」疑犯。這名十八歲心理變態疑犯，涉嫌謀殺二十六人。

美國發展多頭導彈

美蘇口說禁核暗裏拚命擴展

稚子

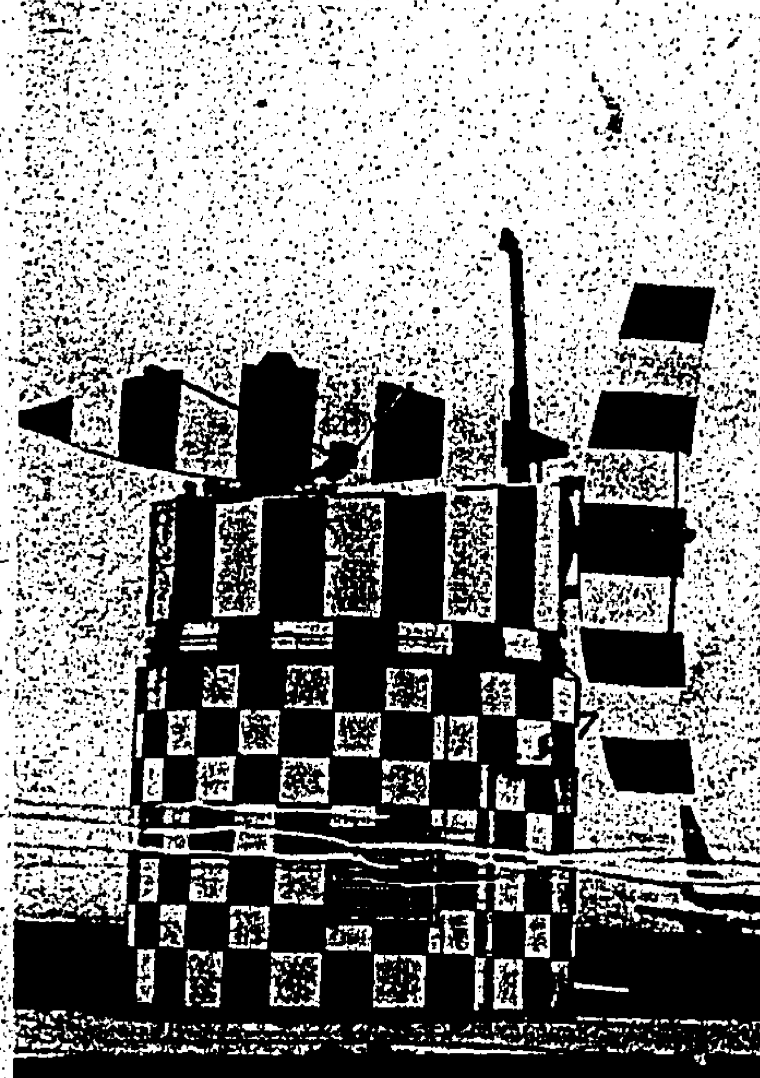
在令人提慄，又帶有高度神秘色彩的戰略武器競爭中，MIRV是一向被因爲一種眞正「厲害」的法寶。MIRV或可叫做多頭獨立目標一呢，是一種可同時裝載多個彈頭的各個別目標拋擲的飛彈，換句話一枚這樣的飛彈的威力會多倍於舊式的飛彈。

美國在發展多彈頭飛彈方面本來是走前一步。大概一九六八年美國首先嘗手試驗並得一定的成效，蘇聯嚴驚在均勢上的落後，於是傾全力發展同樣的系統。經過五年的埋頭苦幹，不斷試驗，不斷失敗，屢敗屢幹，終於成功了！

週前，美國情報指出，蘇聯在發展多彈頭拋擲系統技術上已有了「究破」的成就。蘇聯最近首次在西伯利亞飛彈試驗場成功地發射了一枚多彈頭飛彈。

這個消息對美國戰略家來說並不感到意外，不過卻使到美國有點失望。美國一直以來都希望透過裁軍談判與蘇聯達成協議，互相禁制再加發展多彈頭飛彈系統——在蘇聯眞正掌握多彈頭飛彈系統技術之前。但蘇聯當局當然不會就範，他們絕不會接受任何使蘇聯軍事實力處於軟弱一邊的協定。現時蘇聯成功發射了這種多彈頭飛彈，又使戰略上有了新的估計，美國方面恐防蘇聯會利用技術上的突破，再接再勵把美國拋在後面。戰略上究竟會同蘇聯此舉而有怎樣程度的變化呢？相信此中答案只能留待今秋日內瓦美蘇兩國戰略性武器裁減會議第二階段會議上去尋找。不過另一點問題，就算雙方同意裁減戰略性武器，也頗能得絕對的成功。問題是怎樣去核算雙方實際上擁有的多彈頭飛彈的數目，因爲就算是用最精密的人造衛星去偵察，也分不出那一個是單一或多彈頭的飛彈。要到現場去核算嗎？克里姆林宮最反對此道。

不過，話得說回來，蘇聯這次在發展多彈頭飛彈技術的突破亦有點好的作用。因爲克里姆林宮的主人們可能會覺得在飛彈技術上已能最低限度與美國並駕齊驅，因而有信心眞正的談判不再無止境的發展這種又昂貴又不得不爲武器競賽。



雷達控制天空

在西德的上空，將來完全由四個區域的雷達控制站加以控制，這四個雷達站設在杜塞多夫、來因瓦科法蘭克富、卡塞尼黑與貝爾曼。在目前空中交通日益繁忙的當兒，利用雷達來收集資料，是確保安全飛行所必需的條件，因此，德意志聯邦共和國正在增加雷達站，以確保飛行區域的上空皆在雷達網中。在該雷達站完全設立后，將有六個大小不同的雷達將所收集的資料送到杜塞多夫飛機場大厦內的聯邦飛行安全機構之電腦中心，以進行分析和判斷。電腦所做出的判斷將通過一種特別的圖形控制儀器傳授予飛行人員，俾進行安全的飛行。

美國又鬧小麥荒 牛肉問題未解決

美國牛肉荒的日趨嚴重，尼克遜與政府凍結牛肉價格有關。鑑於這項凍結將於九月十二日解除，屆時，牛肉荒當會有所緩和，因此，人們的注意力正在逐漸注意到美國的另一項食物短缺——小麥荒。

小麥是美國人的主要糧食，又是美國傳統的大宗出口糧食，因此小麥荒受到注意的程度，看來並不次於牛肉荒。八月二十日的一期「美國新聞週刊」，以「現在是小麥荒了」爲題，專文報道了小麥的前因後果。

專文一開頭便指出，八月中，小麥同牛肉一樣，成爲美國愈來愈長的供應日益短缺，價格日益昂貴的食品名單之一。雖然，美國官方預測，小麥和玉米今年將取得豐收，但是，穀物價格仍然步步高升。最近，各地一磅裝麵包普遍上漲一美仙至三美仙，某些工業界人士預料，不久還要漲二至四美仙。

由過剩變爲不足

美國農業部的統計數字表明，美國是在一個較短的時間內，由小麥過剩變成小麥不足的。一九七二年市場年度底（一九七二年六月三十日），美國小麥儲存量爲八億六千三百萬蒲式耳（按：一蒲式耳約合三十六公升）。一九七三年度底，已降爲四億二千八百萬蒲式耳，預料到了一九七四年度底，將降爲二億六千五百萬蒲式耳，大大低於美國農業專家認爲「足夠」的水平四億蒲式耳。

八月九日，美國農業部預測，一九七三年小麥的收成，將達到一十七億蒲式耳，比一九七二年增加百分之十一；同時，一九七三年的玉米收成，將達到五十七億蒲式耳的空前紀錄，大豆的收成，也將達到一十五億蒲式耳的最高紀錄。

但是，這項預測並不能改變現下的局勢。第一，新的預測比對上一個月農業部自己的預測低了一些。第二，縱使是新的較低的預測，仍然是尙未兌現的東西。更爲重要的是，目前，世界各國廣泛缺乏穀物，許多國家跑到美國搜購糧食，甚至是不問價錢多寡地盡量搶購。

在這種情況下，主要用於磨成麵粉的一種小麥——硬紅麥，八月九日一蒲式耳在美國堪薩斯城賣到四點四一美仙。

價錢上漲 成本提高

這個價錢比七月份的平均價多出一元以上，比一年前多出大約二點五九。最新的消息說，硬紅麥一蒲式耳已經賣到五美元。

硬紅麥價錢上漲，意味着麵粉的生產成本提高，而麵包成本也就提高了。根據尼克遜政府八月中旬宣佈實施的第四期經濟管制計劃，這種成本的增加可以轉嫁到消費者身上。因此，一般來說，一蒲式耳的硬紅麥，足夠磨成烘製六十九磅裝麵包的麵粉，換言之，如果硬紅麥一蒲式耳加價六十九個仙，而把它轉嫁到消費者身上，那麼一個一磅裝麵包的成本就得增加一個仙。如果小麥每一蒲式耳增加一元，一個一磅裝麵包的成本就得增加一點四仙。

不久以前，「美國新聞週刊」的工作人員，曾經對美國各大城市的超級市場進行一項調查，結果發現，由於麥價不斷上漲，一個一磅裝麵包的價錢，已於過去一年內上漲了三個美仙到五個美仙。從現下的各種迹象看來，小麥價格還會進一步上漲。明尼蘇達大學農業經濟學家雷諾·薩爾斯最近預料，在小麥的一期貨市場上，九月份付貨的小麥，一蒲式耳將漲到五美元至六美元。

出口過多

與此同時，國外的需求與日益增。最新的美國官方數字表示，由七月一日（新市場年度開始之日）至八月中的大約一個半月時間內，美國已經承担出口的小麥數量，大約是十一億蒲式耳。這個數字差不多相等於上一市場年度（至六月三十日止）美國出口的小麥數量（十二億蒲式耳）。在上一年度內，蘇聯是最大的買主，蘇聯已購買四億蒲式耳，而新年度開始迄今，蘇聯已購買一億三千五百萬蒲式耳以上。

因此，美國國內的小麥消費者，已在要求尼克遜政府限制小麥出口。但是，由於小麥大量出口，有助於改善美國國際收支和海外美元地位，美國政府目前還未打算採取限制小麥出口的行動。

八月十日，美國農業部長伊爾布茲已公開表示，他反對限制小麥出口。他的助手，負責穀物市場的助理部長卡爾·布朗塔弗解釋說，美國必須出口包括小麥在內的一切產品，來加強美元的地位。據他透露，到六月三十日止的一九七三年度內，美國共出口了一百三十億美元的農產品。估計，在新的市場年度內，由於農產品價格大幅度提高，單是農產品出口總值就可能達到一百一十億美元。（少恰）

由〇〇六班機說起

以色列向以軍事行動快捷配合見稱於世，截封飛機亦然，那知這回撲了個空。

（本報專用美國新聞週刊資料）

—明—

載着七十四名乘客的伊拉克航空公司〇〇六號班機，剛在貝魯特國際機場起飛，兩架以色列戰鬥機，突然從客機左右兩旁出現，威脅機司轉舵，直向南飛，最後着令客機在以色列北部一空軍機場着陸。客機乘客被趕下機，在機旁列隊，保安人員逐一檢查他們的身份證明文件後，以色列官員才知他們在此劇性般的反游擊隊行動中，再一次犯了錯誤，本以爲可立取功名的保安人員，却製造一次令世人取笑的機會。事件起因，由於以色列保安部隊獲知情報，有數名亞拉伯游擊隊高級人員，將混在此架日本遊客包機上，從巴格達飛往伊拉克。

撲了個空　當堂出醜

這次不尋常的封機，令以色列不但感到尷尬，同時更破壞她在自由國家中的和善印象。以色列保安特務，顯然已入游擊隊高層組織，至游擊隊頭子行踪，知道一滑二趁。以色列承認今次封機，目的是携封巴勒斯坦民族解放陣綫主腦克達博士。假如不是航機誤點，克達博士眞的會乘搭這包機，由貝魯特飛往巴格達。耶路撒冷現正討論如何補救這大錯誤的行動，但在封機發生數小時後，黎巴嫩正式同聯合國提交抗議書。

以色列及阿拉伯恐佈份子，一直都在搜索對方行踪，希望以恐佈手段對付不慎露出踪跡的游擊隊員或特務。本年二月間，以色列戰機，曾不顧一切射落一架利比亞航機，以色列官方事前明確地獲悉，該機合作神風式自殺破壞行動，當時這段新聞並沒有引起世人注意，因爲在差不多同樣時間，黑色九月衝入蘇丹首都客土木的沙地阿拉伯領事館，殺害三名西方外交官的事件發生，世人的注目均集中這新聞。這機巧合的事件發生不止一次，上月以色列特務在挪威誤將一名摩洛哥人當作黑色九月領袖，而加以殺害的新聞，曾引起一陣指責狂熱，又事件又再一次被冲淡，世人指責的箭頭，之轉向亞拉伯方面，因爲兩名亞拉伯游擊隊，在雅典機場上演一幕手榴彈大屠殺，使三人喪生及五十五人受傷。

恐怖行動　是誰所爲

上週，游擊隊領袖否認最近的恐怖行動是他們所爲，而將此等恐怖活動推在一羣被他們指爲「無主派恐怖份子」所作。亞拉伯游擊隊領袖亞菲特由東德飛往利比亞，參加巴勒斯坦解放組織的緊急會議，商討如何應付雅典屠殺事件。游擊隊恐怕一連串恐怖行動，使部份激烈份子難以控制，游擊隊內部已策劃如何對付叛逆黨員。有事實證明，游擊隊內部一些較和緩份子，現正儘力遏止無謂的屠殺，以免被世界輿論界所指控。

游擊隊雖然極力否認最近的恐怖行動是他們所爲，但以色列官方却並未同意其聲明。以色列一官員說：「他們（亞拉伯）創做一個「第七自殺小組」的名稱，企圖將雅典恐怖殺戮行爲推在這羣新組織身上，但歸根到底，還是亞拉伯國家應負起全責。因爲亞拉伯國家給他們庇護」。以色列官員認爲，亞拉伯推卸責任，是恐怕以色列會對他們採取報復行動。」此外，該名以色列官員指稱：「恐怖份子卸責的另一目的，是避免觸怒他們支持者，如沙地亞拉伯，黎巴嫩等國家，給他們經濟上支持及作爲他們避難所，太多的恐怖事件，使這等國家處於尷尬地位。

恐怖行動是否「無政府派份子」，或是巴勒斯坦游擊隊所爲，都會引起世人的指責，以巴勒斯坦民族解放陣綫爲例，該組織首腦克達與其副手克泰是常有意見衝突。克達認爲組織應採取較溫和手法，而克泰則剛好相反，他堅持要以暴力取得權勢。組織內的意見分歧，令內部很多其他領袖擔心。正如一位游擊隊長說：「假如內部繼續發生爭執，我們只有對夢想說再會。」

從軍人政變到共和政體

希臘政壇大事記

今年八月十九日，帕帕多普洛斯宣誓就任希臘共和國第一位總統。

具有悠久文化的西歐古國——希臘，在一九六七年發生軍人政變，奪取政權。今年八月十九日，希臘已宣佈實行一種由總統領導的共和政體。以下是希臘在這期間內所發生的一些重大政治事件：

一九六七年四月二十一日——由炮兵上校帕帕多普洛斯領導的軍人集團，推翻了國王康斯坦丁，奪取了政權。

一九六七年十二月十三日——由國王康斯坦丁發動的一次反政變運動失敗，康斯坦丁國王逃亡外，自此，他一直在國外過着流亡生活。

一九六八年九月二十九日——希臘百分之九十一點七的公民通過一項憲法；憲法，希臘皇族的特權受到限制，並使國王只成了一個象徵式的傀儡領導。

一九六八年十一月十五日——憲法於該日開始生效，但是，有關公民自由和人權等憲法條欵，仍暫禁止實施。

一九六九年四月九日——政府恢復實施憲法中三項被禁止實行的條欵，這就是有關定明祖國是神聖不可侵犯的，人民有和平集會的權利，同時，人民也有成立組織的權利。

一九七二年一月——政府解除了戒嚴令，但是，首都雅典、比雷埃夫斯和薩洛尼加等地仍繼續實行戒嚴。

一九七二年七月二十九日——希臘首相帕帕多普洛斯改組內閣，委任了一些政治家爲內閣官員。

一九七三年一月——解除了在薩洛尼加實施的戒嚴令。

一九七三年六月一日——希臘政府發現了海軍人員企圖叛變，推翻目前的政府而使康斯坦丁國王重登王位，隨後，政府立刻採取行動，廢除了王朝，將希臘變成一個共和體制。

一九七三年七月二十九日——希臘共和國成立，在一次全國投票中，以百分之七十七票數，通過了再度實行被禁止了的憲法條欵。

一九七三年八月十九日——首相帕帕多普洛斯宣誓爲希臘共和國的第一位總統。同時，希臘政府宣佈，恢復人權和新聞自由。由於恢復實行憲法中的被禁止條欵，使一直在雅典和比雷埃夫斯實施的緊急措施和戒嚴令終告取消，新聞自由也得到重新實施。

帕帕多普洛斯在宣誓爲希臘總統之後，宣佈大赦希臘政治犯，同時，答應在明年舉行議會選舉。（曉尼）

世界上最龐大的魚——鯨鯊

山打根

鯨鯊是世界上最龐大的魚類，（不算鯨魚，它是哺乳動物）一九三四年四月間一艘大輪籃島辛達盧西亞（SANTALUCIA）號正在西印度羣島海外的加里濱海航行，大約在晚上七時半，當大家在甲板上欣賞那一輪海上皓月的時候，突然船身稍爲震蕩了一下，幾分鐘後，大家即在船首海裏看到一件巨物擱住不能脫身，在探照燈照明之下，才知道一尾巨魚被擋死了。那時候船行的速度約十九海里，拖住這龐大的魚屍未免是一件棘手的事，但又沒法子把它搖開，結果這速度都給它拖溜了幾里，直到翌日中午，才漸漸被船水的衝力截爲兩半，這時大家才看清楚是一尾巨鯨鯊，用起重機把它吊上來一量，足有五十尺長，重約四十五噸。

自一八二九年起，鯨鯊才開始受到人們的注意，在冗長的一百卅多年裏，被錄入科學界記載的還不到一百條。美國最著名的海洋動物學家格時則博士在他的專題著作中描寫道：鯨鯊是世界上最大的魚類，牠也是一尾色彩美麗的魚，全身作棕色，大圓白點稀稀地佈滿全身；其學名爲 RHIEODON TYPUS 或 RHICODON，其祖先是一種名 MEGALODON 的鯨魚，體長一三〇尺，重逾二三五噸有人在不久之前倘見過牠那長六吋的錐形牙齒。說也奇怪，現代鯨鯊的牙齒却只有八分之一吋長，比人類的還要小，可是一條長七十尺的鯨鯊口內，可能生有近萬隻牙齒呢。它那張大咀吧裏，每行細牙有五尺多長，上下顎滿滿地排列着，那五六尺寬的大口，可以容納兩個成人，但牠的性情很溫馴友善，以前在一本美國雜誌上，曾刊登過數幀照片，顯示幾個潛水人扶着牠的巨尾在海裏嬉戲，稍後牠顯得不耐煩了，才把尾巴稍爲一撥，把潛水人員撥開，即向海底深處泅去。

牠之所以被命爲鯨鯊，是因爲牠的巨形體積及會食有機微生物的習慣跟鯨魚相似之故，在歷來的記載中，致其死亡之因都是因爲被輪船所撞及因爲這種魚常常把身體的角度傾斜到浮浮水面一呎之下，所以才會被撞個正着。牠的口朝向海面上漂浮着的有機生物大量吸入，然後可臉近喉的櫛狀物把食物搾過，盛餘的才由鰓部迫去，其喉管與體積成反比例，只有四吋直徑。曾有一位船長在船上試把一堆小魚拋下，飄浮在牠口旁，結果在四呎以內的都一一被吸入口中，雖小魚極力游開也擺不脫那股強大的吸力。

鯨鯊的皮很堅硬而粗糙如沙紙，表皮下還有一層似𠲎咀車外胎一般堅韌的皮下組織，一條六十呎的魚可有六吋厚的皮，而其所謂則有廿尺長，兩呎厚！曾有漁人試把射魚的鋼叉都彎曲了，再試幾次，結果一樣。又經常有漁船被牠以背部磨擦過後，把船邊色漆都給擦脫了，在背上游走了，這種動作在專家看來似乎是鯨鯊又似玩耍。牠因爲生得龐大，未會被任何海中動物侵襲過，所以結果造成牠的愚昧無知，不懂得所謂「驚嚇」，這也就是解釋牠爲何不會因避輪船的原因了。

酒樓女工的故事

六十年前酒樓皆有女侍今則罕見矣

。戴安娜。

近年來本港崛起的豪華新建的酒樓大多數僱用女職工，茶樓反而很少有女職工出現，一些茶樓雖然也有女職工，但她們在廚房裏担任洗碗洗碟的工作；在樓面招待茶客的，差不多全是男職工。

這種情形，與六十年前的情形恰巧相反，當時最初有女職工招待茶客的並非是華貴的酒樓茶室，而是平民化的茶居。今天在酒樓茶室服務的女職工，對於這種情形，大概是意想不到的呢。

今天的酒樓茶室女職工，在早期是被稱爲「女招待」，說得斯文一點的就以「女侍」相稱，後來爲了表示尊重女子職業，凡是在酒樓茶室提茶壺遞巾侍客的，統稱「女職工」，其實女招待也好，女職工也好，祗是名稱不同，在工作上，她們和男職工站在同等地位。

許多人以爲酒樓，茶室僱用女職工的風氣，是由民國初年時期由內地吹到香港，但要細加研究以前的史料時，你便可以知道在六十年前，香港的茶居便有女職工出現？這時內地酒樓茶室僱用女職工的風氣還未流行呢，不過，當時在香港出現的女職工，並非被稱爲女職工，也還沒有「女招待」的文雅名詞，當時的人稱爲「女姐」，週末假日到僱有女職工的茶居喝茶，有人謔稱爲飲「大姐茶」。

遠在清朝宣統二年，即一九一〇年期間，香港的茶居便有女職工出現，根據本班的資料室檔案中，第一家僱用女職工招待茶客的茶居，是位於西營盤第四街（即高街）這家茶居名「妙記」，主要的業務是堂[illegible]，兼營糖果、餅食，如[illegible]蓮子、粿粿、糕、黃皮[illegible]話梅、杏仁酥、豆沙[illegible]、棋子餅等，應有[illegible]。店內招待茶客的夥[illegible]，全是親美艷色年輕女子。「妙記」這個招[illegible]，不僅表示店內茶餅夠「靚」，同時具有副作用，就是當新茶客該店內妙在招待茶客的全是「少女」，那些少女提[illegible]掛茶間在茶客跟前，殷勤侍候，爲別間茶居所沒有的。而妙記使出這一個新招之後，在當時古老社會風氣而言，對於一般愛好刺激的「尖頭曼」，趣之若驚，紛紛前往嘗試，猶如早兩三年前在本港崛起的無上裝女侍應夜總會，轟動一時。該茶居一時生意滔滔，利市十倍，老板竊喜妙計成功，撫荷包而大笑。

其實，像妙記這樣別開生面的女子茶居，因組織簡單，所需資金不多，而賺錢却容易，當時就有不少投機份子，見獵心喜，紛紛效尤，僅僅在三個月內，女子茶居由一間增至十多間，地點多在西營盤一帶。

當年西營盤，是人烟稠密的地區，十數年前，早已成爲平民化的商業區和住宅區，而在早年，本港娛樂事業不像今天這般蓬勃發展，當時居民生活單調，有空到茶居喝茶，便算是一種無以尚之的消遣，女子茶居受人歡迎，不外是這種心理。

可是，女子茶檔越開越多，便有流弊，有些茶居的「大姐」，爲了增加入息，故多風流韻事，爲當時民風所不容，加以抨擊，認爲有傷風化，不容繼續存在，後來當局俯順輿情，果于取締，於是女子茶居便恍如曇花一現，而今酒樓用女招待，唔係新潮，而係復古潮流矣！

結婚困難多

外國人與新加坡少女

新加坡目前感到煩惱的問題之一，是馬來西亞汶來等附近的國家和地區的大批的青年湧到，尋找職業並長期居留。新加坡政府最近規定，外國勞動者凡沒有得到星洲政府許可不得與新加坡的國民結婚。這一新的法令也是與大量外國來新加坡就業的現象有直接關連的。

在東南亞地區，新加坡的生活水平較高，最近由於工業有所發展，就業機會也較多，自然吸引周圍地區的青年，紛紛到新加坡來謀發展。

在二百一十萬人口的新加坡，獲准就業的外國勞動者已超過十萬人。

到新加坡就業的外國或外地人在生活安定下來後，不少人在當地結婚，其中尤以外地男性娶新加坡女子爲多，這一來這些外國人不僅搶奪了本地人的飯碗，他們結婚成家後，繁衍後代，對新加坡的人口當然會有所「貢獻」，於是引起了星洲當地的驚慌。

新加坡二百一十萬人口中，二十一歲以下的國民佔過半數，就業和人口增長是兩大問題，而且新加坡每平方哩的人口密度已超過九千人，這是極爲過密的現象。形勢迫使新加坡當局要採取對策。

新加坡政府新規定凡外國人和新加坡國民結婚，須獲政府批准。此令從七月一日起實施。如果未經許可而與新加坡人結婚的，就業的許可就自動取消，此外，作爲市民可享有的公營住宅的居住權和醫療補助也一律取消，生下來的孩子也不得享受免費教育。

同新規定的措施非常嚴格，對於那些準備同新加坡人結婚的外國就業者是一個沉重的打擊。同時，新規則宣佈後僅有一週的限期，這一來更使大批準備結婚的青年男女張惶失措，紛紛在這期間申請批准結婚。不少已結婚的却沒有向當局申請的，更是一片恐慌。

新加坡對於限制生育政策正全力推行中。政府規定，三個孩子已經是不常，四個以上更屬「反社會行爲」。從去年底起全國大規模節育運動展開的同時，政府還硬性規定，凡生第三個孩子的，父母要負担高額的生育費，如生下有四個孩子，父母所得稅中的撫養家庭免稅額不予列入。

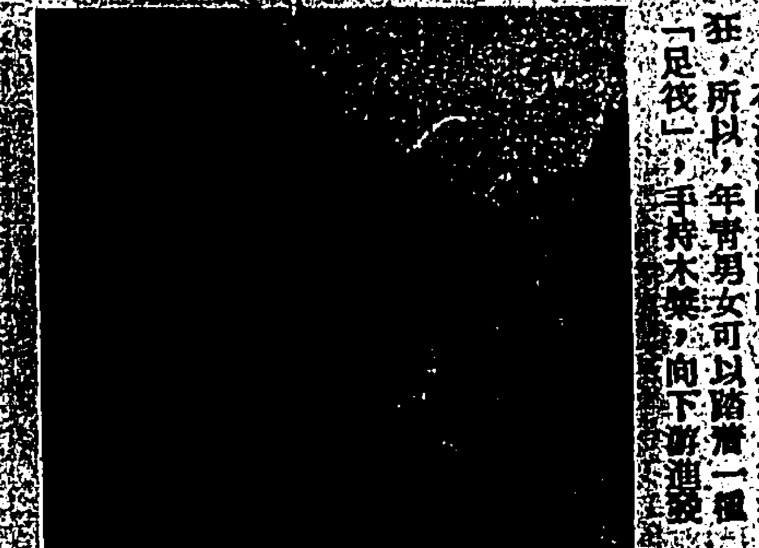
這次限制新加坡人與外國人結婚也是爲了節制人口增長，因爲外國人在星洲就業成家，生子長受新加坡法律約束。

但是，星洲不少人認爲結婚是一個人的基本權利，新加坡政府不應該強迫限制。同時外國人今後如要與星洲少女結婚，申請批准時須提供經濟狀況以判斷「能否養活家人」，政府則根據這一點加以判斷。這一來貧窮之人就結不起婚，於是法律界人士也就批評新加坡違反了它簽署的聯合國憲章和世界人權宣言的精神。

也有人說，新加坡地小人多，非實施嚴格的法令不能解決一些爆炸性的問題。如在新加坡，隨地丟棄一個香烟屁股也在法例禁止之列；男子留着長髮作「嬉皮」打扮也遭禁止，這些都是爲了維護新加坡的衛生和社會風氣。

塑膠筏強渡激流

澳洲新興此玩意



在美國，在激流裏划獨木舟，像皮艇，是一種很受年青男女歡迎的玩意，在萬馬奔騰的激流之中，岩石處處，間不容髮地急窟而過，的確緊張刺激，大合美國青年興趣。

在菲律賓，亦有小舟逆流而上，再順流而下的玩意，不過，却是當地居民，爲爭取旅客光顧的一種生涯。這種小舟長十餘呎，中間可坐兩名遊客，前後的菲人，把小舟逆流划上上流，有時要跳下水中，把小艇拚命的向上推去，工作十分艱苦。

在澳洲的澳洲峽，水流不很瘋狂，所以，年青男女可以踏着一種「足筏」，手持木槳，向下游進發。

這種「足筏」長五呎，闊十吋，像雙層艇，以堅韌的塑膠製成，浮水力十分強大。

在「足筏」的後半部，有孔置足，只要把脚踏進去，則兩隻「足筏」與人體形的大腿連起來，形成一種力學原理，像一種左右側均裝上救外浮舟的小艇一樣，不管如何大風大浪，都不會沉沒。

不過，如果沒有強健的身體，及過人的腿力，還是不要試的，還要用力挾兩隻「足筏」，保持一定的距離，否則，整個人都會翻入水中，隨波逐流。

木槳是雙頭的，很長，除了左右開攻，可以划水之外，還可以帮助身體的平衡，及控制速度及轉彎等等。

即使你是游泳好手，不論划獨木舟或「足筏」都好，一條救生衣實在少不了，在激流中，變化多端，你隨時有可能遭害擱淺，翻入水中的。（祝英台）

REFERENCE CITY

世界婚禮獵奇

阿杜

婚禮有飛上雲端，有潛下深海，人們似乎特別喜歡在邂逅初識的地點舉行婚禮，以示對愛情開端的懷念。

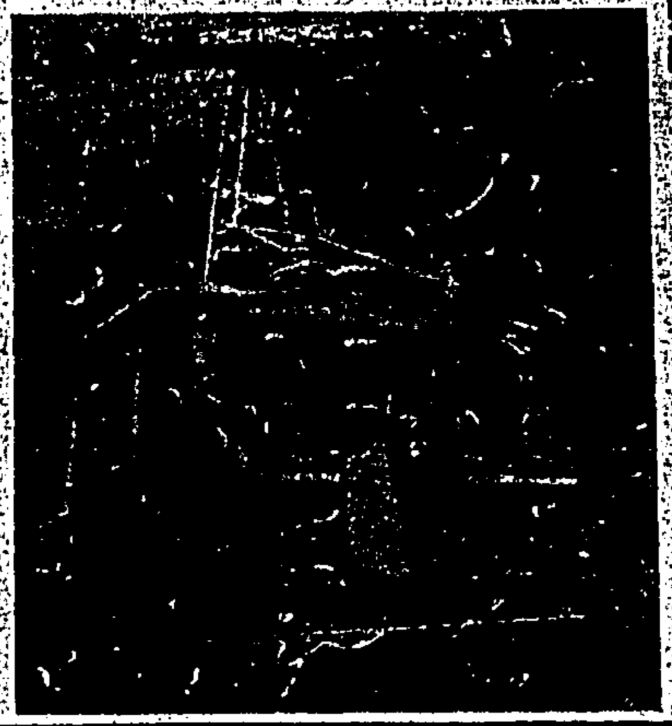
然而，顯然多數人都同意，結婚大都含有職門的意味，各國的法律都有一個男子離開太太若千年後，便可以使他與妻子離異。對於較為悲觀的男士，他們會認為婚姻關係中，最容易的事情便是用八小時的工作來養活妻子，其他十六小時便是侍候太太，睡眠，剃鬍子，飲食以及服從孩子，如果通過一次婚禮便要有一生如此瑣碎的歷程，無論如何，很多人都愛用異乎尋常的方式來結合了。

著名的美國太空英雄，阿波羅七號的駕駛者當．抗思朗在去年便曾駕駛着他自己的那架六座位飛機，飛上德薩斯州晴朗的八千公尺上空，後座是他的兩位朋友正在舉行高空的婚禮，倘有一位乘客便是證婚的牧師，他們都認為，這不啻是在「天堂」中結婚了，因此定可保持永遠。

美國另一位獸醫，他是跳傘運動的狂熱者，在他結婚的那一天，他從七千呎的高空跳傘，冉冉而下，落在教堂前面的草地，立刻在朋友的幫助下換上禮服，穩穩的進入教堂，趕上婚禮的開始，這位史密夫先生顯然是位定點跳傘迷，結果真能完滿的完成壯舉，只是美哌哌的新婚翠芝對賀客說：「只要他不被掛在教堂的尖頂上，我就很高興了。」

但對法國馬賽的職業性擲刀手路易來說，婚禮是半生冒險的開始，他竟在婚姻註冊之後，即在註冊署向新娘擲飛刀，試想想那新娘子將有如何感受？」珍納說：「我們已這樣合作表演了三年。」

澳洲一對男女在壹百八十呎高架上行婚禮及切蛋糕，他們都是高空表演藝人。



台灣張耀智和朱海薇的空中吊車婚禮

水中結婚　別開生面

獨特的婚禮形式，東方不讓西方專美，一對廿六歲的日本男女，當他們結婚時不能負担起繁重的費用，六年後當他們有了一個兩歲大的兒子時，決定舉行特殊的婚禮。兩個人都熱愛潛水，他們坐船至日本四國的小松島灣，新娘德子穿上深桃色的潛水衣及膠面紗，面露喜色，新郎佐久間穿上黑色禮服型的潛水衣。

時間一到，兩人跳下水裏，另有十五名觀禮嘉賓都穿上禮服式潛水衣，他們將木枱腳上縛着重鐵，放入海床廿五呎深處，作為聖壇，他們嚴肅地在一張膠質證書上簽名，而深海攝影師則在旁拍攝。

這也許是東方人喜把愛情比作海樣深的意思，但充滿哲學思想的中國人，亦常認為美滿的姻緣，是如上天齊飛的比翼鳥兒，因此台灣一對戀人張耀智和朱海薇（譯音）一年前在登山遊覽吊車中邂逅相逢而墮入愛河後，他們一年後便在那吊車中舉婚，表示一生牢記這段空中開始的羅曼史。

在東京，去年夏天一對青年男女在裸體中進行婚禮，身上只有一塊嬰兒尿巾式的布懸掛在股上，他們說：「我們決定如此，並非說我們還要隱藏什麼，我們的婚姻在這情形下是相愛最坦誠的表現。」至於那塊小布，他們解釋是恐怕京王酒店歡感的侍應生會因此倒瀉手中的湯。

和日本一對潛水婚禮相似的，一對澳洲男女丹尼羅賓遜和尼娜桂爾，亦選擇雪尼海演的一個水族館為婚禮地點，那十八呎水深下有四十七條紫魚，兩打飛魚，八條綠色的鯊和一大羣鯛魚，作為觀禮嘉賓。兩人都穿上黑色潛水衣和面罩，新娘卻特色地，多帶上一塊絹網的面紗，主婚人在水族館下一玻璃小室內，讀出婚禮誓詞，聲音傳通傳話機傳往二人，他們則開口透過氧氣管回答，然後在深深一吻中結束儀式，但有觀禮者說，他們這是在交換氧氣。

似乎美國的男女，有更多羅曼蒂克的婚禮，在加里福尼亞，一對二十二歲的男女在沙灘上結婚，他們說：「海洋對我們的意義實在太大了。」他們步行在細沙上，手牽着手，海鷗在頭上飛翔，背後遺落一長串足跡，站在小沙丘上主持的牧師說：「

特別婚禮　畢生難忘

這是一個比教堂中舉行更正式的婚禮，使他們自己及任何觀禮者都畢生難忘的。」

當然，這比起那些在超級市場，在馬背上，在大象背上或在兩座位單車上行婚姻的男女來說，這位牧師的說話一點不錯。自然，特殊的婚禮，都象徵着一定的意義，在沙漠結婚的意大利伯爵安東里奧說是慶祝彼此的溫情，但在零下八度的曠地中結婚的加拿大格雷夫和蘇曼知直率的說是為了有「新鮮空氣」。

加利福尼亞另一對男女，男的是升降機修理員，女的是看守員，他們在升降機相遇亦在該機結婚，理由是升降機象徵了婚姻生活的起落。這種哲學式的婚禮在太空中心的索斯頓也有發生，一對相愛的男女選擇了市郊墳場作為婚禮地點，新娘愛絲妲說：「這是一塊生命終結時的美麗地方，為什麼不能用它作為新生活的始源地？」

很多的詩意和深長哲理，隨着時代的進步，都被新發明的機械所沖淡了，但美國的機械設計家布魯士萊斯要用他的婚禮告訴人們，機器可以給人們帶來新趣味，當他最近和一位女演員結婚時，製造了一個機械人作為伴郎，他用三百美鎊來買原料，他例如鋼料，管子和開遊等，新郎萊斯在頸項掛了一個原子控制器，婚禮完成後，「伴郎」用它那肥厚的橡膠咀唇吻了新婚，當拍照時，「伴郎」拋出了繽紛的彩紙碎，並播出了「新娘子來了」及「婚禮快樂」的歌聲。

這一切不過是近年奇特婚禮的縮錄，還有更多美妙的婚禮在進行或籌備進行着，它們或許別有不同的意味，但在煩囂的今日，這不止是生活上的小花，還有發人深省使人類更熱愛生命的意義。（節錄自「美品」雜誌）

英國布魯士萊斯的機械人伴郎婚禮

史提夫麥昆的愛情故事

形影

以主演「愛情故事」一片而成名的女明星雅莉麥哥蘿和駕駛飛車的電影明星史提夫麥昆最近在美國懷俄明州結婚。

雅莉麥哥蘿現年三十四歲，已曾兩度離婚，史提夫麥昆今年四十四歲，今次是他第三次結婚。他倆選擇在城市公園舉行露天婚禮，史提夫麥昆的十四歲女兒泰莉，十二歲兒子卓德及雅莉的兩歲女兒祖雅亞都有出席他們父母的婚禮。

他們的婚禮充滿了羅曼蒂克的詩意，因為當太平紳士為他們主持儀式時，他們是站在一顆木棉樹下，迎風飄揚的棉絮在雅莉的頭上紛紛落下，輕柔地洒在她身上，代替了傳統的撒米致賀。

新．產品

手提放影機

做價十七磅的迷你手提放映機是美國一種最新發明，這小型影機可以放影彩色影片，只要輕輕按制，影片便會自動放映在一個七吋八分五乘十吋十六分三的銀幕上。如果將蓋合上，放影機就立刻變成一個手提公事包，輕巧方便，最適合售貨員或其他需要作示範或宣傳的人士使用，售價每副才不過美金三百九十五元。

燒烤與冷藏

你聽過一個爐灶裏面可以同時用一百八十度華氏高溫燒烤牛肉，而又能冷藏雪糕嗎？這種新發明替家庭主婦省卻了不少麻煩，爐灶分有許多層，每一層的溫度可以隨意調節，而不會影響別一層的溫度。通常晚餐有湯，冷盤，肉扒和雪糕等，以前家庭主婦必須分開來煮熱或冷藏，但現在她們可以全部一起放進爐裏，很快便有一頓美味可口的晚餐。

袋式相機

第一具裝置有閃光燈的袋式相機經已面世，這款相機的閃光燈不是另外附設的，而是屬於相機的一部份，這具相機可以拍攝標準的菲林，至於閃光燈的電池可以用普通電池時更換的電池，售價是五十五至六十美元。

子宮環

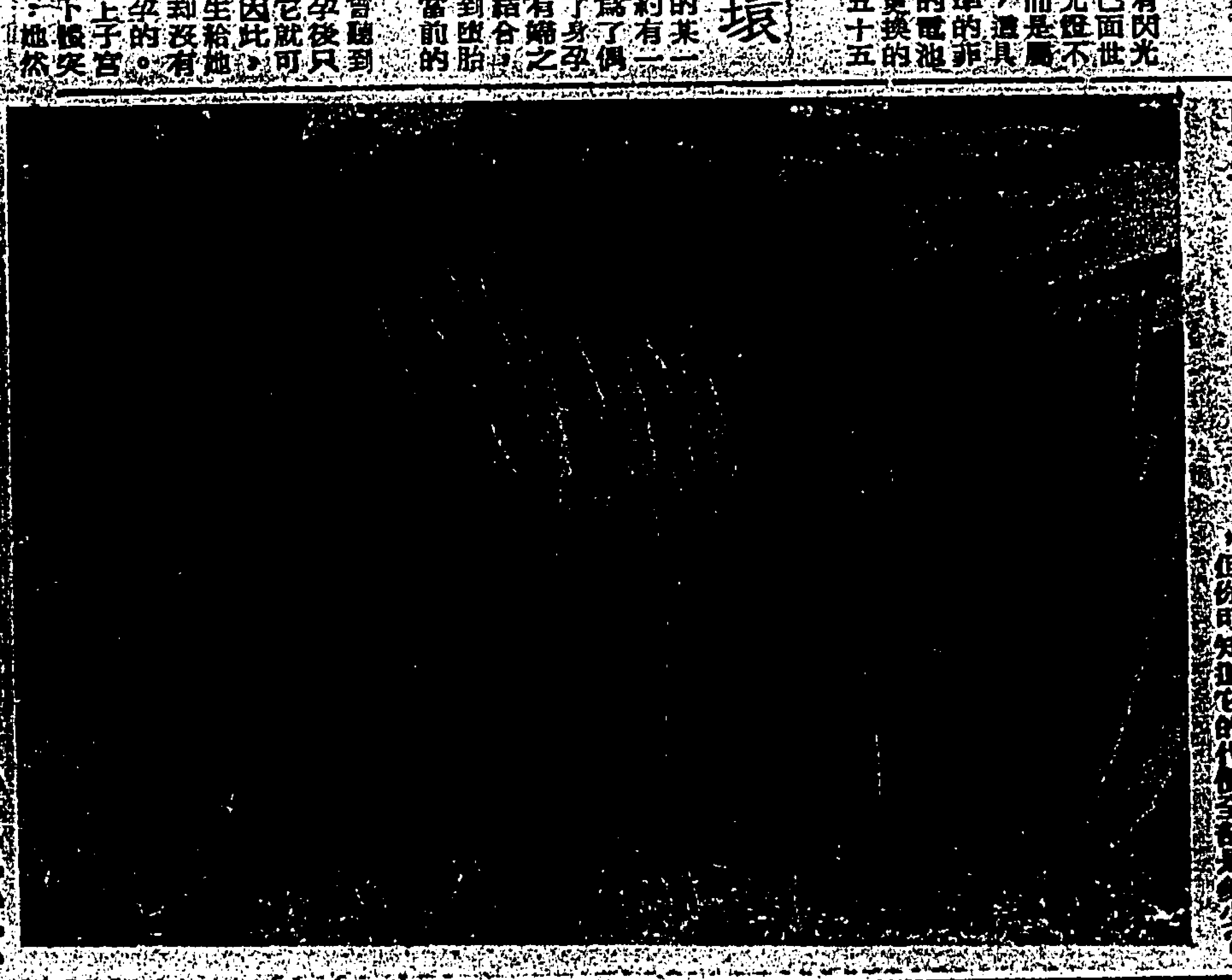
那是八月美國紐約的某一個晚上，一個廿六歲少女，為了偶然和男友偷嘗禁果而有了身孕，然而對方卻是一個有婦之夫，絕不能和她結合，因此，她也就想到墮胎的辦法，以解決當前的問題了。

由于那少女曾聽到她的女友說，有孕後只要配上子宮環，它就可以把胎胚弄墮，因此，她馬上找一名醫生給她配上子宮環。她沒有向醫生指出她已懷孕的事，當那少女配上子宮環後不久，她的下體突然流血不止。跟着，她便陷入昏迷狀態中了。尤幸醫生及時替她輸血搶救，她的生命纔得以挽回。

據專家指出說，子宮環唯一最有效的作用，也只是避孕，它絕不能作為墮胎的工具，否則，它很容易就會導致一屍兩命慘劇的。

子宮環的作用，就是引起子宮的收縮，這樣，就算有胎胚形成，也絕不能在子宮長大。可是，它對于胎胚已告形成多時的孕婦，很容易就會引起大量出血，因而導致可怕的悲劇。

利用子宮環打胎，那實無異以生命作賭注吧了。（芬妮）



草木皆兵？

尼克遜在聖克利門私邸渡假，這一草一木，均經過保安人員小心檢查，但你可知道它的代價全部是多少？

世界肉食缺乏聲中　日本盛行牛肉禮品

．列治頓．

今天，日本牛肉價格之高，已經使到它在這期間成為送禮的名貴佳品。

東京牛肉的零售價格每磅從下等的七元三角一分美金以至上等的二十三元七角六分美金。

東京牛肉價格之昂，已經使到許多外國人家庭的餐桌沒有牛肉可食了。一位外國家庭婦女說：「現在我們也吃起中國式的餸菜來，以一片片薄薄的肉類混和大量蔬菜如竹筍，豆芽或椰菜等在一起，我們已經吃不起大塊的牛扒了。」

但是，目前日本人購買牛肉的却很多，特別是在這個送禮的季節，當那些職工們從他們的老板那裏獲得每半年分一次的花紅後，很多人喜歡購買牛肉送禮，把這些禮品送給他們的親友。

但是東京的物價飛漲中，漲得最高的還是牛肉。

前往東京的肉類市場上逛逛，你就可以知道用作煲湯的下等價牛肉，每磅也要五元七角一分的美金，甚至那些有很多肥膏的牛肉也要這個價錢。

平均每一家日本的家庭，現在都難吃得牛肉，但是雞隻和豬肉的需要也大大的增加了，因而它的價格也相應增加了。

豬肉的價格，從下肉每磅二元九角二分美金，至上肉五元一角二分美金，雞肉每磅則從一元一角二分美金至上雞每磅二元四角美金。

而兩磅火腿肉的售價則在十元美金之間。

目前，在日本，牛肉的供應情況短期內難以解決，除非牛肉入口量大增。去年，日本輸入牛肉共有七萬一千五百噸，其中百分之九十二是來自澳大利亞和新西蘭，只有百分之一點二是來自美國。

贗品充斥

進步精密的偵查方法減少了偽造者成功的機會，同時也給他們一種有利的刺激。

（世界論壇倫敦訊）所有年輕的偵探所學的一句格言是：「做了一次偽造者，永遠是個偽造者。」作偽的人是有技巧的罪犯，永遠不會拒絕新的挑戰——不管是護照，鈔票，錢幣，遺囑或飛機票。

英國五十便士的錢幣代替了十進制以前的十先令鈔票之後，一大批偽造的錢幣不久就開始流通了。警察們相信有數千這種錢幣在市面上，他們說：「這些偽造的錢幣好極了，對偽造的人費用少得很，每個錢幣大約一兩個便士。」偽造的新伍鎊鈔票好得很，五位警察專家裏面，有三位都受了騙。

近年來，一般的趨勢是走向國際性的偽造，例如美國的黑手黨就計劃以價值五百萬鎊的偽造證券和股票侵入歐洲，將它們存放在銀行裏作為合法貸款的抵押。

幸而這個陰謀被國際刑警揭破了。過去五年來，這國際刑警曾經對付過無數的犯罪集團，這些集團的非法活動可能，而且有時候幾乎，破壞了一個國家的貨幣制度。

一個從南美向外活動的極致冒險的集團甚至偽造旅行支票和護照，到美國各處旅行，散佈他們所發明的三家銀行的假鈔票。

倫敦一位特務人員解釋道：「偽造者是新的重要份子，他們需要金錢，技巧，頭腦和煽動性，這就是說需要組織化。」設立一個違法的造幣活動機構可以要到三萬鎊錢——兩萬鎊買照相機和印刷機，其餘的一萬鎊聘一個熟練的印刷工人來製造好的設計圖版，除此之外，還有原料和分發的費用。

因為牌頭特大，所以資金從來不感缺乏。這些資金的來源大多是有組織的犯罪行為，只有黑手黨這樣的組織才能冒險從事需要這種投資的活動。

安全技術的不斷進步已經使「偽造者」從後局彫刻者的領域而進入紅外線和密照相複印的世界了，作偽者不得不以和用來對付他們相同的科學技巧反擊，但是，即使偽造者能夠幸運地得到一具美術學的車床——一種雕造鈔票邊緣上那些錯綜的飄紋花字的高度複雜的雕刻機，他們仍舊有若干難題須要解決，例如印鈔票用的特種紙和化學油墨都不是在公開市場上買得到的，還有用手能覺察或用機器能檢驗真偽的水印和突起，也不容易模仿。

為了避免這些危險，有些作偽者已經改行專造古董地圖了，有一張這種地圖曾騙了到巴塞隆那遊覽的美國人五千美元，騙子們告訴這羣美國遊客說，這張數百年老的地圖顯示伊比隆島上寶藏的位置。

以後，這些美國人起了疑心，將這張地圖帶給專家鑑定，作偽者忽略了很重要的一點：這張上面還有數世紀老的地圖的紙內含有北非蕪草，這種草到上世紀末纔用于造紙，一個像這樣的小錯失就不免要使偽造者露出馬腳——西班牙騙子的命運就是如此。

「狡猾，誇張和繪畫技巧作偽者的成功機會甚小，作偽者如果使用假鈔票或以假文件欺騙別人，只要眼光銳利的店員或文件偵探就可以拆穿西洋鏡。

華僑日報

中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月二日 星期日

癸丑年八月初六日 第七張第四頁 星期特刊

歐遊雜記之一

法國「長麵包」露天茶座

華信

一個走馬看花的旅客，對法國人的生活，表面看到的：一是長麵包，第二是露天茶座。露天茶座似乎是歐洲國家的特色，只是法國比較多，而長麵包，則只是法國才有，別的國家縱有，也不似法國的長。

在路上常見到婦人挾着一條四呎長的麵包坐在一輛單車上，車上還有菜籃，那些供婦人用的單車輪子比較少，這樣子，看來便有點滑稽。

那些長頭髮長鬍子的，那些穿得衣裳楚楚的男士，也會挾着一條長麵包到處走，在巴黎鬧市街頭如此，在鄉下也是如此。

旅客們，當你看到長麵包的時候，你已離開法國國境了。這些麵包，皮硬肉軟，拿着來，滋味不好受。

說到露天茶座，法國最多，倫敦却是最少。在後者，走遍了牛津街勵精街碧架街……也找不到。要是在法國，在這等熱鬧的大街上，沒有上百個茶座才怪。

在倫敦只有在橫街找到幾張坐在路邊的椅子，也有人在喝酒，比起法國，風味是瞠乎其後。

巴黎，大街小街都有露天茶座，看來每一個都有特點，椅子的式樣，環境的佈置都不一樣。在較寬的行人路上，把左右兩邊一欄，放下了十張八張桌子便成了茶座。把行人路佔了一半或者更多，在香港這當然是阻街罪。

這些茶座，大都是咖啡店的一部份，是咖啡店擴充了地盤，佔到了行人路上來，也不知是百十年前誰開了風氣，今天竟成了巴黎的特色。

有人說，在露天茶座喝東西要比店內貴，在裏面看來，法國人是很悠閒的，在路上見不到行色匆匆的人，他們往茶座的椅子一靠，桌上一杯什麼，呆呆的看着街景，這一坐，便會坐上大半天。

獨個兒寂寞的坐着，他們似乎神與物遊，與行人走在一起，與熱鬧的都市沉醉在一起，獨個兒的難怪，幾個朋友一起坐的，也會不發一言，呆看街景大半天，他們便這樣的享受閒暇。當然，亦有例外，那些戀男戀女，他們在茶座中，擁抱接吻，是司空見慣。

在巴黎，不坐坐露天茶座，是一個損失，也可以說未曾嘗過歐洲人的閒暇生活。

這些茶座，有一些茶餐室，要光顧也得看清楚。坐下來只喝杯，只喝一杯咖啡是不受歡迎的。

甚至橫街的小小的咖啡店。也會把一兩張桌子放在門外，看來十分多餘，爲了行人路那末狹，但他們的習慣，要是沒有椅桌放在門外，便不成格局。

茶座的營業時間直到深夜，打烊了，桌椅不會收起來。有些茶座，還有太陽傘，在香港，多多不够人偷去。

對於這等茶座有特殊的愛好，大抵是受了三十年代的文人生活所形響，在他們的筆下，巴黎的露天茶座，文藝青年所嚮往的地方，多少文人畫家在這等地方消磨日子。

我只要有時間，我總抽出之時間坐坐露天茶座，巴黎的香雪麗榭道和幾處橫馬路，羅馬街頭，威尼斯聖馬可教堂廣場，科隆大教堂廣場，阿姆新丹美國酒店之側，洛桑湖畔，康城海灘，尼斯海灘，里昂車站，……。我都呆過了一陣，眼中看到的花花綠綠景物，有如走馬燈，有如濶銀幕電影。

露天茶店已成了歐洲人生活的一部份，沒有了它，他們會感到差勁的。

人們耽于享樂，相對的削弱了工作，對于社會發展是有不良影響的。這也許是西方國家要鬧不景氣的理由。

巴黎鐵塔夜色

薄荷烟

初發明時不受歡迎今日大行其道

近年來，各種不同牌子的薄荷烟已經大量上市了。

目前在市面大量銷售的薄荷烟，早在六十年以前已經開始有的了。這種產品，當年却是不大受歡迎的。因此，很多的烟客對它都沒有深切認識。

大約在最近十年，薄荷烟已經逐漸受人歡迎。時至今日，最少也有近三十種不同牌子的薄荷烟上市了。它的銷量，估計最少也佔有香烟總銷量達百份之十五的。

究竟薄荷烟比之普通香烟，是否有着什麼不同的秘密呢？現有上市的薄荷烟根本沒有什麼秘密存在的。這種產品，也不過是在烟葉裏加上一些薄荷油吧了。

但當我們抽一支薄荷烟時，當會引起入口凉快之感。可是，有一點，也許很多烟客都會感驚奇，那就是每一種薄荷烟，似乎都是採用綠色烟包。這是一種世界性的設計。

由于不幸患上傷風感冒的人，他們確可以利用薄荷的涼，藉以減輕傷風的不舒適感，因此，患有這種毛病的人，一定會改吸薄荷烟的。（芬妮）

餓

影響性機能

飽暖思淫慾大有理由

碧璋

在現世界各地的民族裏，他們之間都流行着一些傳說，認爲我們日常所吃的東西，其中有不少是具有增加精力功能的，例如：雞且，肉類，乳酪，胡椒、葱蒜，海鮮等，尤以鮮蠔更甚。

若干食物有可能增加我們的精力，它就科學的立場而言，確有一些根據。一個人在飲食習慣裏，倘若能够爭取到足够的鐵，碘和維他命C和B什，那麼，他的健康一定有進步，性能自也會大爲改進的。民間傳說所指的主因了。

任何食物都絕對不會直接增加我們的性能。相反地，它也只可以改善我們的健康。不少人都認爲生蠔有了能增加性能一點，這也不過是基于心理的作用。換言之，這種食物，它對我們的性能，根據不會有什麼補助的。但專家也同意食物對我們的性心理，有時也會引起一些微妙反應，舉例說吧，曾有過一個男子，每當妻子弄一些筍給他吃時，他在心理之一定會引起反感。此外，另有一個女子，當丈夫迫她弄一些肉肝作食時，她在心理上同樣引起反感的。

不少都有着一種迷信的觀念，認爲罷足以使人減低性慾。相反地，很多人都相信香精是有加强性慾的功能。也不過是一種錯覺。據說，根據醫學界研究所得的結論顯示，只要我們一旦吃了大量的香粉，那麼，它一定會影響到我們的尿道，形成爲火辣辣地作搔的感覺。

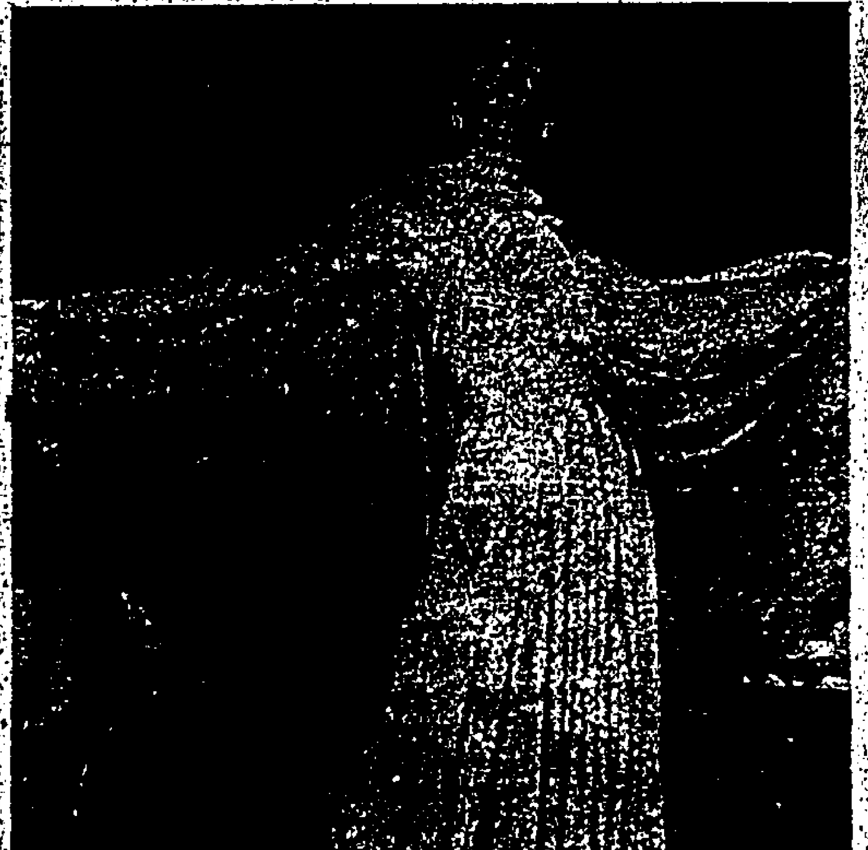
隨着上述現象的形成，爲求推消那一班不平凡的反應，我們一定會想到要步行性交的，這點，它也正很多人認爲香精刺激性慾這種感覺的起源了。

一個男子的性能，最主要的因素還是有賴於雄性荷爾蒙分秘的。因此，倘若他一旦餓了四天，他的性能一定大爲減少，實由于他缺乏了食物的補養，他體內的雄性荷爾蒙分秘，最少也比正常減少一半的。

上述情形，據估計，倘若餓內雄性荷爾蒙分秘減一半，最快也要經過一星期的正常飲食，一切才有了復原，可是，就爲這一個短時期內，性能難免還是會受到影響的。

和捱餓剛好相反的，那就是過量的伙食了，而這能習慣，它也一樣會影響到性能的，尤以女性方面會更爲顯著。此點，實由於一些飲食過多，形成身體肥胖的女子，她們的排卵作用一定會受影響。結果，她們的性慾間接也難免受影響的。

上項理論，專家曾作進一步分拆，據說，不少失歡于丈夫的妻子，倘若她們因限于家庭或種種原因，不怨向外尋求發展，那麼，她們大多數都會發于大飲大食。因爲也只有這樣，總使她們不會受到性苦悶的過度打擊。可是，有關于這一點，那也只是生理的使然，她們一定不會瞭解到的。



花布料的時裝

（森尼黑德國新聞社訊）對時裝有興趣的婦女，她們將得花費更多的金錢是在服裝方面，在德國聯邦共和國的情況亦是如此。由于羊毛價格上漲高達四十巴仙之多，西德的婦女服裝業被迫漲價八巴仙左右，但喜愛時裝的婦女仍認爲她們還是可買到比法國便宜廿五巴仙左右的相同貨色之服裝。本年秋季和冬季之時裝，有如在森尼黑第廿七屆時裝週顯示的優美晚裝一樣，是須花費許多衣料製成的。在森尼黑舉行的時裝週有如在杜希洛夫與漢堡舉行的國際展覽會一樣，其收效皆令人感到滿意。在西德的首都波恩之春季時裝，是在國際婦女俱樂部的集會中出現，在那裡著名的外交家之夫人穿上了由著名設計家所設計的時裝，顯得高貴大方。

這個售票員

有日，在九龍一輛巴士上面，見一個雙手提了兩束沉重紙盒的男子，上車後站在售票員身旁，拿出三角錢買票，售貨員黑口黑面說：「行過來先啦，咁樣當你有買㗎。」這男人說：「大佬，擇住咁多嘢，買咗飛至行過去一樣啫。」售票員把上唇一揚，說：「一樣就假嘅，人人學你咁，買了票唔行過來，又要買過，巴士公司豈不是更發。」這男子說：「哼！你呢個人眞係多×餘，怎解呢的咁無小事都要拘㗎？」售票員有不屑之意說：「小事？如果係氣唔順，搭的士就連小事都冇得拗啦。」所有乘客都不值這個豆腐要面子骨頭的售票員之無理取鬧的行爲，大家表示實在沒有價值爭論下去，便有一個青年人替他挽一束紙盒，說：「行過來啦，同佢拗晒氣啦。」但這個似乎有征服別人的心理的售票員，以勝利者姿態擺頭哼歌，表示十分滿足。但他沒有留意全車乘客的眼睛充滿了討厭的輕視。

的打擊

自從巴士改爲一人售票制度之後，售票員與搭客之間的磨擦幾乎已等于零，因爲以前聽慣聽熟之「咁×沙塵，怎解唔搭的士」之一正話，想唔到到了今日，仍有人在搭客面前洋洋得意，唱生晒爲。（風）

一同事中午出外理髮，回來時面有青白之色，大家忙問係唔係有病？他說：「重慘過有病。」於是他說出了原因：剛才自理髮店出來，跟在一個少婦及一個小孩子後面走，小孩子抓計，一路行一路哭，走在前面的少婦，一氣之下，回身想打小孩子一掌，雖料孩子並不在她要打的範圍之內，而他走得似乎太急，少婦猛力打過來的手掌，不偏不倚，落在他的「親宗三」上面，他失聲大叫一下，擇住那見，面青唇白，冷汗直渦。少婦一臉通紅，莊不可仰，大爲尷尬的賠罪道：「先生，眞係對唔住。」道是「人有錯手」的意外，他只好自認倒霉，無聲尋走。（風）

東京銀座拍友多

日本東京銀座夜總會與酒吧林立，聲色犬馬樣樣俱全。

今年春天，該地掀起了攝影熱，只見街頭巷尾男女，無不手持相機，影這影那，大量謀殺菲林。

原來，當地一家攝影俱樂部，舉辦一個「銀座街頭沙龍」的攝影比賽，規定照片題材，要在銀座的街上，不論人物或景物都可以。

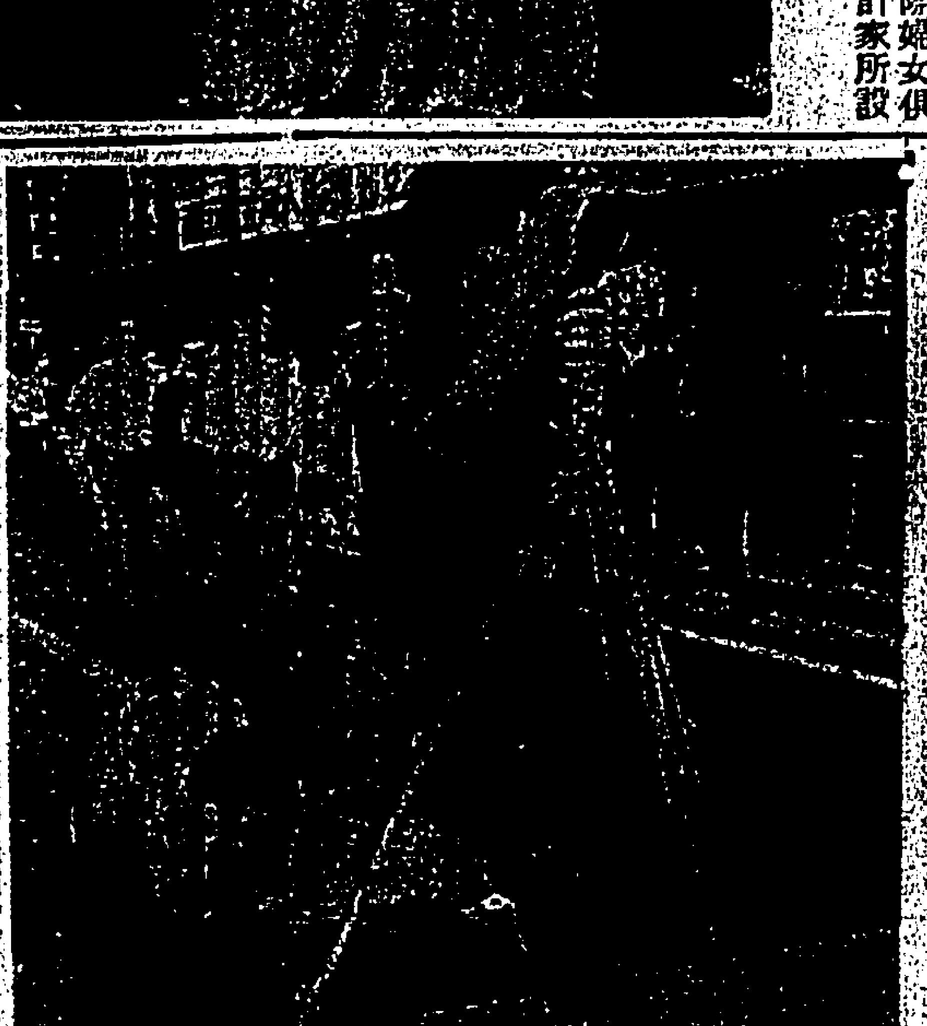
爲求拍得沙龍，拍友們在街頭成爲路人注目的對象。看看這裏的圖片便知道。例如一位小姐，打扮時髦，但卻手持「長火」，蹲在馬路中心的界綫之上，拍取車輛往來的精采鏡頭。

又有一位先生，手持相機，蹲在地下鐵通風窗口的旁邊，專影穿迷你裙的女孩子，因爲這些通風氣窗，有強勁空氣吹出，常把女孩子的迷你裙翻起的……。

有一位拍友，索性把三角架放在路上，以「長火」拍取街上情景，另一位拍友雙機一開，伏在他胯下後邊，以拍取古怪的角度。

年青情侶各持一機，到處攝景，既可增加感情，又有機會成爲沙龍名家。

（祝英台）



這個角度照得精采。

靚女手持「長火」，在路中心攝景。

年青情侶亦人手一機，隨街拍照

中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月二日　星期日

華僑日報

癸丑年八月初六日　第十張第五頁　星期刊

REFERE… CITY …-2

皇家酒店不是好地方

有人把監獄稱作皇家酒店，本港共有各類監獄十多所，囚禁各類犯人，這裏的冷酷無情，並不如一般人想像中之輕鬆……。金谷齡。

本港正在雷厲風行撲開撲滅罪行運動，對於犯罪之人特別嚴厲，一旦被捉，雖免要飽嘗一下鐵窗滋味。

不少青少年不知天高地厚，為非作歹，他們以為就算犯了罪，頂多不過吃口皇家飯便了。假他們也許未嘗過皇家飯，不知皇家飯的滋味如何，冷酷無情令人可怕。

本港監獄，一共有十多所之多，下面是各監獄的情況：

各類監獄共十多所

一、職員訓練學院（在赤柱）。二、維多利亞羈留所（中區奧卑利街）。三、赤柱監獄（大嶼山）五、馬增坪戒毒所。六、大欖戒毒所。七、大欖女懲教所。八、小欖精神病治療中心。九、大潭峽教導所。十一、赤柱教導所（在大嶼山）。十二、沙咀勞役中心。十三、新生之家。

維多利亞羈留所是香港開埠之後最先用堅固材料建成之兩間樓宇，其一即為監獄，時至今日，該址仍保持原來

作用成為收押所及分類中心。犯人判罪後先過進收押所收押七日，以待囚犯決定是否上訴。又所有男囚均在七日內接受徹底之醫學檢查，然後內分類委員會照其需要分過至適當之單位。該收押所設有心理觀察組，由曾受訓練之工作人員在心理學專家指導下負責管理。該組在七二年已併入小欖有病床一百二十張之新建心理治療中心。

二年以下入芝蔴灣

成立於一九三六年之赤柱監獄，為本港設防監獄中最大之一所，可容犯人一千六百名。在一九七一年該處有人滿之患，每日平均有犯人二千三百九十八名以上。

芝蔴灣監獄為一不設防監獄，在處理三年以下刑期之囚犯，據稱為一種有用之辦法，讓囚犯繼續造林工作，並協助新界理民府當地居民出力不少。芝蔴灣監獄設有青年囚犯管理組，並有獨立宿舍，日常生活為半日讀書半日工作。

十四歲至二十一歲男犯人，可在教導中心接受訓練，以代替囚禁。赤柱與哥連臣角，大嶼山之石壁，及荔枝角均設有此種教導所。共可容納六百六十人。荔枝角教導所並設有訓練所與報到所，此種教導所備有多部學校與職業訓練課程及體育活動。

大欖中心戒毒犯人

大欖戒毒中心可收容吸毒男犯五百〇八名，並設有綜合之速學與心理治療設備，囚犯之適宜接受戒毒治療者，於在該處拘留六個月至十八個月，然後假釋受監管一年。

擔福監獄於一九七二年一月更名為馬增坪戒毒中心，收容額為六百名，以作為吸毒囚犯治療與康復之用。

新生之家為戒毒中心之附屬機構，作為戒毒中心與社會間之橋樑。

大欖女中心收容拘留所及判罪之女犯，同時設有教導中心，以安置年齡十四歲至廿一歲之女犯人，並設有女性戒毒中心。

未成年者懲教感化

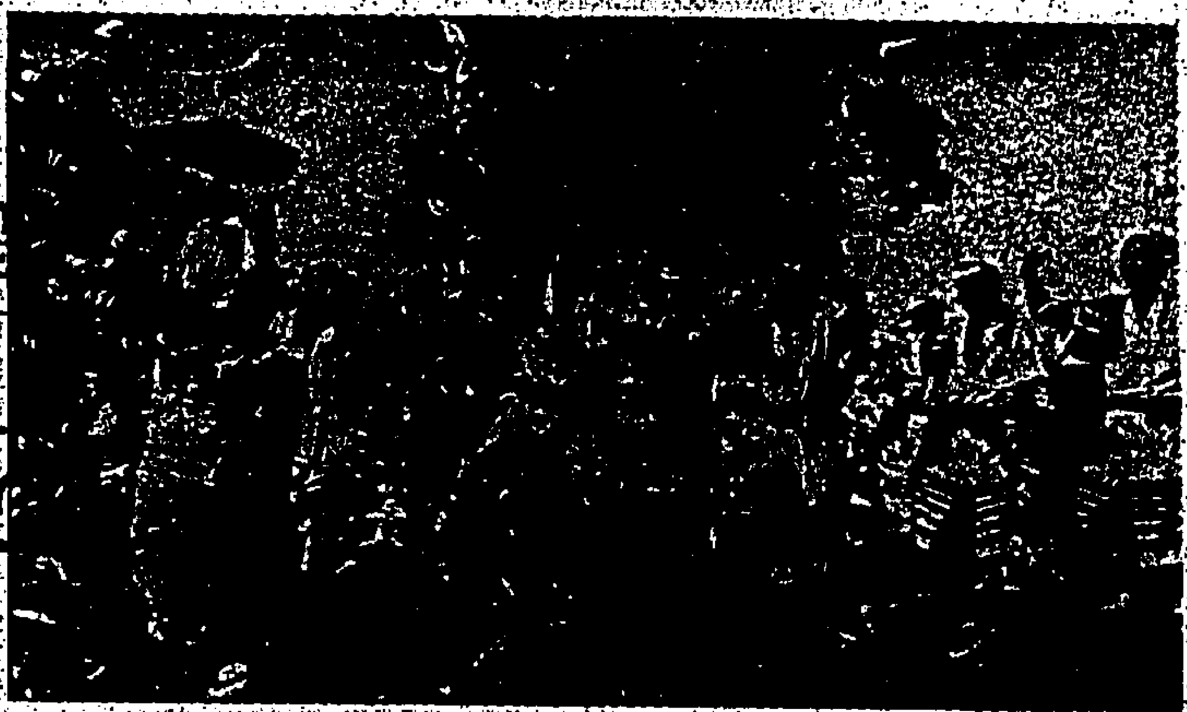
此外還有屬於社會福利署之懲教與感化工作，為監管囚禁行為與辦理感化院，院內有經受訓練之人員協同在法庭工作感化事務組，在設有感化院五間：一、青山男童院收容一百五十名年齡由十四至十六歲之男童。二、坳背山男童院收容一百四十名十三歲以下之男童。三、海棠路男童院收容一百六十人。四、馬頭圍女童院收容女童六十名，由法庭移交之案件頗多。五、計劃在屢播道增設女童院一所，另一感化院為觀護宿舍以收容法庭監管會需要住宿之青年男子，年齡由十六至廿一歲之青年。

赤柱監獄容三千人

赤柱監獄原來可容一千六百人住，現在已是三千多人了，一間六呎乘十呎的所間，囚禁三個人，三面不通風的，每所只有一張吊鐵床，還放着兩個膠桶，（大小便用），三個膠面盆（載水用），每人一個載茶和粥用。房中沒有蓆，沒有櫃，衣服和毛巾，氈和蓆放在地下，床是不准放物件的，每人每日只得一盆水在晚飯洗面，冲凉，整日漱口，洗面都是靠它。每星期准在公共水房冲凉一次，每星期准換衣服一次，底衣和毛巾三個月換一次。

冷酷無情最宜反省

夏天每人毛氈兩張，冬天每人三張。早上七時半早飯，十時半食粥，二時半吃飯，要捱過十七個鐘頭才到翌晨進食。每天每人只發十二頁廁紙。早晚食飯都要排隊「蹲斑」（在地上蹲坐）。衣服不論季節都是青色斜布，冬天是長褲，夏天是短褲，寒天多發衛生衣一件，毛襪一雙。最可怕的是假期，獄警獄吏都放假去了，囚徒除了兩餐飯出房一、二小時外，其餘的時間都鎖在房中，冷酷沉悶寂寞得可怕。



二百磅的嬰兒

歐洲主要的大象飼養中心——漢諾威的動物園最近宣佈了一項不尋常的消息，那就是非洲母象伊林格生下了一隻二百磅重的小象。非洲大象在豢養中生育下一代的現象比印度大象更罕見。大耳朵的非洲母象只有在四間動物園生過小象。

從中秋佳節將臨說到 日本的中秋節

·小杜·

今天九月二日已是農曆八月初六，沒有幾天便是我們的大節日中秋節了，這是我國南北人民一向重視的日子，鄭重其事和歡欣的程度僅次於過年而已，踏入八月初一，月餅上市，紙紮店的中秋燈飾玩具等亦紛紛掛起，雖說城市生活忙碌節日氣氛是每年愁淡，但大人兒童都可得到一天假期的休息，吃食玩樂，畢竟算是一種調劑吧。節日的氣氛雖淡，過節物品的價錢却飛漲，隨着加價狂潮，香港人民確有節關難渡之感，但我國民性樂觀，總愛在節日說些好話，把煩憂拋却，生活雖艱仍不乏歡樂的笑聲了。我們的中秋節大家是熟悉的，海外的華僑亦一樣吃月餅賞不同角度的明月，日本民族深受中國文化的影響，他們也一樣過我們傳統的節日。

節日的日子雖同，但時間却不一樣，原來日本自百餘年前明治維新以後，便改用陽曆至今，因此他們的八月十五並非一定為月圓之夜，只是陽曆的八月十五日而已。但是日本大和民族，好像是個天真的小孩子，他們不管它月圓不月圓，總當是「中秋佳節便算」，譬如今年的「中秋佳節」日本人已經過了，那天是陽曆的十五日農曆的七月初七，新月半彎的時候，我們還正是「夜半無人私語時」的乞巧節織女誕呢。

但日本人只要人有我有便是，他們不管月圓月缺，一樣有圓圓的「月餅」出售，這些月餅和香港的大大相同，其餡甜極餅皮以麵粉製烘得黃澄澄地，個子扁小有點像我們的大棋子餅，日本人們在陽曆八月十五那天買來互相饋贈送禮，這種月餅去年香港的日本百貨公司亦有出售，想今年亦會還來應市，但說句笑話，因為彼此的中秋節相差整整一月，這些日本月餅，也可說是「貨尾」呢。

如此渲較，日本人過中秋雖得碰着一次是真正有一輪滿月的，難得的是他們一樣興致勃勃，照樣慶祝如儀，而大和民族似乎對十五日有特殊喜愛，他們的大節日多在十五，如一月十五日是上元節，七月十五日是除元旦外一年最大的中元節，又叫「盂蘭節」，俗例這天是所有親人的朋友互相送禮，亦兼祭祀祖先，有街頭舞蹈，互相祝賀康健等，也是人們大破鈔的日子，因為習慣必須購買禮物，有時還要穿州過府，坐火車千里迢迢的去送，許多百貨公司作他們的一年一度「中元大賣出」，廿四小時營業。

此外到八月十五的中秋節，十月十五還有下元節，至於傳誦的櫻花節却沒有固定的日子，大概在四月初到四月中旬，因南北氣候不同，櫻花綻開的日子並不統一，當地便以該處櫻花最盛開的那幾天作為賞櫻慶祝之時。

雖然日本人民族性甚強，但他們亦和香港一樣，傳統的節日在青年一代來說，漸漸的變得沒有那麼重視了，社會進步有些東西慢慢被淘汰，惜節日的歡樂亦趨向平淡，總使人有失落之感慨了。（上圖為日本人民慶祝節日的興頭羣眾，著名的德島阿波踊。）

明星爭排名的秘密

爭名奪利，在任何行業中均有，而且常見，但是，說到表現得最明顯的，還是電影圈。

·林天·

明星爭排名而鬧出來的糾紛，已經屢見不爽。他們為什麼如此重視排名？這對他們有什麼關係？關係很大？回答是肯定的，關係極大，因為……

名與利，經常都是相連的，有點像是一對孖生姐妹。在現實社會中，常常都能看到有了名與利的關係，看到有了名的人很容易就有利；或者先有了利，跟着就有名。

這裏所說的名是指名譽、地位、身份；利是比收益、金錢。

古人說，利鎖名韁，可見名與利，對人束縛之利害，但是，說是一件事，事實又是一件事，古往今來，甘為名利所羈者甚衆，希望為名利所羈的更衆！就以自身周圍所見，甘愿役役希望為名利所羈者，不是很多？其中，在影圈中，表現得尤為顯見！

爭名奪利在任何行業中均有所見，但以在影圈中所見更甚。別的且不說，儘是排名先後，所用字體之大小，亦斤斤計較，絲毫不肯放過。

有位搞電影廣告的朋友向我訴苦，他說：他這份工作，似乎輕鬆，其實甚為難做，廣告設計得好不好，是本身工作，做得不好，捱罵，那是應該的，但也是，大家都滿意，認為很好，照理應該沒有人罵了，一樣有人罵的，那是明星，特別是紅星和將紅未紅之星。他們早上打開報紙，先看娛樂版，再看廣告，或者先看廣告，再看娛樂版，發覺娛樂版沒有自己的消息，就罵宣傳，若果有了，同在一片演出者的消息，沒有他的消息，罵得更兇，假如有消息，人家不是捧，是不客氣的批評他的演技或私生活，宣傳者的令壽堂也要捱苦受侮了。那是比搞宣傳的，

如果廣告的排名先後，字體大小，用得不如他們的意，一樣會被他們罵個狗血淋頭，別看他們在影片中斯斯文文，在現實生活中，他們可粗鄙得令人難以相信，那種粗言穢語，罵起他說得出口，有的人在合約上，還打長途電話來罵呢！

明星罵搞廣告的習慣上有兩個途徑，一是直接把電話撥到搞廣告者那裏去，罵個痛快，最後是來一個警告：「你必須乜乜，如果唔係嚹，小心啲！」語帶恐嚇，特別是那些打仔明星，更慣於如此；另一個途徑是明星把電話撥向出品公司，要負責人出現搞掂，否則，以後不再合作，於是，老板便會乖乖的去搞掂，受氣的還是搞廣告的。不過，電影公司老板一般都是圓滑許多，用字用詞比明星高明，使人容易接受。

明星所以如此重視排名，是有其原因的：掛頭牌者，便是主角，做過主角，如果影片賣座，以後不愁沒有主角做，而主角比配角當然重要許多，片酬也比配角高，比如說，一個明星，在未成名之前，只值五千元一部片酬的，一經成名，不但片酬馬上大漲，由五千變二萬，再升至二萬，甚至三萬，而且成名之後，片約會四方八面湧來，過去想接一部片也難，此時却想拒拍一部片也不易，這種情形，見慣見熟了，難怪明星爭名的。

憤怒青年

有人替青年人的犯罪行為與日俱增歸咎於「不滿現實」，需要洩憤，於是把「過剩精力」用於打架，殺人，搶劫，撩是鬥非。我們也做過青年人，那時也是「精力過剩」，但我們這一代在年輕時並不需要洩憤，因為你你和我以及其他人都願意當職業去過正常生活，有了工作，就有了寄托，這便已是「洩憤」了，而且，我們年輕時對別人尊重，對別人的生命財產很珍惜，不同今日之青年人（必須說明，只是一部分，另有一部分是很正規的），視傷辱，搶奪，放火，迫別人為「英雄行徑」。其實，這些「憤怒青年」都有個温暖的家庭，更沒有生活上的什麼憤恨，他們有着優裕的生活，仍然不滿，[illegible]木屋的貧民，豈不是天天都要殺人？希望某些「專家」別對「憤怒青年」付出太多同情。青年人已有獨立及辨是非的能力，為什麼還要別人去作不分曲直的爭論？（風）

快樂的市餐

往郊外旅行，生火燒食或攜備飲品及現成食物，在山前樹下共快樂，是我們習慣稱之為「野餐」，野餐是許多家庭或青少年集體得到樂趣的郊外遊，是特別開心。香港交通擠迫，不但坐公共車難，即使有私家車，假日前往也不容易，於是在大會堂花園區皇后廣場，亦常有小孩舖開陣勢，實行他們的汽水三文治野餐歡聚，此無以名之，稱為「市餐」可也。像圖中這位帶着幾個孩子的媽媽，假日往那裏去好，顯然這天他們的爸爸要工作或另有要事，媽媽一人亦難以照顧小孩遠途跋涉，於是她買來兩大盒蛋糕等食物，與小孩坐在尖沙咀九龍碼頭前的長椅上，亦實行「市餐」一頓。在一小孩們隨着媽媽逛街之後，在碼頭前面對着海涼風，看前面的大輪小艇，一邊大嘆其熱狗汽水，豈不是亦樂乎。現在食肆的價格飛漲，小孩一份汽水蛋糕在餐室中亦要收三數元，生活程度日高受薪階級負担家庭不易，小孩子若一起到餐室大嚼一頓，所費不貲，這位媽媽用去「市餐」辦法，大人小孩都感愉快，確是聰明之舉。且此時此景，使人觀之亦不免有溫暖之感呢。（小杜圖文）

門口燈

既利行人 亦防盜賊

廉租屋邨家住客跑過來悄然問：「頭先唔係都有幾個單位是你迥來咩？」戶主說：「兩個鐘頭前我已出門去飲早茶」。

冷巷周圍環境黑暗，又可被歹徒利用為截劫來往住客的勝地。歹徒伏在一隅，覷有人過，撲出劫掠，對於無反抗的餘勢，也不能辨認。不久之前，彩虹村[illegible]就是在這種環境之下被[illegible]

面向電梯房及電梯房，這種現象在以前並未引起人們的注意，但近年由於治安不佳，這樣位置[illegible]容易出現毛賊[illegible]其他單位[illegible]「門當戶對」，[illegible]如有不軌行動，易為對門住客發現，因而歹徒不致隨便向門口對門口的單位打主意；而那些面向電梯房或電梯房的單位，就似乎失去了一份互相照應的安全感，歹徒可以放心搶門被闖而入。我住廉租屋，據我所知，十居其九是面對電梯房的單位，而且這些單位由於缺少由對面門照射進來的光綫，門前周圍變得特別黑暗，只有在冷巷燈亮起時才依稀見到門前景象（如果冷巷燈不恰巧設在自己門前，還是一片烏暗），因此在冷巷燈熄掉的時間裏，只見黑影幌來幌去，沒有人知道究竟是誰？於是左鄰右里即使見到歹徒進行搗門破開，常常誤會是屬於住客的。我住的一層就發生過這樣的事情，鄰家住客見到有個人伏在門邊開閘，打過招呼：「早晨」，這人也禮貌地回答：「早晨」。後來，戶主回來見到一片狼藉，才呼被竊了。（淑[illegible]）

[illegible]有人就在門子燈上[illegible]一隻一百火[illegible]步步為營的盜胆，不但把門前周圍照得如同白晝，幾乎幾條冷巷都十分清晰，[illegible]實與老鼠無異，見不得光的，因而門前大放光明，是未始不可以使匪類望而却步，即使有胆在燈火通明之下做世界，也會有所戒懼，不像黑暗中之大胆放肆。

住客自設門口燈，既可防盜，又可便利來往的人。廉租屋每大洗冷巷地面，由於冷巷地面凹凸不平，洗地後常留下一灘灘積水，使人在黑暗中路過有如[illegible]，至少我在多年來[illegible]苦頭，屁股每次痛上幾天；如果家家都[illegible]不容易捱這樣的[illegible]的單位也有住戶[illegible]却竊的負担，因此不需自設門口燈，但見到鄰舍把燈光帶出冷巷，就不免有了一份方便大家的感激之情。

在海防市生活的孩子們

啤酒皇后哥羅妮亞

英國奇女子

阿杜

同桌男士全部敗北

一位卅六歲的家庭主婦，在今年五月成爲英國威廉杜夫鎮的啤酒皇后。在位於伯明翰市旁的這個工業鎮上，人人都知道金屬機械工程師丹尼晏遜的太太哥羅妮亞，是位善飲啤酒的女士。

哥羅妮亞在比賽這天，於當地首都大酒店門前的長桌上，以極大的比數擊敗她四十位男性對手，當所有的男選手不是醉倒便是宣告不能再多進一滴時，已飲了四十品脫的哥羅妮亞，仍然神色自若地在輕啜手中杯，自然該鎮傳統的每年「啤酒大王」，今年得改換稱號爲「啤酒皇后」了。

當她卅三歲時身體開始肥胖，一發不可收拾地胖至一百九十磅，成了大肥婆的哥羅妮亞，這時決定放棄一切的約束，盡快口腹之慾，於是啤酒成了她再愛的飲品，亦由於使她在鎮上出了名。於是，在一次晚叙之中，她丈夫的一位同事說出一個好主意，他說杜夫鎮每年都有啤酒大王，爲甚麼這冠軍人物不可能是一位女性呢？眼前的晏遜太太如果出賽，敢信一定可以擊倒所有男士的。

哥羅妮亞在丈夫和友人的慫恿下，參加了五月份的飲啤酒大會，果然只有兩年米啤酒歷史的女子，成了英國第一位此類比賽的冠軍人物。

成爲冠軍之後哥羅妮亞變了該鎮的名人，許多外地來客都欲一睹她的風采，首都酒店的經理更高張一條橫額在他們餐堂之上，「啤酒皇后哥羅妮亞是我們的光榮，你能買多少啤酒，她就能飲光它！」在「美品雜誌」的記者專程訪問她攝影造像時，只二十分鐘便見她飲了每品脫一杯的啤酒六大杯了，記者爲之咋目，但她說還有什麼，我平時是每次飲十六杯的！

哥羅妮亞出了名，但她還是喜歡靜靜地作她的家庭主婦，拒絕了參加倫敦啤酒宴會的邀請。

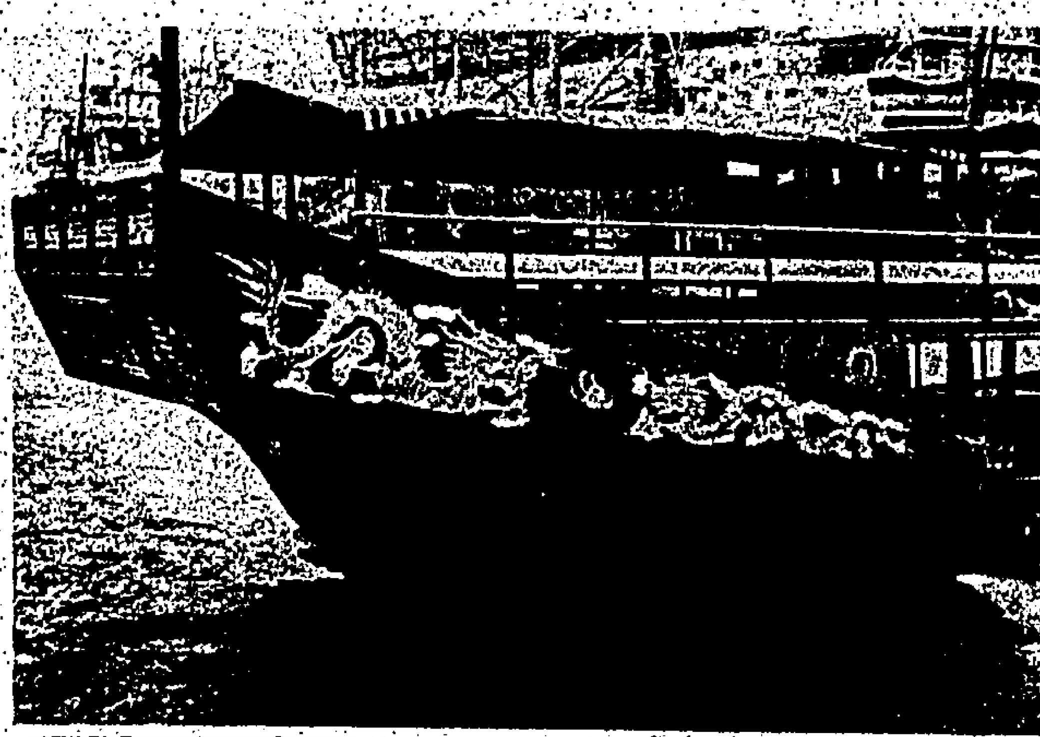
哥羅妮亞表示，啤酒是便宜又甜美的最佳飲料，只是飲便不是享受，挑戰式的飲法只能偶一爲之而已，何況飲啤酒太多對身體機能是沒有益處的，最後她更端莊地對記者說：「到底，我是個家庭主婦呢！」

（譯自「美品」TITBITS）

海上暢遊樂事多

暇日活動．有益身心

夏日炎炎，遊河之風大盛，港九雖是彈丸之地，但水頭充足，只要有水，自然可以傲遊四海了。



香港地，窮鬼多多，有錢佬亦大把，有錢佬之中，擁有大大小小遊艇的，就有三千艘，有的長達百呎，價值一二百萬；有的嬌小玲瓏，十零呎，亦幾十萬，有銀紙，的確好「梳乎」。

打工仔，自然冇錢褒遊艇，想去遊河亦好容易，一百幾十人，每人科的銀，一樣攪掂，每成隻三層冷氣輪都可以爲你服務。

遊客到港，喜歡乘搭「龍船」出海遊覽。

香港油蔴地小輪公司屬下，可租賃之船隻，大細都有，三層冷氣小輪，可㩒客七百多人，租金唔算貴，每小時盛惠二百五十元，但起碼租四小時，一千元搞唔。以七百人計，每人不足二元，抵到極。

至於大型遊艇，一般租賃公司都有，可㩒二百五十人的，六七小時左右，租金是八百餘元。可容二百廿人的，一百租七百餘元，可容一百六十人的，約五六百元，視乎日常或假日而定。

這些遊艇每日還分三段時間，租金亦各有不同，早上十時至下午一時半，下午二時至五時半，及晚上六時至九時半。

各遊艇租賃公司，制度與管理，參差不齊，有的管理嚴格，規定船隻大小，不能超過某些人數，但亦有收錢之後，冇你咁好氣，任上唔嫐，以數年前時曾發生一宗慘劇，某校遊河之際，全艇翻沉，溺斃一位師母，因此，河上暢遊，切忌樂極生悲。

九龍尖沙咀碼頭側，常見外國遊客上上落落，那是「惠風王子」與「惠風公主」高級遊艇停泊之處，有冷氣設備，每日開出數班，成爲外來遊客消遣項目之一。

在冷氣遊艇中，有午餐或晚餐供應，最低消費每位十八元至卅二元，視乎時間而定。

遊客都喜歡東方色彩之龍鳳，因此，爲投其所好，本港的海上遊覽公司，把船隻改裝成帆船型狀，兩旁有巨型的二龍爭珠雕刻，金光燦然，十分搶眼。這些「龍船」身上，又有古色古香的圖案與裝飾，有龍有鳳，大得遊客歡心，特別年來中國熱之風勁吹，更是吃香不已。

本年約有百分之三十的訪港遊客，約三四十萬之數，乘搭過這些「龍船」出海遊耍，他們的海上遊覽節目，包括香港仔，鯉魚門，南丫島，維多利亞港等等，特別華燈初上，漁光點點，羅曼蒂克之致。「伊利沙伯皇后」號沉寃碧海，想不到亦有助本港旅遊事業，遊客對乘坐「龍船」，到荔枝角海面，憑吊這龐然大物，大感興趣。

他們的費用，由二十元至九十元左右，視乎節目內容及時間長短而定。「蘇絲黃」是本港灣仔之「榮譽」貢獻，東方之珠的特別出產，當「龍船」經過灣仔，上岸逛逛這「蘇絲黃世界」，亦感興趣。

香港油蔴地小輪公司，十多年前已辦有海上遊覽節目，稱爲「環島旅遊」，直至今天，十多年來參加過的中外人士，不知幾許。

參加「環島旅遊」，成年人收三元，小童半費，逢周末由中區港外綫碼頭出發，以三小時時間，環繞香江行個大週，經濟實惠之致。

很多家長喜歡帶着兒女，花數小時去輕鬆一個下午，黃片套套，一片「兒童不宜觀看」之聲，參加遊河節目，實爲兒童最有益身心之康樂活動。

新界及離島不少偏僻的海灘，十分美麗，普通人沒有遊艇，實不易到那裡一遊，油蔴地小輪公司，年前曾舉辦了一個「水陸旅行團」，把乘客載去遊覽一番，由專人帶上岸去，翻山赴嶺，搜秘尋幽，樂事之一也。

「水陸旅行團」較單純的遊河，又勝一籌，又水又陸的，趣味較多，每人收費十餘元，包括一切費用，可消磨一個下午。

很多學校的地理課教師，喜歡把學生帶去遊覽，在海上的時候，聽老師講解，上一課活知識的課程，登岸之後，又可以採點標本，比填鴨般的在學校狂吞猛嚥，有益多了。

油蔴地小輪公司，還舉辦一個「港海夜遊」節目，那是一艘冷氣小輪，船上有舞池有歌唱，即「海上夜總會」，分別有風味。

大浪西灣有一個美麗海灣，該公司去年在沙灘上，蓋了泳屋，帳幕，淡水沖身及救生設備，逢假日則以小輪乘載市民前往，歡渡一天，很受歡迎。

雖謂智者樂水，但亦有所謂揪山莫揪水，小心駛得萬年船也。（〇〇九）

大型遊河，邀請救傷隊護士隨船出發，平安是福也。

壽命的延長

相信你們也知道，現世界任何一種生物，總是無法避免會有死亡，此外，我們更知道，每一種生物都有死亡的時刻，例如：其中有一些微生物，最多也不過幾小時就死亡，此外，另一種卻可以延到幾天後死亡。

如所週知，人類的年齡，平均大約是七十左右，那就是一世了。可是，世界上最老的一株樹，卻有三千歲的壽命。這種情形，主因何在呢？

爲求明瞭上述一點，今天的生物學家，他們已經開始去扣生死之門了。例如：法國有一位科學家，他曾取出羅猫的一組細胞來，把它放在試管內，並不停地加入一些滋養。

信不信由你，被放入試管的細胞，竟繼續活了好幾年，可是，當那法國科學家停止把滋養灌入試管後，它也就迅速死亡了。

就上述一項測驗檢討，科學家認爲，人體的細胞大致也是一樣，因此，他們也曾試過把人體細胞放入試驗管保養，結果，他們已經獲得美滿的成果，而這些細胞，是不論任何一種器官的細胞，例如肝臟或腎臟，都可以養活的。

基於上述原因，專家已經達成初步結論，認爲要永久地維持着人體全身細胞的活力，那一定可以延壽，甚至永生，似乎也是大有可能的。（芬妮）

星期掌篇

自作多情

稚名譯

巴士在洛泯斯達那條迂迴曲折的大街上蹣跚的停下來。假後的星期一還在疲倦中的阿瑟連忙在大腿上面把報紙摺好，茫茫然的透過玻璃窗望進車站旁邊的一家旅行社的辦公室裡。一個女郎坐在玻璃大門後面的辦公桌上，朝他笑着。

她是朝他笑着嗎？他回頭瞧瞧其他的乘客。那裡的乘客只有幾個，他們看來沒有一個是瞧着她的。

那女郎相當的標緻，頭髮金澄澄的像蜂蜜，臉孔娟秀，藍色的眸子，笑起來露出整齊的牙齒。

穿着也很入時。

她一定把他錯認是個相熟的人了。還好這時候巴士再次開行，他知道自己的臉孔在發燙，他知道自己已經過了三十個生日了。

阿瑟跟女人相處從來不曾試過成功，所以他始終沒有帶過一個女孩子回到家裡去。他的母親經常對他抱怨地說：「難道你就是這樣過一輩子。」

但這個女郎看來跟其他的完全不同。第二天早晨，阿瑟像昨天那樣，坐在那座位上面，希望再次見到那女郎。

在那旅行社的玻璃門後面，那女郎在旁形案讀，直至他聽到了巴士停下來時，她才抬起頭來，又對他笑了笑。

這次她的笑臉只是驚鴻一瞥，好像害怕車廂裡面，或者街上其他的人發現她的秘密所地。但是，那樣笑容卻像一枝箭一般，射進了阿瑟的心臟，他還忙也漸漸昏皮，回她一個微笑——不料她的腦袋已經別了過另一邊，巴士又再次開行了。

毫無疑義，她的笑，是爲了他的。

那天，阿瑟沒法把精神集中在工作上，他不斷的奇怪著那個女郎是否已經訂了婚，或者結了婚的，幹嗎她對着他笑，他可以蜜得起她嗎。

「你今天起得很早哩，容光煥發地，」翌晨，他的母親給他開早餐時這樣說。

「我睡不着，」他答，事實上，他想念那個女郎，大半夜沒有瞌上眼睛。

兩個鐘頭之後，阿瑟還是坐在巴士裡面那個老座上面，這次他整天摸著他的領帶，隨時準備回報那女郎一個甜蜜的微笑。

可是，這次巴士停下時，她沒有抬起頭來，繼續讀着一份文件，直至車鐘敲響了開車的鐘聲時，她才如夢初醒的抬起頭來，開朗地笑了一笑。

阿瑟立刻報回她一個微笑，但巴士已經開行了。她可見到他的笑容，是否太遲了，幹嗎她這次笑得那麼遲。

這困擾了他整天。但他的思想只集中在一個問題上面——她左手上面並沒有戴有指頭。

星期四的早晨，阿瑟沒有帶著他的公事包便出門，這是幾年來沒有過的事。他的母親把他叫住，給了他一副疑惑的表情，然後把那公事包遞給他。

這是個變的開始了，可是，更糟的事情卻在後頭哩。

巴士駛入大街去，她還是坐在那玻璃門的後面，比往日更美麗，穿着一件粉紅色的樽領運動衫。

但她卻沒有朝阿瑟這方面望過來。她甚至站起來，拿背脊對住他，轉眼之間，她便消失在另一個辦公間的門裡。

阿瑟喉頭像嘗到了一陣苦味。也許她不高興昨天他給她的那樣微笑哩。可是，這是什麼道理，女人就是這麼匪夷所思的，所以他永遠也沒法和她們合得來。

星期五的早晨，阿瑟的精神又再度提起來。當然，她那種行爲一定有着道理的。他再次渴望見到她。

這次她的笑容是那麼的甜，車廂裡有一半的乘客都在對她笑着。不但車掌笑了，連司機也別過臉孔去對着她笑。

但她似乎只對住阿瑟笑，他感覺到像中了彩票一樣。

然後，突然的，她的笑容消失了。她已經發現了那羣仰慕她的人，臉孔嘗嘗羞紅起來，連忙走到辦公間的後截去了。

明天是星期六，阿瑟用不着上班，但那家旅行社可能還開着的——她也是可能如常的在那裡。他對他的母親說：「我打算明天早上到洛泯斯達去取一些旅行小册子。那裡有一家很可靠的旅行社。」

「多睡一會吧，反正休假——」她疑惑地說。

過了一會，她又補充地說：「旅行社，樊儀一定是在那裡做事的了。」

「誰，」阿瑟佯裝漫不經意地說。

「你知道——她是樊家的大女兒，非常標緻的，但可不知道她認識不認識你哩？」

阿瑟立刻把這個提示銘記住。

那麼她就是樊儀了，那天晚上他一邊哈着這個名字，一路夢入黑甜。

第二天早晨，阿瑟步行走到那旅行社去，透過玻璃櫥窗，他見到樊儀站在櫃台旁邊，和一男一女在談話。

阿瑟硬着頭皮，推門進去。

樊儀轉過身去，給他一副美妙的笑容。「早安，請你坐一會吧，回頭我再接待你。」

阿瑟緊張地笑了笑。她好像並不認識他，這使他感到很驚訝。

他坐在屏風後面，那度屏風是把辦公間和會客室分開的。

當那對夫婦離開之後，樊儀走到玻璃門後面她的辦公桌那裡，在拍紙簿上急走龍蛇的寫下了一些什麼。

阿瑟在等着，但她繼續在筆走龍蛇，過了一兩分鐘，那份可怕的現實把他折磨着，她完全把他忘記了。

他靜靜地坐在屏風後面，這裡是她看不見的，所以難怪她把他忘記了。

於是他站起來，準備開口，但一陣麻木使他的腿不受腦部的指揮。

一架巴士在外邊停下來，遮陰了那玻璃窗，辦公間裡昏暗下來。

那女郎從枱面上抬起頭來，笑着，她晃動着腦袋，顯然她不是對着任何一個人笑的。

然後，他完全分地知道這是什麼一回事了，美不住他對自已生起氣來，這完全是那旅行社的玻璃門和巴士的車窗玻璃把她的影子折射，使到車廂裡面的人都以爲她是在對自已笑。他迅速地朝着門口走去。

「我要趕搭這架巴士了！」他頭也不回的翻聲說。（完）

強姦

女人常要負引誘之責

強姦是一種可怕的罪行，這是任誰也無法否認的。

這種案件大部份雖是男子不對，但女子有時也應該負上一些責任的。

舉例說吧，曾有過一名專實在早上送牛奶上門的男工，當他每次把牛奶送到一間住宅時，開門付帳的那一個主婦，照例只穿上短少的睡衣，因而使春光乍洩的。

一天，也許那主婦的過度暴露，使那男工無法再抵受下去的原因吧，他竟大胆地衝前把對方抱緊，並極力向她求歡。結果，經那主婦高呼求救後，那男工也就難免被捕。最後，他犯了暴力強姦罪被判入獄。

那一位每早只穿短睡衣的主婦，她的挑引行爲，對這次發生的事，似乎也應負上一部份責任的。

另據心理學家指出說，目前確有一些上了年紀的婦人，她們爲了測驗自己是否還具有吸引力，就會故意穿上太少的衣服，藉以向男人挑引。可是，她們的本意除了測驗外，根本就沒有獻身的意思。但無論如何，這種富于誘惑性的表現，很多男子確無法抵受得來。結果，不少可怕的色情案，就在這種環境下構成的。因此，有關于這一點，男子確應加倍提高警傷的。（芬妮）

女仔們最愛流連的——新潮衣服街遊覽

貨品繁多有如一間大百貨公司

在港島及九龍兩地，有幾條著名的街道，被人稱爲「女仔街」，那是九龍方面旺角的西洋菜街，港島方面北角之馬寶道，及銅鑼灣的渣甸坊。俗語說：人有生壞命，冇改錯花名。上述這幾條街道之所以得來女仔街的稱號，實正是名符其實，絕無花假，因爲，凡是新潮的衣着，以及服裝配件，從衣服，高底屐，手袋，以至拉鍊鈕扣花邊，內衣物等等，包羅萬有，一應用品俱可以在這幾條街道中購買齊全。

無論西洋菜街，馬寶道以至渣甸坊，早在幾年前，都只不過是一如普通街道一樣，沒有什麼特色，也沒有引人興趣之處，但是，自從街邊擺賣小販的範圍愈來愈縮小地形之下，服裝小販被迫逐漸從通衢大道縮進橫街去，日積月累的發展，這幾條街道聚集的服裝小販愈來愈多，形成了此一現象。如今，一提起購買新潮女性衣物的街道，人人都知道就是到西洋菜街，馬寶道與渣甸坊了。

旺角西洋菜街在熱鬧的時間，擺賣的服裝小販數以百計，人頭湧湧，但嚴格而言，還及不上北角的馬寶道與銅鑼灣的渣甸坊。原因何在？因爲西洋菜街乃是交通繁密之地，小販擺賣乃屬乘機博亂狀態，一遇到警員或小販管理隊開到，一聲「走鬼」，家突狼奔，雞飛狗走，極不安定，因此影響到顧客心理有時購物有心，偏偏遇到小販走鬼，空空如也，十分掃興。

但是，港島北角的馬寶道及銅鑼灣的渣甸坊，都是已經被正式劃定爲小販區擺位與檔販都能夠安心營業，整條街道不僅盡是服裝檔販，而同一街道的窗戶，也本着一行成市的心理，物以類聚，業務也是離不了專售新潮服裝或用品的範圍，全街的檔販與商店，清一色盡是專售新潮服裝與用品，於是乎，女仔街的大名，不脛而走。

漫步馬寶道，有人說是比走進任何一家百貨公司，它的規模更大，它的款式更多。五光十色，琳瑯滿目，更難得是這裏的價錢全部大衆化，十元八塊一件新潮T恤，二十多元一條拖地闊腳長褲，認眞價廉物美，以同等的價錢，同等的面積，平得離譜。但如果光顧門面裝修華麗的百貨公司或服裝公司，價錢可能貴上五六倍。

馬寶道被稱爲女仔街，的確當之無愧，到此街遊覽者盡是年青女子，尤其假日，年青少女三五成羣，擠滿整條街道，事實上，這裏所售的貨色，不僅合女人穿着，而且只適合新潮少女穿着，這裏的服裝款式，全部是新潮款式的尖端，迷你衫裙短到只有二十四吋，闊腳褲則長達四十多吋。今年流行露背裝，這裏的露背裝款式之多，令你感到花多眼亂，而且設計大胆，有如一條手帕綁上幾條幼細的露背裝都可以在馬寶道的攤販中買得到，比上服裝公司的款式更進一步。

繁多式樣的服裝供應，全部由家庭式的小型工廠，生產供應，家庭式工場，對於仿效外國時裝款式，相當迅速，他們能夠從外國時裝什誌抄襲式樣，一夜之間就可以大量生產，送到服裝市場去應市，此之服裝公司需要時間去訂貨，付運，當然快了許多。

馬寶道簡直有如一家大百貨公司，也有如一個服裝市場中心，在市面上其他百貨公司找不到的服裝款式，很可能在馬寶道的一個攤檔中發現，完全絕不稀奇。

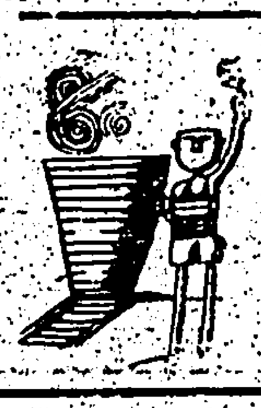
銅鑼灣渣甸坊，本來只是一條很短的後街，而且又是一條掘頭巷，以前面目從無生氣，但近年形成爲女仔街之後，整條短短街道一片青春氣息，由朝到晚川流不息者盡是青春面孔，這裏所售的服裝和馬寶道大同小異，但據說價錢可能比馬寶道略爲貴一點，這可能是由於地區繁盛程度有別。

馬寶道和渣甸坊，不只吸引了普羅大衆的工廠妹光顧，而許多中區寫字樓女職員，商店女職員，都成爲這裏的長期顧客，一來由於款式更多更新，二來價錢極盡大衆化。總之，花三五十元就可以打扮得花枝招展。寫字樓的女仔說：在馬寶道和渣甸坊買衣，有起上班的服裝，班不會肉刺，上班的服裝不必太名貴，最緊要可以洗水，只要你選擇款式合襯，街邊貨和公司貨一樣，沒有甚麼分別。（若）

天氣太熱了

迷你裙，熱褲，露背，低胸，露臍等新潮服裝，暴露比前更厲害，在外國，這等女郎隨街可見。

新潮衣服街



怎樣纔算是好丈夫

木眞

提起了夫妻間的糾紛，就專家的見解，其中有很多起因，根本是微不足道的。由于很多丈夫對於自己的行爲和表現，是使妻子感到吃不消而不自知，這些小故常會引起的婚姻破裂。

以下所述，正是專家提示的九項顯著例證了。

（一）盡可能挑撥妻子的妒火：例如：當你和她外出時，不妨盡可能向其他的女人獻媚，情形似乎已經忘記了身邊還有一個「她」。此外，你可以[illegible]公室的女同事時，不時故意撥電話到家，盡可能地作出談情的姿勢。

（二）每當回家時，你不妨無故地把孩子們打罵，這樣，妻子一定會感到肉痛。結果，你可以不時和她引起吵咀的導火線。這種情形，倘若不停地延續下去，妻子一定會感到吃不消。

（三）當你和妻子一起外出時，你也只顧自己的興趣，絕不理會到她的死活。例如：她不高興看球賽，但爲了滿足自己的要求，你還是固執地要她陪你一起欣賞。這種行爲，妻子也一樣會感到吃不消的。

（四）只要你對妻子的親友，稍露出鄙夷之色，這簡直是不俾面她吧了。換言之，這種表現，就算是個性溫婉的妻子，也很難抵受得來的。

（五）在家裏時，倘若你不時都會把妻子收拾好的東西搗亂，甚或左拆右拆，因而把電燈灰士也燒去，使家中不時陷入一片黑暗，妻子一定會發光火。此點，實由於女人的個性，多數都是怕黑的。

（六）每當你和妻子一起外出時，妻子雖已穿上新衣，但你還是固執地穿上殘舊的衣服。這種表現，大多數妻子也一樣無法抵受得來的。

（七）每當深夜人靜時，爲了你自己無法入睡，你不惜爬起來工作。更有甚的，你更弄出不少響聲，因而把她吵到無法入睡。這種情形，妻子也會感到吃不消。此點，實由于她日間還要應付繁重的家務。

（八）對於妻子的生辰日期，甚或是你們的結婚週年紀念日，就算你是健忘，也應盡可能緊記，否則，妻子一定會引起很大的反感。

（九）當你和妻子口角時，你一定死頂到尾，從不會向她讓步，這也是妻子無法抵受得來的。

男人心海底針？

誰個女士不喜歡了解男人對女人的心理？實的，到底男人對於女人具有何種心理呢？這個問題，恐怕小姐們無法回答能，就是結婚已久的太太們，恐怕也難於回答的，你總聽過男人心，海底針？可是，正因爲男人的心是這樣的難以捉摸，所以最近有許多心理學家曾經作了一個調查，對於這個問題作了一個普遍的研究，以期求得一個一般性的答案，這樣不但可以作爲婦女們的參考，而且能夠促進兩性間的幸福生活。

下面就是經過調查和研究後所得的數個答案，雖然這只不過是整個問題的一部份，但是我們已經可以得知男人心理的一個大概。

△怎樣的妻子是丈夫最討厭的？

一個易怒暴燥和乖戾怪癖的妻子是丈夫最討厭的，其次是好批評，長舌，浪費金錢，輕浮，自私和烟酒過量，亦是丈夫們認爲最討厭的。

△在男人的心目中，女人甚麼年齡最爲動人？

一般的男人都認爲女人在廿至廿五歲這個時期內，最爲美麗動人，但也有少數男人認爲十三至十九歲的女人最美麗，也有少數的男人，則認爲女人在卅歲以後才是最動人的。

△男人在什麼年齡最容易被女人迷惑？

男人最容易迷惑的時期，可以分爲兩個，第一個是二十至二十五歲，在這個時期內，他們的情感最不穩定，往往跟女人戀愛，或成爲女人的愛情俘虜。等到廿五歲以後，情感才漸漸穩定下來，直到四十歲爲止。第二個時期是四十歲至五十歲，他們的情感又回復到年青時代的衝動了，在這個時期內，一個已婚的男子，如果理智不夠，往往會做出荒唐的事情來，許多家庭間的不幸和悲劇，大都在這個時期內發生得最多。

△男人是不是以自己爲家庭的統治者？

許多男人認爲女人才是家庭的統治者，他們相信大部份女人治家的本領都比自己高強。

△男人是否相信他們的智力較女人爲強？

大部份男人都相信他們的智力較女人爲強，而且勤奮耐勞。

△男人是不是喜歡女人的知識比自己高？

大多數受過教育的男人，都喜歡自己太太的知識水準和他相仿，也有需要太太的知識水準超過自己，只有教育水準不高的男人，才希望太太的知識水準較自己爲低。

△怎樣的妻子才是丈夫最喜愛和尊敬的？

一個具有治家能力，會分配時間，能夠佈置舒適的家庭環境，心情時常愉快，愛好整潔，善於燒菜，而能了解丈夫的女人，才是男人最喜愛和尊敬的妻子。（華）

漫談燕窩

燕窩稱爲珍貴的食品，一直都是富有人家的滋養食譜。據說燕窩的益處，是滋陰養顏，不過，它成爲珍貴食品，也是與採取過程艱辛極有關的。

燕窩是什麼東西，有兩個說法。較前日的說法是海中有一種軟體動物，有若沒有硬殼的蝸牛般，成條狀，在海中以海草爲食料，有時它游到淺水的岩石上，有時從口中吐出一絲絲的東西來，這種東西叫「海粉」。軟體動物吐出來的海粉，有多有少，堆積起來是一層厚厚的膏狀。潮退之後，就露出水面。燕子很喜歡吃這海粉的，吃飽了，回到棄在岩石上的巢裝，吐出來的東西，便是燕窩，吃了海粉的燕子，吐出燕窩是相當多的。

但第二種說法是比較給很多人承認的，燕窩即是燕子口中的涎沫。燕子每天出外覓食，吃了魚兒之後，回到巢中，把涎沫吐出，那便是燕窩。燕子對於燕窩是很須要的，並非不須要。反之，每年有一個退毛時期，老的羽毛退去，新的羽毛生長，在這退毛時期中，燕子飛翔能力，大受影響，出外覓食不易，那時，便在巢中，把過去積貯下來的燕窩作爲食料。爲了這個原故，你去搜取燕窩，燕子必然憤怒，向你飛啄。

在南中國海上有以千萬計的珊瑚礁海島，岩石峭壁，不計其數，岩石峭壁中的洞穴，便是燕子作巢之所。人們搜取燕窩的，便是向燕子巢搜取燕子的存糧，因拍燕子飛啄，所以都穿起皮衣，頭部亦包裹起來，務使燕子飛啄不入爲止。不過，燕子是聯羣而居，對付敵人又能合羣，所以一個燕巢的存糧，被採取者摸到來，有整座石岩以千計的燕子便空巢而出，向那個採燕窩者飛啄，採燕窩者裝備偶有疏漏，便會被燕子乘虛而入，啄到滿身創傷，甚或墮崖而死，也不算是稀奇的事。

燕窩的種類，大致統稱爲官燕和毛燕兩種。官燕是指上靚的燕窩，顏色雪白；顏色不夠雪白，只是碎而雜有燕毛的，叫做毛燕。上靚的燕窩連續起來，多是靚成燕盞，燕盞是把上靚而碎的燕窩連續起來，形狀有如一只匙羹，至於毛燕，那便是燕窩的次等貨，不會成爲燕盞的。

以香港時下燕窩來說，有來自安南，暹邏、星洲及印尼。大概以來自安南和暹邏的最爲著名。來自安南之燕窩，大概分爲四種：回安燕窩，宜安燕窩，淸花燕窩，什港燕窩。這四種之中，以回安燕窩最劣。因爲一兩回安燕窩，經發水之後，可得七兩，一兩什港燕窩，經發水之後，只得四兩左右。來自暹邏之燕窩，大概有三種：頭期燕窩，二期燕窩，三期燕窩。以頭期燕窩爲最好，經發水之後，一兩可得五兩半，三期燕窩最差，經發水後，一兩只得〤兩左右。

安南燕窩著名，便是夠雪白，暹羅燕窩毛多而帶血赤色，星洲燕窩在顏色上較差，而且燕頭也大。燕頭是指附在燕窩上一種較硬的東西，那是我們把燕窩發水之後，拿在手中，撿下去，有一種較硬的東西，便是燕頭，燕頭須要剪去的，燕頭小，剪去便小，所得便多，燕頭大，剪去多所得便小，因此，星洲燕窩是不及安南與暹羅燕窩名貴及值錢的。（若）

隱形眼鏡

隱形眼鏡雖然具有八十多年的發展歷史，但由開始至今，它都是在醫學界的極端注意之下被改進者。爲的是它用於眼科醫療上的價值，更勝於科學上的成就。

眼科醫生及醫療管理機構，皆認爲隱形眼鏡應如同新藥物一樣，該由他們所專管，因爲它的應用範圍，是在矯正視力不正常的患者，故有關鏡片的驗光，量眼球弧度，都必須經由他們處方，始可配製。

但眼鏡商則不以爲然，因爲他們擁有一流的驗光師及驗光儀器，何況近視，遠視的矯正，皆着重在光學方面。

另外美國大多數的眼科學生也認爲給患者配戴是有益無害的，並能彌補手術上之不足。

然而，亦有人指出：使用隱形眼鏡是將外物放在眼睛裏並且直接貼附在脆弱的眼球之上，這不比裝配一般的眼鏡，僅是一種光學上的矯正而已，鏡片經常取下，放入，使用不當時，容易導致對眼睛的意外傷害。

但是美國眼科醫會，就特別強調，使用隱形眼鏡是絕對安全的，認爲那些涉及危險的論調，多半是盲目的誇張，和對隱形眼鏡的不夠瞭解。他們表示：「患者若是經過眼科醫生，或專業隱形眼鏡公司去裝配，能遵守醫生囑咐使用時的衛生規則，而熟知取下，放入的方法，是決不會引起其他方面的傷害的。不過，隱形眼鏡當然須很仔細的配製，務必達到精確無誤的程度，而配戴者，尤需定期的接受檢驗，直到完全適合爲止。假定一旦感到眼睛有些微的不適，就應該到眼科醫院去檢查，不要使角膜受到任何輕微傷害。」同時他們認爲：裝配隱形眼鏡應以鏡片來適合眼睛，而不是以眼睛去適合鏡片。

據統計，世界各地使用隱形眼鏡的人數，爲數實在不少。截至目前爲止，在已往多年中，仍未發現純因配戴隱形眼鏡而招到危害到眼睛的健康。這是一件可喜的現象，事實證明了隱形眼鏡並不若一般所猜測的那麼可怕。（武）

最可愛的兒童讀物

在德國奧芬巴米爾的克裡士波博物院裡有着許許多多的珍藏，包括許多的兒童讀物。

今年，他們所舉辦的國際書藝展覽就有廿個國家的出版商參加。展出的各種各樣多姿多采的書籍，使大家都覺得這個地方，變成了世界上的樂園。圖中所示的一本，可以有站立圖片的書本，吸引了不少兒童。此外他們還另開闢一室給兒童自由作畫，除此以外還有演木偶戲的地方和魔術室，裡面設有各種各樣的美術難題和玩具。

REFERENCE LIBRARY -2 SEP 1973 CITY HALL

雲南學藝走天涯
翻生草妙製蟋蟀

尖沙咀消防局前，有位仁兄，以草製蟋蟀出售，整日吸引途人觀看，外籍遊客更是人見人愛，以致供不應求。

圖中所見，是這位仁兄，以其獲得秘法，正編織蟋蟀，已製成的擲在雨傘之上，栩栩如生，十分吸引。

「請問老哥，貴姓？」

「我見到你影相咯，睇你都唔係買嘅，話你知冇乜用。」

「你老哥認眞醒目，世界仔。」

「嘛嘛地啦，但有乜用？手作仔，每日搵三二十而已。」

「香港地，搵三幾十一日，唔錯呀，老哥貴姓？」

「我姓李……。」

談起來，這位李大哥之妙技，乃得自秘傳者，他笑笑說：「我自幼在雲南長大，不瞞你說，我是個孤兒，師傅只傳授了三個人，所以，除了我們三師兄弟，有人識造，就算你睇住我織，亦偷唔到師者……。」

「李兄，這種是什麼草？抑或樹皮？」

「哦，此乃翻生草，產自雲南與星馬等地，其肉淺草黃色，草邊則較深色，富有伸縮彈性，最適宜作編織蟋蟀之類用途……。」

「獨孤一味？」

「又唔係嘅，但織開蟋蟀，而且又比較生鬼，我有時用尼龍繩，織成龍鳳之類，但沒有翻生草織蟋蟀的神韻……。」

「香港有沒有翻生草？」

「有，但不多，所以，我時常去星馬一帶回來時順道帶些翻生草。其實，我織蟋蟀亦興趣之一而已，我學過採藥，翻山越嶺採藥之際，常會找到翻生草，可謂因利乘便……。」

「好像在彌敦道見過你開檔。」

「周圍都去啦，主要係做遊客生意。不過，唔怕話你知，香港地只有我三師兄弟會造，我師兄在虎豹別墅前開檔，我日間在尖沙咀，有時去彌敦道，我師弟則夜晚在此擺檔……。」

剛好有一遊客經過，對草蟋蟀甚感興趣，問道：

「敢乜咪？」

「賣嚟打拿，快符打拿……。」

哦，細隻一的賣三元，大隻又揩隻細的，賣五元，心機錢，認眞唔算貴。（〇〇九）

女傭難僱 自助洗衣應運而生

洗衣機在現代化的家庭中成爲不可或缺少的「必需品」。大家庭制度經已改變，小家庭成爲構成社會的單位，年青夫婦，都喜歡過其分工合作的生活，兩口子各自上班，無拘無束表面看來似乎樂也融融，但實際上，他們都受瑣碎的家務困擾，一日三餐，就算可以到食物店子中解決，但是，他們都覺得洗衫是個最頭痛的問題。

自從洗衣機盛行之後，主婦們最頭痛的洗衫問題，已經得到解決。如今，相信至少有一半以上的家庭置備洗衣機，而洗衣機的設計也越來越進步，從早期的半自動化進展到目前盛行的全自動化，把骯髒衣服投進洗衣機去，一按鈕掣，全部攪掂。

全自動化洗衣機可稱爲洗衣的革命時代，它爲無數的家庭主婦解決了最瑣碎，最討厭而又不可避免的工作。但是，問題並未完全眞正解決。一位幾十歲的老太婆形容得妙，她說：什麼東西機器，多一個機便多一個損壞的機會。

全自動化的洗衣機是非常方便，但是它常常無緣無故忽然怠工，把主婦們弄得手忙腳亂，氣煞人也。

完全自動化的洗衣機還有另一個毛病，那就是必須把水管固定地接駁在一個水喉上，不久前曾經發生過這樣一種新聞，水務局人員在執行檢查時，把一家使用全自動化洗衣機的住戶檢控，理由是未經水務局同意，擅自接水喉。原來，擅自接駁水喉，在香港法律中也算是犯法，這條法例如果認眞執行，相信許多家庭主婦都會遭受無妄之災。

自動洗衣機雖然帶來不少方便，但不少人發覺到光顧自動洗衣場更加上算，起碼，它不會令你產生上述的種種麻煩。

自助洗衣場並不是新行業，只是在最近似有越來越盛行之勢。在人口稠密的住宅區中，有如雨後春筍般開設，成爲了洗衣機的勁敵。

自助洗衣場同樣是利用洗衣機洗濯衣物，所不同者，它是按次收費，但是，它省卻了一筆購買洗衣機的費用，也避免了經常發生的麻煩，更多，更受到家庭主婦歡迎。自助洗衣場名爲自助，但實際上，應該稱作吃角子洗衣機更加恰當，這種吃角子洗衣機，吃角子吃得相當公道，多吃一些就加多一點服務，如果你毫不吝嗇，多餵它幾個角子，它就乖乖地爲你服務妥當。

吃角子洗衣機，通常是論磅計值，大多數是一次可洗九磅起碼，收費分爲數等，凍水洗衣是二元五角，假如你希望洗得更加清潔，利用熱水，那就得多餵一個「大餅」，再餵多一個「大餅」，它就會爲你增加乾衣服務。

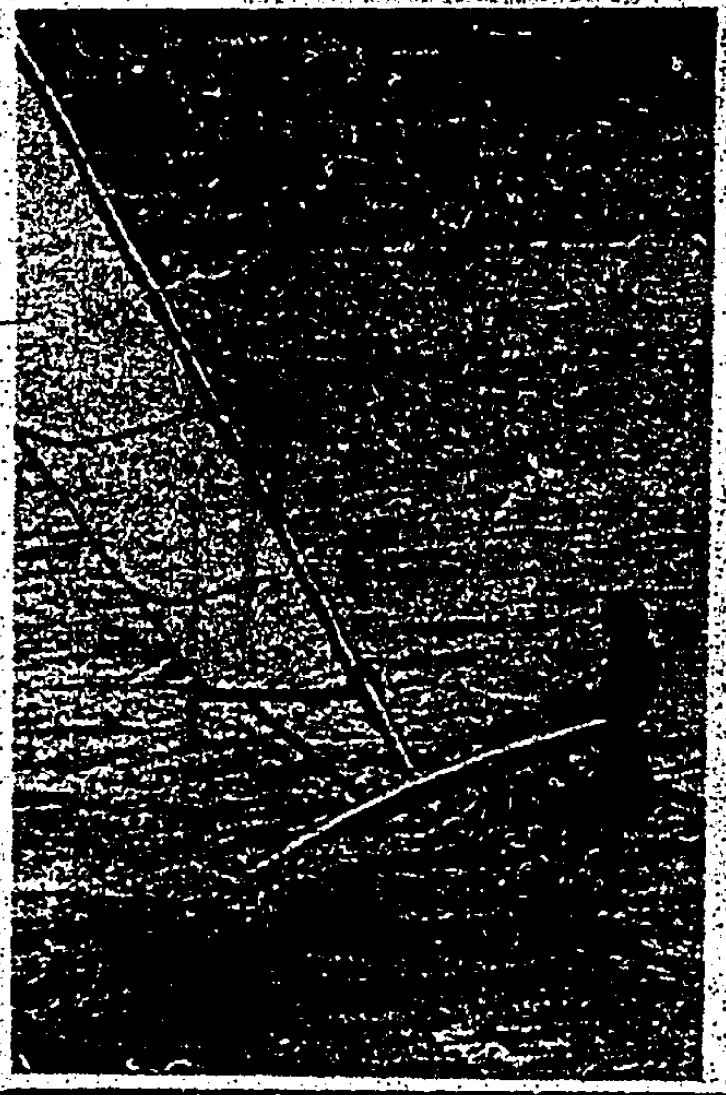
自助洗衣場雖然名爲自助，其實正所謂有錢使得鬼推磨，多付一點費用，就有人代餵角子，洗一次九磅的衣服，包括熱水，乾衣與服務費等等一應俱全，所費是五元左右。以一個小家庭而言，隔天洗一次衣服，費用不會超過一百元。以千多塊錢買一具洗衣機，它的壽命有多久？算起來恐怕不令此自助洗衣場特別盛行，許多新建成的住宅大廈，都有自助洗衣場開設，它爲主婦解決了瑣碎家務的困擾，是眞眞正正的洗衣革命時代。（若）

刺激的平衡艇

這一艘雙舷的平衡艇，最近在日本十分流行，當地一家船公司，每年大量出產數百艘，供應各地追求水上刺激的玩家。

根據力學原理，平衡艇裝置簡單，雙舷之間，形成一個桅與平衡點，因此，當風從右邊來（見圖），使高高翹起的左邊船舷，帆桅向左翻，則使船上人馬上坐到右後邊仰，翻身倒向後，使艇上不來，至不去，刺激不已。

當風速超過每小時四十海浬時，艇的速度可超過每小時二十海浬。每一艘平衡艇的售價，是廿九萬日元，合值一千四百多港元。（梁山伯）



積鶴健士之死

曾經紅極一時的英國男星積鶴健士已於七月十八日去世，享年六十二歲，他是一位十分著名的英國性格演員，曾在名片「桂河橋」中飾演司令官，在「沙漠梟雄」中飾演將軍等角色。他自從一九六六年便因喉癌而失聲，但他一直沒有放棄拍片的工作，他自失聲後主演的影片都由別人替他配音。最近他曾接受過一次手術，並決定要裝上人造聲帶，豈料不久之後他卻不治逝世。

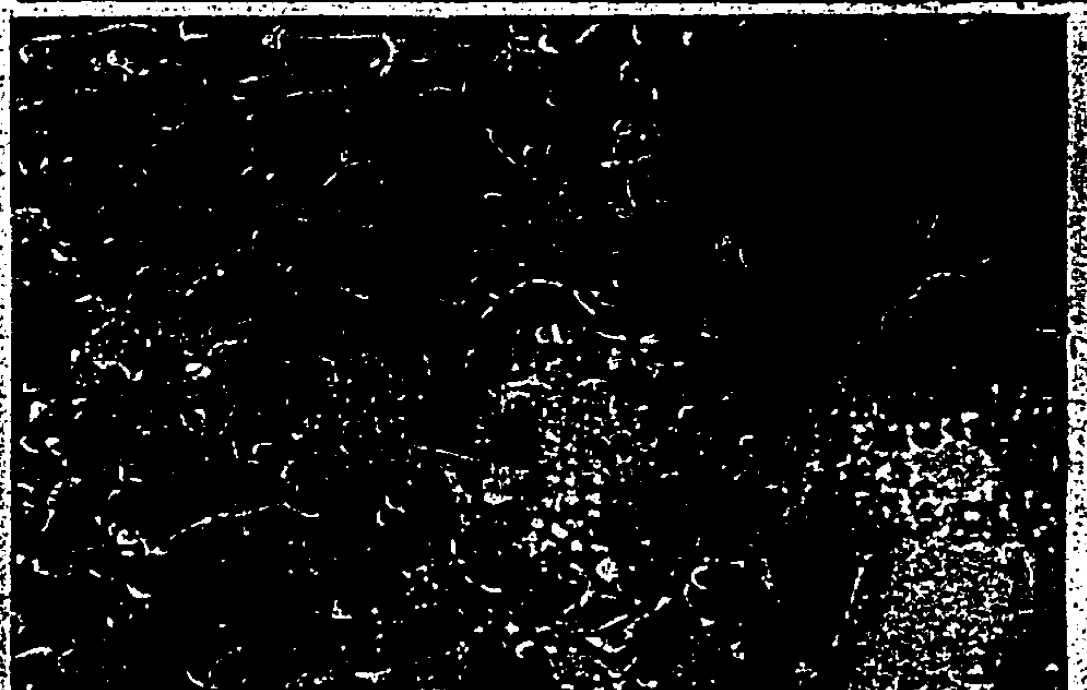
女傭刁嗜扭擰 家庭主婦皺眉
寧願捱苦也不願請女傭返來受她的氣

近年來由於本港生活水準的提高，使到家庭內僱請女傭已越來越少，原因是在這裏日趨高漲的生活程度裏，家裏多了一個傭人，各種的開支，就無形中增加起來，不但女傭薪金提高，加上勞工法例限制，僱主須要替傭工購買保險。

另一個主婦不致請傭人的原因，就是她們的氣燄往往令人吃不消，功夫多一點，便怨天怨地，扳着口面，使人反感。其次條件苛多，有假期不在話下，還要有電視機、收音機、工人房的供應，否則就認爲這個「家」不多遊頭，無興趣去做！

大概傭人們都存有一種「東家唔打打西家」的心理，她們似乎覺得隨時都可以去留，她們肯到來做工，不過是表示賞臉而已，所以她們諸多挑剔，常使主婦們感到不快，故此衡量輕重之下，許多主婦都寧願自己辛苦一點，也不願請個傭人回來給自己受氣。其次，大多數的女傭有一個缺點，就是喜歡饒舌，搬弄是非，東家長，西家短，得閒無事就講主人家中的閒話，不甚說主人家怎樣吝嗇，甚至是主婦如何好賭，夫婦不和，一發生口角也向別人宣揚，丟盡你的面子不可，有時還愛編做謊言，在親朋戚友中挑撥離間，使婆媳不和，妯娌不睦，大家無端發生誤會和隔膜。

又害你將孩子交給傭人照顧，雖然女傭很少受過教育，普遍知識程度低，使孩子跟她們相處，不少時會學壞，……不良的思想，……走入歧途，要改正過來也不容易。因此，很多主婦就爲了免得孩子受到這些不良影響，寧願自己動手，過些辛苦一些，也不顧請人。



圖爲自助洗衣場最近越開越多方便主婦。

，無女傭也不會感到可惜，或地位降低的。促成這個現象也非無因，由於女傭難請，身價日增，正如皇帝女唔憂嫁，因此她們始會如此刁嚙扭擰及盛氣迫人！（少怡）

人造食物

在德國的烏波特爾動物公園裡，看管人馬里安和布克第一次成功地用人造的食物飼養一只紅鶴而得到成功的。在巴西的動物園裡，也曾經試過用人工食物來飼養小紅鶴而失敗，在八天之後，此小紅鶴終告死亡。大家都覺得用人工的食料來飼養小紅鶴是不可能成功的，因爲母紅鶴用以餵小鶴的一種好像鶴奶的東西，乃從心中肚中的特殊器官，除了包含營養素之外也還具有血球的質素。這位德國動物園看管人所製造的食物也同樣包含有各種營養素。他在開始時只給小紅鶴一小量的液體質飲料，以後逐漸加多。到今天小紅鶴已經長大了。圖中所示的紅鶴是在人工食料飼養下，已有三個月大的紅鶴。

鹽 一天要吃多少

正如我們所週知，一日三餐，我們生活上免不了要吃鹽，同時我們也攝取了食物裏面的鹽，照例更要加入鹽，究竟每天的鹽，我們要吃多少才算夠呢？

平均一個人一天應該吃一千克的鹽，根據一個安士的比例計算，那麼，一個普通人，他每天吃六安士鹽已經足夠了。換言之，通常一百四十磅的人，過量一個數字，否則卻是不夠。不論是流汗，甚或是腸臟的內分泌，一切都會消耗一些鹽的，可是，每天只要有六安士鹽已經足夠應付了，除非你是一個勞工，消耗才會特別多一些。

通常流汗一小時，平均會消耗食鹽七分之一安士。因此，每天都勞動的人，他是在休息時也不妨飲一杯鹽水，彌補缺乏的鹽份。人們隨時有可能感到頭暈，更甚的，抽筋，甚或情況嚴重。因此導致一個普通的習慣檢討，可是，每天吃牛油已經成了很多人的一種習慣。而屬於這一類的人，牛油已經有足夠的鹽供應他們了。（芬妮）

病人多情醫生驚慌
英國醫生正在編製一個輕佻女病人的「黑名單」來保護他們自己

（世界論壇倫敦訊）「佔有我吧，我是你的，你可隨意將我擺佈……」「當我夢到你時，甚至於園中的玫瑰都似乎比平常顯抖得厲害了……」「我愛慕你……」

這些熱烈的情書的摘錄都在英國醫生公會倫敦總部的檔案裏，這是醫師組織聯盟，有七萬三千名會員，這些書信都是驚慌而憂慮的醫生送來的證據，表示他們雖然有對他們着迷的女病人，他們絕對沒有任何心思來鼓勵這些愛情單方的女人。

英國醫生如果和女病人在感情上有了糾葛，是會很丟臉地被醫師註冊處除名的，但是很多女孩子和婦人，對他們的醫生發生戀愛，把他們當作可依賴的父親，萬能的先知者以及愛情對象等角色的混合體，全國各地候診室中似乎看很多呼吸沉重的女性，驚慌的醫生們對這些輕佻的病人要編製一份全國性的記錄了，正和那些租售公司要對欠債的顧客有一份「黑名單」一樣，醫生們對那些覺得她們的病可用親吻，不須丸藥醫治的病人要有一種警告性的記錄了。

醫生自衛聯盟的助理幹事華爾醫師說，「有相思病的病人送醫生禮物和很親熱的信，受到這種追求的醫生立刻將這些禮物和信送到我們這機構的總部以爲預防，這種單戀入迷的人可能採取第二步驟——誣告行爲不檢，這些禮物和信就可作爲證據。」

華爾醫生又說：「當一位醫生開始收到這類慇懃的時候，他會覺得很緊張，他認爲這種局面很難應付，我們持有許多受害醫生和迷戀的病人的記錄，她們需要感情和醫藥的支持」。

華爾醫生告訴我：「有時候那些表示愛慕的信是不具名的，這對醫生是很大的困難，假如他不知道苦戀的病人是誰，他就得格外小心，並且決定對他的每一位女病人，他致化多少時間，我們現在勸告醫生們在看某一些病人的時候，應有陪伴人在場，或者將診室的門打開一點，叫自己的太太在室外附近。」

迷戀醫生的是那一類女人呢？華爾醫生說，這種幻想戀愛大部份是中等階級的現象，當縈罪羅蘭在電影上穿着黑紗乳罩，樣子非常迷人地用沙啞聲向彼得色勒斯喝道：「啊，醫生，我有些痲痹了，」比較更恰當的辭句應該是：「啊，醫生，你有痲瘋了。」

不管醫生的臨床態度是多麼冷靜，多麼適合，那些頭腦中有浪漫思想的女人，在電視上「基爾台醫生」的故事看得太多了，顯然她們仍舊堅信，在任何時候醫生都可能把聽筒一丟，和她們狂熱地擁抱在一起的。

我問過我的家庭醫師——他的相貌長得很好——當他檢查女病人的時候，如果發現她們很熱情，他是如何應付的，他告訴我說：「當你做了一陣子醫生之後，那些迫切的病人是很容易看得出來的，我替她們難過，她們通常是不幸和迷惑的人，不過，因爲我們要遵守維多利亞時代的行爲法則，我們的確需要保護，我很讚這種黑名單式的計劃很好，雖然我還沒有需要用它的時候。」

「假使我看見危險的信號，我個人的政策是除了病案和醫藥之外，決不和病人談論別的事，這很不客氣，但得到，因爲每一個醫生都知道許多人須要訴說他們的煩惱，但是我是有家室的人，我不願讓一位色情狂的女人來打破我的飯碗」。

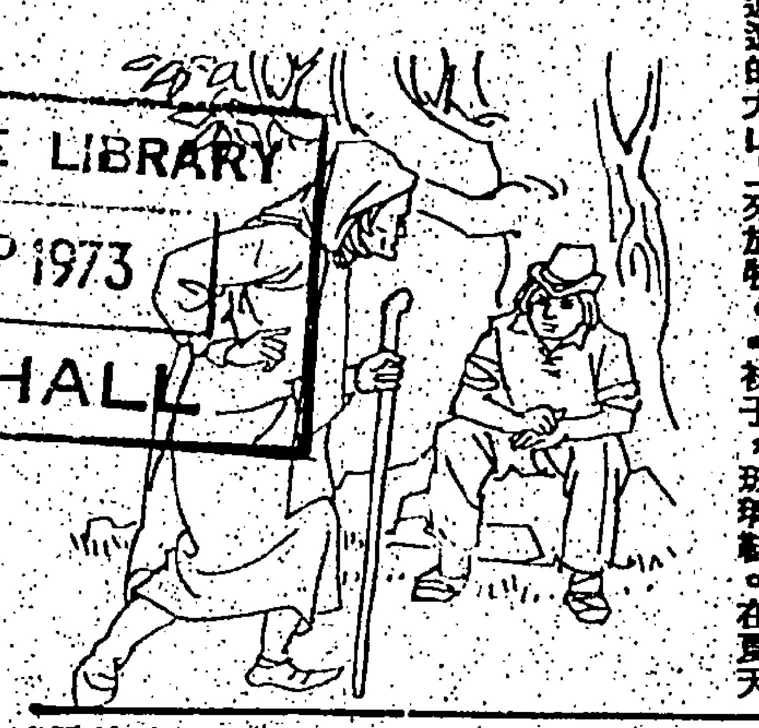
在這熙熙攘攘的世界上，那些在生活和愛情上不很成功的人竟如此淒涼孤獨，這許多不幸的女人竟須和夢中人物戀愛，這眞是令人悲傷的事。

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

童話

失去的小銀鈴

康妮



從前，有一個小牧童，他沒有任何的親人，只靠着給人家看管牛羊來過活。每一天早上，小牧童都是帶着他的主人的羊羣，跑到遠遠的高山去放牧，羊羣吃草的時候，他就躺在草地上休息。這樣日復日，年復年的，小牧童雖然覺得日子過得頗平淡，但他總算是安心於他那份牧羊的工作。

又一天早上，小牧童把他主人的羊羣帶到遠遠的大山上來放牧。

他一面看着羊羣，就一面幻想着自己的前途。當時，他用手托着臉兒，就像很有信心地告訴自己，說：「我希望有一天，我不用再替別人看管他們的羊羣。我要自己建立一個農莊，一個家庭，耕種着一些土地，並擁有一些牛羊等等……。」

小牧童很清楚地知道以上那些只不過是他的一個美夢，因為，實際上，他是很窮的。他這樣窮，他又那裡有機會讓他實踐他心目中的願望！

不過小牧童曾聽過居住在他那個地方的一些村民告訴他們的孩子們說！許久以前，在波羅的海附近的這個小島，是經常都有些在地底下面生活的小矮人出現的。那些小矮人是隱居在九個山下，並且是很樂意助人的。至於他們所居住的那些山都不是我們所謂的山，而是好像一些塚穴。居住在那些塚穴下面的小矮人都是屬於同一的皇族，他們個子小小，樣子英俊，穿着棕色的衣服，紅袜子，玻璃鞋。在夏天的晚上，他們便喜歡穿着玻璃鞋子到地上來舞蹈。有些時候，他們也許會跑到天空上飛舞的。但是，他們大部份的時候，都是化在工作上。他們喜歡用金或用銀來造出一些精巧的小玩意。

小牧童還聽過別人說及那些小矮人的許許多多的事情。他知道小矮人們都是帶着一頂能使他們隱形的小帽子。有了那頂小帽子，小矮人便可隨意到甚麼地方，甚至走到別人的鎖鑰孔或屋子內，別人也不會發覺。有些時候，小矮人們會給那兒的小孩子留下一些禮物；有時，他們會幹些好事來幫助別人。但是有時，他們又會很頑皮地去拿別人來開頑笑。還有一點有關小矮人們有趣的事情，就是他們能把自己變成甚麼形狀都可以，一隻跳蚤，一隻貓頭鷹或者是一位老婦，總之甚麼都可以。通常他們都很友善，守信和可以信賴的。

當小牧童正在想着小矮人想得入神的時候，一聲羊咩的叫聲，便把他從幻想帶回現實的境界來了。小牧童於是提醒他自己說：「我的夢想也許永遠也無法實現的了，還是提高警覺，來看羊吧。」

就在小牧童站起身來，數數他的羊羣的時候，他發現草地上有一些東西在吸引着他的視線。他一面走上前去，就一面自言自語地說：「那是甚麼東西呢？為甚麼它像甚麼一樣的會發亮？噢！原來是一個小銀鈴，它是多麼的精巧別緻啊！它那剛的模樣，我是從來也沒有見過的！」

小牧童在拾起了那個小銀鈴後，便一直把它放在手上來欣賞着。雖然在他的每一隻羊的頸上都帶了一個小鈴子，但那些鈴子都比不上他這個小銀鈴。因此，小牧童認為他那個小銀鈴是幸運的象徵。他很相信小銀鈴將會給他帶好運。

原來小牧童所拾到的那個小銀鈴本是屬於地底下面的一個小矮人所有的。但是由於那個小矮人一時不慎，所以才把它遺失了。當小矮人發覺他的小銀鈴掉了時，他就四處去找尋。當然，他是找不着啦，因為，小牧童已經把小銀鈴拾到手了。

小矮人因找不到小銀鈴的下落，就焦急得像熱鍋上的螞蟻。他的反常神態，給他的一位兄弟發覺了。那位兄弟問小矮人發生甚麼事，小矮人就告訴他說他遺失了小銀鈴。可是由於他們的皇族有着一條很特別的規例，就是誰若失去了隱形帽、玻璃鞋或小銀鈴，那麼，誰就得獨自去找尋，是不許接受別人的幫助的。並且無論如何也得把失去了的物件找回來，否則那人便不能睡覺了。

「你看，我該怎麼辦？該怎麼辦啊？」失了小銀鈴的小矮人苦着臉地說。

「真可憐！」另一位小矮人只好在安慰着他：「可惜我是有心無力，不然，我一定樂意幫助你的。」

因此，失了銀鈴的小矮人只好再接再厲地去找尋。他從他們地下的塚穴匆匆地跑到地上，在他曾到過的地方一次又一次地細心去搜索，但結果還是找不到。後來，小矮人把自己變作一隻山羊，在羊羣裡搜索。他找遍了草叢的每一塊樹葉和每一吋被草遮蓋了的空間，但是很可惜，他的搜索依然是沒有甚麼結果。

跟着，小矮人又把自己變成一個村人，他跑到村子裡去詢問那兒的村民，看看有誰拾到一個小銀鈴的，但是也沒有人能夠幫助他，因為小牧童的主人並不是在那些村內，而且除了小牧童他本人知道小銀鈴的事情外，其他的人，根本就是聽也沒有聽過。

小矮人找遍了那麼多的地方，也還沒有把小銀鈴找到，心裡真後悔自己一時大意，加上旅程的疲倦，小矮人就更加渴望能夠找尋小銀鈴，回家去睡覺了。後來，小矮人忽然想起也許天空的飛鳥是會啣走他的小銀鈴的，於是，他便又把自己變成一隻可愛的小鳥兒，一飛飛到樹林裡面去了。

在樹林裡，那隻由小矮人變成的小鳥飛遍每一棵大樹，也找遍了樹上每一個鳥窩，並用歌聲唱出他的心事，希望各種鳥類聽了他的歌聲，會跑來告訴他的小銀鈴的下落。可惜，小鳥同樣地，沒有誰能告訴小鳥他那失去的小銀鈴的所在，直至最後，小鳥飛倦了，他才飛到那個小牧童在那兒休息的那棵大樹上去。

小鳥飛到樹上後，同樣以歌聲來向那個小牧童示意，小牧童起初也不大發覺，但不久，他覺得小鳥的歌聲聽來彷彿就像人們的歌聲那樣的含有意思的。於是好奇心使他產生了爬上樹去探討那事情的真實的念頭。但當他剛站起來，還沒有爬上樹上去時，小鳥聽到他那熟識的鈴聲，就知道他是牠所要找的人了。因此，他在牧童還沒爬上樹上的時候，又把自己變成一位老婦。她手持木杖，慢慢地跑到牧童的身旁，假意說是走累了，要停下來休息，便乘機向牧童搭訕。在談話間，老婦吐取小牧童說出他得到小銀鈴的經過，並且對他說自己願意出高價來把他的小銀鈴買去，但是，小牧童一口把她的好意推去和不肯應承。

「就這麼二百為定吧！」老婦再三向小牧童提出一個很高的價錢，要小牧童把小銀鈴讓給他時說。

「對不起，我是真的捨不得把這個小銀鈴賣掉的。我知道這鈴子會給我帶來好運，我真的不想再做一個牧童，永遠給人家看羊了。」

「那好吧，」老婦人聽了小牧童的話，思量了一會兒，終於說：「為了那個小銀鈴，我願意用這根木杖來與你交換。這根木杖是可以使人達成你的心願，不用多久，你便可以成為你自己的主人了。」

「你可以清楚一點告訴我嗎？」小牧童懇切地問。

「你若用這根木杖來趕牛羊，牛羊很快便會長得很肥美的了。綿羊會長出更多的羊毛，而牛也會產出更多的牛奶，並且牠們永遠不會生病。就憑這個因素，不久，你便可以擁有自己的羊羣啦！」

小牧童聽了那老婦的話，心裡很是高興。他連忙把小銀鈴拿出來跟老婦交換了。小牧童看見老婦的眼睛；他相信老婦是不會說謊的。那老婦得回小銀鈴後，不到一分鐘，她就消失到地下去了。而小牧童自從得到了那根木杖後，便更加勤懇工作，一切的事情正如那位老婦所預言的一樣，大約十八年後，小牧童便成為[illegible]。他已給自己建立了一個幸福的家庭以及無數的農莊和土地，牛羊和羊羣了。

暴風和太陽

何稚森

一天，暴風在一片廣原上，上上下下的吼叫着，自誇着自己的大力。「啊，誰敢懷疑我是最強者呀！」[illegible]

寓言

天虹是怎樣來的

許久以前，緬甸國裡，有一個美麗的王后，懷孕將要分娩的時候，不幸死去，但是在葬禮正在舉行中，竟產下一個女嬰，國王因為這個女嬰帶來的不幸，就叫她做不幸公主，又為了怕她會帶來更多的不幸，不許她進城裏來，造了一座王宮，讓她住在那裡。過了不久，那王宮附近，漸漸住了許多人，變成了一個小市鎮，大家都叫它做第拉鎮。

不幸公主漸漸長大了，她長得美麗極了，柔潤的長髮，像一匹烏黑色的絲綢，眼睛閃爍得像天上兩顆最明亮的星星。

第拉鎮隔着一條河，和孟哥拉敦王國相對，那國王有一個英俊的王子，南大，愛上了不幸公主，但國王和全國的人都加以反對，因此國王下令全國的船伕不准把王子載到第拉鎮，違背命令的，將會受到嚴重的處罰。

在河的上游，住着一條鱷魚名叫雨雲，牠看見王子每天站在岸邊，呆呆地望着對岸，很同情他，有一天，牠游到他的跟前對他說：「王子，有什麼要我幫忙呢？」

「雨雲，謝謝你的關心，但是你的確不能幫助我，你知道啦，國王是不准我過河去見我親愛的公主的。」

雨雲想到一個很好的辦法：就是在黑夜的時候把王子啣在嘴裡，偷偷帶他過河，這樣，誰也不會知道的。」

王子很高興地接納了牠的提議，每晚，雨雲把王子啣在嘴裡，帶到對岸去會公主，到第二天快亮的時候，又把王子帶回來。

在同一條河裡，有一條雌鱷魚名叫「白浪」，白浪愛上了雨雲，而雨雲不愛她，她便懷恨在心，而且偵查出這件事來，她並報告了國王。

國王埋伏在岸邊，張開嘴，在岸旁窺伺，果然看見雨雲游到岸邊，王子從他的嘴裡爬出來。

國王看見了，非常生氣，衝出來說：「你到過那兒去了？」王子害怕得很，雨雲代答道：「我載着王子到上游去玩玩吧了。」

國王在王子的袋裡找到一條繡着「不幸公主」四個字的絲巾，不覺大怒起來，立刻下令把王子關到牢獄裡，並且把雨雲放逐到小溪裡，永遠禁錮起來。

王子懷念公主，抑鬱成病，不久，竟然病死了。這時，國王才覺傷心極了，他釋放了雨雲，含着淚對他說：「我現在明白了，你去把這不幸的消息告訴不幸公主吧！」

雨雲懷着沉重的心情，游到對岸，對不幸公主宣佈了這不幸的消息，公主的心也碎了，她跟着也死去了。

居住在兩地的人們，都為他們的死去而傷心，每當下雨的時候，他們就想起雨雲，都說：「雨雲又在流淚了！」雨後，美麗的天虹出現了，從這邊到那邊，橫過河面，他們便說：「這彩色的橋，是忠心的雨雲為王子和公主架搭的，讓他們相會哩！」

他們恨透了白浪，常常用「別興風作浪了！」這句話訓誡那些壞人。

你們相信天虹是雨雲為王子和公主架的彩橋嗎？其實那是空中水點照射太陽光而成的。

小小故事

鬼鎮風雲（四）

嘉禾

[illegible]

生活故事

好朋友

何紫

志堅學騎單車前後只有五次，現在已經像騎着一匹馴善的馬兒一樣輕鬆，他按動鈴聲「叮叮叮」的響，多麼神氣！單車在僻靜的林蔭道上飛馳，志堅挺起胸膛，陣陣滑爽的空氣沁入心脾，多麼舒暢──

但，就在這一剎那，有一個孩子衝出馬路，嚇得志堅急忙煞掣，車輪和路面磨擦出刺耳的聲音，接着「拍」的一聲，人倒車翻。那孩子雖然沒有摔倒，也嚇得尖叫起來。

路旁一間洋房裏有一個婦人慌慌張張地跑出來，她看見這情景，便責備他的孩子說：「保基，看你多冒失，把媽嚇壞了。啊！看人家跌倒流血呢！」志堅的手肘擦傷了，汨汨地流出血來。那婦人急忙上前，扶起志堅，那名叫保基的孩子也上前扶起單車。

「不要怕，」保基的媽媽對志堅說，「跟我進屋子裏來，我們替你止血吧。」志堅見人家這樣誠懇，便跟隨着走進洋房裏。在大廳裏坐下，有一個五十開外的男人出來，他就是保基的爸爸，他和藹地微笑，拿出藥箱用熟練的手勢替志堅止血、裹傷，還替他打了一口針；他說：「孩子，別怕，我是做醫生的，我替你打這口針，是防止破傷風菌走進傷口裏。」那伯伯替志堅打針，以後就拉着保基的手，說道：「保基，快向人家道歉，以後過馬路加倍小心。」

保基上前和志堅握手，低聲說道：「對不起。」

這時候，志堅倒難為情起來，他鼓起勇氣說：「其實是我不對，剛學會踏單車就開快車了。我十分感謝伯伯替我止血，現在我要回家了。」

保基的爸爸和保基一起把志堅送到門口，臨走，保基的爸爸還叮囑說：

「下星期日你再來吧，讓我看看你的傷口復原了沒有，我叫胡醫生，僕人開門你說找胡醫生就行了。」

志堅心裏真有說不出的感激。回到家裏，一直沒有忘記胡醫生和藹的面孔，他心裏暗暗想：「如果我能夠和他的兒子交朋友該多好啊！」但是，轉念一想，他又自卑起來，他想：「人家這樣有錢，住的是花園洋房，我住的是床位；人家爸媽都有學問，我媽媽替人做工，他怎會願意和我做朋友呢？」志堅推着單車還給出租單車店去了。

轉眼到了星期日，志堅記起胡醫生的話，便可到胡醫生家裏去。胡醫生一家還是那樣熱誠。醫生看過志堅的傷口，便對他說：

「好啦，完全復原了！如果不忙着做什麼，留下來跟保基玩玩吧。」這時候，保基已經拿起兩塊乒乓球拍，志堅自然十分高興，花園裏有一張球桌，兩個孩子就乒乒乓乓的玩起來了。

保基是個愛活動的孩子，志堅也愛活動，這樣，兩個人很快成了一對好朋友。保基是個十分純良的好孩子，爸媽對他管教十分嚴格，雖然家裏有僕人，但睡房裏的被褥衣服都要保基親自撿點和整理。志堅也是個好孩子，在班裏被老師稱讚為品學兼優的學生。但不知為什麼，他心裏總時時刻刻覺得自己家窮，怕人家會瞧不起他，所以當胡醫生閑談時問他家裏的情形，他總是吞吞吐吐的講不清楚。

有一天星期六，保基高興在告訴志堅說：「志堅哥，告訴你一個好消息，明天星期日，我們一家到郊外去遊玩，爸爸叫我邀請你一起去呢！明天上午十點鐘，我們駛汽車來接你吧！」

志堅聽了很高興，可是聽說駛汽車到他家裏接他，心裏就猶疑了好一會；他住的是寮木樓，人家知道多難為情啊！所以他只好說：「謝謝你們啊！我一定去，但不好意思要你爸爸來接我，我九點半到你家裏來不更好嗎？」

可是保基堅持着一定要來接他，說是爸爸的吩咐，而且是順路，並且問志堅的詳細地址。志堅吞吞吐吐，最後就說家要對面一間新樓的地址。

當天晚上，志堅一直睡得不好，他心裏很難過，胡伯伯待他很好，為什麼要欺騙人家呢？但當他想到人家有錢，有學問，說實話恐怕引起人家背後的恥笑；半睡半醒間就過了一晚。第二天朦朧間醒來，發覺媽媽慈愛的手在他額前熨着，媽媽見他醒了，便說：

「堅兒，你好像發燒呢！還是不要去旅行了。」

志堅着急得很，他立即起床，確有點暈眩的感覺，但他不想失約，便裝着完全沒事，嚷着一定要去，媽媽也就沒有阻止他。到了十點鐘，他匆忙走到對面的新樓的大廈出口。不久，胡醫生的汽車來了，志堅高興地上了車，可是汽車正要開動，志堅的媽媽不知什麼時候走近來了，手搴着毛背心，從汽車窗子裏遞給志堅，說道：「天氣涼，多帶一件毛衣吧。」

志堅一眼瞥見媽媽頭髮蓬鬆，穿着翻摺的黑衫褲，他心裏馬上碎碎的跳，悻悻然接過毛衣，不說一句話。

汽車開了，胡醫生問道：「她是你的誰啊？」

「是……是僕人。」志堅臉上立即通紅，他害怕胡醫生看見，回頭裝做望向後面，可是窗外遠遠還見媽媽站在老遠地方殷切地向他揮手。

遠了，離市區越來越遠了。到了郊區，汽車停下來，胡醫生帶領着他們，在羊腸小徑上走着，不遠處看見一個農婦光着腳，挑着兩桶沉甸甸的肥料，走到菜田邊，把桶向前傾，桶裏的屎徐徐淋灑在菜田上。這時候，保基立即擁着鼻，大叫：「好臭！好臭！爸爸，別走這條路了！」

可是，胡醫生却說：「孩子，何必大驚小怪？這些只是[illegible]，它能供給蔬菜所必需的[illegible]。當你看見一畦菜，因為得到[illegible]而茂盛起來的時候，你也會從心底裏覺得這些糞尿是寶貝呢！」

這番話，從志堅的耳朵直通向他的心房，頓時眼淚潸潸而下，胡醫生這番話，不知為什麼會使志堅這樣難過，其實他一直在難過，為了一點面子，他竟然把慈愛的媽媽說是自己的僕人。

[illegible]

李君實寫作的──富蘭克林

雅欣

你可知道世界上有一個偉人，他是集科學家、政治家、外交家、實業家、軍事家、文學家、教育家和慈善家于一身的名人？他是一個美國人。你猜到他的名字嗎？他就是富蘭克林了。──哦，他就是在雷雨中放風箏的那個？──對了。你有興趣讀他的傳記嗎？你就會知道他怎麼樣成為這樣一個偉大的人物了。

卞嘉明．富蘭克林生于公元一七○六年一月十七日。他是在波士頓出生的。父親約瑟亞是一間製造蠟燭、肥皂店的主人。母親名亞拜亞，他有十七兄弟姊妹，是男孩子中最小的一個，但他還有兩個妹妹。卞嘉明．富蘭克林少年的時候便很聰明而活潑，在小孩子羣中，他常居領袖地位，常有建設性的提議。在學校裏功課很好，又肯幫助同學。在游泳、划船方面，他的技術也是一流的。他的第一種發明的東西是與游泳有關的划水槳。

卞嘉明為了想游泳得更快，便製造一種和槳差不多的東西，拴在手和腳上。他選了一個小小的池塘來作實驗。同學們都在塘邊圍着觀看。他的好朋友那桑，這時什在人羣當中，手裏揑着一把汗，很替卞担心着急，心裏頭左思右想，萬一有了意外時，便立刻跳下水去救他。

可是卞却顯得一點也不在乎。開始時是一下子一下子慢慢地划，隨後便漸漸地快起來，一再繼續加快的結果，就在他游過的水面上，留下了一條很長的波紋。

他的第二種發明，便是水上風箏。這是又可以游泳又可以放風箏的遊戲。首先，卞將木棒上的麻綫慢慢的放開，看風箏乘着風勢向高空中呼呼地鑽了上去。卞看着風箏在空中的高度已經差不多了，便跳下池塘，仰臉朝着天仰泳，兩隻手伸向頭上，拖着麻綫的木棒。風箏徐徐地從池塘這一邊，將卞拖向池塘那一邊。

卞十二歲的時候，到哥哥詹姆士的印刷廠當學徒。卞本來喜歡航海，不喜歡印刷的工作。但當他學會了之後，他便對印刷很有興趣了。無論排版、校對、印刷等等工作。他的技術都比其他的工人優秀。因為他生性喜歡看書，又因為工作的關係認識了很多書店的小夥計。他們常拿書來借給他看。所以卞在工作之餘便只是看書，甚至利用睡眠的時間來閱讀。為了要買書，他又決定實行吃素主義，好將膳費節省下來，買書自修。

一七二一年八月，詹姆士發行了一種名叫「新英格蘭報」的週刊。卞嘉明用了「賽思．杜倍特太太」的筆名投稿，卞就得到波士頓市民的歡迎。後來，于是兄弟倆吵起來，卞便離開了波士頓到費城去。在費城的印刷廠工作，也認識了一位黛博拉小姐。

基斯州長很欣賞卞嘉明的才幹，有意資助他辦理一所印刷廠。叫他親自到倫敦購買印刷機等等必需品。卞到達倫敦，才曉得州長騙他。尤幸認識了一個實業家那南。聘請他到費城的什貨舖工作。這樣對于商業經營方面他又成為一個能手了。後來，那南死了，卞又回到印刷行業裏去。二十二歲的時候，卞已獨立經營印刷廠了。二十四歲時和黛博拉小姐結婚。除了印刷廠以外，他又兼營文具。為了便利市民，他又常常印製一些小冊子、曆書等等。很受市民歡迎。

卞嘉明的第三種發明是鐵暖爐，可以把房間烘得很溫暖。雖然州長為他保留專利權，但他放棄了。

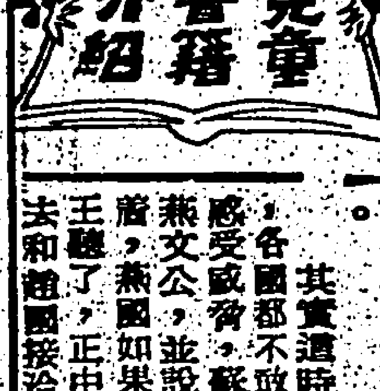
一七四七年他將書房改為實驗室，實驗電氣，並利用在雷雨中放風箏的方法，將天上的雷電收集下來，證明了「閃電就是電氣」。再根據這個理論製成避雷針。

富蘭克林的外交才幹是在和印第安人談判時表現出來的。在那個時候還是非常野蠻的民族。可是他們「六族」竟能締結同盟，數十年間一直保持友好的關係。富蘭克林便開始有了將全美國十二州打成一片的念頭。

在英國向亞美加徵收印花稅，和波士頓茶案事件，卞嘉明．富蘭克林在倫敦費了不少唇舌。為了「哈丁遜書信」案件，在英國樞密院受了很大的侮辱。他只默默地忍受着，等候水落石出的一天。

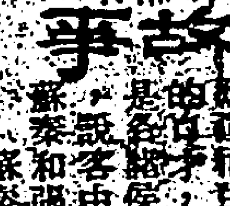
一七七六年，美國宣佈獨立了，富蘭克林在這方面的功勞不少。一七八七年，他已八十一歲了，還未能退休。這次的憲法草案，也是由他擬力才能獲得各州簽字贊成。這是他最後一次為國盡力。一七九○年四月十七日晚上十一時，這個一代哲人便與世長辭了。那年他是八十四歲。

他的格言很多，這二句我最喜歡：「──要做一個為着生存而吃飯的人，不要做一個為着吃飯而生存的人。」



[illegible]

中國名人故事
蘇秦和張儀



戰國時代的諸侯，互相爭霸，[illegible]互相殘殺，當時應運而生的說客，以流利的口才，到處去遊說，於是各路諸侯，更打得天昏地暗，說客中最顯著的兩個是蘇秦和張儀了。

蘇秦字季子，是東周洛陽人，少時就專門學習說客的技術，可是找不到出路，回到家裏受到家人的譏笑，於是他再發奮讀書，一年之後，[illegible]已完成了，就出去找一個可以一顯身手的地方。

他到秦國，見[illegible]，可是惠王在殺掉商鞅之後，最討厭[illegible]。

其實這時的秦國，商鞅變法之後，國富兵強，各國都不敢正視，尤其是隣國如燕趙更額外的感受威脅，蘇秦看清楚這點，於是去燕國，遊說燕文公，並說燕國之不被秦所犯，由於有趙國隔着，燕國如果和趙國聯防，那就可以無患了，燕王聽了，正中下懷，於是就給了蘇秦車馬，叫他去和趙國接洽，蘇秦的第一步算是成功了。

蘇秦到了趙國，對趙肅侯說：「現在秦國所擬怕的是趙國，但是秦國所以不敢攻伐趙國的原因，是由於怕韓魏擣亂他的後方，如果秦國[illegible]，韓魏無險可守，必定失敗，那時禍患就要加到趙國來了。為趙國打算，不如會合韓魏齊楚燕趙六國的力量，來抵制秦國，並且立好盟約，如秦國攻伐一國，其餘的五國一齊去阻擾秦國，有一個不服從盟約時，其他五國也可以一齊去對付他，這樣秦國一定不敢加害於趙國了。」趙王聽了大悅，就叫他去會各國。

蘇秦這次成功了，他這種六國合力拒秦的辦法，叫做「合從」政策，秦國知道六國聯合的力量雄厚，不敢再有野心，這樣相安了十五年。豈知竟有一個「連橫」的政策，分散六國，使互相火併，讓秦國收漁人之利，且[illegible]。

張儀是魏國人，少年時候和蘇秦是同學，而他的本領却在蘇秦之上。[illegible]張儀有一次和楚國宰相吃酒，碰巧楚相失了一塊寶玉，[illegible]的門下，疑心是張儀偷的，將他鞭打了[illegible]走，他於是跑到趙國去求見蘇秦，蘇秦故意把他氣走，但暗中協助他投奔秦國，於是感激蘇秦，相約蘇秦一日在，他就不會破壞合從的政策。張儀做了秦國宰相後，首先給楚相一封信：

「我從前并沒有偷你的玉，可是被你打了；你留意保護你的國家，我將要偷盜你們的城池了。」[illegible]合從的盟約瓦解了，張儀於是就進行他的連橫政策。他勸說各路諸侯，歸附秦國，他道理分化六國，使他們互相火併，讓秦國收到連橫政策之益，張儀的口才，說服的能力，的確是他成功的一個因素。

天外移民
（一）穿黑衣的小男孩

王令

南國的冬天雖不甚冷，但晚風吹來也有幾陣寒意，這是一個在進步中的國家，國還未算昌盛，連年戰禍，它並不是被外國侵略，而是國內的首要人物因政見不同而引起的。經過幾年的戰爭，這個國家被分為東西兩部，中間是非軍事地帶，雙方面都同意派軍隊在邊境防衛，但不得越雷池半步，讓人民可以暫享和平。

在西部的首都裏，人民都安定地生活着，一片歌舞昇平的景象，他們雖然知道還在和東部作戰，但對于他們來說，戰爭只是在遙遠的邊境上，並非在後方的都市裏。他們一點都不為國事擔心，認為這是當政者應負責的事。他們軍隊是可以應付的了。

高建基上完了最後一課，明天便是新年假，他沿着河堤回家，看到河上有很多船來往，這些大都是簡的木船，從鄉村運載着貨物到城市來賣，其中最多是運載着圓圓大大的西瓜和運載着一束束的梅花、桃花的。

「啊！那麼大的西瓜！」高建基不禁驚嘆了一句。他很喜歡吃西瓜，並不是因為他有一副略為突出的前齒，而是他喜歡西瓜多汁而滑甜。他是一個十六、七歲的男孩子，一個住在異鄉的中國人。他愛的是西方的文化，不喜歡喝中國的涼茶（這使他的母親很不高興，因為辜負了她的一片好意也。）但也不大喜歡喝西方人的涼茶──啤酒。（因為他恐怕像他父親一樣有個啤酒肚。）所以當他感到有些唇乾舌燥，或者有一、兩粒青春豆出現的時候，他馬上就買西瓜吃。他可以吃四分之一個甚至二分之一個。吃完之後，他還喜歡將西瓜的[illegible]

[illegible]上正好堆滿了[illegible]瓜。

「喂，西瓜怎樣賣[illegible]一個？」高建基[illegible]道。

「對不起，我們不能賣給你。」回答他的是一個男孩子，年紀大概十四、五歲左右，穿着黑色的[illegible]

「為什麼？難道你以為我付不起錢嗎？」高建基叫道。

「我沒有這個意思，我的西瓜已經被人家整批買下了，他們就要派車子來運走的了，你不可以到別處去買嗎？」穿黑衣的小男孩道。

「哼！有錢還怕我買不到西瓜嗎？」高建基悻悻地走了。臨行他還向那小男孩扮個鬼臉，那小男孩竟哈哈大笑。

× × ×

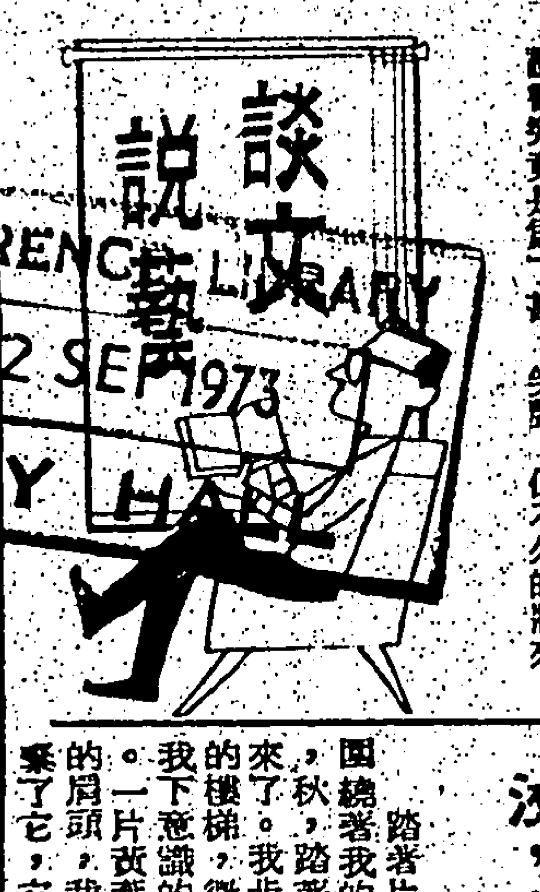
除夕的晚上，高建基在家中吃完了團年飯，爸爸便叫他換了衣服。每年都一樣，除夕那一晚他們一家人都到外面的花市走走。人很多，熙來往的好不熱鬧。花也很多，有一盆盆的菊花、繡球、芍藥、水仙……有一枝枝的劍蘭、蟹爪菊、百合……也有一株株的梅花、吊鐘、桃花……等。高建基的父親每年都買一株梅花的，所以他們便主要向梅花的攤檔走去。

「這一株不錯啊！放在我們的客廳裏正合適，方才看的那兩株太大了。」高建基的母親說。

「這一株梅花怎麼賣法？」高建基的父親說。

「三千塊吧！」一個聲音從花叢中回答道。一顆頭伸了出來。啊！原來是那個穿黑衣的小男孩。

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL



談文人無行（二）

何老師

近人陳登原先生在「國愈評」一文中，曾指出古今文人的通病有四。第一種通病是：外風雅而內刻薄，外聖賢而內狗彘；關於這一種通病，我在上星期已加以論說，並舉例以證成陳先生之說。

陳先生又說出古今文人的第二種通病，那就是：遇儕輩則高自位置，見權要則脅肩諂笑，貴而能諂，遂而能驕。

陳先生這番話，是說患有第二種通病的文人，他們常常看不起同輩，自以為了不起，高人一等；（其實他們是絕對不能勝得過同儕的）但一遇見權貴，便阿諛奉承，卑躬屈膝。他們這種「貴而能諂，遂而能驕」的處世態度，真是無恥之尤。

孫光憲「北夢瑣言」卷四有以下一段記載：「溫庭筠字飛卿，……宣皇好微行，遇於逆旅。溫不識龍顏，傲然而詰之曰：『公非司馬長史之流？』帝曰：『非也。』又曰：『得非大參簿尉之流？』帝曰：『非也。』……（後）……謫為方城尉。其制詞曰：『孔門以德行為先，文章為末。爾既德行無取，文章何以補之？徒有不羈之材，空有適時之用。』」

這個「遇儕輩則高自位置」的記載，溫庭筠真可算是一個。他遇見唐宣皇於逆旅，竟不知道那是當今帝主，並出言譏諷，初則說宣皇是「司馬長史之流」，繼則說是「大參簿尉」，愈說愈低，每下愈況。溫庭筠「高自位置」的結果，是使自己獲得貶官，被貶為方城縣尉，真是罪有應得。宣皇在制詞中批評他「德行無取」，「徒有不羈之材，空有適時之用」，都是一語中的，說中溫庭筠的弊病的。

張舜民的「畫墁錄」卷一有另一段記載，這段記載是涉及宋太祖趙匡胤和翰林承旨陶穀的。其文如下：「太祖征北，宴公祖餞上蘊林園。既授綬，承旨陶穀奉衣留戀，堅欲致拜，上再三避之。穀曰：『且先受取兩拜，回來難為揖酌也。』」在陳橋兵變之前，趙匡胤只不過是官拜御前都檢點，地位未必在翰林承旨之上。但善於看風頭的陶穀，料得眼見後周之江山將必落入匡胤之手，他估計形勢，在匡胤領軍出征，公祖送之際，便設法預為結納。「奉衣留戀，堅欲致拜」，不惜施出一副阿諛的態度；其卑鄙可恥，簡直是同出一轍的。

孔子是提倡「德行為先」的。青少年朋友們，所以我希望你們在學習的同時，多注意一點品德的修養，那麼我們才可以避免成為陳登原先生所指責的有第二類通病的文人。

習作及評語

☆☆☆

中五雜感

情義

「中五了」，是多麼令人陶醉的字眼哩！它卻是無數的人羨慕、渴望；它是多麼可愛啊！——我一直都這樣想，但怎料它卻帶給我無限的煩惱和悔恨。

以前的日子，我一向都認為讀書只是一種消遣，它沒有帶給我不快，反而它在我平淡的生活中帶來了不少樂趣和增加知識。是為了興趣而讀書。中五了，不得不讀書的目的和方針隨着環境而轉變。

每天在學校裏，回到家裏，甚至睡覺都是被動的，每一分每一秒都被一種無形的力量推動着。腦海裏甚麼都沒有，只有各科的考試。以及老師們每日的吩咐說話，父母的嘮叨，總之，中五的生活變得呆板平淡。讀書究竟是為了甚麼呢？整天埋頭於書本中有甚麼結果呢？這樣辛苦將來是否得到理想的成績呢？文憑對於我又有何用處呢？……諸如此類的問題時常在我腦海中浮現，我既無法擺脫現實，只有向現實低頭，終日想着一連串的問題，但卻越想越矛盾，越想越莫名其妙。是否人生真的是這麼矛盾的呢？

「讀書是為了增進知識。」這句說話我覺得很懷疑。我們現在讀書是為了應付考試，有誰肯相信大家都承認？有誰肯讀了書而不去考試呢？另一方面，讀書也可以說是做生意，很多人都認為讀完書，便要找工作，賺錢，以前在書本上學到「為社會服務」，人類將自己貢獻給社會，現在到了「為人類謀幸福」，這些思想已為自己謀幸福，終日腦海裏只有自己。中五了，前途未有着落，往往和現實相反的，偶然從校園中傳來一陣陣嘻笑聲，啊！這不是我們五年前的我們嗎？這只是現在的我們的以前，不久的將來，我們還會聽到這些歡笑聲，但我們將會失去一切——親如手足，朝夕相見的同學，和藹可親的老師，曾和我們有過很密切關係的校園，甚至連聽以前自己的歡笑聲和看看自己以前的影子的機會都失去了，是多麼殘酷的事呢？是誰這樣無情，連我們生命中最寶貴的東西都搶走呢？

評語

這是一個中學五年級學生的自白。讀了本文，誰不會感覺到社會的殘酷，及它對莘莘學子心靈的扼殺呢？作者說：「以前在書本上學到為社會服務，為人類謀幸福，這些思想已裝進了自己的腦海中；然而終日為自己的前途着想，往往和現實相反的。」這段話是本港現行教育制度的虛偽的真實寫照，作者一針見血的揭露。寫到這裏，我不禁要發出以下的呼籲：仁慈的教育當局啊！救救可憐無辜的孩子們吧！

☆☆☆

嘉汝，別走，求妳！

廖靜怡

踏着片片的黃葉，圍繞着我的都是一片黃，秋，來了。我踏着輕快的步伐，步行於那公園的樓梯。微風撫摸使我的衣領揚起，我下意識的反應，一片黃葉落了在我的肩頭，我神經質的抓緊了它，它使我想起了……

妳，嘉汝，妳不是說過嗎？妳喜歡黃葉，因它帶着一股秋的氣息，妳說妳願做一片黃葉，願隨微風把妳帶到我的身旁，可是為什麼我找不到妳？嘉汝，告訴我，妳在何方？嘉汝，求妳！

我彷彿又回到了那山岡，嘉汝，這就是我倆初次相遇的地方了。我愛這裏，這裏有妳純真的微笑，有我們漫步在原野上的足跡，在小溪旁，在花叢裏，有我們狂奔歡笑的餘音。懷抱裏，樹底下，有小鳥在聽着，有蜜蜂在看着，有流水給我們灌錄一切。有風兒給我們作證：……嘉汝，告訴我，為什麼妳要長得這樣美，使我身旁的強盜也嫉妒？嘉汝，為什麼妳病了不曾告訴我？為什麼妳不留下一句祝福？嘉汝，難道妳不喜歡我倆在生命中曾有過的足跡？但我卻有高興，這世界曾經有妳……

一陣寒風把我從苦痛的回憶中喚回過來，我大踏步走出了那公園，狂奔向那小山岡，心在狂喊：嘉汝，告訴我，妳祇是不想我傷心而不告訴妳生病，眼睛，包含了痛苦的呻吟，淚滿了我的面孔，刺痛了我的心房！

評語

本文寫來情見乎辭，纖細膩，殺之令人感動。本文在修辭方面有多用問句，一時……式的句子，因此作者在文中的吐屬，使人有格外親切的感覺。

☆☆☆

送別

倪陳

自從表姐與表姐夫移民去了加拿大不久，便申請姑母前往。轉瞬間到了行期前一天，家裏各人真是忙個不了，好像有什麼名紳士出國似的。母親和姑母收拾衣物，而祖母則和姑母依依話別，大概叫她保重身體，小心飲食吧！這頭又給弟妹們拉着了，那頭又給祖母拉着，好像也不放過她們。左一個，右一個，十分親切，這真是罕有的事，平時他們只是敬而不談，真是九十度轉變哩。

姑母是乘搭下午三時十分那班機的。她對我說：當她在加安定下來後，也申請我前往。她問我高興否？我只點點頭，緊緊地握着姑母的手，好像此去永無見面似的。到達機場後，祖母就這樣去了。的確，祖母已年邁了，不知姑母何日回來！弟弟叫媽媽，姑姑默默地站着，並答應給她寄些玩具和糖果。然而是送別，大家懷着心情，還有說有笑的。祖母自傲一個孫兒，一個弟弟和她並沒有只有別離的悲傷，他們生活快樂，已很滿足。

祖母和弟妹眼看姑母飛機遠去，依然揮動手裏的手帕，默默祝福你遠去，好像「一時代曲」的調子呢！

評語

寫來流暢、自然，依依惜別之情卻溢於言表。其中對祖母及姑母的形象刻畫得很成功，作者用字不多，但人物性格突出，真是難能可貴。☆

水

艾珍

水，有很多種，天然的有雨水、海水、湖水、瀑布的水等。經人工改造過的有自來水、汽水、蒸餾水等。

水是日常生活中不能缺少的東西，我們每早起來，洗臉和漱口都要用水，吃早餐或吃飯也得有水，洗澡也是沒有水不行。更重要的是我們不能缺少水。所以我們日常生活簡直是不能缺少水。人類如此，無論甚麼動植物也是一樣，不能不喝水，需要有水才能維持生長，植物沒有水便會枯而死。

可是我們說水是不美的，我覺得水是美麗的，因為它不單是外表的美，而且有很大的功用，是生命的泉源，像花草樹木，同時也可以使別的東西美。不管我們生得美不美，如果不洗臉洗澡，人人都會討厭，花草樹木也如果沒有水，會潤色我們的用途實在很廣，所以水的用途很廣。

雖然水是那麼重要，和美的一面，也會造成災害的。就是今年六月十八日所發生的九七水災吧！二十年一大雨成災。我相信任何一個香港人都不會忘記雨水的可怕，除了雨水也是可怕的外，今年在美國的密西西比河所發生的氾濫所造成的災害，更使人談水色變的。河水既然那麼可怕，而海比河大，海水所造成的災禍，更不必說了。

不過水雖然可怕，但並不是時時都會造成災禍，而水的用途卻是長久無間斷，所以我是歡水。

難忘的遭遇

☆

楊淑華

記得，在我初初入學校，還是一個四歲半的女孩子。那時，對於一切的事情都十分陌生。那天，放學的時候，我的哥哥來接我回家，誰知我不見了，原來，我見哥哥那麼遲來接我，我和別的同學都回家去了，只剩下十多位同學和我，我便害怕起來了，於是我便和別的同學一同回家，那知，我迷失了路，後來，我給一位仁慈的老婆婆帶了我到警署。後來，哥哥見事情不對了，便走到警局報警說：「最後，警察叔叔問我，他是不是我哥哥，我說：「是」。他便把我帶到哥哥那兒。我又回到哥哥的身旁了。這真是一件使我永久難忘的遭遇呢！

評語

作者是一個小學四年級的學生，當然我們不能要求她寫出很出色的文章來。本文題為「難忘的遭遇」，情節雖不甚曲折離奇，但作者寫來層次分明，條理清晰，總算是不錯了。本篇最大的缺點是修辭欠簡潔，作者對於「我」字似乎太濫用了，其實文中有很多「我」字是可以斟酌予以刪削的。我很希望楊淑華小妹妹能繼續多寫作，祇要肯再接再厲，他日的成就是無可限量的。

童年的回憶

☆☆

吳佩儀

我做完了功課，無聊，覺得寂寞。我翻開日記，記得一年前的這個時候，我是在甚麼的事情？原來在這一年間，我發生了很多事。好像在暑假的一天，我是在海灘玩，在上個月，我發生了很多事情，我也說不出來似的。美麗的一天……其中有一件我最深刻的是：我常常到姑媽的家去玩，可是不知道甚麼原因，我總是喜歡穿着很新的衣服，我喜歡了很多天，她們都很喜歡這件衣服，我便把它送了給一個小妹妹，她們說：「她給我穿的新衣服是天藍色的，我很喜歡她們因此而代替我爭……」這是一件很有趣的回憶。

評語

這是一篇五年級小學生的作品，文筆順暢，記事層次分明，結構方面也完整。文中回憶童年幾段往事，一片童真，趣味盎然，頗能迎人喜愛。作品中的「我」也寫得不錯。

☆☆

評語

作者本題目寫來平淡，但因此未能引起讀者的興趣，文中所寫的都是平鋪直敘，有所欠缺；雖然在文中方面都談到了作者在寫作方面所需要的一點點，多參考、多發揮、文章要求的遠……

兒童信箱

唐仁傑讀者：

你能否告訴我，當你看到我的信時，你有些甚麼的感覺？讀完你的信時，我把它放在一個紙盒裏，我記得我曾說過，「你的信我會很看一看」。不過，我會回答你來信中所提出的問題，單只是我的工作，而且我認為讀者所問的問題不是超過我們兒童信箱的範圍，要問的問題：我是逐信必覆的。好，以下便是我回答你所詢問的問題：（一）你說在學校裏，跟同學們聚談，而使各同學對你都沒有好感。你是因為他們合不來嗎？或是不知覺得你與人不能太接近？須要知道有人是很孤獨的，你不可能太過孤立的。你覺得自己能在只有兩個原因，一個是你生性孤僻，你有自己的說法（二）你的說法是不同意我的說法，是由於我認為人缺少了朋友，便會覺得孤獨、無援和甚覺得生活枯燥無味。所以，我完全同意你要多找幾位知己朋友來調劑一下生活。但至於有甚麼辦法來認識朋友，這個問題，我亦沒有太多……

冰姐姐

ANISSA WONG讀者：

你問在快樂的暑假中，有甚麼辦法使一個暑假過得有意義？我想如果你參加一些團體的活動，就可以令你更了解自己。（二）你問你的長處是怎麼一回事呢？我和你一樣，至於你的女孩子的名字，「ANISSA」又是什麼意思呢？（四）你問你的英文名字很難改嗎？不很難，也不是很難改的，（五）你問你是否很好嗎？（六）你猜你的性情怎樣？你的性格溫柔文靜，做事爽快，有耐心。你是一個小學四年級的學生，對嗎？（七）歡迎各位讀者參加，有資格參加的，並不是本週刊所舉辦的活動，都是小客人的權利，你現在明白了吧。

冰姐姐

張小瑩讀者：

小朋友（一）你在害怕臉紅的時候，都能了解自己的病嗎？要消除臉紅的毛病，首先要知道這是一種心理的毛病，不怕就可以了。（二）你要多做事，多參加集體的活動，經常多接近陌生人，不用多久就會習慣了。

冰姐姐

KITTY LEE讀者：

（一）女孩子十三歲，高四呎十一吋，重九十磅，這個身裁是很適合的。（二）圓型的臉，較適宜留短頭髮，簡單的髮型或圓型的髮型都適合。（三）你的字寫得不好，多練習，多點耐心會有好處的。（四）你的性情是坦誠、對人友善。（五）可以徵友啟事了。

冰姐姐

徵友啟事

姓名：KITTY LEE（女）
年齡：十三歲
興趣：唱歌、游泳、通信和交友。
通訊地址：香港北角英皇道東街十七號三樓。

姓名：羅錦棠（男）
年齡：十五歲
興趣：足球、游泳、釣魚、和飼養小鳥。
通訊地址：新界青山良田村二十六號A轉交。

愉快的學習

小小知識

惠梅

方頂飛機的飛行是很奇妙的，天空中有小飛蟲，可以看見牠們的翅膀，牠們有時都不能飛得很高，大家都很喜歡看牠們在天空中飛翔，有些牠們真的很會飛翔，像飛機一樣，利用那些翅膀來飛翔。

蜻蜓是一種昆蟲，牠的翅膀可以拍動得很快，每秒鐘可以飛五至十公尺，有些蜻蜓每年都會飛過很遠的地方，有時牠可以飛越海洋。

蜻蜓是很奇妙的昆蟲，牠的身體很輕，翅膀可以拍動，能夠在天空中停留，在空中飛翔，捕捉飛蟲。蜻蜓的眼睛由千多個小眼組成，所以牠能看得很遠，在飛翔時可以看到四周的東西。

鼻

親愛的小朋友：

今天我們來談些什麼呢？即使我不說，又即使沒有題目，相信小朋友也會猜中的，因為談過眼，談過耳，也該談過口，就當然會談及鼻了。

鼻是人們呼吸的器官，是嗅覺的主宰，如果嗅覺失靈，香臭難分，對香花難生喜愛，臨垃圾不知走避，人生樂趣，因而減少，鼻子看來似乎無用，其實是人類生命的源泉。

我常常為鼻所苦，因為我患的是敏感性病，經常傷風，病發時，噴嚏像連珠砲，一發不可收拾，最嚴時，口水鼻涕齊來，朋友不知情的，往往問我為何突然傷感？我有苦難言。在這情況下，我真不敢與陌生人接觸，為的恐有失儀之處。

我相信許多小朋友都曾經患過傷風的，傷風的滋味如何？整天流着鼻涕，嗅覺遲鈍，食慾不振，使你們相當苦惱的，是不是？

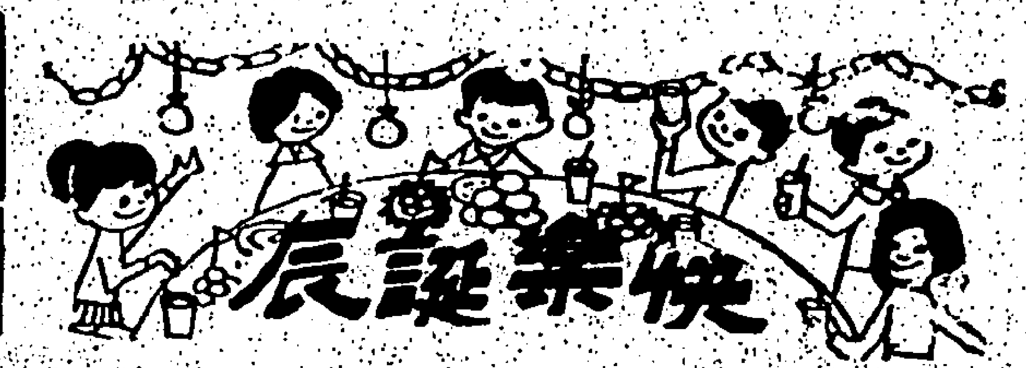
傷風不是病，可是比病還要辛苦，中國人把傷風看得很輕，很少為了傷風而臥床的，但外國人其認為傷風會傳染別人，於是便往往強逼患者躺在床上，不讓他亂動。

許多人認為一個人的相貌的好壞，鼻子實在佔了最重要的因素，因為鼻子位於面部的正中，在口部之上，兩眼之間。如果人的面沒有鼻子，樣子會變得多怪啊。人們以鼻子譬屋之樑，所以稱為鼻樑，屋沒有樑，屋便不成為屋了，面上沒有鼻子，面也不成面了，古人稱鼻子為「隆準」，就是因為它在臉上隆起，有如小丘，這個小丘的位置和高矮，是可以改變一個人的美醜的。

有些動物的鼻子，外形雖不及人類的「好看」，但實際用途，比人類的更大，例如狗，就是靠嗅覺追查敵蹤，蟻稱「長鼻」，是靠嗅覺找尋糧食，牠們要是沒有鼻子，就比人沒有它更苦了。

每週瑣語

快樂誕辰



陳慧儀

快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——她是想得到一個「結他」和一個新筆袋。

李秀芬　八歲

快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——她是想得到一個洋娃娃和一架相機。

張覺華　十一歲

快樂誕辰：上月六日。
生日願望——她是想得到一副卡式錄音機。

陳詠儀　十歲

快樂誕辰：上月十二日。
生日願望——她是想得到一隻大熊貓。

陳詠芬　十一歲

快樂誕辰：上月十八日。
生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

葉國堅　十三歲

快樂誕辰：上月十九日。
生日願望——他是想得到一個大蛋糕。

張瑞安

快樂誕辰：上月十九日。
生日願望——他是想得到一副相機。

周少偉　九歲

快樂誕辰：上月二十日。
生日願望——他是想得到一輛單車。

張慧珍　十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。
生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

郭大雄　十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。
生日願望——他是想得到一副無綫電通話器。

莫健業　十歲

快樂誕辰：上月二十三日。
生日願望——他是想得到一隻學生手錶。

董慧芬　十四歲

快樂誕辰：上月二十三日。
生日願望——她是想得到一個女庄手錶。

潘國偉　五歲

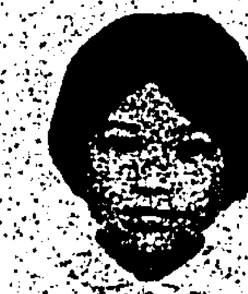
快樂誕辰：上月二十三日。
生日願望——他是想得到一輛單車。

許統明　十一歲

快樂誕辰：上月二十四日。
生日願望——他是想得到一副電動賽車。

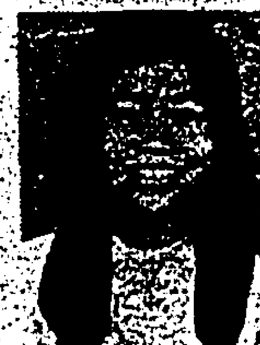
陳偉誠　十六歲

快樂誕辰：上月二十四日。
生日願望——他是想得到一輛蝴蝶頭的單車。



張珍妮　十歲

快樂誕辰：上月二十四日。
生日願望——她是想得到一個大洋娃娃。



莫潔霞　十三歲

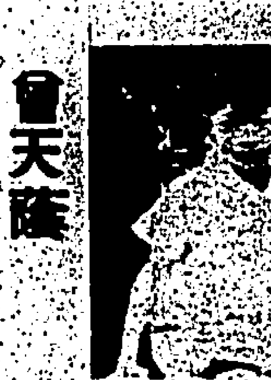
快樂誕辰：上月二十五日。
生日願望——她是想得到一個心型的小音樂盒。

盧耀君　十七歲

快樂誕辰：上月二十六日。
生日願望——他是想得到一個足球和一個快樂誕辰。

黃美玲　十一歲

快樂誕辰：上月二十六日。
生日願望——她是想得到一個書櫃和一本[illegible]。



曾天陸　十歲

快樂誕辰：上月二十六日。
生日願望——他是想得到一個足球和兒週的慶祝。

韓淑明　八歲

快樂誕辰：上月二

十六日。
生日願望——她是想得到一套小飛俠的玩具。

鄧鎮昌

快樂誕辰：上月二十六日。
生日願望——他是想結識一位新朋友。

莫潔禎　七歲

快樂誕辰：上月二十六日。
生日願望——她是想得到一隻學生錶。

王少琮　十三歲

快樂誕辰：上月二十七日。
生日願望——她是想得到一些書籍。

CARMEN NG　十四歲

快樂誕辰：上月二十七日。
生日願望——她是想得到一條藍色的牛仔褲。

廖惠娟　十二歲

快樂誕辰：上月二

十七日。
生日願望——她是想得到一個長髮的大洋娃娃。

方達文　十三歲

快樂誕辰：上月二十七日。
生日願望——他是想學會怎樣踏單車。

張瑞誠　十一歲

快樂誕辰：上月二十七日。
生日願望——他是想得到一隻橡皮艇。

何偉忠　十歲

快樂誕辰：上月二十八日。
生日願望——他是想得到一套乒乓球具。

黎慧娟　十三歲

快樂誕辰：上月二十八日。
生日願望——她是想得到一個打字機。

鄧秀霞　十三歲

快樂誕辰：上月二

十八日。
生日願望——她是希望更加努力讀書。

陳婉平

快樂誕辰：上月二十八日。
生日願望——她是想得到一本相簿。

莫潔緣

快樂誕辰：上月二十八日。
生日願望——她是想得到一隻學生手錶。

蕭寶華

快樂誕辰：上月二十九日。
生日願望——她是想得到一個學生手錶。

黃棠瑛　十四歲

快樂誕辰：上月二十九日。
生日願望——她是想在那天到新界去旅行。

GRACE TSUEI　七歲

快樂誕辰：上月二十九日。
生日願望——她是想得到一隻熊貓玩具。

董惠萍　十歲

快樂誕辰：上月二十九日。
生日願望——她是想得到一個玩具鋼琴。

IDA LO　十六歲

快樂誕辰：上月二十九日。
生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

謝衛民

快樂誕辰：上月三十日。
生日願望——他是想得到一份生日禮物。

林愛玲　十一歲

快樂誕辰：上月三十日。
生日願望——她是想得到一隻學生錶。

陳德仁　十一歲

快樂誕辰：上月三十一日。
生日願望——他是想得到一架無綫電飛機。

會客室

黃惠紅　一九三一

黃惠紅小朋友說：「我今年十三歲，現就讀於聖德肋撒醫院的小學六年級。我平日喜歡閱讀、寫作、運動和通訊。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）我可否在貴報的談文說藝欄裡投稿？辦法如何？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不算好，也不算差，屬於中等。（二）你的性情文靜和開朗，是不是？（三）本週刊的談文說藝欄歡迎各讀者踴躍來稿。投稿的辦法很簡單，只要用原稿紙把稿寫好，然後寫上姓名、年齡、學校和地址寄來給何老師收便可以了。（四）可以的。」

[illegible]美儀　一九三二

[illegible]美儀小朋友說：「我今年十四歲，現在德雅女子中學唸中一。我的興趣是旅行、游泳和攝影；特長是歌唱。我希望將來做一位教師。請問室主人：（一）你的志願如何？（二）興趣怎樣？（三）你有甚麼特長？（四）你的年齡超不超過三十歲？（五）你有沒有鬍鬚的？（六）請問你覺得我的問題是否特別？」

室主人說：「（一）我的志願就是做一位會客室的好室主人。（二）凡是年輕人的嗜好，我都感興趣。（三）對不起，我沒有。（四）還相差得很遠哩！別把我估計得那麼大吧。（五）沒有，女孩子那會有鬍鬚的。（六）是比較特別一點。」

林景輝　一九三三

林景輝小朋友說：「我今年十一歲，現在白田天主教小學唸四年級。我平日喜歡踢足球和集郵；志願是做醫生。請問室主人：（一）你們籌備嶄新的體育[illegible]的服務站需要收費的嗎？（二）請問，我有幾位同學想組織一隊足球隊，要甚麼條件？（三）請盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）對不起，我也不大清楚，你可函詢或寫信給那欄的負責人詢問一下的。（二）你們的球隊是業餘才練習的，是嗎？如果不是職業的隊伍，只要你們租到球場來練球，就可以成立的了。（三）可以的。」

[illegible]小麗　一九三四

[illegible]小麗小朋友說：「我今年十歲，現在三水學校唸小學三年級。我日常喜歡繪畫；志願是做一個護士。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）興趣怎樣？（三）可否給我寄一張小客人證？」

室主人說：「（一）你的字體仍需練習。（二）你的興趣很好呀！繪畫是一種美術，你在這方面多點用功吧。（三）可以的，小客人證一做好，就會立刻寄給你們了。一

中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月二日　星期日
華僑日報
癸丑年八月初六日　第八張第五頁　兒童週刊

REFERENCE LIBRARY
-2 SEP 1973
CITY HALL

中國民間連圖故事：

雪梨樹

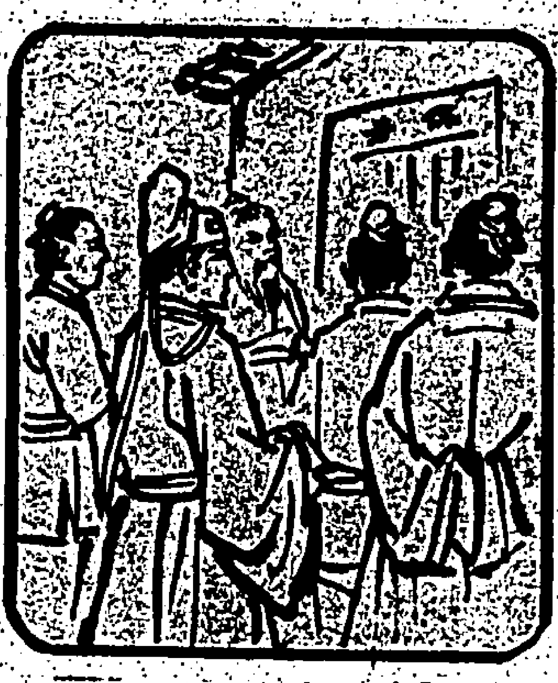
巧雲 文　江南 圖

中國

㈠從前，在一個小山莊裏，住着一個樵夫和他的三個女兒。其中小女兒叫香姑，她又勤儉又聰明，跟對門的石娃談得最投契。

㈡當樵夫老了，香姑就每天和石娃一塊上山打柴了。有一天，他倆打柴回來，看見路上有一羣孩子在玩着一隻小燕子。

㈢香姑和石娃可憐小燕子，就用幾個喜鵲蛋來哄孩子把牠放走了。過了不久，小燕子飛到山坡去，從咀裏吐了一顆明珠來給香姑。



㈣怎料，當時皇帝忽然貼出告示，說他的妃子丟了一顆明珠，因此不管誰有明珠，就要把它獻到宮裏去。

㈤香姑和石娃的明珠因被香姑的兩位姊姊說了出去，所以，香姑就只好託石娃把珠送到京城去獻給皇帝了。

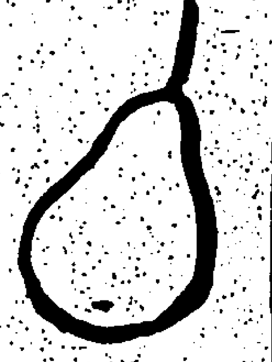
㈥後來，石娃去到皇宮，把明珠獻給皇帝，皇帝看見石娃長得眉清目秀，就想把他招爲駙馬，於是命人給石娃端上一碗紅血湯。

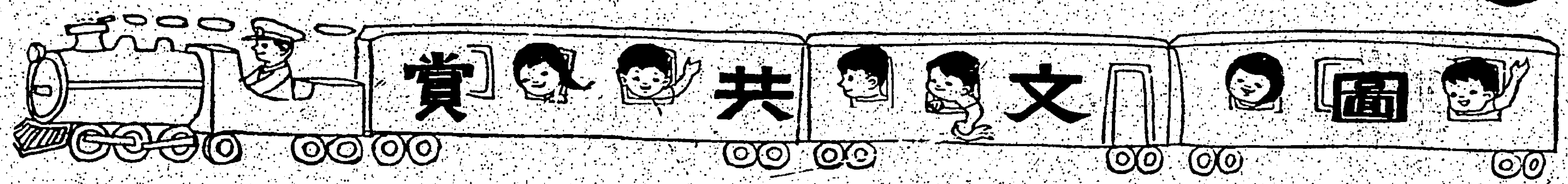
㈦石娃喝了湯，就變了心，把從前的事情都忘了。他作了駙馬，可憐在家裏日夕等待着他回家的香姑，一點也不知道哩。

㈧香姑等不到石娃，就毅然要上京去找他了。她的兩位姐姐只好陪她前去。她們找到石娃後，石娃竟用錢打發她們回家。

㈨香姑因苦勸而被趕出皇宮。後來，她得到一隻神鳥告訴她說若石娃吃下皇宮那棵雪梨樹的梨子，他就會變回從前那樣了。

㈩香姑於是化裝成一位老太婆，請求皇帝讓她打理那棵從不開花結果的梨樹。三年後，樹結出梨了，石娃吃了梨，就和她離開皇宮，幸福地生活去了。

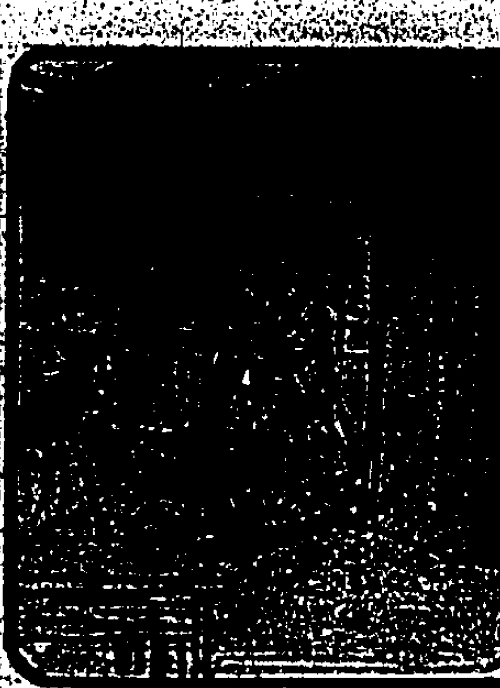




外國連圖故事：

七匹馬

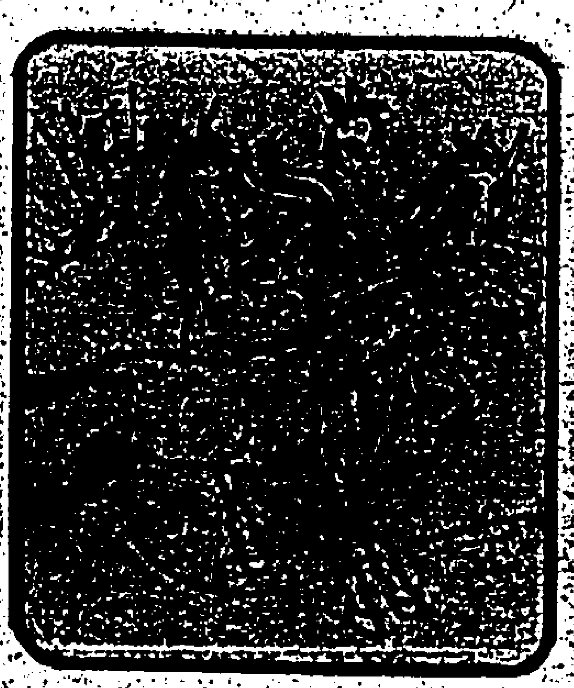
小曼 文　冬冬 圖



外國

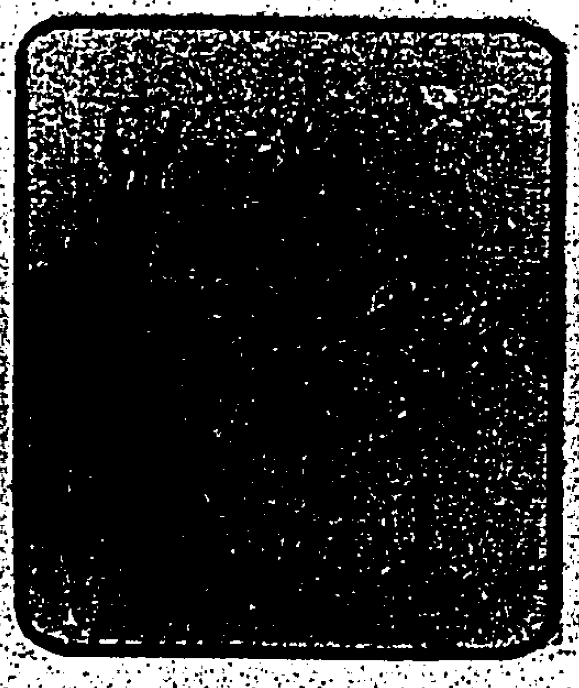
㈠從前，樹林裏面有着一對貧窮的夫婦。他們有着三個兒子。有一天，大兒子出外去找尋生活，他沿着路跑到皇宮去。

㈡皇宮裏的國王見到老大，就留他在皇宮裏替他看管他的七匹馬，並說他若能夠找出那些馬匹所吃的食物，便可得到公主和半個國家。



㈢但是倘若老大找不出，他就會被鞭打的。老大同意國王的要求。因此，第二天，他一早起來，就小心翼翼地看馬去了。

㈣老大追着馬跑到筋疲力竭。忽然，看見一塊大石旁邊坐了一個老婦人，老婦人友善地叫他休息，他倦的不再追馬了。



㈤天晚了，老婦人叫老大拿着一瓶水和一束青草隨着馬匹返回皇宮去回覆國王，但國王知道他說謊，就命人把他打個半死。

㈥第二天，老大回家後；老二便又跑到皇宮，但他的遭遇和哥哥一樣。只有老三，在隱蔽後，就從沒有離開馬兒。

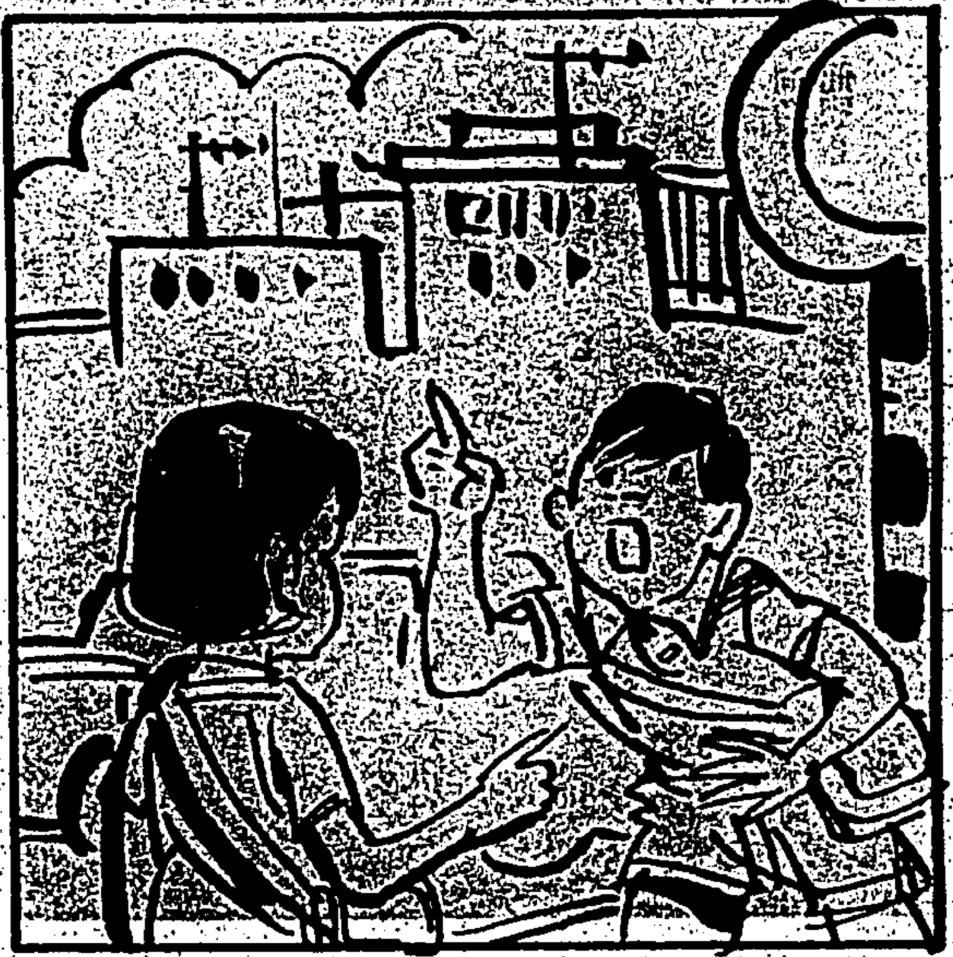
㈦老三沒有遇着那位老婦人，只是追着看馬匹跑到一間小屋子裏去。在那裏，老三發現有一把劍，有東西時叫他把劍帶走。

㈧那匹馬還叫老三在舉行婚禮那天，用劍把牠們各兄弟的頭顱斬下來，然後把頭顱逐一放在馬尾上，他們便可得救了。

㈨老三牢記着那些話後，馬匹又帶他到一座教堂去。在教堂裏馬匹變回人形，原來他們都是王子，是給老婦人用法術變成馬匹的。

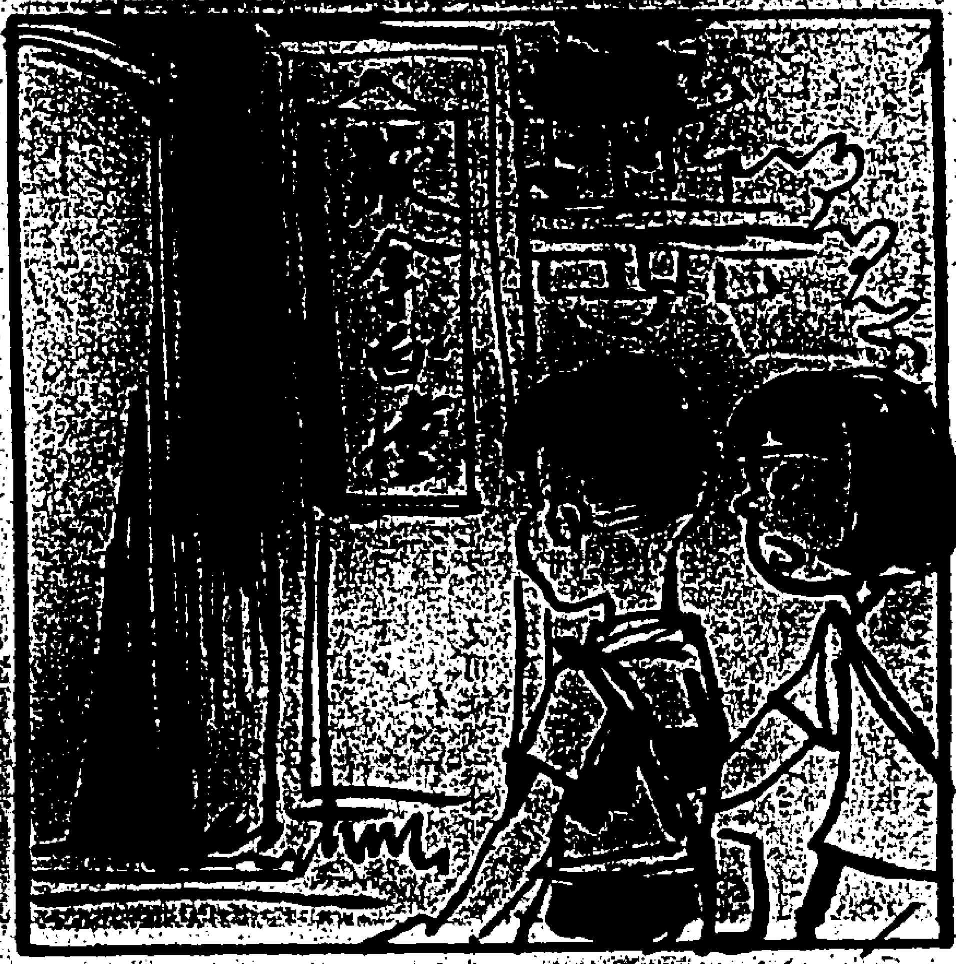
㈩後來，老三拿了教堂的葡萄酒和聖體回到皇宮去歸還國王，國王就替他與公主結婚了。老三亦可依着馬匹的話去做，結果，馬匹變回王子。

（一）當我驚魂甫定的時候，發覺小鳳不見了，我又吃驚起來，幸虧不久，她從垃圾堆後閃出。



（二）她埋怨我好打架，累到她誤了上課的時間，我面向她道歉，一面告訴她徐百富在學校欺負我的情形。

（三）小鳳不再說什麼了，當她遠遠看見學校時，便像一隻彩鳥似的飛起來，高興地說：「現在我可以讀書了？」

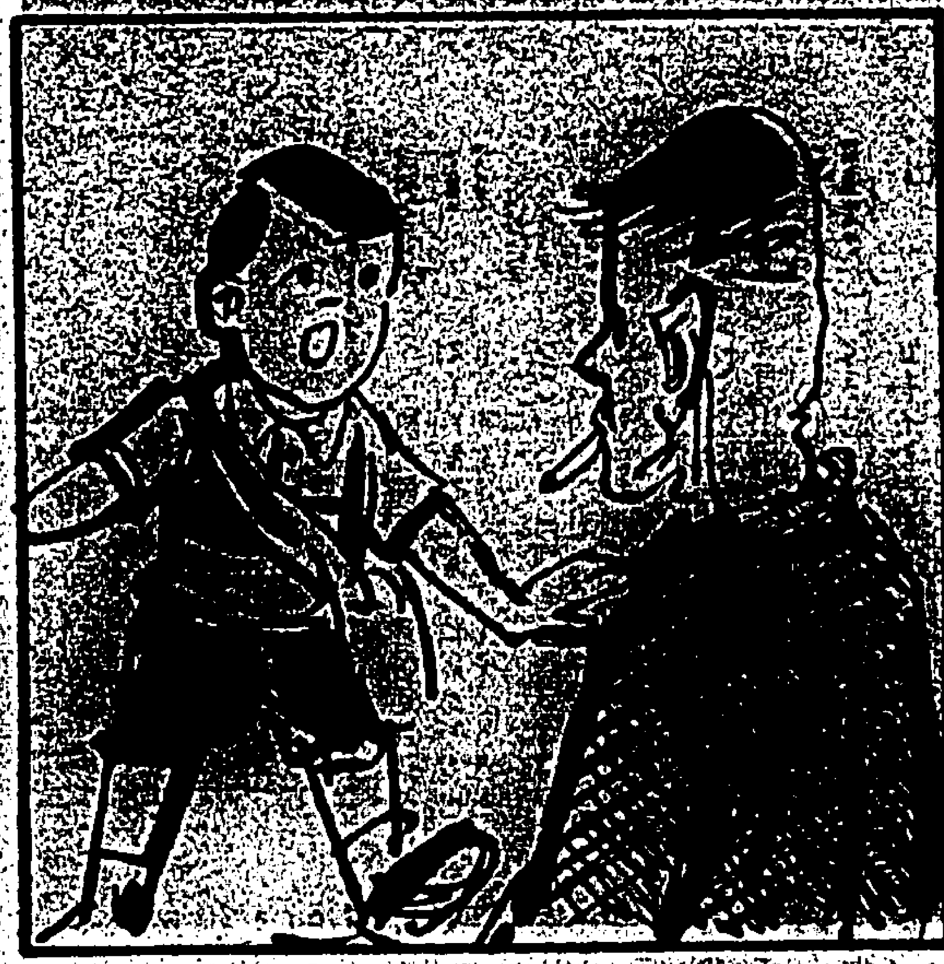


（四）我們走到學校門前，鐵閘門已上鎖，還有一個牌寫着：「[illegible]」，小鳳急得哭出來了。

（五）忽然看見旁邊有一道小門開了，柳先生從小門裏走出來，招呼小鳳到裏面去讀書。

（六）小鳳和我都高興得跳起來，由於過份興奮，竟然摔倒，一覺醒來，原來是夢。

（七）醒後，我想起上學這回事，我一點也不敢怠慢，馬上起床，穿好衣服，袋好了學書，便吃過早飯就上學去了。

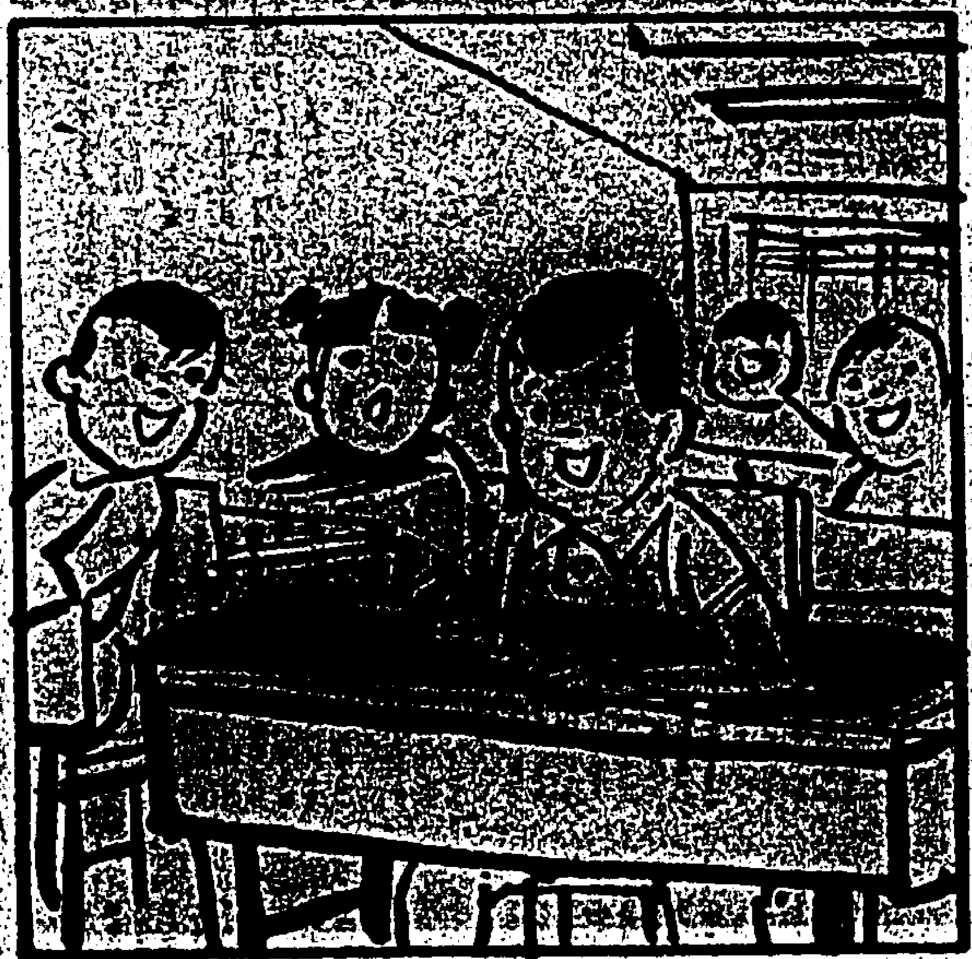


（八）剛剛走到二鋪的大排檔，便看見二叔，我只好走近他的身邊，叫聲：「二叔早晨。」

（九）二叔叫我到他的身邊坐下，交了一包東西給我，細聲對我說：「等一會兒放了學，到解當館走一趟。」

（十）我問他那是不是贓品，他說不是贓品，只是一些止頭痛散。

（十一）我袋好那些小包的東西，便回到學校，已經到了，班主任催我交學費。



（十二）我走到老師的座位前，把學費交了給班主任，我的心便安然了。

-2 SEPT
CITY HA

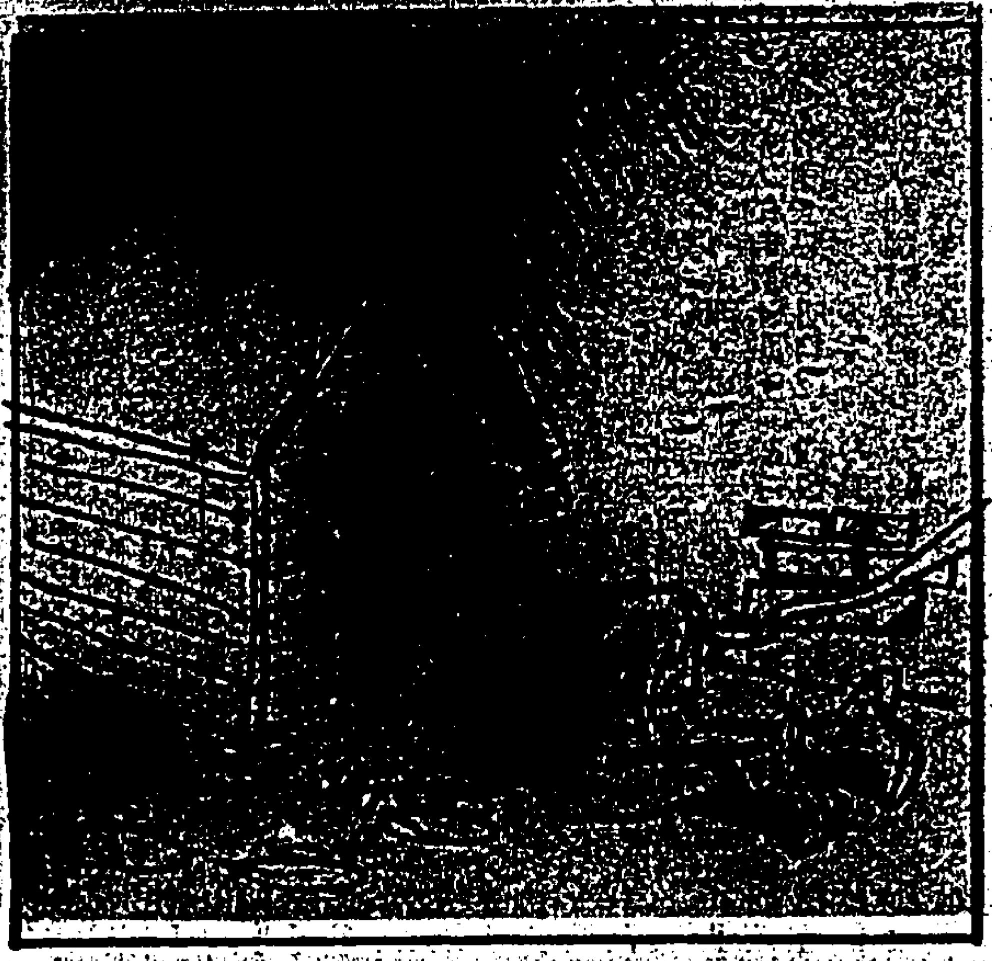
木偶奇遇記

羅莎文 大江畫

（一）農夫又吩咐木偶，如果夜裏落雨，可以爬進去睡在狗棚裏，如果有強盜來，便得狂叫。

（二）農夫說後，便走進他自己的屋子去，把門關了。

（三）西諾曹留下在草塲上，又冷又餓又害怕，他時時用手去移動他的頸圈，因狗頸圈扣着他的咽喉，痛得不得了。



（四）西諾曹又在後悔他曾做過的事，無可奈何地爬進狗棚，躺下去睡了。

（五）他睡了差不多兩個鐘頭，已經是半夜了，突然他被一種奇怪的聲音吵醒。

（六）他伸出鼻尖去，看見有四隻像貓一樣的小野獸在外面，牠們就是黃鼠狼。

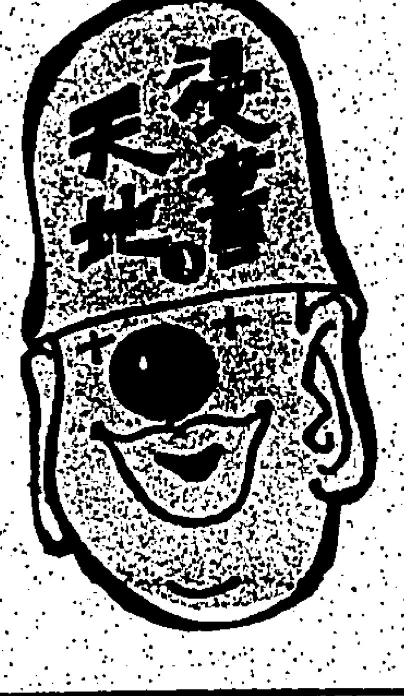
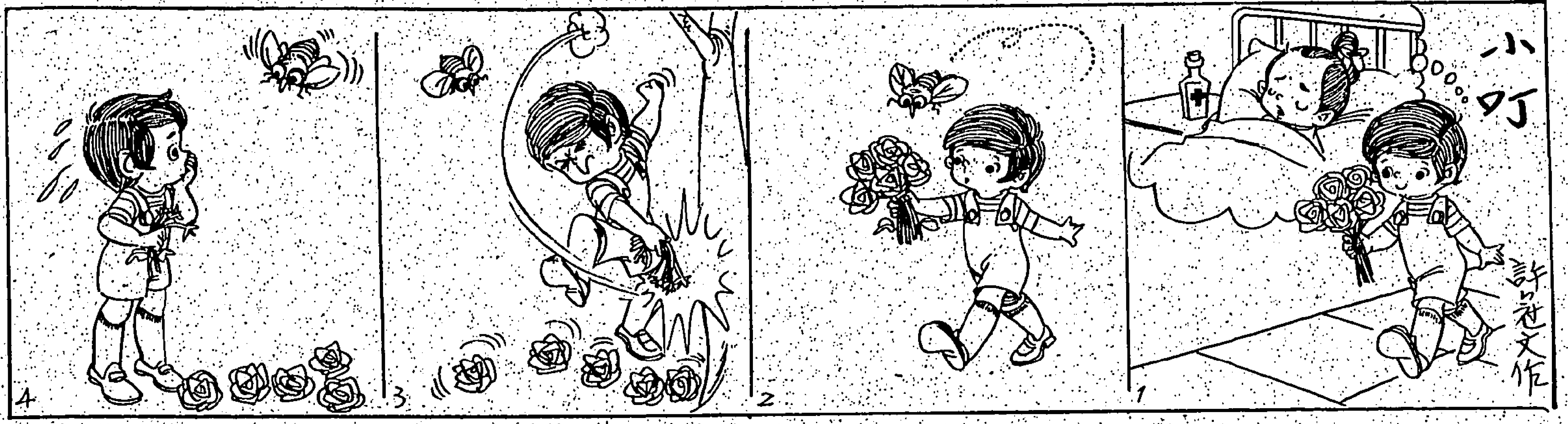
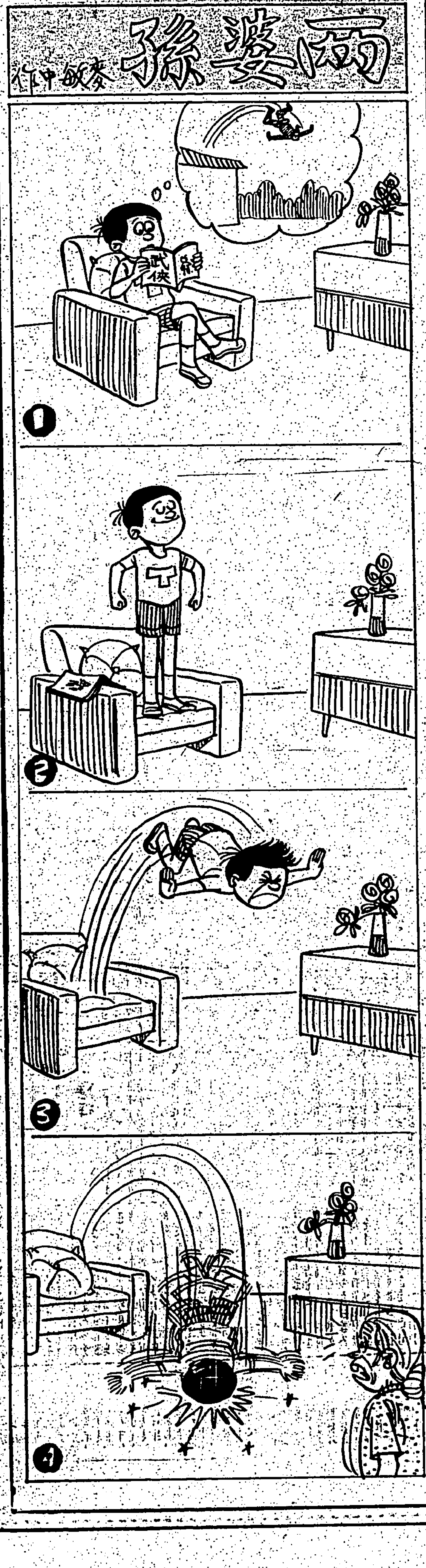
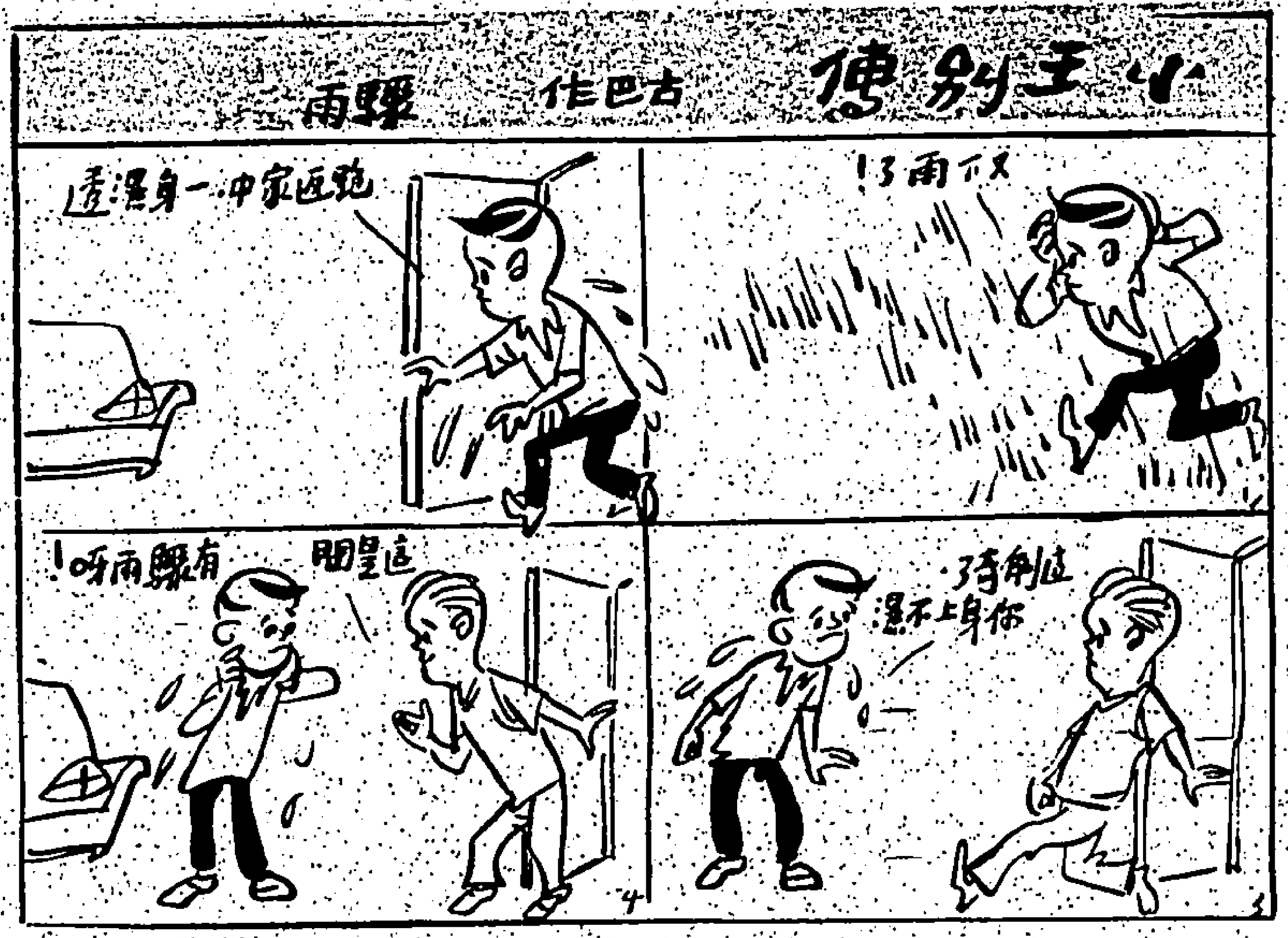
（七）其中一隻走到狗棚前面來，低聲問：「梅圖坡，你好？」

（八）西諾曹回答他說他不是叫梅圖坡，梅圖坡今天早上死了。黃鼠狼[illegible]西諾曹[illegible]件[illegible]定[illegible]以[illegible]梅圖坡一[illegible]。

（九）西諾曹假裝答應了，四隻黃鼠狼覺得牠們沒有危險，便打開木門到雞鴨場去，那木門便在狗棚的旁邊。

（十）當牠們一雙一雙地走進雞鴨塲後，突然聽見那木門很響地關上了，西諾曹關上門後，還加上門閂。

（十一）西諾曹還怕門閂靠不住，再加上一塊大石堵住那道木門，跟着他便狂叫起來，叫得眞像一隻狗。

（十二）農夫聽見了他的叫聲，立刻從床上跳起來，拿了一盞燈走到門口看發生了什麼事？西諾曹說有強盜

中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月二日 星期日
華僑日報
癸丑年八月初六日 第八張第八頁 兒童週刊